



FUSO

MAYAN
GROUP

راهنمای رانده

کتابچه‌ای برای رانندگان کامیون‌های FUSO

شرکت تولید کامیون میتسوبیشی فوسو



پیشگفتار

به خاطر خرید میتسوبیشی فوسو CANTER از شما تشکر می‌کنیم. کتابچه راهنمای راننده راه و روش صحیح استفاده از خودرو و سرویس و نگهداری آن را شرح می‌دهد و شما با رعایت موارد اشاره شده در آن می‌توانید با اطمینان خاطر، راحت و ایمن برانید. از آنجا که استفاده نادرست از یک خودرو می‌تواند به خرابی آن یا تصادف منجر شود، تاکید می‌کنیم قبل از استفاده از خودرو، این راهنمای را کامل بخوانید.

جهت استفاده بهینه از حداکثر عمر کارکرد خودرو، انجام روانکاری و سرویس و نگهداری دوره‌ای ضروری است. «دفترچه گارانتی و سرویس دوره‌ای» به صورت جداگانه تحويل داده می‌شود که شامل برنامه دوره‌ای سرویس و نگهداری می‌باشد. ممکن است پیشنهاد می‌شود سرویس و نگهداری دوره‌ای خود را بر اساس برنامه مشخص شده در جدول انجام دهید.

مطالعه کتابچه راهنمای

- لطفاً از مشخصات و مدل خودروی خود اطلاعات کافی داشته باشید تا بتوانید از موارد مندرج در این کتابچه که بر اساس مدل خودرو و نوع و مدل موتور تهیه شده‌اند، بهره ببرید.
- به دلیل وجود تفاوت در بعضی مشخصات و نیز تغییراتی که بعد از تهیه این راهنما در جهت بهبود انجام شده است، ممکن است بعضی از موارد شرح داده شده و تصاویر مندرج در این کتابچه، برای خودروی شما کاربرد نداشته باشد.
- ممکن است بسته به مدل و آپشن‌های خودرو، بعضی تجهیزات روی خودرو نصب نشوند. توجه داشته باشید که ممکن است خودروی شما به تمام عملکردهایی که در این کتابچه شرح داده شده‌اند، مجهز نباشد.
- این راهنما شامل دستورات مربوط به اقدامات احتیاطی و اطلاعات تکمیلی با چهار عنوان زیر است و این عناوین نوع دستورالعمل و اطلاعات را مشخص می‌کند:

هشدار !

اقدامات احتیاطی مربوط به مواردی که دیده نمی‌شوند ولی منجر به جراحت جدی یا مرگ می‌شوند.

احتیاط !

اقدامات احتیاطی مربوط به مواردی که دیده نمی‌شوند ولی منجر به خرابی یا آسیب به تجهیزات یا قطعات می‌شوند.

اخطر !

اقدامات احتیاطی که هنگام استفاده از مواد خطرناک مثل آب باتری و خنک کننده‌ها، باید رعایت شوند.

نکته: پیشنهادات یا اطلاعات تکمیلی برای استفاده بهینه از تجهیزات و فهم بهتر مطالب.

صفحه: از خواننده درخواست می‌شود به شماره صفحه‌ای که اشاره شده مراجعه کند.

سر فصل‌ها

۱	پیشنهاد به راننده	سرفصل ۱
۱۷	برچسب‌های هشدار	سرفصل ۲
۲۵	بازکردن و بستن در	سرفصل ۳
۳۵	تنظیمات مربوط به صندلی و غربیلک فرمان	سرفصل ۴
۴۷	کلیدها، اهرم‌ها و کنترل کننده‌ها	سرفصل ۵
۸۱	چراغ‌های صفحه آمپر و چراغ‌های هشدار	سرفصل ۶
۱۱۷	روشن کردن خودرو و رانندگی	سرفصل ۷
۱۳۱	کار با تجهیزات خاص	سرفصل ۸
۱۴۷	گرمایش و تهویه هوای سرد	سرفصل ۹
۱۶۵	تجهیزات و لوازم جانبی داخلی	سرفصل ۱۰
۱۷۵	در هوای سرد	سرفصل ۱۱
۱۸۱	بازرسی و سرویس ساده	سرفصل ۱۲
۲۹۱	توصیه‌های مفید برای شرایط اضطراری	سرفصل ۱۳
۳۳۷	اطلاعات سرویس و نگهداری	سرفصل ۱۴

هر سرفصل شامل یک فهرست می‌باشد. لطفاً جهت مطالعه مطلب مورد نظر خود، در فهرست‌ها جستجو نمایید.

FUSO CANTER

پیشنهاد به راننده

۲	شماره شناسایی خودرو و شماره موتور
۳	پلاک مشخصات
۴	سروریس و نگهداری
۵	سوخت
۷	استفاده از خودروی جدید
۸	ثبت، ذخیره و استفاده از داده‌های خودرو
۹	پیشگیری از حوادث و مشکلات
۱۴	استفاده از خودروی مجهز به مدار الکتریکی ۱۲ ولت و ۳۶ ولت
۱۵	رانندگی در کشورهای خارجی

شماره شناسایی خودرو و شماره موتور

اگر هنگام سفارش قطعه یا انجام تعمیرات شماره شناسایی خودرو ① یا شماره موتور ② را ارائه دهید باعث تسهیل و تسريع روند انجام کار می‌شود.

۱. شماره شناسایی خودرو (V.I.N)

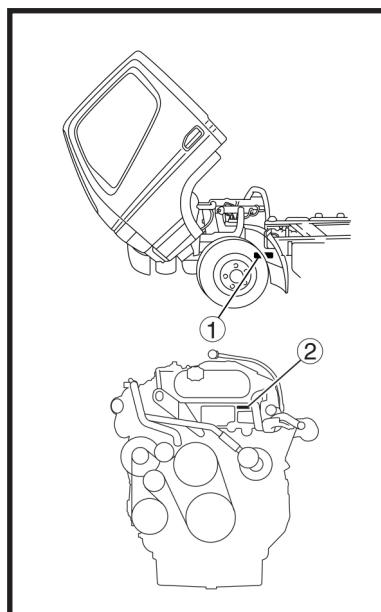
شماره شناسایی خودرو در سمت راست فریم، نزدیک چرخ جلو نصب می‌شود.

مثال: N B G F E B 7 1 G N 1 3 ? ? ? ?

۲. شماره موتور

شماره موتور در قسمت جلوی سرسیلندر ثبت می‌شود.

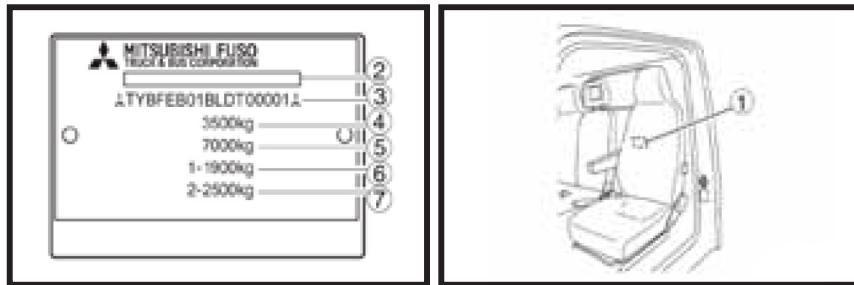
مثال: 4P10 - 1 2 3 4 5 6



پلاک مشخصات

یک پلاک شناسایی ① در داخل کابین نصب شده است.
موارد زیر روی پلاک مشخصات ثبت می‌شود.

- ② شماره تایید نوع خودرو
- ③ شماره شناسایی خودرو
- ④ حداکثر وزن ناخلالص مجاز خودرو
- ⑤ حداکثر وزن ناخلالص مجاز ترکیبی
- ⑥ حداکثر بار مجاز محور اول
- ⑦ حداکثر بار مجاز محور دوم



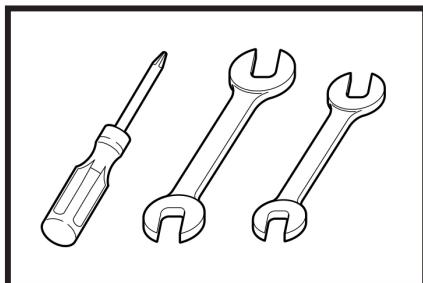
سرویس و نگهداری

بازرسی در دوره‌های زمانی مشخص و منظم برای افزایش طول عمر محصول و نیز استفاده بهینه از حداکثر کارایی خودرو، بسیار موثر است. پیشنهاد می‌کنیم خودتان را عادت دهید تا موارد بازرسی که در زیر به آنها اشاره شده است را به طور مرتب انجام دهید.

۱. بازرسی پیش از روشن کردن خودرو

عادت کنید هر روز خودروی خود را قبل از روشن کردن چک کنید. این کار باعث می‌شود از عملکرد ایمن و صحیح خودروی خود مطمئن شوید. صفحه ۱۹۲

۲. بازرسی دوره‌ای



- بازرسی دوره‌ای یا بر اساس مسافت طی شده (نشان داده شده بر روی کیلومترسنج) یا مدت زمان استفاده (ماه/سال) انجام می‌شود.

همواره بازرسی و سرویس پیشنهاد شده که بطور جداگانه در «دفترچه سرویس دوره‌ای» برنامه‌ریزی شده است، را انجام دهید.

- میتسوبیشی لیستی از قطعات (شلنگ ترمز، شلنگ سوخت، واشر روغن در قطعات مرتبط به ترمز و غیره) را تهیه می‌کند که باید در دوره‌های زمانی منظم تعویض شود تا عملکرد ایمن را تضمین کند.

اگرچه این قطعات تاثیر مستقیم بر عملکرد ایمنی دارند، اما شناسایی عیوب آنها از طریق بازرسی معمولی دشوار است.

برای سیستم ترمز یا سوخترسانی، شلنگ‌های لاستیکی باید به طور خاص و مرتب بازرسی و سرویس شوند. از آنجا که به مرور زمان امکان باد کردن، ساییدگی و خراش در این شلنگ‌ها وجود دارد، لازم است تا بازرسی توسط تکنسین‌ها و مطابق «برنامه بازرسی دوره‌ای» انجام شود و برای حفظ ایمنی بعد از مدت زمان مشخص این شلنگ‌ها تعویض شوند.

این شلنگ‌ها به محض وجود پارگی یا ترک باید تعویض شوند. برای اطلاعات بیشتر به «دفترچه سرویس دوره‌ای» مراجعه شود.

اگر خودروی شما مرتبا در شرایط سخت (جاده‌های آسفالت نشده، نواحی ساحلی، صحراهای مناطق کوهستانی و ناهموار، نواحی سردسیری و ...) کار می‌کند، مدت زمان بین بازرسی دوره‌ای باید به نسبت کوتاه‌تر شود.

سوخت

۱. سوخت

- مطمئن شوید سوخت دیزل شما با استاندارد «EN590» که توسط (CEN) مشخص شده است، مطابقت دارد.
- در مناطق سردسیری از سوخت دیزل با خواص مناسب با دمای غالب در آن منطقه استفاده کنید.
- سوخت بیودیزل را به مدت طولانی در تانک سوخت خودروی خود نگه ندارید.

! هشدار

هرگز از ترکیب سوخت دیزل با گازوئیل، الکل یا هر سوخت دیگری غیر از سوخت دیزل مناسب استفاده نکنید. استفاده از سوخت‌های دیگر می‌تواند منجر به آتش سوزی یا انفجار شود. اگر بر حسب تصادف از گازوئیل یا الکل استفاده کردید، آن را به طور کامل از سیستم سوخت خارج کنید.

! احتیاط

• هرگز از سوخت‌های جایگزین یا ترکیب سوخت دیزل و کروسین استفاده نکنید. این سوخت‌ها دارای خواص روانکاری نامرغوبی هستند که باعث خرابی می‌شود.

• هیچگاه از ضدیخ یا افزودنی‌های دیگر در سوخت استفاده نکنید، زیرا می‌تواند منجر به خرابی سیستم تزریق سوخت شود.

توجه: اگر خودرو بدون سوخت کار کند، هوا وارد سیستم سوخت می‌شود و نمی‌توانید به سادگی با پرکردن مجدد سوخت، خودرو را مجدد روشن کنید؛ سیستم سوخت باید هوایگیری شود.

صفحه ۳۳۴

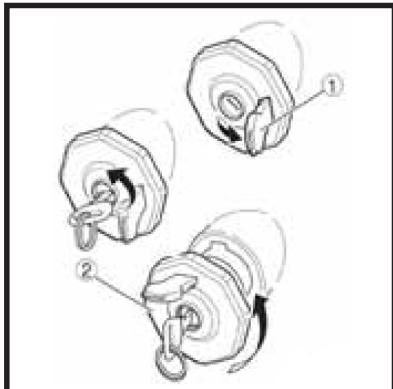
۲. سوختگیری خودرو

احتیاط

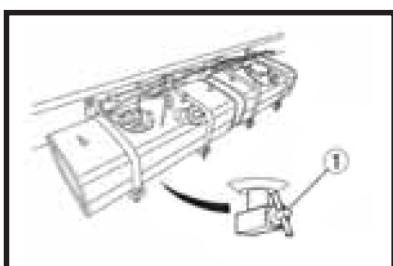
- مراقب باشید هنگام سوختگیری آشغال و گرد و غبار وارد تانک سوخت نشود.
- بعد از سوختگیری در باک را محکم ببندید.

تانک سوخت

۰ لیتر	FEA
۱۰۰ لیتر	FEB7, FEC
۷۰ لیتر تانک یدک (انتخابی)	



۱. در باک را باز کنید.
۲. کلید را وارد قفل کنید و در جهت پاد ساعتگرد بچرخانید.
۳. در باک را با چرخاندن آن در جهت فلشن بردارید. (پاد ساعتگرد). برای بستن مجدد در باک، مراحل فوق را به ترتیب عکس انجام دهید. در را محکم ببندید.



۳. تانک سوخت ذخیره

- < خودروهای مجهز به تانک سوخت ذخیره >
- هنگام سوختگیری مجدد، شیر رابط ۱ بین دو تانک را ببندید.
 - هنگامی که سوخت نزدیک به خالی شد (هنگامی که عقربه نشانگر سوخت به علامت E نزدیک شد) شیر را باز کنید.

۱) هشدار

از بسته بودن شیر رابط هنگام سوختگیری اطمینان یابید. اگر شیر باز بماند و سوخت تقریباً پر شود، در سراغی سوخت به تانک دیگر انتقال می‌یابد و ممکن است از لوله تهویه نشت کند و منجر به حادثه شود.

استفاده از خودروی جدید

طريقه استفاده از خودروی جدید اثر بسیار زیادی بر روی کارایی و طول عمر آن خودرو دارد.
به اقدامات احتیاطی زیر هنگام کار با خودروی جدید توجه کنید.

۱. حداکثر دور موتور در دوره آببندی

از اعمال بار بیش از حد بر روی موتور خودداری کنید، در ۱۰۰۰ کیلومتر اول، دور موتور را در محدوده نشان داده شده در لیست زیر نگه دارید.
سپس خودروی خود را مرحله به مرحله در سرعتهای مختلف و با دندنهای سنگین آببندی کنید.

بیشترین دور موتور در دوره آببندی	۳۸۰۰ دور در دقیقه
----------------------------------	-------------------

ثبت، ذخیره و استفاده از داده‌های خودرو

۱. ثبت و ذخیره داده‌های خودرو

برای ثبت داده‌های کنترلی خودرو و عملکرد آن، خودروها به کامپیوترهایی مجهز هستند. اگرچه نوع داده‌ها مطابق با مشخصات خودرو فرق می‌کند، داده‌های اصلی ثبت شده توسط این کامپیوترها شامل موارد زیر هستند.

• دور موتور

• وضعیت عملکرد پدال گاز

• وضعیت عملکرد پدال ترمز

• سرعت خودرو

• موقعیت دنده

توجه: این کامپیوترها با دیگر ثبت کننده‌ها متفاوت هستند و داده‌های تصویری و صوتی مثل مکالمات را ثبت نمی‌کند.

۲. استفاده از داده‌ها

شرکت کامیون و اتوبوس میتسوبیشی فوسو (MFTBC) (که فوسو نامیده می‌شود) و شخص ثالث به نمایندگی فوسو به این اطلاعات دسترسی دارند و در جهت انجام تحقیقات، توسعه و بهبود کیفیت از داده‌های ذخیره شده در این کامپیوتر استفاده می‌کنند و ایرادات خودرو را تشخیص می‌دهند.

فوسو و افرادی که نماینده فوسو هستند این اطلاعات را به شخص ثالثی ارائه نمی‌دهند و فاش نمی‌کنند مگر در شرایط زیر:

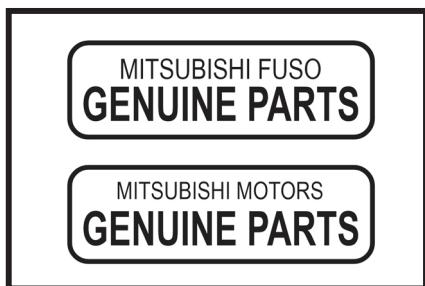
• توسط شرکت فوسو برای جلب رضایت مالک (در شرایط لیزینگ)

• اگر نیروی انتظامی، دادگاه، نماینده دولت از فوسو درخواست کنند، اطلاعات ارائه خواهد شد.

• این اطلاعات به موسسات تحقیقاتی چهت آنالیزهای آماری ارائه خواهد شد؛ به شرط آنکه

این داده‌ها تغییر یابند طوری که مالک و خودرو قابل شناسایی نباشند.

پیشگیری از مشکلات و حوادث



- روغن را در دوره‌های منظم تعویض کنید.
- استفاده طولانی مدت از روغن کثیف ممکن است باعث آسیب دیدگی یاتاقان یا مشکلات عمدۀ دیگری شود. تنها از روغن و گریسی که در دستورالعمل پیشنهاد شده است، استفاده کنید. استفاده از روغن و گریس‌های دیگر باعث نقص در عملکرد و مشکلات دیگر می‌شود.
- فیلترها را در دوره‌های منظم تمییز یا تعویض کنید. خرابی یا گرفتگی فیلترها باعث کاهش کارایی یا نقص در عملکرد خودرو می‌شود.
- فقط از قطعات اصل میتسوبیشی استفاده کنید. کیفیت آنها توسط شرکت تولید اتوبوس و کامیون میتسوبیشی فوسو تضمین شده است و می‌توانید به آنها اعتماد کنید.
- تمام قطعات اصل میتسوبیشی توسط مارک‌های تصویری بر روی قطعه یا بر روی کارت حاوی قطعات، مشخص شده‌اند.

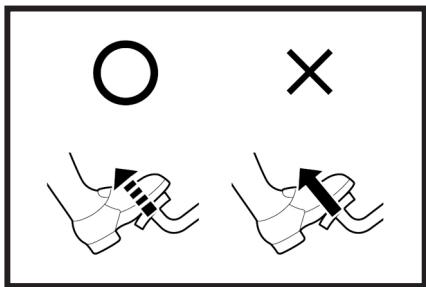
!

به علت وجود تعداد زیاد قطعات جانبی و نیز قطعات یدکی متعلق به سازنده‌های مختلف در بازار، برای شرکت اتوبوس و کامیون میتسوبیشی فوسو (که از این به بعد میتسوبیشی فوسو نامیده می‌شود) و نیز برای وارد کننده امکان پذیر نیست تا بررسی کنند که آیا با نصب این قطعات رانندگی با خودرو ایمن خواهد بود یا خیر.

حتی اگر کیفیت قطعات به طور رسمی تضمین شده باشد یا نصب این قطعات توسط سازمان رسمی تست خودرو مجاز اعلام شده باشد، شما نمی‌توانید فرض کنید که راننده خودروی شما آسیبی نخواهد دید. لطفاً در نظر داشته باشید که نه صادر کننده گواهی نامه و نه مقام مجاز مورد نظر، درگیر مسئله گارانتی هستند.

تنها قطعات و لوازم جانبی اصل میتسوبیشی فوسو که توسط نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش این شرکت نصب شده‌اند، می‌توانند بیشترین ایمنی را فراهم کنند. توجه به این مورد برای خودروهای استانداردی که تغییراتی بر روی آنها اعمال شده است، نیز اهمیت دارد.

به خاطر داشته باشید برای حفظ ایمنی، تغییرات تنها باید توسط نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش و مطابق با پیشنهادات شرکت میتسوبیشی انجام شود.



- هنجام سوار یا پیاده شدن، از پا گذاشت
روی قالپاق خودداری کنید.

هرگز بیشتر از ۱۵ ثانیه پشت هم استارت
نزنید. این کار می‌تواند باعث خراب شدن
باتری یا سوختن موتور استارت شود.

- هنجام شروع به حرکت با یک خودروی
دارای گیربکس دستی، کلاچ را به آرامی
درگیر کنید. درگیر کردن سریع کلاچ

می‌تواند باعث کوتاه شدن طول عمر گیربکس شود. هیچ‌گاه هنجام رانندگی با یک خودروی
دارای گیربکس دستی پای خود را روی کلاچ قرار ندهید. این عمل نه تنها باعث کاهش توان
می‌شود، بلکه با فرسودن زودهنگام دیسک کلاچ، باعث کوتاه شدن عمر آن می‌شود.

- هنجام رانندگی در جاده‌های ناهموار، سرعت را به میزان کافی کاهش دهید و تا حد ممکن از
حرکت در دست اندازها و چاله اجتناب کنید.

اگر نیروی کشش کافی وجود ندارد به چرخاندن چرخ‌ها ادامه ندهید. یک تکه پارچه یا چیزی
شبیه به آن زیر لاستیک‌ها بیاندازید تا نیروی کشش کافی برای حرکت به جلو ایجاد شود.

- هنجامی که خودرو در حرکت است، کلاچ را آزاد یا دنده را خلاص نکنید. هرگز خودرو را در
حالیکه موتور خاموش است، حرکت ندهید.

(!) هشدار

اگر حین حرکت خودرو موتور متوقف شود، ترمزها غیرفعال می‌شوند که بسیار خطرناک است.
علاوه بر آن فرمان نیز تا حد خطرناکی سفت می‌شود.

- اگر متوجه صدا، بو یا لرزش عجیب و نامتعارف شدید خیلی سریع در یک محل ایمن توقف
کنید و علت آنرا بررسی کنید.

هنجام بالارفتن یا پایین آمدن از شبی، به دور موتور توجه داشته باشید زیرا هنجام کاهش
دنده یا بالا رفتن بیش از حد سرعت خودرو، دور موتور بالا می‌رود.

- هنجام پایین آمدن از شبی سعی کنید از ترمز موتور و ترمز اگزوز بیشترین کمک را بگیرید.
اگر علامت هشدار یا چراغ قرمز هشدار روشن شد، زنگ اخطار زده شد یا رفتار غیرمعمولی از

خودرو مشاهده کردید، خودرو را در نزدیکترین محل امن متوقف کنید و علت را بیابید.

صفحه ۱۵

- در هوای سرد، مطمئن شوید که از روغن با ویسکوزیته مناسب با دمای بیرون استفاده
می‌کنید. از مناسب بودن مایع خنک کننده، غلظت مواد افزوده شده به مایع شیشه‌شوی،

- چگالی الکتروولیت باتری و ... اطمینان حاصل کنید.
- ظروف حمل سوخت و قوطی‌ها یا سپری را داخل کابین قرار ندهید.

!! هشدار

حمل سوخت در داخل کابین بسیار خطرناک است، چراکه افزایش دمای داخل کابین می‌تواند باعث اشتعال بخارات سوخت یا شکاف ظرف شود.

- هیچ نوع پنل یا موارد مشابهی را برای تزیین روی شیشه جلو نصب نکنید.

!! هشدار

نصب هرگونه پنل تزیینی یا موارد مشابه می‌تواند مانع دید راننده شود. به علاوه وجود بلور بر روی این تزیینات مانند لنز عمل می‌کند و باعث اشتعال می‌شود.

- بیش از حد مجاز بار نزنید. بار بیش از حد روی قطعات خودرو فشار وارد می‌کند و عمر آنها را کوتاه می‌کند. از بار زدن به شکل نامناسب نیز خودداری کنید. چیدمان نامناسب بار نه تنها باعث ناپایداری بار می‌شود، بلکه توزیع ناموزون بار ممکن است به کف و فریم قسمت بار آسیب بزند.
- بیش از حد مجاز بار نزنید. در سرعت بالا وجود بار زیاد و بار توزیع شده به صورت نامناسب باعث افزایش خطر، ناپایداری خودرو و کاهش کارابی ترمز می‌شود.

!! هشدار

- هنگام بستن بار با تور یا طناب مطمئن شوید که انتهای طناب بین کابین و کف محل بار آویزان نماند، چرا که ممکن است قسمت آویزان طناب یا تور در اثر گرمای موتور آتش بگیرد.
- از قرار دادن تخته‌های چوبی و موارد مشابه آن در فضای بین کف قسمت بار و فریم خودداری کنید؛ زیرا گرمای لوله اگزوز می‌تواند باعث آتش آنها شود.
- هنگام گستردن تور مراقب باشید که تور روی کانال ورودی هوای موتور را نپوشاند یا داخل آن نشود.
- هنگام حمل بارهای سنگین، برای جلوگیری از سر خوردن بار، اقدامات کافی اتخاذ شود. برای ایمن کردن بار از سیم نیز استفاده کنید.

! احتیاط

اگر برای بارگیری/تخلیه بار، خودرو را در جاده پارک می‌کنید و بیش از نیمی از چراغ‌های عقب، چراغ راهنمای و شبرنگ‌های عقب توسط قطعات قسمت عقب خودرو (یا موارد مشابه) پوشیده شده‌اند، حتماً از مثلث خطر با ابزار مناسبی که در قوانین محلی پیشنهاد شده‌اند، استفاده کنید تا خودروهای دیگر متوجه وجود خودروی شما شوند.

- وقتی یکی از چرخ‌های جلو به جدول یا هر مانع دیگری گیر کرده است و حرکت نمی‌کند، سعی نکنید فرمان را به زور بچرخانید. با این کار به دندنهای جعبه فرمان آسیب می‌زنید.
- هیچ‌گاه سعی نکنید تنظیم موتور را خودتان انجام دهید. موتور قبیل از ارسال از کارخانه در بهترین سطح ممکن تنظیم شده است. تنظیم نامناسب نه تنها به عملکرد موتور آسیب می‌زند، بلکه باعث افزایش آلودگی گازهای خروجی و افزایش صدای موتور می‌شود.
- وسایل الکتریکی که در خودرو استفاده می‌شوند در برابر تداخل امواج رادیویی محافظت شده می‌باشند. در هر حال اگر مایلید تجهیزات انتقال امواج رادیویی یا وسایل دیگری که امواج رادیویی قوی تولید می‌کنند بر روی خودروی خود نصب کنید، باید با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مشورت کنید، زیرا این وسایل می‌توانند اثر مخربی روی تجهیزات الکتریکی خودرو داشته باشند.

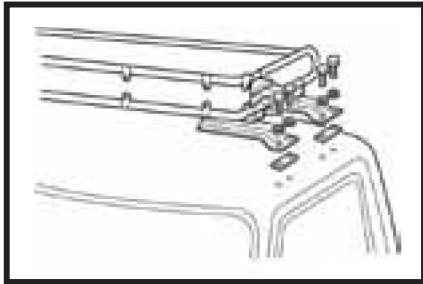
توجه: منبع تغذیه خودروی شما ۱۲ ولت است. از تجهیزات رادیویی ۱۲ ولتی استفاده کنید.

- سیم کشی برق خودرو را خودتان انجام ندهید. آنرا توسط نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش انجام دهید.

(!) هشدار

اگر هنگام نصب وسایل الکتریکی که جداگانه خریداری شده است، سیم‌کشی اشتباه انجام شود، ممکن است وسایل اصلی که بر روی خودرو نصب شده‌اند چهار مشکل شوند و به دلیل دمای بیش از حد مدار الکتریکی، احتمال آتش سوزی نیز وجود دارد.

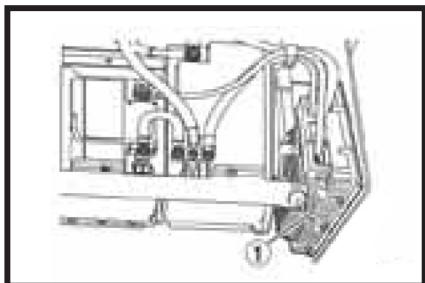
- اگر برای تخلیه بار از بالابر مغناطیسی استفاده شود، ممکن است مغناطیس آن باعث نقص در عملکرد سنسورها شود. اگر قرار است خودرو در یک محیط خاص استفاده شود، لطفاً با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید و مشورت کنید.



- هنگام نصب باربند، بادگیر یا دیگر تجهیزات روی سقف کابین، از سوراخهایی که به همین منظور روی سقف تعییه شده‌اند، استفاده کنید. وزن تجهیزات نصب شده به همراه بار نباید بیشتر از ۵۰ کیلوگرم باشد. پیچ‌ها (M8 X 1.25)، واشرها، قطعات لاستیکی و قطعات دیگری که برای نصب تجهیزات استفاده می‌شوند باید از جنس مشخصی باشند. بعد از نصب، اطراف پیچ‌ها باید با چسب آب بندی، کاملاً آب بندی شوند. برای اطلاعات بیشتر با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- سعی نکنید در خودرو تغییری ایجاد کنید. ممکن است کارایی و عملکرد خودرو کاهش پیدا کنند و قطعات جدیدی که نصب می‌شود با مقررات قانونی مطابقت نداشته باشد. اگر مایلید لوازم جانبی اضافه کنید، لطفاً با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی روش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

استفاده از خودروی مجهز به مدار الکتریکی ۱۲ ولت و ۲۴ ولت

خودرو با اکولایزر باتری



اگر خودروی شما دارای اکولایزر باتری است، این خودرو مجهز به مدار ۱۲ ولت و ۲۴ ولت است. منبع تغذیه ۱۲ ولت توسط تجهیزات داخل خودرو و منبع ۲۴ ولت توسط تجهیزات نصب شده بر روی بدنه استفاده می‌شود. به قسمت «وقتی یک فیوز سوخته است» در صفحه ۳۵۲ مراجعه کنید.

!

قبل از نصب تجهیزات الکتریکی با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید. اگر برای نصب تجهیزات الکتریکی که در بازار در دسترس هستند، خودتان اقدام به انجام سیم‌کشی کنید، ممکن است این وسایل باعث ایجاد نقص در عملکرد یا ایجاد حرارت زیاد در سیم‌کشی خودرو شوند که می‌تواند باعث آتش سوزی یا حادثه شود.

- اگر باتری خالی شد، از یک خودرو با باتری ۱۲ ولت برای روشن کردن موتور استفاده کنید. از خودروی ۲۴ ولت استفاده نکنید. به قسمت «هنگامی که باتری خالی می‌شود» در صفحه ۳۳۱ مراجعه کنید.
- هنگام تعویض باتری از فرایند مشخص شده در این کتابچه راهنمای پیروی کنید. به قسمت «بررسی باتری» در صفحه ۳۷۵ مراجعه کنید.

رانندگی در کشورهای خارجی

لازم است که به مشتریان گرامی خود اطلاع دهیم که کشورهای مختلف از خودروهایی استفاده می‌کنند که متناسب با شرایط خاص آن کشور می‌باشند.

اگر در این زمینه نگرانی دارید، قبل از سفر برای کسب اطلاعات در مورد کشوری که به آن سفر می‌کنید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

شرایط و مقررات محلی ممکن است در کشورهای مختلف به شیوه زیر تغییر کند:

- ممکن است شرایط محلی مربوط به سوخت و روغن برای خودروی شما مناسب نباشد. در صورت استفاده از سوخت اشتیاه ممکن است خودروی شما آسیب ببیند.
 - ممکن است به علت تفاوت در قوانین و مقررات محلی یا شرایط رانندگی متفاوت، لازم شود تغییراتی را بر روی خودروی خود انجام دهید.
 - از آنجا که وارد کننده خودرو در آن کشور مدل خودروی شما را توزیع نمی‌کند، ممکن است خدمات مشتری مناسب در دسترس شما نباشد. بنابراین، احتمال دارد قطعات خاصی از خودروی شما در دسترس نباشند.
- چون این شرایط ممکن است در دسر ایجاد کند، قبل از سفر به یک کشور خارجی باید با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مشورت کنید.

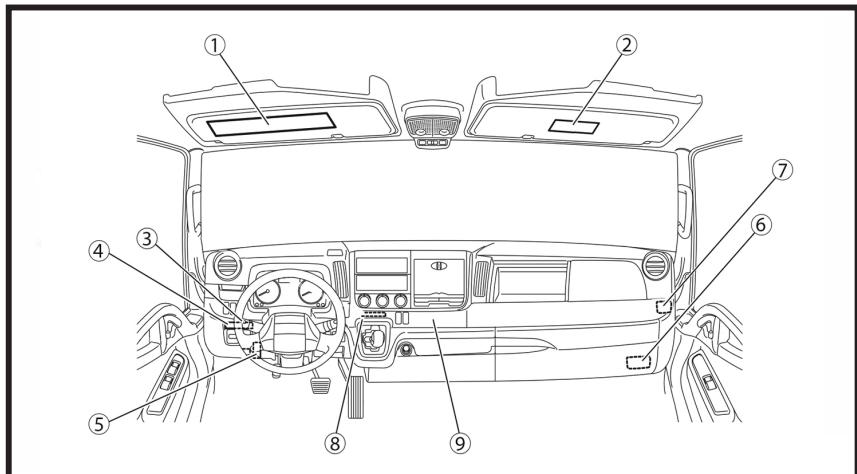
برچسب‌های هشدار

۱۹	محل نصب داخل کابین
۲۲	محل نصب خارج کابین

- در برچسب‌های هشدار و احتیاط، اطلاعات مهمی نشان داده می‌شود. قبل از استفاده از خودرو
حتماً آنها را بخوانید.
- اگر پوسته یک برچسب طوری کنده شده است که قابل خواندن نیست یا کاملاً کنده شده،
خراشی روی آن ایجاد شده یا هر آسیب دیگری دیده است، لطفاً به نمایندگی شرکت مادر
یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش اطلاع دهید. برچسب احتیاط یا هشدار تنها به
خود خودرو چسبانده می‌شود نه روی تجهیزات نصب شده بر روی آن. برای اطلاعات مربوط به
تجهیزات نصب شده بر روی خودرو، لطفاً به کتاب راهنمای سازنده آن تجهیزات مراجعه کنید.
- محل این برچسب‌ها ممکن است در مدل‌های مختلف خودرو متفاوت باشند. تمام اطلاعات
روی این برچسب‌ها را مطالعه کنید.

محل نصب داخل کابین

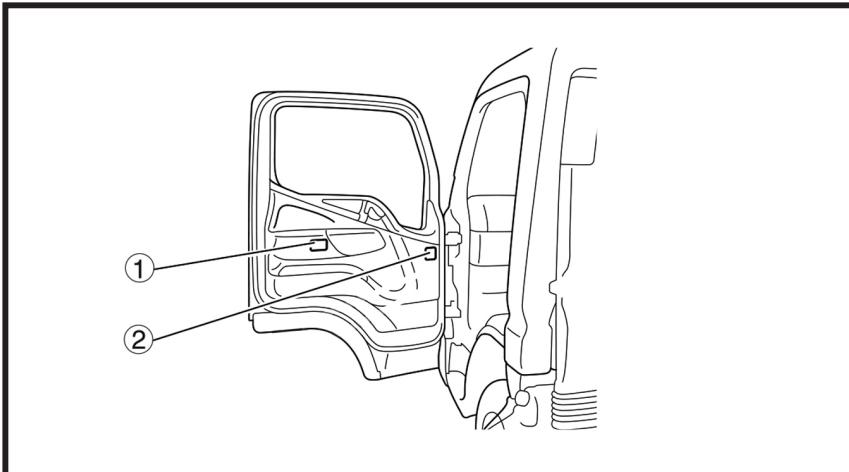
۱. در اطراف صندلی راننده



صفحه مرجع	اطلاعات	گروه	محل نصب
۲۴۰	نحوه استفاده از سیستم DPF مجهز به مکانیزم بازیابی	هشدار !	(۱)
۲۴۰	نحوه استفاده از کیسه هواي SRS در صندلی کمک راننده	هشدار !	(۲)
۲۴۰	محدود کردن سرعت بوسیله محدود کننده سرعت < خودرو مجهز به محدود کننده سرعت >	احتیاط !	(۳)
۲۴۰	نحوه استفاده از لامپ نشانگر DPF	هشدار !	(۴)
۲۴۰	بازرسی سطح روغن موتور	هشدار !	(۵)
۲۴۰	نحوه استفاده از فیوزهای مخصوص	هشدار !	(۶)
۲۴۰	نحوه استفاده از کیسه هواي SRS در صندلی کمک راننده	احتیاط !	(۷)
۲۴۰	استفاده از خودرو در سرashیبی < خودرو با وزن ناخالص بالاتر از ۷۵۰۰ کیلوگرم >	هشدار !	(۸)
۲۴۰	سوخت دیزل با کیفیت پایین استفاده نکنید.	احتیاط !	(۹)

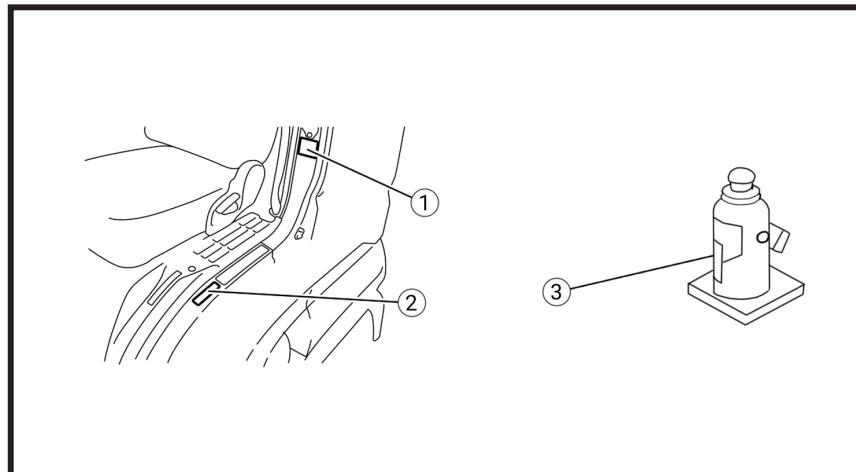
* اگرچه این برچسبها همیشه در محلهای مشخص شده نصب می‌شوند، ممکن است بر اساس نوع خودرو بعضی تجهیزات در خودروی شما نصب نشده باشند.

"در" د.



صفحة مرجع	اطلاعات	گروه	محل نصب
۲۶۰	استفاده از PTO	احتیاط	①
۲۶۰	استفاده از خودروهای مجهز به مدار تغذیه ۱۲ ولت و ۲۴ ولت (خودروهای مجهز به اکولایزر باتری)	احتیاط	②

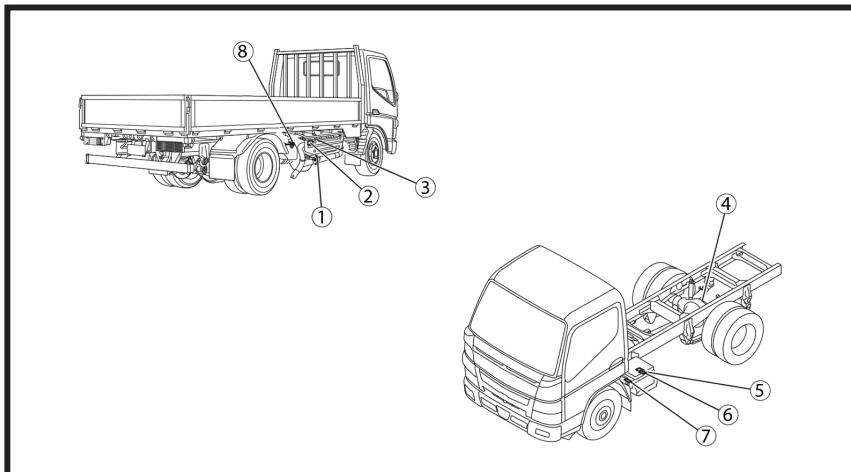
۳. ستون در راننده، پشت صندلی کمک راننده و صندلی عقب



صفحة مرجع	اطلاعات	گروه	محل نصب
۲۴۰	فشار لاستیک	مقادیر استاندارد	(۱)
۲۴۰	استفاده از قفل کن دیفرانسیل	هشدار	(۲)
۲۴۰	استفاده از جک	هشدار	(۳)

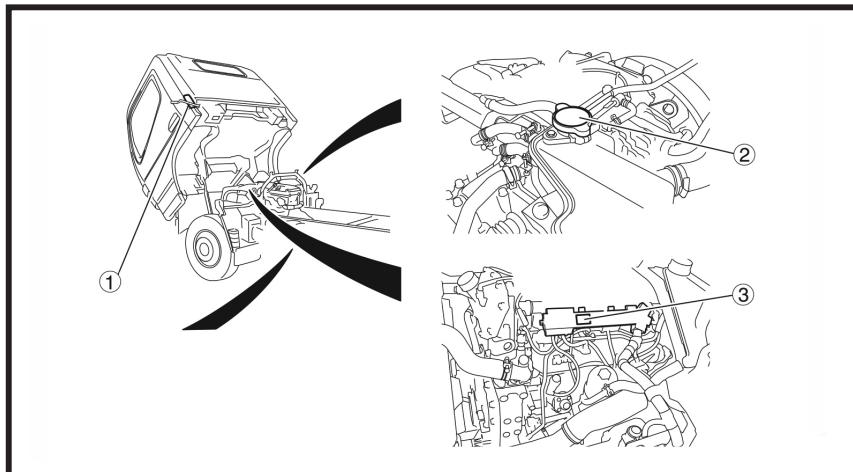
محل نصب خارج کابین

۱. بر روی شاسی و تجهیزات خارجی



صفحه مرجع	اطلاعات	گروه	محل نصب
۲۴۰	استفاده از سوخت دیزل	احتیاط	(۱)
۲۴۰	ظرفیت تانک سوخت	احتیاط	(۲)
۲۴۰	استفاده از فیلتر سوخت	احتیاط	(۳)
۲۴۰	روغن برای استفاده در LSD (قفل کن دیفرانسیل) در خودروی مجهز به <LSD>	احتیاط	(۴)
۲۴۰	استفاده از باتری	خطر	(۵)
۲۴۰	استفاده از خودروی مجهز به مدار تغذیه ۱۲ ولت و ۲۴ ولت <خودروی مجهز به اکولایزر باتری>	احتیاط	(۶)
۲۴۰	استفاده از فیوز مخصوص	هشدار	(۷)
۲۴۰	از سوخت با کیفیت پایین استفاده نکنید	احتیاط	(۸)

۲. در بیرون کابین و موتور

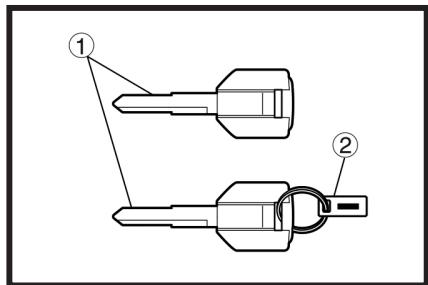


صفحة مرجع	اطلاعات	گروه	محل نصب
۲۴۰	استفاده از بالابر کابین	هشدار	(۱)
۲۴۰	استفاده از در منبع انبساط رادیاتور	هشدار	(۲)
۲۴۰	بازرسی و تعویض روغن موتور	احتیاط	(۳)

باز کردن و بستن در

۳۶	سوئیچ استارت
۳۷	درهای خودرو
۳۹	سیستم ورود بدون سوئیچ
۴۰	ورود به خودرو و خروج از خودرو
۴۱	شیشه پنجره

سوئیچ استارت



- دو سوئیچ یکسان ① به شما تحویل داده می‌شود. می‌توانید هر یک از این سوئیچ‌ها را برای قفل/باز کردن درها و روشن/خاموش کردن موتور به کار ببرید.
- لطفاً شماره سوئیچ استارت را بنویسید و به آن وصل کنید. ② اگر این شماره را به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش بدھید، می‌توانید سوئیچ استارت بیشتری بخرید.

دربهای خودرو

!هشدار

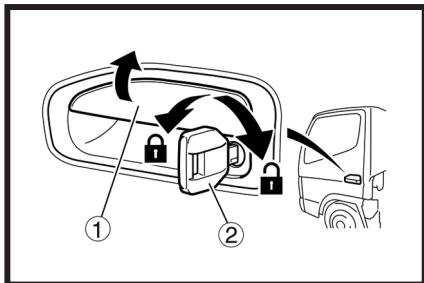
- برای جلوگیری از تصادف، همیشه قبل از باز کردن در مراقب خودروها و افرادی که از پشت نزدیک می‌شوند، باشید.
- رانندگی با در نیمه باز بسیار خطرناک است. قبل از حرکت، از بسته بودن کامل در اطمینان حاصل کنید.
- در هوای بادی هنگام باز کردن در احتیاط کنید. باد می‌تواند در را ناگهانی باز کند.
- در سرنشیبی هنگام باز کردن در احتیاط کنید. شبیخ خودرو باعث می‌شود در ناگهانی باز شود.
- اگر کودکی در خودرو هست، هنگام ترک خودرو، او را همراه خود ببرید. هیچ وقت کودکان را در خودرو تنها نگذارید، زیرا ممکن است خودرو را دست کاری کند و باعث حرکت خودرو یا آتش‌سوزی شوند. به علاوه در هوای گرم، کابین در معرض نور خورشید بی‌اندازه داغ می‌شود و خطر گرمایشی برای کودکان وجود دارد.

!احتیاط

- هیچ وقت روی در تاب نخورید. انجام این کار می‌تواند باعث شکستن در شود.
- هنگام باز کردن و بستن در، از اعمال نیروی بیش از حد بر روی آن خودداری کنید، چراکه به در آسیب می‌زند.

۱. هنگامی که بیرون خودرو هستید

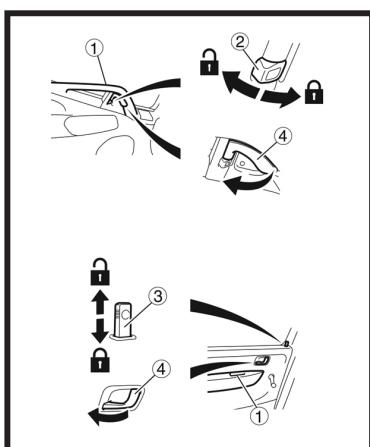
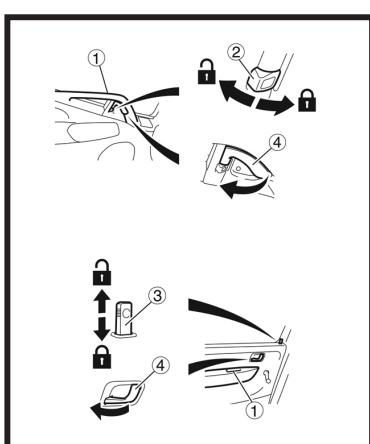
- برای باز کردن در، دستگیره ① را به طرف خود بکشید.
- از سوئیچ ② برای باز کردن و قفل کردن در استفاده کنید.
- بدون استفاده از سوئیچ می‌توانید تمام درها را قفل کنید. ضامن قفل ③ روی راننده یا کمک راننده را فشار دهید، سپس دستگیره بیرونی را بکشید و هنگام بستن در آنرا در همان حالت نگه دارید. در صورت وجود در عقب، ضامن قفل ④ را به پایین فشار دهید، سپس دستگیره بیرونی را بکشید و در حالی که آنرا در این وضعیت نگهداشته‌اید، در را ببندید.



- توجه:**
- قفل و باز کردن در راننده با استفاده از سوئیچ و ضامن قفل (در مدل کابین پرسنل) موجب می‌شود در کمک راننده و درهای عقب نیز به طور اتوماتیک قفل یا باز شوند.
 - هنگام ترک خودرو مطمئن شوید که سوئیچ خودرو را با خود می‌برید.
 - مراقب باشید که وقتی سوئیچ در داخل خودرو است، درها را نبندید.

۲. وقتی که داخل خودرو هستید

- برای بستن در، از دستگیره میانی در استفاده کنید. در را کامل ببندید.
- برای قفل کردن در راننده یا کمک راننده، ضامن قفل ① را به سمت جلوی خودرو فشار دهید. برای قفل کردن در عقب، ضامن قفل ③ را به پایین فشار دهید.
- برای قفل کردن و باز کردن در راننده یا کمک راننده، ضامن قفل را به سمت عقب خودرو فشار دهید، سپس دستگیره داخلی را بکشید. برای باز کردن در عقب، ضامن قفل را بالا بکشید سپس دستگیره داخلی را بکشید.

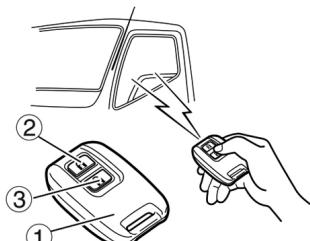


احتیاط !

بستن در توسط هر قسمتی به غیر از دستگیره میانی در، به مکانیزم آن آسیب می‌رساند.

سیستم ورود بدون سوئیچ

با سیستم ورود بدون سوئیچ می‌توانید درهای سمت راننده، شاگرد و نیز عقب (در مدل دو کابین) را با سوئیچ کنترل از راه دور قفل یا باز کنید.



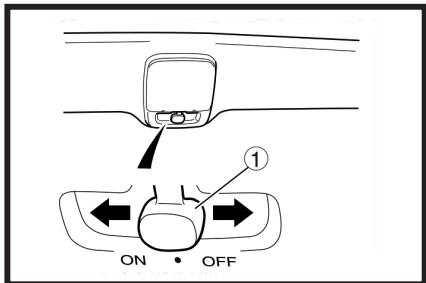
هشدار !

اگر با هواپیما سفر می‌کنید و سوئیچ کنترل از راه دور را همراه خود دارید، هیچ دکمه‌ای را فشار ندهید. اگر سوئیچ خود را در جیب کت یا جایی مثل کیف می‌گذارید، مراقب باشید که دکمه‌های آن به طور تصادفی فشار داده نشوند، چرا که امواج رادیویی که از کلید فرستاده می‌شوند، می‌توانند در عملکرد هواپیما اختلال ایجاد کنند.

احتیاط !

- سوئیچ کنترل از راه دور را در معرض آب قرار ندهید، آن را دمونتاژ نکنید و مراقب باشید در اثر افتادن به آن ضربه وارد نشود.
- سوئیچ کنترل از راه دور خود را در معرض نور مستقیم خورشید یا جایی که دمای آن به ۶۰ درجه سانتیگراد یا بیشتر می‌رسد، قرار ندهید. این کار باعث کوتاهتر شدن عمر کلید یا خرابی آن می‌شود.

۳. چگونه با سوئیچ کنترل از راه دور کار کنیم.



- سوئیچ کنترل از راه دور را به سمت کابین بگیرید.

- دکمه ② را فشار دهید تا درها قفل شوند.

- دکمه ③ را فشار دهید تا درها باز شوند.

- دکمه ها را حداقل برای یک ثانیه فشار دهید. اگر دکمه بعد از یک بار فشار کار نکرد، مجدداً بعد از یک یا دو ثانیه آن را فشار دهید.

- بعد از قفل کردن درها با سوئیچ کنترل از راه دور همیشه با کشیدن دستگیره بیرونی درها، مطمئن شوید که درها قفل شده‌اند.

- برای اطمینان از قفل/باز شدن درها، می‌توانید چشمک زدن چراغ‌های خطر و چراغ داخل کابین را چک کنید. سوئیچ لامپ داخل کابین را در وضعیت ① "ه" قرار دهید.

- وقتی درها قفل شوند، چراغ داخل و چراغ‌های خطر دو بار چشمک می‌زنند.

- وقتی درها باز می‌شوند، چراغ خطر دو بار چشمک می‌زنند و چراغ داخل برای ۱۰ ثانیه روشن می‌ماند.

- سوئیچ کنترل از راه دور در شرایط زیر کار نمی‌کند:

- در باز است یا کامل بسته نشده است.

- سوئیچ خودرو در محل استارت قرار دارد.

توجه: • محدوده‌ای که در آن می‌توان از کنترل از راه دور استفاده کرد بسته به عوامل محیط اطراف از قبیل نزدیکی به یک آتنن تلویزیون، نیروگاه، ایستگاه رادیویی فرستنده و غیره، متفاوت است.

- اگر ۳۵ ثانیه پس از باز کردن قفل با سوئیچ کنترل از راه دور را باز نکنید، درها به طور خودکار مجدداً قفل خواهند شد.

- اگر سوئیچ کنترل از راه دور گم شد یا عمل نکرد، لطفاً با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید تا یک سوئیچ کنترل از راه دور بدکی دریافت کنید.

- اگر سوئیچ در محل استارت قرار داده شده باشد، نمی‌توانید درها را با استفاده از دستگیره قفل در محل صندلی راننده قفل کنید.

- مراقب باشید هنگام ترک خودرو پس از قفل کردن در با سوئیچ کنترل از راه دور، سوئیچ داخل خودرو جا نماید. وقتی خودرو را ترک می‌کنید، سوئیچ و همچنین سوئیچ کنترل از راه دور را به همراه داشته باشید، در غیر اینصورت جا ماندن سوئیچ در خودرو می‌تواند احتمال سرقت را بالا ببرد.

- شما می‌توانید تنها یک سوئیچ کنترل از راه دور یدک سفارش دهید. اگر به سوئیچ کنترل از راه دور یدک نیاز دارید، آن را از نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تقاضا کنید.

۴. تعویض باتری

اگر پس از فشردن دکمه، سوئیچ کنترل از راه دور را قفل یا باز نمی‌کند، ممکن است عمر باتری تمام شده باشد. در اینصورت، باتری را با یک باتری جدید تعویض نمائید.

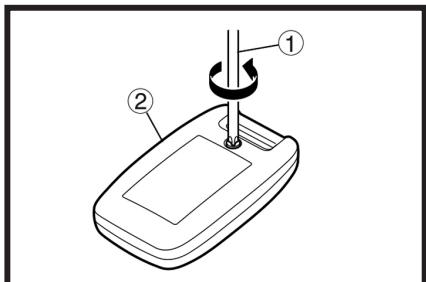
! هشدار

- باتری را دور از دسترس کودکان قرار دهید. اگر کودکی باتری را بلعید، به سرعت به یک پزشک مراجعه نمائید.
- باتری را دمونتاژ نکنید، گرما ندهید و یا در آب نیندازید. انجام چنین کاری باعث آتش‌سوزی می‌شود.

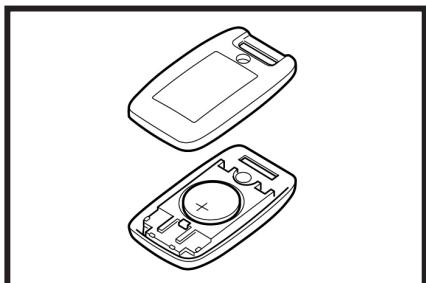
! احتیاط

- از باتری استاندارد و مخصوص استفاده کنید. اگر باتری با یک باتری نامناسب تعویض شود، امکان انفجار آن وجود دارد.
- باتری را طوری قرار دهید که علامت «+» در پایین قرار گیرد.
- از ابزار فلزی مثل انبر برای تعویض باتری استفاده نکنید. انجام چنین کاری ممکن است باعث اتصال کوتاه شود.
- باتری‌های استفاده شده را با توجه به آئیننامه‌های محلی دفع کنید. دفع سهل انگارانه تاثیر منفی بر روی محیط زیست خواهد داشت. برای دفع، دور باتری را با نوار، ورق و بنیلی و مواردی از این دست برای عایق‌کاری بپوشانید طوریکه باتری نتواند با اشیا فلزی تماس پیدا کند یا در معرض آب قرار گیرد.
- سوئیچ کنترل از راه دور را در معرض آب قرار ندهید و آن را دور از آلودگی و گرد و غبار نگهداری کنید. در غیر اینصورت، امکان خرابی سوئیچ وجود دارد.

تعداد	باتری مخصوص
1	باتری لیتیوم CR2032



۱. از یک پیچ گوشتی چهارسو ① برای چرخاندن پیچ و جداسازی قاب آن ② استفاده کنید.



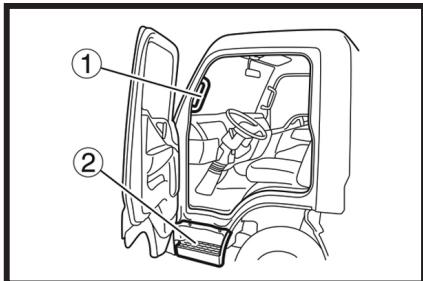
۲. باتری جدید را طوری قرار دهید که علامت "+" در پایین قرار گیرد.
۳. قاب و پیچ را دوباره ببندید.
۴. سوئیچ را امتحان کنید و بررسی کنید که آیا کنترل از راه دور عمل می‌کند یا خیر.

ورود به خودرو و خروج از خودرو

هشدار !

- همیشه از پله‌ها برای بالارفتن یا پائین آمدن از خودرو استفاده کنید. هیچ وقت پای خود را برروی چرخ، قالپاق یا لاستیک قرار ندهید، چراکه امکان سر خوردن وجود دارد.
- با بارش برف یا باران، ممکن است پله لغزنه شود. حین بالارفتن یا پائین آمدن از خودرو دستگیره پله را محکم نگهدارید. اگر برف باریده و پله یخ زده است، نگهداشتن دستگیره دارای اهمیت خاصی است.
- وقتی کف کفش شما روغنی یا چرب باشد، در حین پائین آمدن از خودرو یا گرفتن پدال ترمز یا کلاچ، امکان سر خوردن وجود دارد.
- پیش از ورود به خودرو یا ترک آن، لطفا هرگونه روغن یا چربی موجود در کف کفش را پاک کنید.
- در زمان ورود یا ترک کردن خودرو، ساک یا دیگر وسایل را در دست نگیرید، زیرا خطرناک است.
- از داخل خودرو به بیرون نپرید. بیرون پریدن از خودرو ممکن است باعث سقوط یا جراحت شما شود.
- حین ورود به خودرو یا خروج از آن برروی یک سطح شیب دار یا هنگام وزش بد شدید مراقب باشید، چرا که ممکن است در به طور ناگهانی باز یا بسته شود.

احتیاط !



حین ورود به خودرو یا خروج از آن دستگیره را نگهدارید. دیگر قسمت‌های خودرو را نگه ندارید؛ چرا که امکان شکستن آنها وجود دارد.
حین بالارفتن یا پائین آمدن از کابین، با محکم نگه داشتن دستگیره ① و قرار دادن پای خود بطور کامل برروی ② پله‌ها برای بدن خود حداقل در سه نقطه به طور همزمان تکیه‌گاه داشته باشید.

شیشه پنجره

هشدار

اجازه ندهید که کودکان دست یا سر خود را از پنجره بیرون بگذارند. سر یا دستان کودک می‌تواند به شیئی خارج از خودرو برخورد کند یا در صورت ترمز ناگهانی، آسیب جدی ببیند.

۱. کلیدهای پنجره برقی

هشدار

- در حین بستن پنجره، همیشه اطمینان حاصل نمایید که کسی سر یا بدن خود را خارج از پنجره قرار نداده است.
- هیچ وقت به کودکان اجازه ندهید که پنجره را باز یا بسته نمایند.
- به کودکان اجازه ندهید تا کلیدهای پنجره‌های برقی را دستکاری کنند. ممکن است دست یا سر کودک به طور تصادفی گیر کند.



کلیدهای برقی پنجره تنها زمانی کار می‌کنند که سوئیچ در وضعیت "ON" باشد.
بر روی در سمت راننده، دو کلید وجود دارد: کلید ① کنترل پنجره راننده و کلید ② کنترل پنجره کمک راننده.

- ③ کلید برای پنجره کمک راننده
- ④ این کلید را برای باز کردن پنجره فشار دهید.
- ⑤ برای بستن شیشه پنجره کلید را رو به بالا نگه دارید.

احتیاط

هیچ در یا پنجره‌ای را در هوای بارانی باز نگه ندارید و مراقب باشید مایعات یا نوشیدنی‌ها بر روی کلیدهای پنجره ریخته نشود. اگر آب یا هر مایع دیگری بر روی کلید پنجره ریخته شود، ممکن است باعث خرابی آن شود.

تنظیمات مربوط به صندلی و غریلک فرمان

۳۶	صندلی
۴۰	کمریندایمنی
۴۵	غریلک فرمان

صندلی

هشدار !

- تنظیم صندلی حین حرکت خودرو خط‌زنگ است، چرا که ممکن است بیش از آنچه که مدنظر شماست حرکت کند.
- قبل از انجام هر تنظیمی ببروی صندلی، مطمئن شوید که خودرو متوقف شده است و ترمز دستی بالا است.
- پس از تنظیم صندلی، به آرامی آن را حرکت یا تکان دهید تا مطمئن شوید که در موقعیت موردنظر قفل شده است.
- در زمان تنظیم صندلی، دستان خود را از پائین صندلی و بخش‌های متحرک صندلی دور کنید.
- در غیر اینصورت، ممکن است دست یا انگشتان شما گیر کند و زخمی شوید.
- هنگام تنظیم زاویه تکیه‌گاه صندلی، کمر و دست خود را در مقابل آن نگهدارید. در غیر اینصورت، تکیه‌گاه صندلی ممکن است به طور ناگهانی به موقعیت قبلی خود بازگردد و به صورت یا قسمت دیگری از بدن شما ضربه بزند.

احتیاط !

- سعی نکنید که خودتان صندلی را تعمیر، باز یا نصب کنید. این کار را به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش بسپارید.
- هر زمان که سوار خودرو می‌شوید و بر روی صندلی می‌نشینید، بررسی کنید که صندلی محکم قفل شده باشد. اگر صندلی بازی می‌کند یا خارج از موقعیت مناسب خود می‌باشد، از نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش بخواهید که به این مسئله رسیدگی نماید.
- اگر هر گونه لغزش یا خرابی در صندلی وجود دارد یا خودروی شما دچار تصادف شده است، صندلی باید توسط نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تعمیر و قطعات معیوب آن تعویض شوند.
- جهت جلوگیری از ایجاد فرسودگی در سیستم تنظیم و تاشدن صندلی، عادت کنید هنگام استفاده از اهرم‌های کنترلی آنها را تا انتهای بکشید یا فشار دهید.

- اشیای تیز یا مواد سنگین و لبهدار را برروی صندلی‌ها قرار ندهید تا آسیب نبینند.
- حداکثر وزن شخصی که می‌تواند برروی صندلی بنشیند ۱۳۰ کیلوگرم است. اگر فردی با وزن بیشتر برروی آن بنشیند، صندلی نه تنها راحتی لازم را نخواهد داشت بلکه ممکن است بشکند.
- تکیه‌گاه‌های صندلی و مکانیزم‌های قفل کننده باید مکررا بررسی شوند.
- قطعات آسیب دیده باید سریعاً تعمیر یا تعویض شوند.

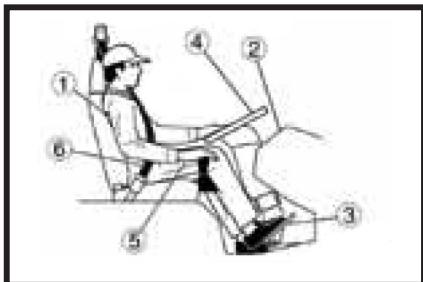
نکته:

- برای پاک کردن صندلی، تنها از یک پارچه نمدار بدون حلال‌های قوی استفاده نمائید.
- اجازه ندهید روکش صندلی خیس شود.

۱. صندلی راننده

۱.۱. موقعیت صحیح رانندگی

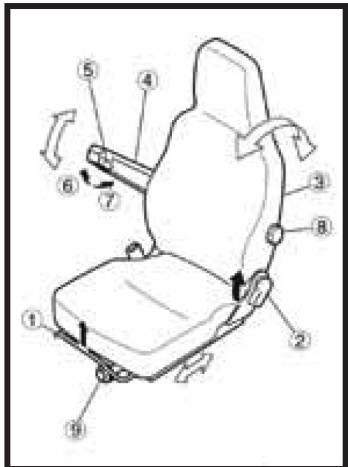
!
هشدار



صندوقی و فرمان را تنظیم کنید تا از وضعیت صحیح رانندگی اطمینان حاصل نمائید. قرار گرفتن در وضعیت نادرست حین رانندگی ممکن است منجر به وقوع تصادفات جدی شود. علاوه بر این، در صورتی که خودرو مجهز به کیسه هوای SRS باشد، اگر خیلی نزدیک به فرمان نشسته باشید ممکن است به طور جدی صدمه ببینید.

- قبل از رانندگی، صندلی را با توجه به نکات زیر تنظیم کنید:
 - ۱ کمر شما باید تکیه گاه صندلی را لمس کند.
 - ۲ باید بتوانید چراغ‌های راهنمای و علائم را ببینید.
 - ۳ باید بتوانید به راحتی به پدال‌ها دسترسی داشته باشید و آنها را محکم فشار دهید.
 - ۴ باید بتوانید به راحتی با فرمان و کلیدها کار کنید.
 - ۵ باید به راحتی با دنده کار کنید.
 - ۶ باید بتوانید کمربند را به شکل صحیحی ببندید.
- فرمان را در موقعیتی تنظیم کنید که در حالیکه بازوهای خود را کمی خم می‌کنید، بتوانید به راحتی با فرمان کار کنید.

۱.۲. انجام تنظیمات



- در حالیکه اهرم تنظیم مربوطه ① را بالا نگه داشته‌اید، صندلی را به سمت جلو یا عقب حرکت دهید. پس از انجام تنظیمات، اهرم را رها کنید و صندلی را کمی به عقب و جلو جابجا کنید تا در موقعیت خود قفل شود.
- جهت تنظیم زاویه تکیه‌گاه ②، اهرم خم کردن صندلی ③ را به سمت بالا بکشید. تکیه‌گاه را می‌توان به سمت جلو و پائین حرکت داد و دسترسی به فضای نگهداری ابزار را فراهم ساخت.
- جهت استفاده از دسته صندلی ④ آن را به پائین هل دهید (اختیاری). جهت تنظیم ارتفاع دسته صندلی ④، کمی آن را به بالا بکشید و پیچ تنظیم دسته صندلی ⑤ را بچرخانید.

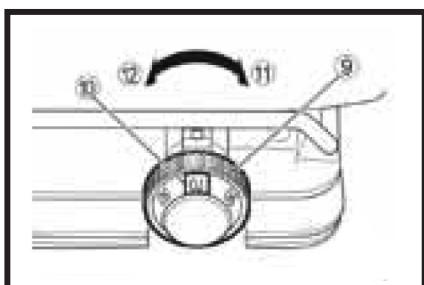
⑥ بالا

⑦ پائین

- دستگیره تکیه‌گاه کمر ⑧ را برای تنظیم سختی محل تکیه‌گاه بچرخانید.
- دستگیره زیر صندلی ⑨ را بچرخانید (اختیاری) طوریکه درجه ⑩ وزن شما را نشان دهد (قابل تنظیم بین ۵۰ و ۱۳۰ کیلوگرم). سپس از یک نشیمنگاه راحت و وضعیت نشستن صحیح لذت ببرید.

⑪ سنگین‌تر

⑫ سبک‌تر



نکته: در جاده‌ها و مسیرهای خاص راحتی مورد انتظار را حس نخواهید کرد، مگر آنکه صندلی با توجه به وزن شما تنظیم شده باشد.

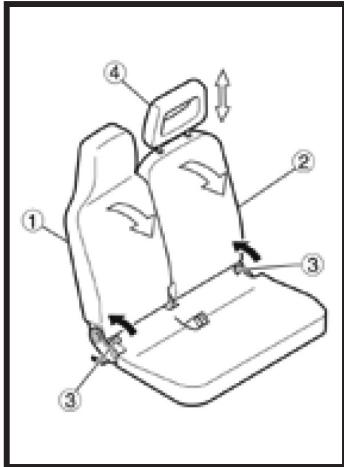
۲. صندلی کمک راننده

① صندلی کمک راننده

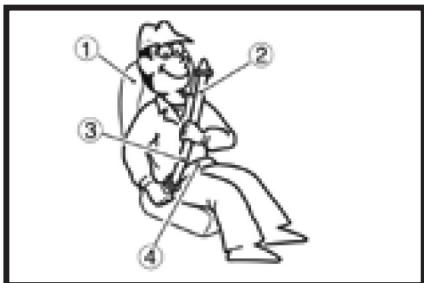
② صندلی وسط

- با کشیدن اهرم تکیه‌گاه^(۳)، پشتی صندلی به سمت جلو حرکت می‌کند. زمانی که می‌خواهید به فضای نگهداری ابزار دسترسی پیدا کنید، از این امکان استفاده کنید. پس از بازگرداندن تکیه گاه به موقعیت اصلی خود، کمی آن را تکان دهید تا از قفل شدن آن اطمینان حاصل نمایید.

- ارتفاع تکیه‌گاه^(۴) سر را تنظیم کنید، طوریکه مرکز آن پشت سر شما را نگه دارد. <صندلی وسط>



کمربند ایمنی



- تمام افراد باید قبل از حرکت خودرو کمربند ایمنی را مطابق با دستورالعمل زیر بینندن:
- ① تا حد ممکن است بر روی صندلی عقب بروید و صاف بنشینید.
 - ② صندلی را در موقعیت صحیح تنظیم کنید.
 - ③ مطمئن شوید که کمربند از روی شانه شما عبور می‌کند (نه از روی گردن یا بازو) چک کنید کمربند پیچ نخورده باشد.
 - ④ قسمتی از کمربند که روی ران قرار می‌گیرد را، تا حد ممکن پایین قرار دهید.

① هشدار !

- اطمینان یابید که تمام افراد داخل کابین کمربندهای ایمنی را بسته اند. در صورت نبستن کمربند ممکن است هنگام ترمز ناگهانی یا تصادف، آسیب جدی بینند.
- هیچ وقت اجازه ندهید دو نفر بر روی صندلی تک نفره بنشینند.
- هنگام بستن کمربند تا حد ممکن بر روی صندلی عقب بروید و صاف بنشینید. اگر در وضعیت صحیح قرار نداشته باشید، کمربند به طور موثر عمل نخواهد کرد.
- هنگامی که پشتی صندلی را بیش از حد به پشت خواباندهاید، رانندگی نکنید. در صورت تصادف ممکن است کمربند در گردن شما قرار گیرد و آسیب جدی بینند.
- قسمتی از کمربند که روی ران قرار می‌گیرد را روی پا قرار دهید. اگر این قسمت بر روی شکم قرار گیرد خطربناک خواهد بود زیرا در صورت تصادف فشار زیادی وارد خواهد کرد. اگر قسمتی از کمربند که روی شانه قرار می‌گیرد را روی گردن قرار دهید نیز خطربناک است. این قسمت را نیز درست تنظیم کنید تا روی شانه قرار گیرد.

(!) هشدار

- هنگام بستن کمربند مطمئن شوید که کمربند پیچ نخورده است. قسمتی از کمربند که پیچ خورده است از حالت معمولی نازکتر خواهد شد و فشار بیشتری به این نقاط وارد می‌شود.
- کمربندی که بریده یا ساییده شده است یا قالب آن درست کار نمی‌کند را عوض کنید.
- کمربندی که در معرض یک ضربه یا شوک قرار گرفته است (برای مثال در تصادف) را تعویض کنید، حتی اگر به ظاهر آسیبی ندیده است. اگر کمربندی در معرض ضربه یا شوک قرار گرفته باشد، حتی ضربه ناچیز، باید توسط نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش بازرسی شود.
- اشیاء خارجی را در قفل یا قسمت کشنده کمربندهای ایمنی قرار ندهید. همچنین، هیچ کدام از کمربندهای ایمنی را تغییر ندهید یا باز نکنید. در صورتی که کمربند ایمنی کاملاً در وضعیت معمول نباشد، ممکن است در صورت تصادف به طور موثر عمل نکند.
- زنان باردار و افراد بیمار باید کمربندهای ایمنی را به طور صحیح بینند، زیرا احتمال حادثه ناگوار وجود دارد. برای زنان باردار، اگر کمربند ایمنی به درستی بسته نشده باشد ممکن است در صورت ترمز شدید یا تصادف در شکم فرو رود، که احتمالاً صدمات وخیمی را به مادر و جنین وارد می‌کند و در بدترین وضعیت، منجر به مرگ می‌شود. حتی زمانی که کمربند ایمنی به درستی بسته شده باشد می‌تواند فشار زیادی را بر بخش‌های خاصی از بدن وارد کند، بنابراین زنان باردار باید قبل از استفاده از کمربند ایمنی با پزشک مشورت کنند.

! هشدار


- زنان باردار باید کمریند ایمنی خود را به همان روش افراد دیگر بینندن. با این حال، باید کمریند روی شکم ① تا حد ممکن پایین و زیر شکم بسته شود. همچنین، کمریند روی شانه ② را باید به گونه‌ای بسته شود که از عرض سینه عبور کند و از عرض شکم عبور نکند.

- اجازه سوار شدن کودکان زیر ۱۲ سال یا دارای قد زیر ۱/۵ متر را ندهید.

- کمریندهای ایمنی کثیف را با استفاده از یک شوینده خنثی تمیز کنید. از بنزن، بنزین، یا هیچ حلال آلی دیگری استفاده نکنید، و هیچ کدام از کمریندهای ایمنی را رنگ زدایی یا رنگ نکنید. انجام این کار ممکن است کارایی کمریند ایمنی را کاهش دهد و کمریند به طور کامل و موثر عمل نکند.

- باز و بسته کردن کمریند ایمنی در حین رانندگی خطرناک است، چراکه حتی یک لحظه پرت شدن حواس می‌تواند به تصادفی وخیم منجر شود. کمریند ایمنی خود را حتماً در زمانی که خودرو متوقف است باز و بسته کنید.

۱. مراقبت از کمریند ایمنی

به طور مرتباً تسمه کمریند، قفل، زبانه‌ها و همچنین پیش کشنه کمریند ایمنی (ELR) را بازرسی کنید.

در صورت مشاهده هرگونه نقص و ایرادی در کمریند ایمنی، آن را عوض کنید.

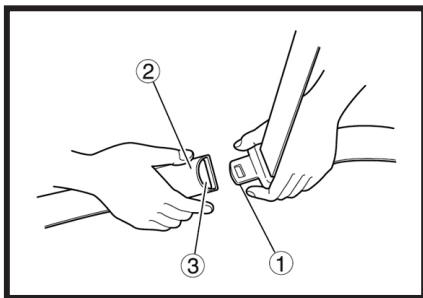
- کمریندهای ایمنی را که در اثر تصادف به آنها ضربه وارد شده است، عوض کنید.

- اشیاء لبه تیز را از تسمه کمریند و دیگر بخش‌های آن دور نگاه دارید.

- همیشه کمریندها را خشک و تمیز نگه دارید. از یک صابون معمولی و آب و لرم برای تمیز کردن کمریندهای ایمنی استفاده کنید. استفاده از حللاهایی مانند بنزین و تینر تا حد زیادی کمریندهای ایمنی را ضعیف می‌کند.

- هرگز اقدام به رنگ‌زدایی یا رنگ کردن کمریندهای ایمنی نکنید، زیرا این کار می‌تواند آنها را به طور قابل ملاحظه‌ای ضعیف کند.

۲. کمربندهای ایمنی ۳ نقطه‌ای با پیش کشندۀ کمربند ایمنی (ELR)



توجه: لازم نیست طول کمربندهای ایمنی را تنظیم کنید. کمربند ایمنی ELR با تکان خوردن مسافری که آن را بسته است به طور خودکار شل و سفت می‌شود، اما در صورت توقف ناگهانی یا ضربه به طور خودکار قفل می‌شود. سفتی کمربند باید به طور خودکار تنظیم شود.

اگر کمربند شل است، کمربند را به آرامی بالا ببرید، مکانیسم آن را سفت خواهد کرد. در صورتی که کمربند به درستی سفت شده باشد، ریسک لیز خوردن آن در تصادف کاهش می‌یابد.

• بستن

۱. زبانه ① را نگاه دارید و به آرامی کمربند را بکشید. اگر کمربند قفل می‌شود یا کشیدن آن دشوار است، اجازه دهید جمع شود و مجدداً آن را به آرامی بکشید.
۲. در حالیکه مراقب هستید تا کمربند پیچ نخورد، زبانه را در قفل ② قرار دهید، تا زمانی که صدای کلیک پشنوید.
۳. زبانه را بکشید تا مطمئن شوید که قفل شده است.
۴. کمربند را تنظیم کنید، تا روی ران و شانه شما قرار داشته باشد.

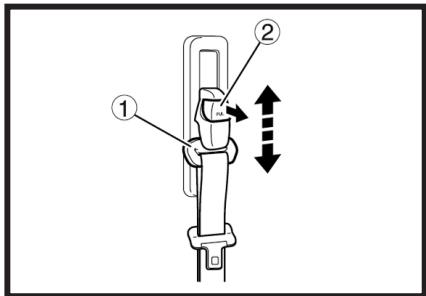
• باز کردن

۱. دکمه قرمز ③ را برای باز کردن قفل فشار دهید.
۲. کمربند، زمانی که قفل آن باز شود، به طور خودکار جمع می‌شود. برای جلوگیری از آسیب دیدن یا صدمه ناشی از زبانه آن، زبانه را در هنگام جمع شدن کمربند نگاه دارید.

۱. قلاب کمربند ایمنی

• صندلی راننده

(!) هشدار



در صورتی که کمربند روی شانه روی گردن بسته شود، می‌تواند خطرناک باشد. وضعیت آن را تنظیم کنید تا از روی گردن عبور نکند.

قلاب کمربند ایمنی (۱) را به سمت بالا یا پایین تنظیم کنید تا اطمینان حاصل کنید که کمربند از عرض شانه شما عبور کرده است. زمانی که قلاب کمربند ایمنی را به سمت پایین حرکت می‌دهید باید دکمه قفل (۲) را بپرسون بکشید و نگه دارید. هنگامی که قلاب کمربند ایمنی به موقعیت مورد نظر رسید، دکمه قفل را رها کنید و قلاب کمربند ایمنی را آهسته به سمت بالا و پایین تکان دهید تا مطمئن شوید که قفل شده است.

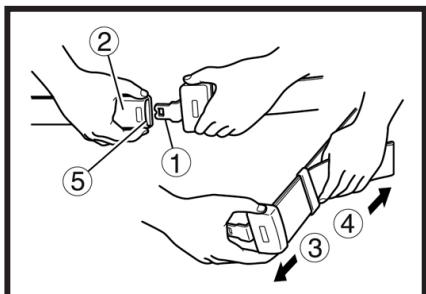
۲. کمربند ایمنی ۲ نقطه‌ای

• بستن

۱. در حالیکه مراقب هستید تا کمربند پیچ نخورد، زبانه (۱) را در قفل (۲) قرار دهید، تا زمانی که صدای کلیک بشنوید.

۲. زبانه را بکشید تا مطمئن شوید که قفل شده است.

۳. کمربند را تنظیم کنید، تا در پایین قرار گیرد و از روی ران شما، عبور کند.



۴. برای تنظیم طول کمربند، زبانه را در زاویه ۹۰ درجه نسبت به کمربند نگاه دارید. سر کمربند را برای کوتاه کردن آن بکشید و برای بلندتر کردن آن زبانه را بکشید.

(۳) بلند کردن (۴) کوتاه کردن

(!) هشدار

برای حداکثر حفاظت در صورت بروز حادثه، کمربند نباید شل باشد. کمربند شل می‌تواند صدمات را تشدید کند.

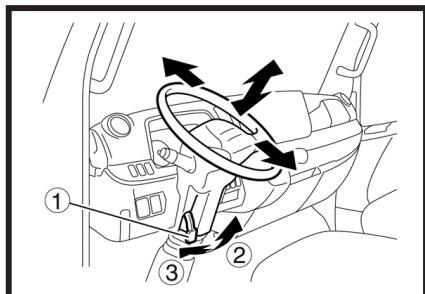
• باز کردن

دکمه قرمز (۵) بر روی قفل را برای باز کردن زبانه و قفل فشار دهید.

غربیلک فرمان

!
هشدار

- پس از هر بار تنظیم، سعی کنید غربیلک فرمان را جلو و عقب کنید تا مطمئن شوید که کاملاً قفل شده است. در صورتی که این اهرم به جایگاه اصلی خود باز نگردد، ممکن است زمانی که خودرو در حرکت است غربیلک فرمان جابجا شود و منجر به حادثه گردد.
- تنظیمات را زمانی که خودرو ثابت است، انجام دهید. تنظیم غربیلک فرمان در هنگام رانندگی خطروناک است، زیرا می‌تواند تمرکز شما را کم کند یا باعث شود غربیلک فرمان بیش از مقدار مورد نظر حرکت کند.



غربیلک فرمان را می‌توان در ارتفاعی مناسب تنظیم کرد و آن را به سمت جلو/عقب حرکت داد. غربیلک فرمان و صندلی را در بهترین موقعیت برای رانندگی ایمن و آسان تنظیم کنید.

- اهرم قفل ① را نگه دارید و سپس غربیلک فرمان را در ارتفاع و زاویه‌ای که برای شما مناسب است، تنظیم کنید.

- اهرم قفل را فشار دهید تا به جای اول باز گردد و غربیلک فرمان را در وضعیت مطمئن نگاه دارد.

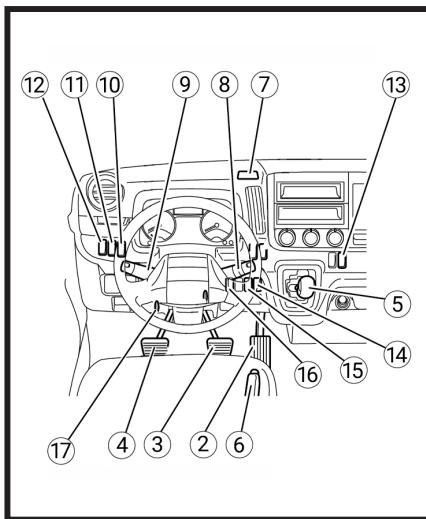
۲ تنظیم
۳ حفظ در وضعیت تنظیم شده

کلیدها، اهرم‌ها و کنترل کننده‌ها

۴۸	چیدمان کلیدها، اهرم‌ها و کنترل کننده‌ها
۴۹	استارت
۵۱	روشن کردن موتور
۵۵	گرم کردن موتور
۵۷	خاموش کردن موتور
۵۹	پدال‌ها
۶۱	دسته‌دنده
۶۲	اهرم ترمز دستی
۶۳	اهرم چندمنظوره
۶۸	چراغ خطر
۶۸	چراغ مهشکن جلو
۶۹	چراغ مهشکن عقب
۷۰	کلید تنظیم ارتفاع چراغ جلو
۷۰	آینه‌های بغل
۷۲	کلید گرم‌کن آینه
۷۲	بوق
۷۲	دستگاه‌های محدود کننده سرعت
۷۳	سیستم فیلتراسیون دوده مجهز به مکانیزم بازیابی DPF

چیدمان کلیدها، اهرم‌ها و کنترل کننده‌ها

- ① استارتر
- ② پدال گاز
- ③ پدال ترمز
- ④ پدال کلاچ
- ⑤ دسته دنده
- ⑥ اهرم ترمزدستی
- ⑦ چراغ خطر
- ⑧ اهرم چندمنظوره (برف‌پاک‌کن و آب‌پاش، ترمز اگزوژ)
- ⑨ اهرم چندمنظوره (چراغ‌ها، نور بالای لحظه‌ای/نور بالای ممتد، علامت راهنمای)
- ⑩ چراغ مهشکن جلو <خودروهای دارای چراغ مهشکن جلو>
- ⑪ چراغ مهشکن عقب
- ⑫ <PTO> خودروهای مجهز به PTO صفحه ۱۳۲
- ⑬ کلید قطع ESP® <خودروهای مجهز به ESP®> صفحه ۱۳۴
- ⑭ کلید تمیز کردن DPF
- ⑮ کلید گرم کن آینه <انتخابی>
- ⑯ کلید قطع ISS <انتخابی>
- ⑰ کلید ارتفاع چراغ جلو



استارت

۱. موقعیت استارت

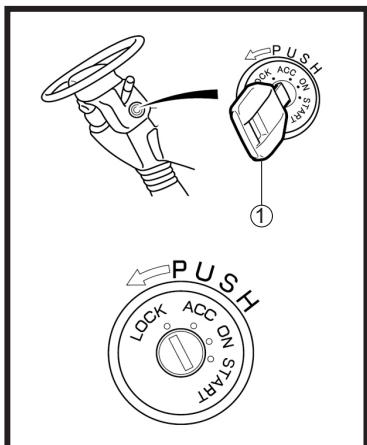
هشدار !

- هنگام حرکت خودرو هرگز استارت را در موقعیت دیگری به غیر از موقعیت "ON" قرار ندهید.
- چرخاندن استارت به موقعیت "ACC" خطرناک خواهد بود، زیرا موتور متوقف خواهد شد و مشکلات زیر رخ خواهند داد:

 - نیروی ترمز به شدت کاهش می‌یابد.
 - سیستم فرمان هیدرولیک متوقف خواهد شد، بنابراین عمل چرخاندن فرمان به شدت سخت خواهد شد.
 - سیستم تزریق سوخت دچار نقص می‌شود.
 - مدارهای الکتریکی برای چراغ‌های هشدار و سنجه‌ها متوقف خواهند شد و ممکن است قطعات الکتریکی خراب شوند. وقتی سوئیچ استارت خارج می‌شود، غربیلک فرمان قفل می‌شود، که در نتیجه چرخاندن فرمان را غیر ممکن می‌کند.

احتیاط !

- زمانی که موتور روشن است سوئیچ را به موقعیت "START" نچرخانید. انجام این کار می‌تواند به استارت آسیب برساند.
- سوئیچ را نمی‌توان از موقعیت "ACC" به موقعیت "LOCK" چرخاند، مگر اینکه به داخل فشار داده شود. سعی نکنید آن را با زور بچرخانید. در حالیکه سوئیچ را به داخل فشار می‌دهید آن را از موقعیت "ACC" به موقعیت "LOCK" بچرخانید.
- عادت کنید که همیشه سوئیچ را پس از خاموش کردن موتور درآورید. رها کردن سوئیچ در موقعیت "ACC", "LOCK", "ON" یا "ACC" برای مدت طولانی می‌تواند باتری را تخلیه کند و در نتیجه موتور روشن نخواهد شد.
- از وضعیت "ON" یا "ACC" برای مدت‌های طولانی برای مثال، برای گوش دادن به رادیو استفاده نکنید، ممکن است باتری به طور کامل تخلیه شود.

LOCK •

سوئیچ ① را تنها می‌توان در این موقعیت وارد و خارج کرد. برای قرار دادن سوئیچ در موقعیت "LOCK", "ACC", آن را به موقعیت "ACC" بچرخانید، سپس آن را به داخل فشار دهید. در هنگام چرخاندن آن به موقعیت "LOCK" آن را همچنان به داخل فشار دهید. هنگامی که سوئیچ بپرسوده شود، غربیلک فرمان قفل می‌شود. می‌توان از چراغ‌ها، چراغ خطر، چراغ داخلی، بوق، قفل مرکزی درها و چراغ راهنمای استفاده کرد.

ACC •

در این موقعیت موتور متوقف یا خاموش می‌شود. می‌توان از رادیو و فندک استفاده کرد.

ON •

موتور در این موقعیت روشن است. همه مدارهای الکتریکی قابل استفاده هستند.

START •

موتور در این موقعیت شروع به کار می‌کند و روشن می‌شود. به محض اینکه موتور شروع به کار می‌کند سوئیچ را رها کنید، سوئیچ به طور خودکار به موقعیت "ON" باز خواهد گشت.

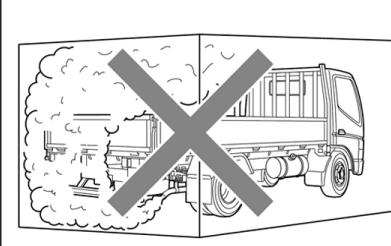
- توجه:**
 - سوئیچ را تنها پس از قرار گرفتن کامل در استارت، بچرخانید.
 - اگر قادر به چرخاندن سوئیچ نیستید، زمانی که می‌خواهید آن را بچرخانید به آرامی غربیلک فرمان را در جهت عقربه‌های ساعت و خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

۲. هشدار یادآوری سوئیچ استارت

اگر زمانی که موتور خاموش است و سوئیچ در استارت جا مانده است در را باز کنید صدای بوق شنیده می‌شود. سوئیچ را خارج کنید و هنگام ترک خودرو آن را نزد خود نگاه دارید.

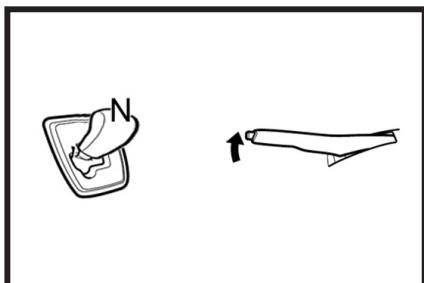
روشن کردن موتور

هشدار !



- موتور را داخل گاراژ یا محیط بسته دیگری روشن یا گرم نکنید. هنگام روشن کردن موتور یا ورود به گاراژ یا خروج از آن، موتور را بیش از حد لازم روشن نگاه ندارید، زیرا تجمع گاز خروجی در مناطق بسته بسیار خطرناک است.
- گازهای خروجی حاوی مونواکسید کربن (CO) هستند، که در صورت تنفس می‌توانند منجر به بیهوشی یا مرگ شوند.
- اگر در داخل کابین بوی گازهای خروجی به مشام می‌رسد، لوله اگزووز را بازرسی کنید و بررسی کنید که آیا گازهای خروجی از طریق سوراخها یا ترکهای ایجاد شده توسط خوردگی یا هر نوع آسیب دیگری، به داخل نشت می‌کنند یا خیر. اگر گازهای خروجی به داخل نشت می‌کنند، برای بازرسی لوله اگزووز به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- اگر گازهای خروجی که از لوله اگزووز نشت کرده‌اند به داخل کابین وارد شدند، با باز کردن کامل پنجره‌ها یا باز کردن دررهای هوازی داخل کابین را با هوای تازه تهویه کنید. اطمینان یابید که در زیر یا عقب خودروی متوقف شده هیچ ماده قابل اشتعالی وجود ندارد، به خصوص در نزدیکی لوله اگزووز. آتش‌سوزی می‌تواند توسط حرارت ناشی از موتور یا لوله اگزووز آغاز شود.
- هنگامی که موتور روشن است، در زمان انتظار برای گرم شدن آن اطمینان یابید که در جایگاه صحیحی بر روی صندلی راننده نشسته‌اید. اگر به پنجه در تکیه داده‌اید یا در وضعیت نادرست دیگری نشسته‌اید و خودرو به طور ناگهانی حرکت کند، ممکن است حادثه جدی رخ دهد.
- در حالیکه کلاچ درگیر است، هرگز اقدام به روشن کردن موتور از طریق هل دادن نکنید. انجام این کار عملکرد ترمز را کند و چرخاندن فرمان را بسیار سخت خواهد کرد که می‌تواند به تصادفی جدی منجر شود.

- پس از روشن شدن موتور، اجازه دهید ا تا ۲ دقیقه گرم شود.
- استارت زدن را بیش از ۱۵ ثانیه ادامه ندهید، این کار می‌تواند به استارت آسیب برساند یا باتری را تخلیه کند.
- اگر به طور مداوم به مدت ۱۰ ثانیه استارت زدید و موتور روشن نشد، سوئیچ را به موقعیت "ACC" بچرخانید و قبل از استارت زدن مجدد، ۳۰ ثانیه صبر کنید تا باتری احیا شود.
- به طور مکرر با وقفه‌های کوتاه، استارت نزنید. اگر برای روشن کردن موتور نیاز دارید که دو تا چند بار استارت بزنید، حداقل ۳ ثانیه بین هر بار استارت زدن صبر کنید. در غیر این صورت، ممکن است به موتور و استارت آسیب برسانید و/یا باعث عملکرد ضعیف آنها شوید.
- اگر خودرویی یک هفته یا بیشتر کار نکرده است و همچنانی پس از تعویض روغن موتور یا فیلتر روغن، حتماً موتور را قبیل از روشن کردن نیش استارت بزنید. صفحه ۵۴ در مناطق سرد، استفاده از باتری ظرفیت بالا قابلیت استارت خودن موتور را بهبود می‌بخشد.

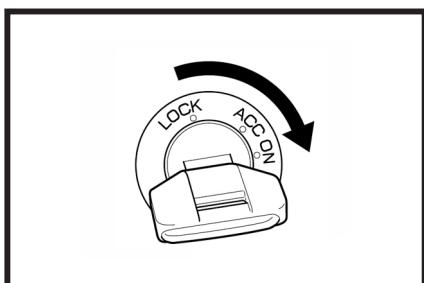


۱. مراحل قبل از روشن کردن

۱. اهرم ترمز دستی را بکشید تا ترمز دستی به طور کامل درگیر شود.
۲. خودروهای دنده دستی: دسته دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید.

احتیاط

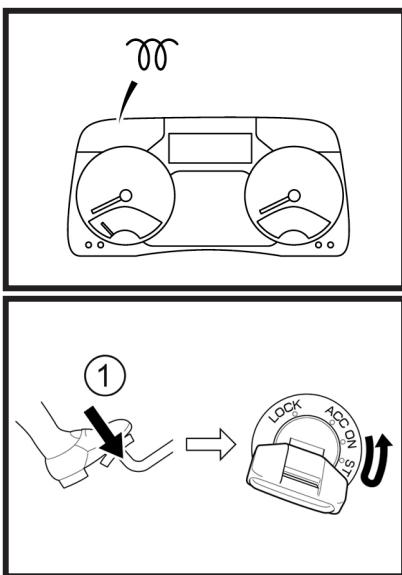
برای رعایت ایمنی، تا زمانی که موتور روشن نشده است، پای خود را از روی پدال ترمز بزندارید.



۲. فرآیند روشن کردن

۱. سوئیچ استارت را به موقعیت "ON" بچرخانید.

۲. بررسی کنید که آیا چراغ نشانگر ۷۷ روشن است یا خیر.



- اگر چراغ نشانگر ۷۷ روشن نیست، پدال ترمز (در خودروهای مجهز به سیستم DUONIC) یا پدال کلاچ (در خودروی دارای دنده دستی) را همچنان فشار دهید و برای روشن کردن موتور سوئیچ را به موقعیت "START" بچرخانید.
- اگر چراغ نشانگر ۷۷ روشن است، صبر کنید تا خاموش شود.

پس از خاموش شدن این چراغ، پدال کلاچ (در خودرو مجهز به دنده دستی) را پایین نگاه دارید و برای روشن کردن موتور، سوئیچ استارت را به موقعیت "START" بچرخانید.

توجه: اگر پس از خاموش شدن چراغ نشانگر ۷۷ روشن کردن موتور دشوار است، ممکن است مشکلی در سیستم پیش گرمایش موتور وجود داشته باشد. برای بازرسی خودرو به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۳. زمانی که موتور روشن شد، سوئیچ را رها کنید.

۴. پس از روشن شدن موتور، اجازه دهید ۱ تا ۲ دقیقه گرم شود. صفحه ۵۵

۶۵۰ rpm	دور درجای موتور
---------	-----------------

توجه: در ماههای سرد، ممکن است موتور درست بعد از روشن شدن، در دور درجای بالاتر از حد معمول کار کند. با این حال، پس از گرم شدن مایع خنک کننده، دور موتور به دور نرمال کاهش خواهد یافت.

۳. روشن کردن موتور زمانی که خودرو مدتی طولانی متوقف بوده است
 زمانی که خودرو یک هفته یا بیشتر استفاده نشده است یا روغن موتور و فیلتر روغن تعویض شده‌اند، موتور دچار کمبود روغن می‌شود.
 بنابراین قبل از روشن کردن موتور، باید مطابق با روش زیر راه‌اندازی لحظه‌ای انجام شود تا روغن به قطعات مختلف آن توزیع شود.

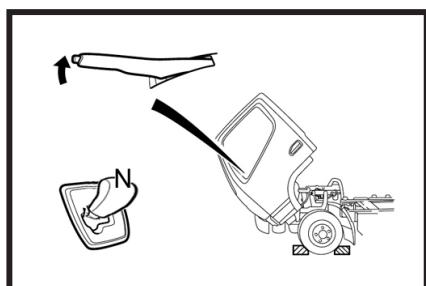
احتیاط

- برای رعایت ایمنی، اطمینان یابید که ترمز دستی را به طور کامل کشیده‌اید و چرخ‌ها را نیز با دنده پنج مهار کنید.
- انجام راه‌اندازی لحظه‌ای جهت حفاظت از توربو شارژر از اهمیتی خاصی برخوردار است.

۱. اهرم ترمز دستی را بکشید تا ترمز دستی به طور کامل فعال شود.
۲. خودروی مجهز به دنده دستی: دسته دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید.
۳. موتور را به صورت عادی استارت بزنید، اما نباید صبر کنید تا چراغ نشانگر ۷۰ خاموش شود.
۴. بدون فشار دادن پدال گاز، سوئیچ را در موقعیت "START" قرار دهید و موتور را حدود ۱۵ ثانیه در مراحل راه‌اندازی لحظه‌ای قرار دهید.
 اگر موتور روشن شد، سوئیچ را رها کنید و تا ۱۵ ثانیه پدال گاز را فشار ندهید.

۴. روشن کردن موتور زمانی که کابین بالا برده شده است

هنگامی که کابین برای بازرسی یا تعمیر بالا برده شده است و همزمان لازم است موتور را روشن کنید، اطمینان یابید که اقدامات احتیاطی زیر را رعایت می‌کنید:

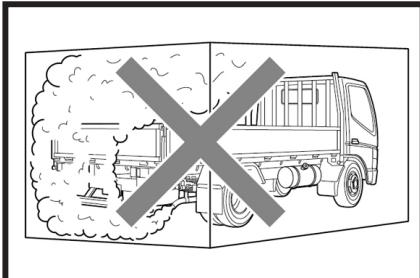


- ترمز دستی را محکم بکشید و چرخ‌ها را با دنده پنج مهار کنید.
- اطمینان یابید که دسته دنده در موقعیت خلاص (در خودروی مجهز به دنده دستی) قرار دارد.
- اطمینان یابید کسی در نزدیکی محفظه موتور قرار ندارد، سپس برای روشن کردن موتور سوئیچ را در موقعیت "START" قرار دهید.

گرم کردن موتور

قبل از حرکت دادن خودرو، اجازه دهید موتور ۱ تا ۲ دقیقه گرم شود.

هشدار !



- موتور را در گاراز یا محیط بسته دیگری روشن یا گرم نکنید. هنگام روشن کردن موتور یا ورود به گاراز یا خروج از آن، موتور را بیش از حد لازم روشن نگاه ندارید، زیرا تجمع گاز خروجی در مناطق بسته بسیار خطرناک است.
- گازهای خروجی حاوی مونوکسید کربن (CO) هستند، که در صورت تنفس می‌توانند منجر به بی‌هوشی یا مرگ شوند.

- اگر در داخل کابین بوی گازهای خروجی به مشام می‌رسد، لوله اگزوژ را بازرسی کنید و بررسی کنید که آیا گازهای خروجی از طریق سوراخها یا ترکهای ایجاد شده توسط خودگی یا هر نوع آسیب دیگری، به داخل نشت می‌کنند یا خیر. اگر گازهای خروجی به داخل نشت می‌کنند، برای بازرسی لوله اگزوژ به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- اگر گازهای خروجی که از لوله اگزوژ نشت کرده‌اند، به داخل کابین وارد شدند، با باز کردن کامل پنجره‌ها یا باز کردن درها، هوای داخل کابین را با هوای تازه تهویه کنید.
- اطمینان یابید که در زیر یا عقب خودروی متوقف شده هیچ ماده قابل اشتعال وجود ندارد، به خصوص در نزدیکی لوله اگزوژ. آتش سوزی می‌تواند توسط حرارت ناشی از موتور یا لوله اگزوژ آغاز شود.

احتیاط !

- اگر موتور به اندازه کافی گرم نشود، ممکن است با مشکلات زیر یا مشکلات دیگری مواجه شوید.
- اگر خودرو را حرکت دهید یا دور موتور بالا رود، ممکن است سیلندرها و پیستون‌ها به شدت سائیده شوند که می‌تواند به خرابی موتور منجر شود، زیرا روغن هنوز به اندازه کافی به سرتاسر موتور توزیع نشده است.
- توربو شارژر ممکن است خراب شود، زیرا قبل از آنکه روغن به شفت توربو شارژر برسد با سرعت بالایی می‌چرخد.

توجه: • درجا کارکردن موتور برای مدت طولانی سوخت را هدر می‌دهد که برای محیط زیست و نیز حفظ منابع مضر است. لذا هر زمان که خودرو را ترک می‌کنید، حتی برای مدت کوتاه، موتور را خاموش کنید.

اگر بلافارسله پس از روشن کردن موتور (در حالی که موتور هنوز سرد است) شروع به حرکت کنید، با مشکلات زیر روبرو خواهید شد:

• در مناطق سرد، سرمای شدید موجب احتراق ضعیف سوخت خواهد شد و ممکن است باعث ضربه زدن موتور شود.

• ممکن است با یکی از تمام وضعیت‌های زیر روبرو شوید. این وضعیت‌ها به دلیل عملکردهای مربوط به کاتالیزورهای اکسایش در اگزوز به وجود می‌آیند و نشان دهنده هیچ گونه اختلالی نیستند.

• خروج دود سفید از لوله اگزوز، هنگام شروع حرکت پس از درجا کار کردن موتور برای مدت نسبتاً طولانی یا زمان شتاب‌گیری خودرو.

• خروج دود سفید از لوله اگزوز هنگامی که خودرو بلافارسله پس از روشن کردن موتور، شروع به حرکت کند.

• از اگزوز بوی آزار دهنده‌ای به مشام می‌رسد (بویی مانند سرکه)

• در ماههای سرد، ممکن است موتور درست بعد از روشن شدن، در دور درجای بالاتر از حد معمول کار کند. با این حال، دور موتور پس از گرم شدن مایع خنک کننده به دور نرمال کاهش خواهد یافت.

۱. اجازه دهید موتور ۱ تا ۲ دقیقه گرم شود.

۲. دور درجای موتور با گرم شدن مایع خنک کننده به دور نرمال کاهش خواهد یافت.

۶۵۰ rpm	دور درجای موتور
---------	-----------------

خاموش کردن موتور

هشدار !

- هرگز اجازه ندهید که خودرو با موتور خاموش در دندۀ خلاص حرکت کند، زیرا ممکن است ترمز تا حد خطرباکی ضعیف و چرخاندن فرمان بسیار دشوار شود. این امر ممکن است باعث خرابی سیستم تزیریک سوخت شود.
- موتور و لوله اکگزوز درست پس از متوقف کردن خودرو بسیار داغ هستند. از پارک کردن خودرو در جاهایی که مواد قابل اشتعال مانند علف خشک وجود دارد، اجتناب کنید.
- هنگام پارک کردن، موتور را زمانی که فرمان به طور کامل در یک جهت چرخیده است، خاموش نکنید. این کار باعث می‌شود که فشار سیستم فرمان هیدرولیک کاهش یابد و در نتیجه فرمان به سرعت بازگردد و به شما صدمه بزند.
- خودرو را در شبیب پارک نکنید. خودروی پارک شده در شبیب می‌تواند به صورت غیر قابل کنترل حرکت کند و باعث تصادف شود.
- اگر پارک کردن خودرو در شبیب اجتناب ناپذیر است، موارد زیر را انجام دهید: ترمز دستی را محکم بکشید، چرخ‌ها را با دندۀ پنج مهار کنید و برای افزایش ایمنی در صورتی که امکان حرکت خودرو وجود دارد فرمان را به سمت یک مانع (مثل سنگ جدول پیاده رو) بچرخانید.

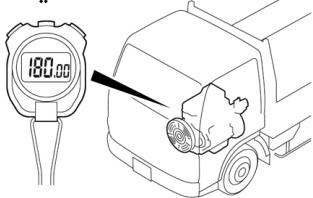
احتیاط !

- اگر موتور را بلافصله پس از حرکت در سریالیی یا با سرعت بالا خاموش کنید، روغن رسانده شده به شفت روتور توربو شارژر به دمای بالایی افزایش خواهد یافت که غیر طبیعی است و ممکن است شفت روتور گیر کند. برای جلوگیری از این امر، به جای آنکه موتور را بلافصله خاموش کنید، اجازه دهید موتور حداقل ۳ دقیقه درجا کار کند.

- موتور تنها باید در حالت کارکردن درجا خاموش شود. خاموش کردن آن در دور بالا می‌تواند به خرابی موتور منجر شود.
- ا. پدال ترمز را فشار دهید و ترمز دستی را بکشید.
- ب. خودروهای دندۀ دستی: دسته دندۀ را در موقعیت خلاص قرار دهید.



۳ دقیقه



۳. اجازه دهید موتور قبل از خاموش شدن

بیش از ۳ دقیقه درجا کار کند.

هنگامی که خودرو در حال حرکت است، قطعات موتور بسیار داغ می‌شوند. این مورد خصوصاً در زمان رانندگی در سرعت بالایی یا با سرعت بالا اتفاق می‌افتد. بنابراین، اجازه دهید موتور قبل از خاموش شدن، با کارکردن درجا، به اندازه کافی سرد شود.

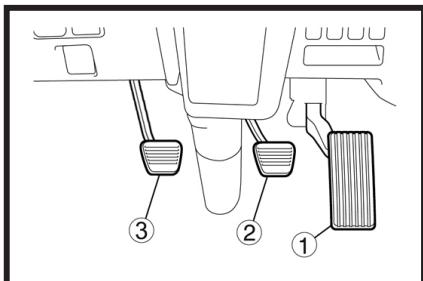
۴. سوئیچ را به موقعیت "ACC" بچرخانید تا موتور خاموش شود.



پدال‌ها

۱. پدال گاز (①)

هشدار !



در صورتی که از کفپوش استفاده می‌کنید، اطمینان یابید که از کفپوش میتسوبیشی فوسو استفاده می‌کنید و آن را صحیح پهن کنید. کفپوش را بر روی استوپر پدال گاز پهن نکنید. کفپوش را بر روی کفپوش دیگری پهن نکنید. عدم رعایت این دستورالعمل‌ها خطرناک خواهد بود، زیرا ممکن است از بازگشت پدال گاز هنگام رها کردن آن، جلوگیری کند.

بالا بردن دور موتور نیز مصرف سوخت را افزایش می‌دهد.

توجه: هنگام فشار دادن پدال گاز، فشار دادن پدال ترمز اینمی را افزایش خواهد داد، زیرا این کار پدال گاز را غیر فعال می‌کند.

۲. پدال ترمز (②)

هشدار !

اجازه ندهید که قوطی‌های خالی نوشابه یا اشیاء دیگر زیر پدال ترمز بروند، زیرا ممکن است مانع از عملکرد پدال ترمز شوند، که به وضعیت بسیار خطرناکی منجر می‌شود. کف را تمیز نگاه دارید و قوطی‌های خالی نوشابه و اشیاء دیگر را در کف نگذارید.

- اگر خودروی شما به ترمزهای دیسکی مجهز است و در حین ترمز گرفتن سوت می‌کشد، لنت‌های ترمز دیسکی به طور کامل ساییده شده‌اند و باید تعویض گردد. برای بازرسی خودرو به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- از پدال ترمز درست استفاده کنید. صفحه ۱۲۲

۳. پدال کلاچ^(۳)

- هنگام رانندگی پای خود را بروی پدال کلاچ قرار ندهید، انجام این کار می‌تواند عمر کلاچ را کوتاه کند. رانندگی در وضعیتی که پای شما بر روی پدال کلاچ قرار دارد، می‌تواند مانع از عملکرد ترمز موتور و ترمز اگزوز شود.
- هنگام تعویض دنده پدال کلاچ را به طور کامل فشار دهید. اگر پدال کلاچ را به اندازه کافی فشار ندهید، باعث بُکسوات کلاچ خواهد شد، که منجر به آسیب رساندن به دیسک کلاچ می‌شود.

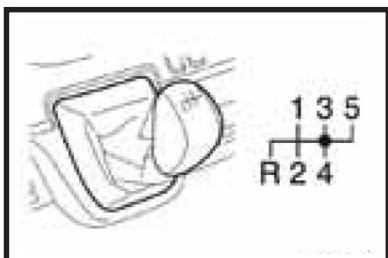
دسته دنده

!
هشدار

- زمانی که دنده در موقعیت خلاص قرار دارد، هنگام وارد کردن نیرویی رو به جلو یا عقب، دست خود را بر روی دسته دنده نگاه ندارید. این کار خطرناک است، زیرا ممکن است خودرو شروع به حرکت کند و باعث تصادف شود. علاوه بر این، ممکن است به سیستم انتقال قدرت آسیب برساند. همچنین توجه داشته باشید که اگر لوازم جانبی را به دسته دنده وصل کنید، با اعمال نیروی کم دسته دنده را تکان خواهد داد.

!
احتیاط

- تعویض دنده از دنده جلو به دنده عقب یا برعکس، باید تنها پس از توقف کامل خودرو انجام شود. هنگام حرکت به عقب، جهت اطمینان همیشه مجدداً بررسی کنید که هیچ چیز در مسیر شما قرار ندارد.
- هنگام تعویض دنده پدال کلاچ را به طور کامل فشار دهید. اگر این پدال را به طور کامل فشار ندهید، باعث بگسووات کلاچ خواهد شد و دیسک کلاچ آسیب خواهد دید، که می‌تواند منجر به حادثه شود.



- الگوی دنده بر بالای دسته دنده حک شده است. علائم "•" در تصویر، نشان دهنده موقعیت خلاص هستند.
- پدال کلاچ را هنگام تعویض دنده به طور کامل فشار دهید.
- هنگامی که دسته دنده در موقعیت دنده عقب (R) قرار می‌گیرد، چراغ‌های دنده عقب روشن می‌شوند و همزمان بوق دنده عقب شنیده می‌شود. اگر خودروی شما به بوق دنده عقب در عقب خودرو نیز مجهز باشد، آن بوق نیز شنیده می‌شود.
- هنگام تعویض دنده به دنده عقب، موارد زیر را رعایت کنید.
- موتور باید روشن و در حال کار کردن به صورت درجا باشد.
- دسته دنده را نه بللافاصله، بلکه ۳ تا ۵ ثانیه پس از فشار دادن پدال کلاچ، به موقعیت عقب (R) ببرید.

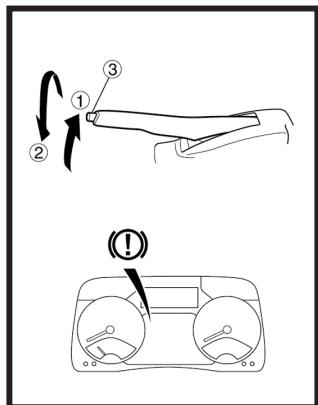
توجه: به دلیل صرفه‌جویی در مصرف سوخت، توصیه می‌شود هنگامی که خودرو بدون بار است، از دنده ۲ برای حرکت بر روی سطوح تراز استفاده کنید.

اهرم ترمز دستی

۱. عملکرد اهرم ترمز دستی

(!) هشدار

- غیر از موارد اضطراری، هرگز ترمز دستی را هنگام حرکت خودرو نکشید، زیرا ممکن است خودرو بچرخد و/یا واژگون شود.
- روشن شدن چراغ هشدار (!) لزوماً نشان دهنده این نیست که ترمز دستی به طور کامل کشیده شده است. اطمینان یابید که اهرم را به طور کامل کشیده‌اید.



۲. پارک کردن

ترمز دستی زمانی فعال می‌شود که اهرم ترمز دستی به طور کامل کشیده شده باشد. هم‌زمان چراغ هشدار (!) روشن می‌شود.

۳. آزاد کردن

اهرم را اندکی بالا بکشید، دکمه سر اهرم ۳ را به داخل فشار دهید، هم‌زمان که این دکمه را فشار می‌دهید اهرم را پایین ببرید. اطمینان یابید که چراغ هشدار (!) خاموش می‌شود.

در زمان پارک کردن، لطفاً نکات احتیاطی در قسمت «پارک کردن» در فصل ۷ را به یاد داشته باشید.

صفحه ۱۲۶

⚠️ احتیاط

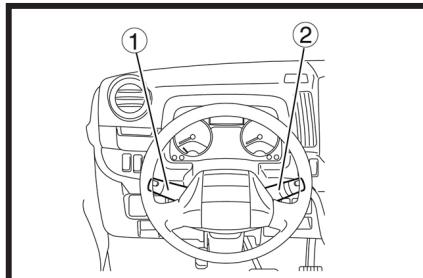
- قبل از حرکت دادن خودرو، بررسی کنید که چراغ هشدار (!) روشن نباشد. اگر به طور اتفاقی خودرو را با ترمز دستی کشیده شده برانید، ترمز دستی زودتر از موعد ساییده و بیش از حد گرم خواهد شد، که به کاهش اثربخشی و رسیک آتش سوزی منجر می‌شود.
- هنگام پارک خودرو بر روی شبیب برای افزایش ایمنی، چرخ‌ها را با دندنه پنج مهار کنید.

۴. هشدار برای یادآوری آزاد کردن ترمز دستی

اگر خودرو با سرعت ۱۲km/h (7/5 mph) یا بالاتر حرکت کند و ترمز دستی به طور کامل آزاد نشده باشد، سه ثانیه بعد به طور مرتب بوقی شنیده می‌شود. در این صورت بلافصله خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و ترمز دستی را آزاد کنید.

اهرم چندمنظوره

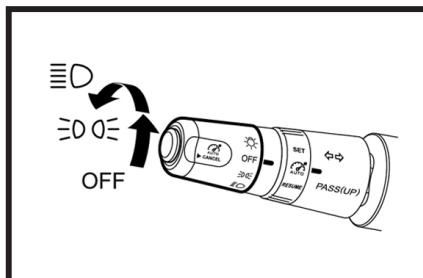
۱. اهرم‌ها



- ① اهرم چراغ
- اهرم نور بالای لحظه‌ای/ممتد
- اهرم چراغ راهنمایی
- ② اهرم ترمز اگزوز
- اهرم برف‌پاک‌کن و آب‌پاش

۲. چراغ‌ها

هشدار !



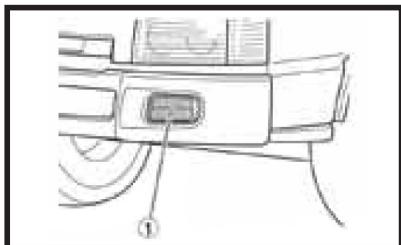
لنزهای چراغ‌های جلو را زمانی که روشن هستند یا بلافاسله پس از خاموش کردن آنها لمس نکنید، زیرا بسیار داغ می‌شوند و می‌توانند شما را بسوزانند.

احتیاط !

روشن نگه داشتن چراغ‌های جلو برای مدتی طولانی بدون روشن بودن موتور می‌تواند باتری را تخلیه و روشن شدن موتور را غیر ممکن کند.
از اهرم چراغ‌ها می‌توان هنگامی که سوئیچ استارت در موقعیت "ON" قرار دارد، استفاده کرد.

چرخاندن دکمه سر اهرم، نور چراغ‌ها را، به صورت زیر کنترل می‌کند:

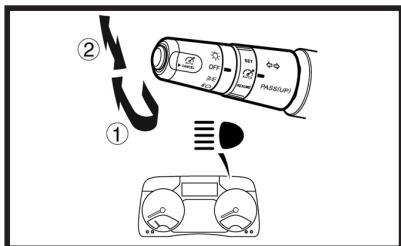
چراغ‌های جلو	چراغ حد جلو، چراغ عقب، چراغ پلاک، چراغ حد خودروهای مجهز به چراغ‌های نشانگر حد و لامپ نشانگر	
خاموش	خاموش	موقعیت OFF
روشن	روشن	موقعیت روشن
روشن	روشن	موقعیت روشن



توجه: چراغ‌های روز ① زمانی روشن می‌شوند "ON" که سوئیچ استارت در موقعیت "ON" قرار داشته باشد و کلید چراغ‌ها در موقعیت "OFF" یا ۳۰° باشد. چراغ‌های روز زمانی خاموش می‌شوند که کلید چراغ‌ها به موقعیت ۳۰° برده شود و زمانی که چراغ‌های مهشکن جلو <خودروهای مجهز به چراغ‌های مهشکن جلو> روشن شوند.

۳. نور بالای لحظه‌ای / ممتد

۱. نور بالای لحظه‌ای



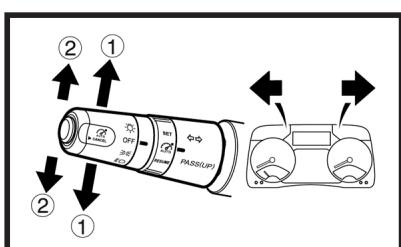
کشیدن این دسته، تا زمانی که رها نشده است، نور بالا را فعال می‌کند. از این کار برای چشمک زدن و علامت دادن در زمان سبقت گرفتن از خودروی دیگر استفاده کنید.

۲. نور بالای ممتد

زمانی که چراغ‌های جلو روشن هستند، پایین دادن این دسته، نورهای بالای چراغ جلو را فعال می‌کند و باز گرداندن آن به موقعیت اصلی مجدداً نورهای پایین را فعال می‌کند. هنگامی که نورهای بالا روشن هستند، چراغ نشانگر ۳۰° روشن می‌شود.

۴. چراغ راهنمای

۱. علامت گردش



بالا و پایین بردن این دسته چراغ چشمک زن مربوطه را فعال می‌کند. همزمان، چراغ نشانگر مربوطه یا چشمک می‌زند. هنگامی که فرمان پس از چرخش به راست یا چپ به موقعیت وسط بر می‌گردد، این دسته به صورت خودکار به موقعیت وسط بر می‌گردد و چشمک زدن این چراغ متوقف می‌شود. با این

حال پس از گردش کم، این دسته گاهی اوقات به طور خودکار بزنمی‌گردد. در این صورت، دسته را با دست در موقعیت وسط قرار دهید.

۲. تعویض باند

فشار دادن آرام این دسته به سمت جلو یا عقب و نگه داشتن آن در این وضعیت موجب چشمک زدن چراغ علامت مربوطه می‌شود.

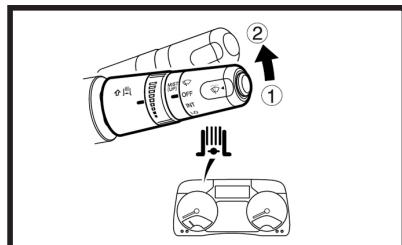
۵. دسته ترمز اگزوز

!(هشدار)

- زمانی که خودرو بار سبکی دارد، یا بدون بار است، استفاده از ترمز اگزوز در جاده‌های خیس، یخ زده، پوشیده از برف، یا به هر نحوی لغزنده، می‌تواند باعث لغزیدن لاستیک‌ها بر روی سطح جاده شود و به سر خوردن منجر شود. از ترمز اگزوز بر روی سطوح لغزنده جاده استفاده نکنید.
- قبل از عبور از یک پیچ، سرعت را به اندازه کافی کاهش دهید. این امر به ویژه در صورتی که خودرو مجهز به ABS باشد، لازم است.
هنگام عبور از یک پیچ با استفاده از ترمز اگزوز، اگر لاستیک‌ها به دلیل لغزنگی سطح جاده یا وجود ناهمواری در جاده بلغزند، ممکن است ABS عمل کند و باعث آزاد شدن ترمز اگزوز به طور موقت شود که می‌تواند به تصادفی جدی منجر شود.

ترمز اگزوز، ترمز موتور را تقویت می‌کند. از آن به عنوان ترمز کمکی در سراشیبی یا هنگام رانندگی با سرعت بالا استفاده کنید.

توجه: اهرم ترمز اگزوز را همیشه در موقعیت فعال نگاه ندارید. با انجام این کار، ترمز اگزوز به طور مداوم عمل می‌کند و سرعت خودرو را کم و زیاد می‌کند و منجر به افزایش مصرف سوخت می‌شود. در مواقع لازم و با توجه به شرایط جاده و ترافیک، دسته ترمز اگزوز را بین موقعیت‌های فعال و غیر فعال جابجا کنید.



• بالا دادن اهرم، ترمز اگزوز را فعال می‌کند.
زمانی که ترمز اگزوز فعال است، چراغ نشانگر روشن باقی می‌ماند.

① غیر فعال
② فعال

• ترمز اگزوز به طور موقت غیر فعال می‌شود،
اگر:

• پدال گاز یا پدال کلاچ <در خودروهای دنده دستی> فشار داده شود.
• ABS عمل کند.

در صورت تغییر وضعیت‌های فوق، ترمز اگزوز دوباره فعال می‌شود.

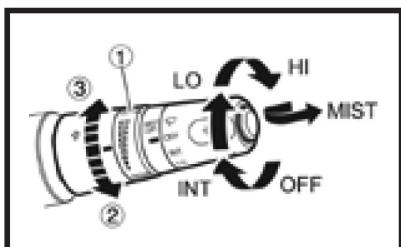
۶. اهرم برف پاک‌کن و آب‌پاش

هشدار !

در هوای سرد، قبل از پاشیدن مایع آب‌پاش بر روی شیشه جلو آن را با استفاده از بخاری گرم کنید. در غیرایین صورت، ممکن است مایع آب‌پاش بر روی شیشه یخ بزند.

احتیاط !

- زمانی که شیشه جلو خشک است، استفاده از برف پاک‌کن به آن آسیب می‌زند. اگر شیشه خشک است، اطمینان یابید که قبل از فعال کردن برف پاک‌کن آن را با مایع شیشه شوی خیس می‌کنید.
- زمانی که قطعات لاستیکی تیغه‌های برف پاک‌کن بر روی شیشه جلو یخ زده‌اند یا به صورت دیگری به شیشه جلو گیر کرده‌اند، برف پاک‌کن را فعال نکنید. ممکن است تیغه‌های برف پاک‌کن آسیب ببینند و موتور برف پاک‌کن خراب شود.
- زمانی که برف پاک‌کن برای مدتی طولانی استفاده نشده‌اند، گرد و غبار، ماسه و مواد دیگر می‌توانند بین تیغه‌های برف پاک‌کن و شیشه جلو جمع شوند. قبل از استفاده از برف پاک‌کن آنها را تمیز کنید. در غیر این صورت ممکن است شیشه خراش بردارد.
- استفاده از آب‌پاش به طور پیوسته بیش از ۲۰ ثانیه، یا زمانی که هیچ مایعی در مخزن وجود ندارد، می‌تواند باعث سوختن موتور آب‌پاش شود.
- زمانی که اهرم‌های برف پاک‌کن بالا هستند از آنها استفاده نکنید. انجام این کار می‌تواند به اهرم‌های برف پاک‌کن آسیب برساند.
- قبل از استفاده از آب‌پاش، شرایط را در اطراف خودروی خود بررسی کنید. مایع آب‌پاش ممکن است تحت شرایط خاصی به اطراف بپاشد.



- چرخاندن کلید روی دسته، برف پاک‌کن‌های شیشه جلو را در یکی از سه حالت زیر فعال می‌کند:
:INT
برف پاک‌کن‌ها به طور مرتب عمل می‌کنند. با تغییر کلید بازه زمانی ①، بازه عمل کردن برف پاک‌کن‌ها می‌تواند بین ۳ و ۱۲ ثانیه تغییر کند (سریع‌تر ②، کندتر ③).

:LO

برف پاک کن‌ها آهسته حرکت می‌کنند.

:HI

برف پاک کن‌ها سریع حرکت می‌کنند.

:MIST

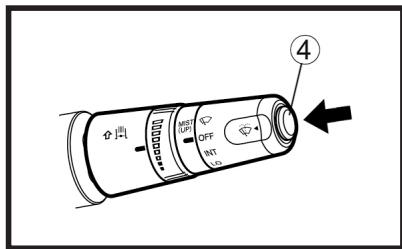
زمانی که این دسته را به سمت خود فشار دهید برف پاک کن‌ها یکبار عمل می‌کنند.

- اگر برف پاک کن‌ها بر روی شیشه جلو صدا می‌کنند یا شیشه جلو را به طور غیریکنواخت پاک نمی‌کنند، تیغه‌های برف پاک کن را تعویض کنید. صفحه ۲۷۳

- زمانی که دکمه (4) فشار داده می‌شود، مایع آبپاش بر روی شیشه جلو اسپری می‌شود و برف پاک کن چندین بار عمل می‌کند.

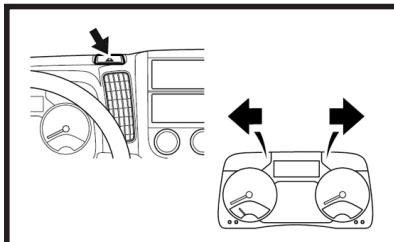
- مخزن مایع آبپاش را قبل از خالی شدن مجدداً پر کنید. صفحه ۲۷۴

- اگر مایع آبپاش در مخزن وجود دارد، اما هنگام استفاده از آبپاش هیچ مایعی اسپری نمی‌شود، ممکن است نازل‌ها مسدود شده باشند. نازل‌ها را با استفاده از تکه‌ای سیم نازک تمیز کنید. اگر مایع همچنان هنگام استفاده از آبپاش اسپری نمی‌شود، برای بازرسی خودرو به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.



چراغ خطر

احتیاط



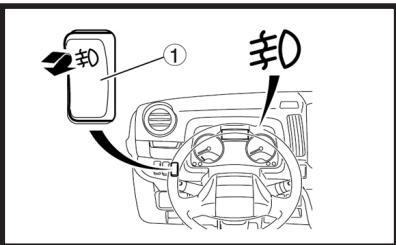
اگر چراغ‌های خطر برای مدنی طولانی عمل کنند، ممکن است با تحری رخیله شود و موتور روشن نشود. در مواقع اضطراری که مجبوریت خودرو را سریعاً متوقف کنید، چراغ‌های خطر می‌توانند به عنوان هشداری به خودروهای دیگر استفاده شوند.

این چراغ‌ها می‌توانند در هر یک از موقعیت‌های سوئیچ استارت چشمک بزنند. ← → فشار دادن این کلید باعث می‌شود که تمام چراغ‌های نور بالای لحظه‌ای همزمان چشمک بزنند. چراغ‌های نشانگر نیز شروع به چشمک زدن می‌کنند. فشار دادن مجدد این کلید باعث می‌شود که چراغ‌ها خاموش شوند.

چراغ مهشکن جلو

< خودروهای مجهز به چراغ مهشکن جلو >

هشدار (!



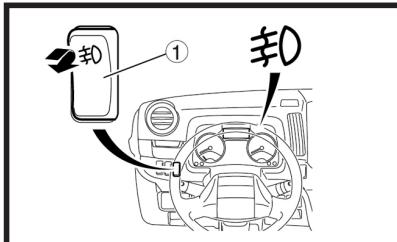
لنژهای چراغ‌های مهشکن را زمانی که روشن هستند یا بالافصله پس از خاموش کردن آنها لمس نکنید، زیرا بسیار داغ می‌شوند و ممکن است شما را بسوزانند.

هنگام رانندگی در مه، برف یا سایر وضعیت‌های دارای دید ضعیف، از چراغ‌های مهشکن جلو استفاده کنید.

چراغ‌های مهشکن تنها زمانی عمل می‌کنند که کلید چراغ‌ها در موقعیت یا باشد. هنگامی که کلید چراغ مهشکن جلو (1) را فشار می‌دهید، چراغ‌های مهشکن همزمان با چراغ نشانگر () روشن می‌شوند. برای خاموش کردن چراغ‌های مهشکن، کلید چراغ مهشکن جلو را دوباره به داخل فشار دهید یا کلید چراغ‌ها را به موقعیت "OFF" بچرخانید.

چراغ مهشکن عقب

احتیاط



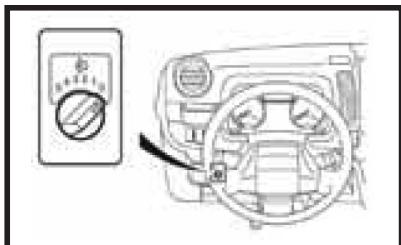
از استفاده از چراغ‌های مهشکن عقب خودداری کنید، مگر اینکه وضعیت دید ضعیف باشد، زیرا آنها ممکن است در شرایط رانندگی عادی حواس رانندگان دیگر را پرخواهند.

از چراغ‌های مهشکن عقب برای جلوگیری از تصادف از عقب در مه، برف و دیگر وضعیت‌های دارای دید ضعیف استفاده کنید.

زمانی که کلید چراغ‌ها در موقعیت قرار دارد و یا چراغ‌های مهشکن جلو روشن هستند، فشار دادن کلید چراغ مهشکن عقب ① باعث می‌شود که چراغ‌های مهشکن عقب روشن شود. چراغ نشانگر همزمان روشن می‌شود. زمانی که چراغ نشانگر روشن شد، کلید چراغ مهشکن عقب را رها کنید. این کلید به طور خودکار به موقعیت اصلی اش باز خواهد گشت. چراغ‌های مهشکن عقب را می‌توان با فشار دادن مجدد کلید چراغ مهشکن عقب یا با انتقال کلید چراغ‌ها به هر موقعیتی غیر از خاموش کرد.

هنگامی که چراغ‌های مهشکن عقب با کلید چراغ‌ها در موقعیت روشن می‌شوند، خاموش کردن چراغ مهشکن جلو چراغ مهشکن عقب را نیز خاموش می‌کند.

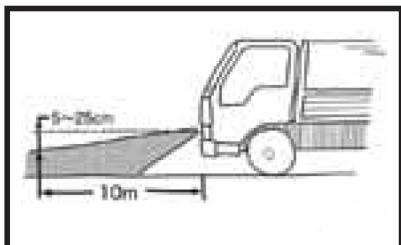
کلید تنظیم ارتفاع چراغ جلو



زاویه چراغ‌های جلو مطابق با وزن و موقعیت بار خودرو تغییر می‌کند. با استفاده از کلید تنظیم ارتفاع چراغ جلو، زاویه چراغ‌های جلو را تنظیم کنید تا مسیر پیش رو را بدون اذیت کردن چشم‌های راننده‌گان مقابل، روشن کند. زمانی که کلید ارتفاع چراغ جلو را به موقعیتی با شماره بالاتر می‌چرخانید، چراغ جلو نفوذ بیشتری پیدا می‌کند.

!

چراغ‌های جلو را پایین‌تر از حد لازم تنظیم نکنید. اگر چراغ‌های جلو خیلی پایین تنظیم شوند، میدان دید کافی را در شب فراهم نخواهند کرد.



۱. تنظیم نشانه‌گیری چراغ جلو

در صورتی که خودرو بارگیری شده است، کلید ارتفاع چراغ جلو را مطابق پرتوی چراغ که در تصویر سمت چپ نشان داده شده است، تنظیم کنید.

آینه‌های بغل

- توجه:**
 - هنگام پیچیدن به راست یا چپ، به تفاوت در مسیر چرخ‌های داخلی جلو و عقب توجه داشته باشید و از آینه‌های بغل برای بررسی اینمی در پشت خودرو استفاده کنید.
 - هنگام رانندگی در جاده‌های باریک به آینه‌های پهن بغل توجه کنید. احتیاط ویژه‌ای داشته باشید تا اطمینان یابید که این آینه‌ها به افراد پیاده بربخورد نمی‌کنند.
 - در آب و هوای بارانی، قطرات آب می‌توانند بر روی آینه‌ها بنشینند و دید عقب را کاهش دهند. خودرو را متوقف کنید و برای آنکه دید عقب بهتری داشته باشید، آینه‌ها را پاک کنید.

۱. تنظیم آینه

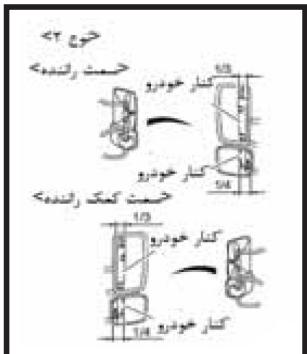
قبل از شروع رانندگی، در موقعیت رانندگی صحیح بنشینید و اطمینان یابید که می‌توانید پشت، طرفین و اطراف خودرو را ببینید. همچنین، اطمینان یابید که سطوح آینه کثیف نیستند.

۱.۱. راهنمای تنظیم آینه

احتیاط!

قبل (نه بعد) از شروع رانندگی تنظیمات لازم در آینه را انجام دهید.

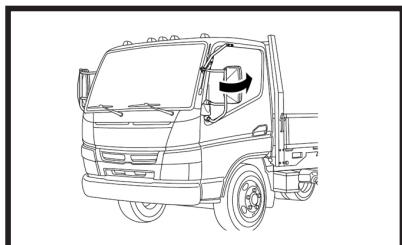
آینه را همانطور که در تصویر نشان داده شده است با فشار دادن لبه بالا/پایین و چپ/راست آن تنظیم کنید.

**۲. جمع کردن آینه‌های بغل**

آینه‌های بغل می‌توانند برای پیچیدن در یک کنج باریک، عبور از کنار خودروی مقابل در یک جاده باریک و برای پارک کردن جمع شوند.

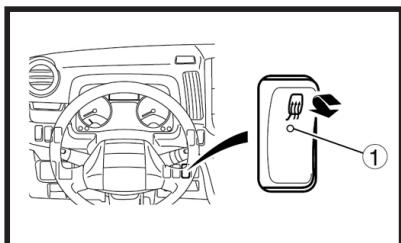
هشدار!

با آینه‌های بغل جمع شده رانندگی نکنید.
نداشتن دید عقب که معمولاً توسط آینه‌های بغل فراهم می‌شوند، می‌تواند منجر به تصادف شود.



آینه‌های بغل را با دست به سمت داخل فشار دهید تا جمع شوند. هنگام بازگرداندن هر کدام از آینه‌های بغل به جایگاه اصلی اش، آن را به سمت بیرون جابجا کنید تا آینه قفل شود.

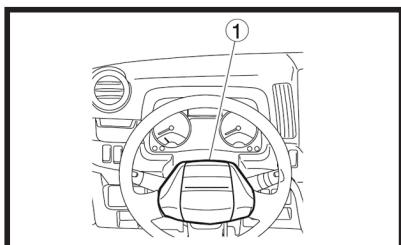
کلید گرمکن آینه



زمانی که آینه‌ها تار می‌شوند، کلید را برای فعال کردن گرمکن‌های آینه روشن کنید. در این زمان چراغ ① روشن خواهد شد. زمانی که آینه‌ها واضح شدند کلید را خاموش کنید. اگر کلید روشن باقی بماند گرمکن به طور خودکار حدوداً ۳۵ دقیقه بعد خاموش می‌شود.

احتیاط

از گرمکن‌های آینه استفاده نکنید، مگر آنکه موتور روشن باشد. در غیر این صورت ممکن است باتری خالی شود و موتور نیز روشن نشود.



بوق

صفحه بوق در مرکز غربیلک فرمان را فشار دهید تا بوق به صدا درآید.

دستگاه‌های محدودکننده سرعت

<خودروهای مجهز به محدود کننده سرعت>

در خودروی مجهز به دستگاه‌های محدود کننده سرعت، حداکثر سرعت ۹۰km/h است.

(!) هشدار

- در جاده مسطح یا سرپالایی، سرعت خودرو از ۹۰km/h تجاوز نمی‌کند و ربطی به میزان فشار پدال گاز ندارد. هنگام سبقت گرفتن از سایر خودروهای موجود در بزرگراه‌ها و جاده‌های دیگر احتیاط کنید.
- در جاده‌های سرپالایی سرعت خودرو ممکن است از ۹۰km/h تجاوز کند. از ترمز اگرور برای نگاه داشتن سرعت خودرو در این محدوده استفاده کنید.

۱. تغییرات غیرقانونی

دستگاه‌های محدود کننده سرعت مطابق با الزامات قانونی نصب می‌شوند. برای جلوگیری از تغییرات غیرقانونی، بخش‌های مختلف دستگاه‌های محدود کننده سرعت به پلمب مجهز هستند.

سیستم فیلتراسیون دوده مجهز به مکانیزم بازیابی DPF

- سیستم فیلتراسیون دوده مجهز به مکانیزم بازیابی DPF، دوده موجود (PM) در گازهای خروجی را با یک فیلتر سرامیکی واقع در منبع اگزوژ جمعآوری می‌کند و دوده موجود در فیلتر را با استفاده از اثر کاتالیزور اکسیداسیون (بازیابی پیوسته DPF) می‌سوزاند.
- بازیابی پیوسته فیلتر تحت شرایط خاصی مانند رانندگی با سرعت پایین، غیر ممکن است. تحت این شرایط، این سیستم به طور خودکار دمای اگزوژ را برای سوزاندن دوده به منظور بازیابی فیلتر (بازیابی اتوماتیک DPF) بالا می‌برد. با این حال، اگر خودرو به طور مکرر بسیار آرام حرکت کند و موتور پی در پی روشن و خاموش شود، حتی بازیابی اتوماتیک DPF هم گاهی اوقات غیر ممکن می‌شود. در این صورت، DPF باید با سوزاندن دوده با کنترل دستی (بازیابی DPF) بازیابی شود.

۱. کنترل کننده‌ها و نشانگرهای DPF

① کلید تمیز کردن DPF

از این کلید برای بازیابی دستی DPF به منظور سوزاندن دوده موجود در DPF استفاده کنید.

② صفحه نمایش اطلاعات

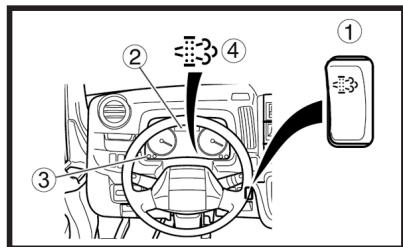
صفحه نمایش اطلاعات میزان دوده در DPF، یادآوری جهت انجام بازیابی دستی DPF، زمان پیش‌بینی شده تا اتمام بازیابی دستی DPF و هشدارها را نمایش می‌دهد.

③ کلید انتخاب صفحه نمایش

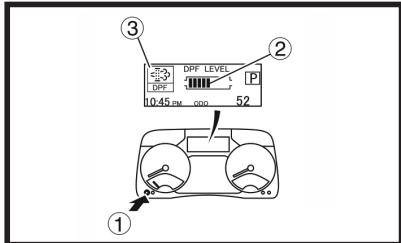
از این کلید برای انتخاب و تنظیم نشانگرهای بر روی صفحه نمایش اطلاعات استفاده کنید.

④ چراغ نشانگر DPF

این چراغ برای نشان دادن وضعیت DPF روشن می‌شود یا چشمک می‌زند.



۲. نشانگر دوده



اگر صفحه پاییش "DPF" را بر روی صفحه نمایش اطلاعات انتخاب کنید، می‌توانید مقدار دوده جمع‌آوری شده در DPF را بررسی کنید.

- با فشار دادن کلید ①، پاییش "DPF" را انتخاب کنید تا نشانگر دوده ② را ببینید.
- نشانگر دوده مقدار دوده را توسط ۹ خانه نشان می‌دهد. تعداد خانه‌ها با تغییر مقدار دوده افزایش یا کاهش می‌یابد. علاوه بر این، رنگ نماد ③ به صورت زیر تغییر می‌کند:
سبز: هنگامی که تعداد خانه‌های نمایش داده شده از ۱ تا ۶ است.
کهربایی: هنگامی که تعداد خانه‌های نمایش داده شده از ۷ تا ۹ است.

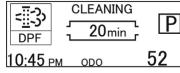
۳. نشانگر دوده و چراغ هشدار/نشانگر

- بر اساس مقدار دوده در DPF، نشانگر دوده و چراغ هشدار/نشانگر روشن می‌شوند یا چشمک می‌زنند.
- در صورتی که توسط چراغ هشدار/نشانگر و نیز توسط نشانگر دوده بر روی صفحه نمایش اطلاعات، پیام یادآوری داده شد، باید بازیابی دستی DPF را انجام دهید.

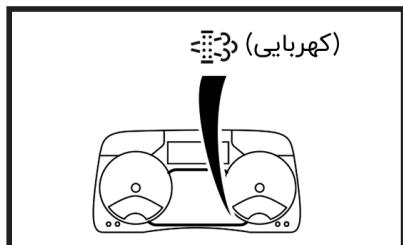
فصل پنجم

FUSO CANTER

صفحة مرجع	بازیابی دستی/اتوماتیک	چراغ هشدار/نشانگر	علامت نشان داده شده توسط نشانگر دوده
--	--	--	<p>زمانی که تعداد خانه‌های نمایش داده شده ۱ تا ۶ باشد</p> 
۵۴۵	پس از شروع چشمک زدن چراغ، بازیابی دستی DPF را ظرف ۵۰ کیلومتر (۳۱ مایل) یا ۱ ساعت، هر کدام زودتر اتفاق افتاد، انجام دهید.	چراغ (نیزه) (کهربایی) به طور آهسته چشمک می‌زند (با زد ۰/۵ ثانیه‌ای)	<p>زمانی که تعداد خانه‌های نمایش داده شده ۷ یا ۸ باشد</p>  <ul style="list-style-type: none"> • پیغام "PUSH DPF SW" چشمک می‌زند. • علامت (نیزه) از رنگ سبز به کهربایی تبديل می‌شود.
۵۴۵	بالافصله خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و بازیابی دستی DPF را انجام دهید.	چراغ (نیزه) (کهربایی) به طور سریع چشمک می‌زند (با زدهای ۰/۲۵ ثانیه‌ای)	<p>زمانی که تعداد خانه‌های نمایش داده شده ۹ باشد</p>  <ul style="list-style-type: none"> • پیغام "PUSH DPF SW" چشمک می‌زند. • هشدار DPF نمایش داده می‌شود.
۵۴۵	بالافصله خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و بازیابی دستی DPF را انجام دهید. زمانی که هشدار ENG SYS نمایش داده می‌شود، قدرت موتور به طور خودکار کاهش می‌یابد.	چراغ (نیزه) (کهربایی) به طور سریع چشمک می‌زند (با زدهای ۰/۲۵ ثانیه‌ای)	<p>زمانی که DPF بادوده پر می‌شود:</p>  <ul style="list-style-type: none"> • پیغام "PUSH DPF SW" چشمک می‌زند. • هشدار ENG SYS نمایش داده می‌شود.
۵۴۵	بازیابی اتوماتیک DPF در حال انجام است.	<ul style="list-style-type: none"> • چراغ (نیزه) (سبز) روشن می‌شود. • اگر پیام برای بازیابی دستی DPF پس از نشان دادن ۷ یا تعداد بیشتری خانه از دوده، اعلام شده باشد، چراغ (نیزه) به صورت متناوب به رنگ سبز و کهربایی روشن می‌شود. 	<p>زمانی که بازیابی DPF به صورت اتوماتیک در حال انجام است:</p>  <ul style="list-style-type: none"> • پیغام "CLEANING" نمایش داده می‌شود. • خانه‌های مقدار دوده چشمک می‌زند.

صفحة مرجع	بازیابی دستی/اتوماتیک	چراغ هشدار/نشانگر	علامت نشان داده شده توسط نشانگر دوده
۵۴۵	بازیابی دستی DPF در حال انجام است.	چراغ دوده (کهربایی) روشن می‌شود.	زمانی که بازیابی دستی DPF در حال انجام است:  زمان پیش بینی شده تا تکمیل بازیابی دستی DPF نشان داده می‌شود.

۴. بازیابی اتوماتیک DPF



- اگر DPF آن قدر از دوده پر شود که نتواند توسط بازیابی پیوسته DPF بازیابی شود، این سیستم، بازیابی اتوماتیک DPF (بازیابی با سوزاندن دوده) را شروع می‌کند. زمانی که توسط این روش بازیابی می‌شود، چراغ نشانگر دوده (سبز) روشن می‌شود.
حتی حین بازیابی اتوماتیک DPF می‌توانید به طور معمول از خودرو استفاده کنید، هر چند صدای کارکردن موتور و دور درجا به دلیل دمای بالاتر اگزوژن تغییر خواهد کرد.
- اگر حین بازیابی اتوماتیک پاییش "DPF" را بر روی صفحه نمایش اطلاعات انتخاب کنید، پیام "CLEANING" در بالای نشانگر دوده نمایش داده می‌شود و نشانگر دوده چشمک می‌زند.

! هشدار

اگر حین بازیابی اتوماتیک DPF، خودرو باید متوقف شود، پس از بررسی اینکه هیچ ماده قابل اشتعالی مانند چمن خشک یا کاغذ، در نزدیکی منبع اگزوژن و لوله اگزوژن وجود ندارد، این کار را انجام دهید. از آنجا که گاز خروجی و همچنین لوله اگزوژن و منبع اگزوژن به شدت داغ می‌شوند، مواد قابل اشتعالی که نزدیک باشند، می‌توانند مشتعل و منجر به آتش‌سوزی شوند.

- هنگام بازیابی اتوماتیک DPF، صدای کارکرد موتور تغییر خواهد کرد و هنگام توقف خودرو نیز دور درجا افزایش خواهد یافت (تا ۸۰۰rpm) و دریچه ترمز اگزور فعال می‌شود. این وضعیت‌ها طبیعی هستند.
- بازیابی اتوماتیک DPF زمانی که از PTO استفاده می‌شود (خودروهای مجهز به PTO) انجام نمی‌شود.
- هنگامی که نشانگر دوده،^{۱۴} یا تعداد بیشتری خانه را نشان می‌دهد، اگر کلید تمیز کردن DPF را فشار دهید و نگه دارید تا چراغ نشانگر^(کهربایی) به رنگ کهربایی روشن شود، می‌توانید بازیابی دستی DPF را آغاز کنید.
- زمانی که هشدارهای  و  (کهربایی) به طور مرتب نمایش داده می‌شوند، بازیابی اتوماتیک DPF صورت نمی‌گیرد.

۵. بازیابی دستی DPF (پس از روشن شدن چراغ نشانگر^(کهربایی) (کهربایی) انجام می‌شود)

این سیستم گاهی اوقات نمی‌تواند به طور اتوماتیک دوده باقی مانده در DPF را با سوزاندن از بین ببرد، خصوصاً هنگامی که خودرو با سرعت‌های بسیار پایین حرکت می‌کند یا موتور را حین کار به طور مکرر روشن و خاموش می‌کنید. این سیستم با چشمک زدن چراغ نشانگر^(کهربایی) به شما اعلام می‌کند که دوده باقی مانده در DPF را به صورت دستی با سوزاندن از بین ببرید. بازه چشمک زن این چراغ نشانگر، بسته به مقدار دوده انباسته شده در DPF متفاوت است.

توجه: اگر خودرو در هر یک از وضعیت‌های زیر استفاده شود، رسیک عمل نکردن بازیابی اتوماتیک DPF بیشتر خواهد بود و چراغ نشانگر به صورت مکرر چشمک خواهد زد تا به شما اعلام کند که بازیابی دستی DPF را انجام دهید.

- خودرو بیشتر در سرعت‌های ۲۰ کیلومتر بر ساعت یا کمتر حرکت کند.

خودرو حین کار باید در بازه‌های زمانی کوتاه (کمتر از ۱۰ دقیقه) مکررا روشن و خاموش شود.

خودرو در مسافت‌های کوتاه (کمتر از ۱۵ کیلومتر) توقف کند.

بازه‌های زمانی استفاده از موتور آن چنان کوتاه هستند، که موتور قبل از آنکه زمان کافی برای گرم شدن داشته باشد، خاموش می‌شود.

چشمک زدن آهسته (باže ۵/۵ ثانیه‌ای) پس از شروع چشمک زدن چراغ نشانگر، باید طی ۵۰ کیلومتر یا ۱ ساعت رانندگی از کلید تمیز DPF برای انجام بازیابی دستی استفاده کنید تا دوده موجود در PTO را از طریق سوزاندن خارج کنید. زمانی که از PTO استفاده می‌شود، PTO را موقتاً متوقف کنید و بازیابی دستی DPF را انجام دهید.

چشمک زدن سریع (باže ۲۵/۰ ثانیه‌ای) باید در اسرع وقت خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید، سپس از کلید تمیز کردن DPF برای انجام بازیابی دستی استفاده کنید تا دوده موجود در داخل DPF را از طریق سوزاندن خارج سازید.

احتیاط

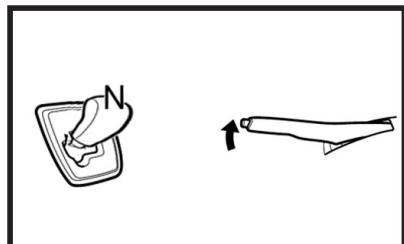
اگر چراغ نشانگر (کهربایی) به سرعت چشمک می‌زند یا هشدار بر روی صفحه نمایش اطلاعات ظاهر می‌شود، بلافاصله بازیابی دستی DPF را با استفاده از کلید تمیز کردن DPF انجام دهید تا دوده موجود در DPF را از طریق سوزاندن خارج سازید. ادامه رانندگی زمانی که DPF پر شده است، به خرابی سیستم منجر خواهد شد.

۶. نحوه انجام بازیابی دستی DPF

مراحل بازیابی دستی DPF که باید پس از چشمک زدن چراغ نشانگر مربوطه، چراغ هشدار و چراغ نشانگر (کهریابی) انجام شود، در زیر شرح داده شده است. زمان بازیابی دستی DPF، بر روی صفحه نمایش اطلاعات نشان داده می‌شود. زمان بازیابی دستی DPF عموماً ۲۰ دقیقه است، اگر چه با شرایط کارکرد خودرو تغییر می‌کند.

!
هشدار

- بازیابی دستی DPF را در گاراژ دارای تهویه ضعیف یا مکان‌های بسته انجام ندهید. گاز خروجی حاوی مونوکسید کربن است که سمی و بسیار خطرناک است.
- هنگام انجام بازیابی دستی DPF از وضعیت یا مکان‌های اشاره شده در زیر خودداری کنید.
- درهای جانبی یا در انتهای کاربری باز است: قطعات جانبی ممکن است توسط حرارت منبع اگزووز آسیب بینند.
- در سطوح رنگی جاده‌ها: گاز خروجی داغ رنگ را از بین می‌برد.
- در نزدیکی پرچین: ممکن است پوشش گیاهی توسط گاز خروجی داغ از بین برود.
- در مکان‌های دارای مواد قابل اشتعال مانند چمن خشک یا کاغذ ممکن است آتش سوزی رخ دهد.
- تمام افراد را از لوله اگزووز و منبع اگزووز دور نگاه دارید.
- مانع از قرار گرفتن افراد در معرض گاز اگزووز یا لمس لوله اگزووز و منبع اگزووز شوید.



توجه: بازیابی دستی DPF در شرایط زیر غیر ممکن است:

- تا ۱۰ ثانیه پس از روشن کردن موتور (خودروهای دنده دستی)
- هنگامی که نشانگر دمای مایع خنک کننده، دما را تا ۵ خانه نشان می‌دهد (بازیابی دستی DPF را پس از گرم کردن موتور انجام دهید).

• هنگامی که کلید PTO در موقعیت "ON" قرار دارد (خودروهای مجهز به PTO)

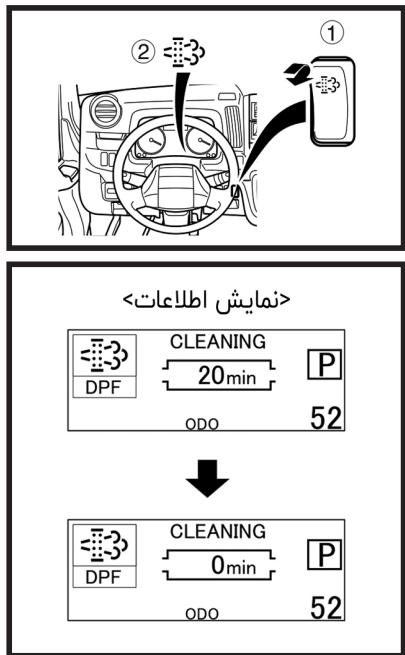
- هنگامی که پدال گاز یا پدال ترمز را فشار داده‌اید.
- هنگامی که خودرو در حال حرکت است.

• هنگامی که هشدارهای ENG SYS (کهریابی) به طور متناوب نمایش داده می‌شوند.

- هنگامی که پدال کلاچ را فشار داده‌اید (خودروهای دنده دستی)
- 1. خودرو را در مکانی مطمئن پارک کنید و موتور را گرم کنید.

2. ترمز دستی را محکم بکشید و دسته دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید.

۳. اگر خودروی شما به PTO مجهز است، اطمینان یابید که PTO را آزاد کرده‌اید. صفحه ۱۳۲



۴. در صورتی که موتور هنوز روشن است، کلید تمیز کردن DPF را فشار دهید و نگه دارید تا زمانی که چشمک زدن چراغ نشانگر (کهربایی) متوقف شود و به روشنایی پیوسته تغییر کند. موتور دور درجای خود را افزایش خواهد داد (تا حدود ۱۵۰۰rpm) تا بازیابی دستی DPF را شروع کند. زمانی که بازیابی دستی DPF آغاز شد، زمان پیش بینی شده تا اتمام بازیابی بر روی صفحه نمایش اطلاعات نشان داده می‌شود. ترمز اگزوژ نیز ممکن است در طی بازیابی دستی DPF عمل کند.

۵. هنگامی که زمان باقیمانده نزدیک به ۰ دقیقه را نشان می‌دهد، دور درجای موتور به دور درجای اصلی (حدود ۶۵۰rpm) بر می‌گردد و چراغ نشانگر (کهربایی) (۲) خاموش می‌شود. هنگامی که بازیابی دستی DPF به اتمام رسید، می‌توانید با خودرو به طور معمول رانندگی کنید.

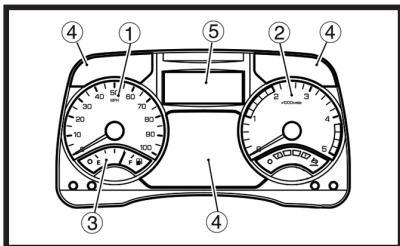
۶. اگر قبل از اتمام این فرایند نیاز به معلق کردن بازیابی دستی DPF داشتید، یکی از موارد زیر را انجام دهید:
- مجدداً کلید تمیز کردن DPF را فشار دهید.
 - پدال گاز را فشار دهید.
 - پدال کلاچ (خودروهای دنده دستی) را فشار دهید.

- توجه:**
- زمانی که عمدتاً بازیابی دستی DPF را معلق می‌کنید، بخش باقی مانده از این فرایند را بدون تاخیر با انجام مجدد مراحل فوق تکمیل کنید.
 - هنگامی که نشانگر دوده، ۴ یا تعداد بیشتری خانه را نشان می‌دهد، اگر کلید تمیز کردن DPF را فشار دهید و تا روشن شدن چراغ نشانگر (کهربایی) آن را نگه دارید، می‌توانید بازیابی دستی DPF را شروع کنید.

چراغ‌های صفحه آمپر و چراغ‌های هشدار

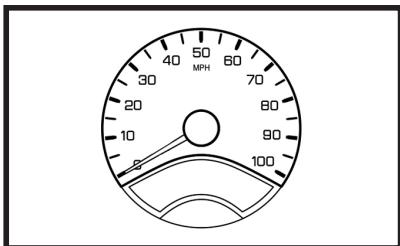
۸۲	صفحه آمپر و چراغ‌های هشدار دهنده
۸۳	سرعت سنج
۸۴	دورسنج موتور
۸۵	نشانگر دمای آب
۸۶	نشانگر سوخت
۸۷	سیستم اطلاعات
۹۱	علائم هشدار / نشانگر
۹۸	چراغ‌های هشدار / نشانگر
۱۰۶	تاخوگراف

صفحه آمپر و چراغ‌های هشدار دهنده



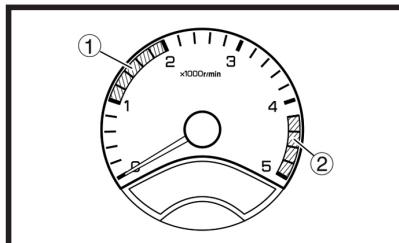
- ① سرعت سنج
- ② دورسنج موتور
- ③ نشانگر سوخت
- ④ چراغ‌های هشدار/نشانگر
- ⑤ صفحه نمایش اطلاعات

سرعت‌سنج



سرعت‌سنج سرعتِ خودرو را بر حسب کیلومتر
یا مایل بر ساعت (mph) نشان می‌دهد.

دورسنج موتور



- دورسنج موتور دور موتور را بر حسب دور در دقیقه (rpm) نشان می‌دهد.

ناحیه سبز ① دور موتور را نشان می‌دهد که راهنمایی تقریبی برای عملکرد با صرفه‌جویی در مصرف سوخت است.

- اگر عقربه وارد ناحیه قرمز ② شود، دور موتور بیش از حد زیاد شده است. هنگام

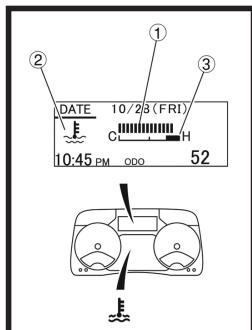
رانندگی در سرashیبی یا کاهش دنده، سرعت خودرو را به اندازه کافی کاهش دهید تا از ورود عقبه به این ناحیه جلوگیری کنید. صفحه ۱۲۳

! احتیاط

دور گرفتن موتور بیش از حد به طور پیوسته می‌تواند منجر به خرابی آن شود.

نشانگر دمای آب

توجه: اصطلاح "دور بیش از حد" به چرخش موتور (دور در دقیقه) بیش از حد مکزیمم اشاره دارد. این امر زمانی رخ می‌دهد که هنگام رانندگی در سرashیبی یا کاهش دنده، موتور توسط چرخها چرخانده می‌شود.



- نشانگر دمای آب بر روی صفحه نمایش اطلاعات نشان داده می‌شود و دمای مایع خنک کننده موتور را نشان می‌دهد.

• زمانی که موتور به طور طبیعی روشن است، نشانگر دمای مایع خنک کننده ① حول نقطه وسطی این مقیاس، نشان داده می‌شود.

- اگر دمای مایع خنک کننده به صورت غیر طبیعی بالا رود، صفحه نمایش اطلاعات ②، علامت را به رنگ کهریابی نشان می‌دهد.

• اگر موتور بیش از حد گرم شود، چراغ هشدار روشن خواهد شد و صفحه نمایش اطلاعات علامت را به رنگ قرمز نشان می‌دهد. نشانگر دمای مایع خنک کننده درجه ۱۳^۱ یا بالاتر را نشان می‌دهد، که نشان دهنده گرم شدن بیش از حد ③ است. همزمان بوق شنیده خواهد شد.

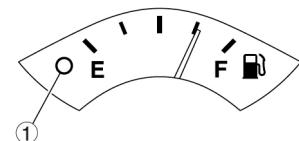
• هنگامی که موتور بیش از حد گرم شده است، بازرسی‌ها و اقدامات اصلاحی شرح داده شده در این صفحه را انجام دهید: صفحه ۲۰۲

احتیاط !

اطمینان یابید که موتور را تنها زمانی خاموش می‌کنید که با سرعتِ کمی بالاتر از دور درجا کار کرده است و مایع خنک کننده خنک شده است.
خاموش کردن موتور بلافصله پس از توقف باعث می‌شود که دمای مایع خنک کننده به سرعت افزایش یابد و ممکن است باعث گیریاب موتور شود.

نشانگر سوخت

احتیاط !



اگر موتور به علت نبود سوخت خاموش شود، ممکن است سیستم تزریق سوخت خراب شود.
نشانگر سوخت مقدار سوختی را که هنوز در مخزن سوخت باقی مانده است، نشان می‌دهد.

F: پر

E: خالی

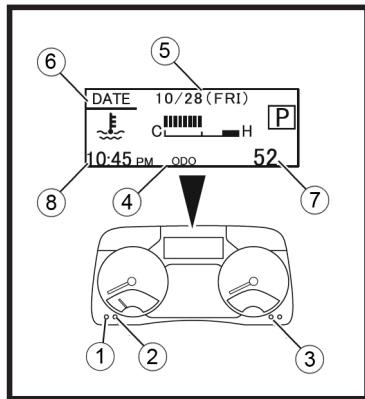
هنگامی که چراغ هشدار سوخت-کم (①) روشن می‌شود، مقدار تقریبی سوخت باقی مانده در مخزن به شرح زیر است.

مقدار سوخت باقی مانده در مخزن	
مقدار	ظرفیت مخزن
تقریباً ۱۲ لیتر	۷۰ لیتر
تقریباً ۱۷ لیتر	۱۰۰ لیتر

هنگامی که عقربه به علامت "E" نزدیک می‌شود، یا چراغ هشدار سوخت-کم روشن می‌شود، در اسرع وقت مجدد سوخت‌گیری نمایید. صفحه ۶

توجه: اگر سوخت خودرو تمام شود، هوا وارد سیستم سوخت‌رسانی خواهد شد. در این شرایط اگر صرفًا خودرو را مجدد سوخت‌گیری نمایید، موتور روشن نخواهد شد؛ سیستم سوخت‌رسانی باید هوایگیری شود. صفحه ۳۳۴

سیستم اطلاعات



۱. نمای کلی از سیستم اطلاعات

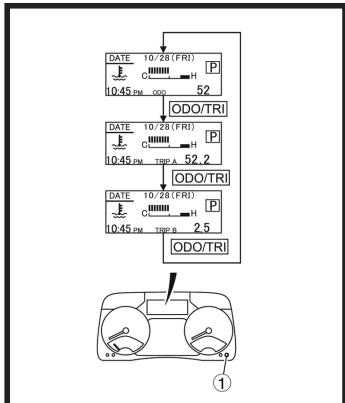
- ① کلید MODE (تغییر صفحه)
- ② کلید SELECT (انتخاب)
- ③ کلید SET/RES (تنظیم/بازنشانی)
- ④ صفحه نمایش اطلاعات
- ⑤ قسمت اطلاعات
- ⑥ قسمت هشدار/ن Shanگر
- ⑦ قسمت کیلومتر شمار/مسافت سنج
- ⑧ زمان/دماه بیرون (علامت دماه بیرون برای خودروهای مجهز به تهویه هوای تمام اتوماتیک در دسترس است).

سیستم اطلاعات، انواع اطلاعات زیر را بر روی صفحه نمایش اطلاعات واقع بر روی صفحه آمپرنشان می‌دهد.

- قسمت اطلاعات: دماه مایع خنک کننده، میزان دوده در DPF و اطلاعات مربوط به خودرو از جمله زمانبندی تعمیر و نگهداری.
- ناحیه هشدار/ن Shanگر: هشدارها و ن Shanگرهای مختلف. صفحه ۱۵۱
- کیلومتر شمار/مسافت سنج: کل مسافت طی شده و مسافت یک سفر.
- کلیدهای SET/RES و MODE، SELECT برای انتخاب، تنظیم و تایید بر روی هر صفحه نمایش استفاده می‌شوند.

۲. کیلومتر شمار/مسافت سنج

هنگامی که سوئیچ استارت به موقعیت "ON" چرخانده می‌شود، یکی از دو علامت "ODO" (کیلومتر شمار) یا "TRIP" (مسافت سنج) نمایش داده می‌شود. این صفحه نمایش، هر بار که کلید فشار ODO/TRIP را گرداند می‌شود، بین "ODO" و "TRIP" تغییر وضعیت می‌دهد.

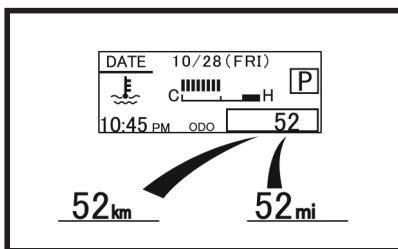


• ODO (کیلومتر شمار)

کل مسافت پیموده شده توسط خودرو را با گرداندن (رند کردن) تا نزدیکترین کیلومتر (یا مایل) نشان می‌دهد. کل مسافت سنج دو گزینه دارد: "A" و "B".

• TRIP (مسافت سنج)

مسافت پیموده شده توسط خودرو را از یک نقطه انتخاب شده تا محل فعلی تا ۱/۰ کیلومتر (یا ۱/۰ مایل) نشان می‌دهد. مسافت سنج دو گزینه دارد: "A" و "B". این علائم مستقل از یکدیگر هستند. برای بازگرداندن مسافت سنج به مقدار صفر، کلید ODO/TRIP را حداقل ۱ ثانیه فشار دهید. با انجام این کار، فقط عددی که در حال حاضر نمایش داده می‌شود، به "۰/۰" باز خواهد گشت.

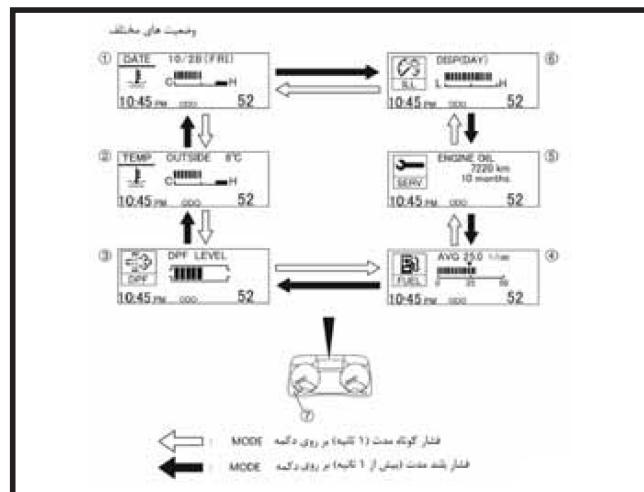


توجه: اگر واحد میزان مصرف سوخت تغییر کند، واحد کیلومتر شمار و مسافت سنج نیز بر آن اساس تغییر می‌کند. برای اطلاعات مربوط به واحد نمایش مصرف سوخت به صفحه ۹۴ مراجعه کنید.

۳. انتخاب صفحه نمایش و تنظیمات

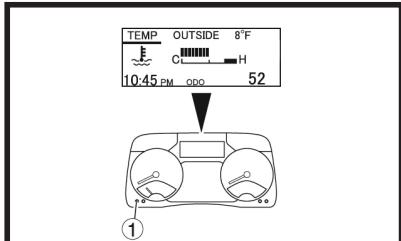
۳.۱. انتخاب صفحه نمایش

می‌توانید حالت نمایش مورد نظر را با فشار دادن کلید MODE ⑦ انتخاب کنید.

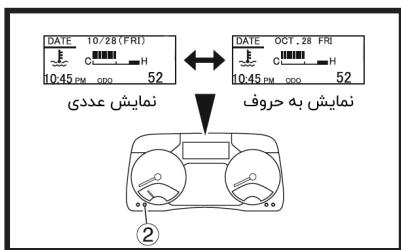


صفحه مرجع	صفحه نمایش	شماره
۴۵۴	تقویم و ساعت	①
۴۵۴	دمای هوای بیرون (خودروهای مجهز به تهویه هوای تمام اتوماتیک)	②
۴۵۴	"DPF" پایش	③
۴۵۴	اطلاعات میزان مصرف سوخت	④
۴۵۴	اطلاعات تعمیر و نگهداری	⑤
۴۵۴	شدت نور (تنظیم روشنایی)	⑥

۱۳.۲. تقویم و ساعت

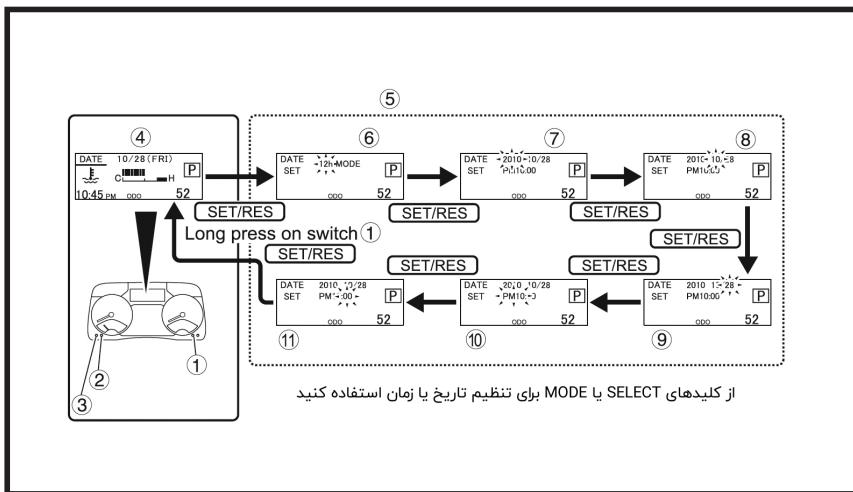


- تاریخ/زمان
- کلید ① MODE را برای نمایش تاریخ و زمان
بر روی صفحه نمایش فشار دهید.



- اگر کلید ② SELECT را در زمانی که تاریخ و
زمان بر روی صفحه نمایش نشان داده شده‌اند
فشار دهید، بخش ماه تاریخ از نمایش عددی
به نمایش انگلیسی تغییر خواهد کرد.

۱۳.۳. تنظیم تاریخ و زمان



۱. زمانی که علامت تاریخ و زمان ① بر روی صفحه نمایش نشان داده می‌شود، کلید SET/RES ④ را مدتی طولانی فشار دهید. صفحه تنظیم ⑤ ظاهر خواهد شد.
۲. هر بار که کلید SET/RES را فشار می‌دهید، یکی از موارد به ترتیب زیر انتخاب می‌شود و مورد انتخاب شده چشمک می‌زند. اگر این کلید را به طور مکرر فشار دهید این چرخه تکرار می‌شود.
- صفحه نمایش اولیه (صفحه نمایش تاریخ/زمان) ④ ← نمایش زمان ⑥ ← سال ⑦ ← ماه ⑧ ← روز ⑨ ← ساعت ⑩ ← دقیقه ⑪ ← صفحه نمایش اولیه اگر موردی که می‌خواهید تنظیم کنید چشمک می‌زند، کلید MODE ③ یا کلید SELECT ② را برای انجام تنظیمات فشار دهید.
- اگر "۱۲:۰۰" را بر روی صفحه نمایش در حالت نمایش زمان انتخاب کنید، ساعت به صورت ۱۲-ساعت نمایش داده خواهد شد؛ انتخاب "۲۴:۰۰" ساعت را بر اساس ۲۴-ساعت تغییر خواهد داد.
- کلید SELECT را برای بالا بردن عدد نشانگر فشار دهید. هر فشار طولانی (۵/۰ ثانیه یا بیشتر) این مقدار را به میزان ۲ سال، ۲ ماه، ۲ روز، ۲ ساعت، یا ۱۵ دقیقه جلو خواهد برد.
- کلید MODE را برای پایین آوردن عدد نشانگر فشار دهید. هر فشار طولانی (۵/۰ ثانیه یا بیشتر) این مقدار را به میزان ۲ سال، ۲ ماه، ۲ روز، ۲ ساعت، یا ۱۵ دقیقه عقب خواهد برد.
- پس از اتمام تنظیمات لازم، کلید SET/RES را فشار دهید.
- برای برگشتن به صفحه نمایش اولیه کلید SET/RES را به هر تعدادی که لازم است، فشار دهید.

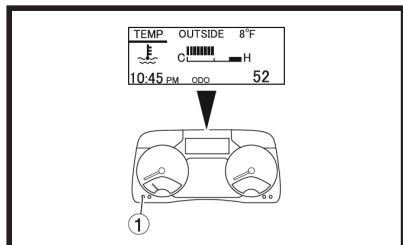
• تنظیم ساعت

زمانی که صفحه نمایش در قسمت تقویم و ساعت قرار دارد، می‌توانید با فشار دادن کلید SET/RES و رها کردن، ساعت را در آن تنظیم کنید.

مثال: اگر نشانگر فعلی بین ۱۱:۰۰ و ۱۱:۳۹ باشد ساعت در ۱۱:۰۰ تنظیم خواهد شد.

اگر نشانگر فعلی بین ۱۱:۳۰ و ۱۱:۵۹ باشد ساعت در ۱۲:۰۰ تنظیم خواهد شد.

- توجه:**
 - ۱. اگر تاریخ تنظیم شود، روز هفته به طور خودکار به تاریخ جدید تنظیم خواهد شد.
 - ۲. تقویم را می‌توان در دوره بین ۱ ژانویه ۲۰۰۹ و ۳۱ دسامبر ۲۰۳۹ تنظیم کرد.

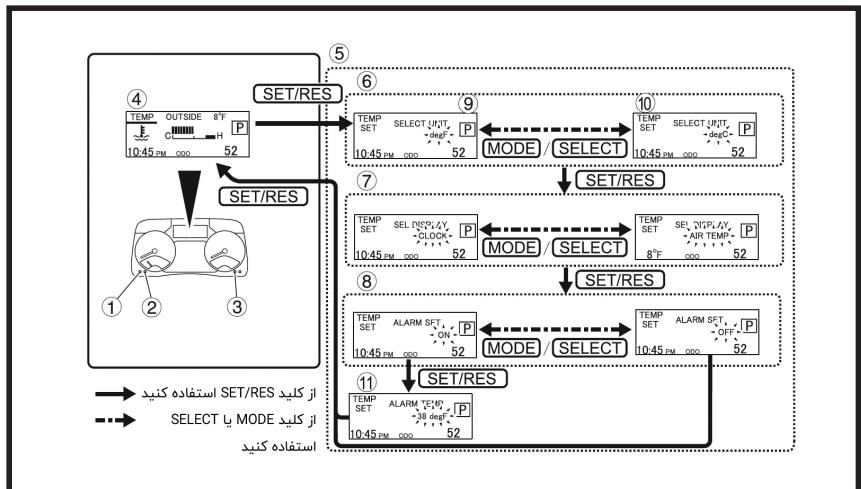


توجه: از آنجا که این دما هنگام ورود هوای بیرون به کابین سنجیده می‌شود، دمای نشان داده شده ممکن است تحت شرایط ترافیکی خاص یا عملکرد تهویه هوای، با دمای واقعی هوای بیرون متفاوت باشد.

- گزینه‌ها و تنظیمات زیر برای دمای هوای بیرونی امکان پذیر هستند:
- انتخاب واحد نمایش دما بین درجه سلسیوس (°C) و درجه فارنهایت (F°)
- انتخاب نمایش بین دما و زمان بر روی صفحه نمایش در قسمت پایین سمت چپ
- تنظیم علامت اخطار هنگامی که دمای هوای بیرونی از یک دمای از پیش تعیین شده کمتر می‌شود.

۳.۳. دمای هوای بیرونی خودروهای مجهز به تهویه هوای تمام اتوماتیک

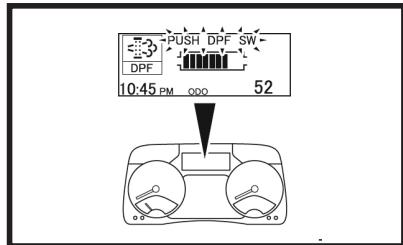
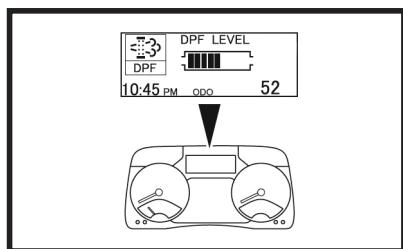
اگر حالت دمای هوای بیرونی را با فشار دادن کلید MODE (۱) انتخاب کنید، دمای هوای بیرون در اطراف قسمت جلوی کابین، نشان داده می‌شود.



۱. انتخاب دمای هوای بیرون ④ با فشار دادن کلید . ① برای نمایش صفحه تنظیمات ③، کلید SET/RES را به مدت طولانی فشار دهید.
۲. با استفاده از کلید SET/RES ، گزینه "تنظیمات" را انتخاب کنید. هر بار که کلید SET/RES را فشار می‌دهید، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می‌کند:
 - انتخاب واحد دما ⑥ ← انتخاب زمان/ دما ⑦ ← روشن / خاموش کردن علامت اخطار دما ⑧
 - واحد دما را می‌توان با فشار دادن کلید MODE یا کلید SELECT ⑯ بر روی صفحه انتخاب واحد ⑨ دما بین درجه فارنهایت ${}^{\circ}\text{F}$ ⑩ و درجه سلسیوس ${}^{\circ}\text{C}$ ⑪ تغییر داد.
 - قسمت پایین سمت چپ صفحه نمایش را می‌توان با فشار دادن کلید MODE یا کلید SELECT به صفحه انتخاب زمان/ دما ⑦ تغییر داد.
 - روش روشن / خاموش کردن علامت اخطار دما در صفحه نمایش روشن / خاموش کردن علامت اخطار دما ⑧ ، کلید MODE را برای فعال کردن علامت اخطار دمای هوای بیرون و کلید SELECT را برای غیر فعال کردن این علامت فشار دهید. هنگامی که علامت اخطار فعال شد، می‌توانید دمای آن را بین ${}^{\circ}\text{C}$ و ${}^{\circ}\text{F}$ (۱۱) تنظیم کنید. هنگامی که دمای بیرونی به دمای تعیین شده می‌رسد، این اخطار به وسیله چشمک زدن علامت اخطار دما در قسمت پایین سمت چپ بر روی صفحه نمایش به مدت حدودا ۱ دقیقه نشان داده می‌شود.

۳.۱۴. "پایش" DPF

در این حالت میزان دوده در DPF ، یادآوری انجام بازیابی دستی DPF و نیز زمان پیش‌بینی شده تا اتمام بازیابی دستی DPF نشان داده می‌شود. همچنین در صورت لزوم، "پایش" DPF هشدارها و علائم لازم را به راننده نشان می‌دهد.



- اگر حاوی دوده معادل ۷ خانه یا تعداد بیشتری باشد، پیامی نمایش داده می‌شود که به شما اعلام می‌کند که بازیابی دستی DPF را انجام دهید. برای جزئیات مربوط به DPF به صفحه ۷۳ مراجعه کنید.

۳.۵. اطلاعات میزان مصرف سوخت

اطلاعات مربوط به میزان مصرف سوخت شامل این موارد است:

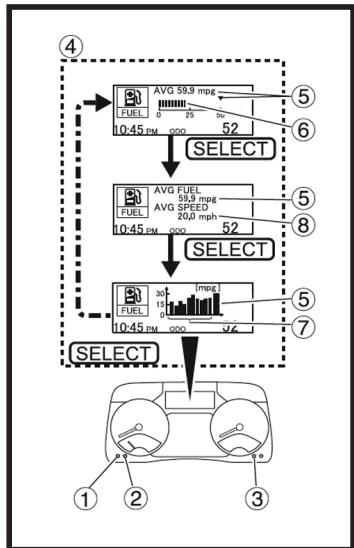
میانگین مصرف سوخت (۵)، مصرف سوخت لحظه‌ای (۶)، مصرف سوخت در دقیقه گذشته (۷) و سرعت متوسط (۸).

- میانگین میزان مصرف سوخت نشان دهنده میانگین میزان مصرف سوخت از زمان آخرین بازشانی تا زمان حال است.

- میزان مصرف سوخت لحظه‌ای نشان دهنده میزان مصرف سوخت در $\frac{1}{5}$ ثانیه آخر است.

- سرعت متوسط خودرو نشان دهنده سرعت متوسطی است که در آن خودرو پسا از آخرین بازشانی حرکت کرده است.

- میزان مصرف سوخت در دقیقه گذشته برابر است با میزان مصرف سوخت طی ۱ دقیقه قبل.



• نحوه تغییر صفحه نمایش

۱. کلید (۱) MODE را برای انتخاب "اطلاعات میزان مصرف سوخت" (۴) فشار دهید.

۲. کلید (۲) SELECT را برای تغییر صفحه نمایش فشار دهید. هر بار که کلید SELECT را فشار دهید، اطلاعات زیر یکی پس از دیگری نمایش داده خواهد شد.

- میانگین میزان مصرف سوخت و میزان مصرف سوخت لحظه‌ای.

- میزان مصرف سوخت و سرعت متوسط خودرو.

- میزان مصرف سوخت در دقیقه گذشته و میانگین میزان مصرف سوخت.

• نحوه بازشانی داده‌های میزان مصرف سوخت و سرعت

می‌توانید داده‌های سرعت متوسط خودرو و میانگین میزان مصرف سوخت را با فشردن کلید (۳) SET/RES و نگه داشتن آن (۱ ثانیه یا بیشتر)، بازشانی کنید.

• تنظیم ضریب تصحیح برای داده‌های میزان مصرف سوخت و انتخاب واحد نمایش میزان مصرف سوخت

در صورت لزوم، می‌توانید ضریب تصحیح برای داده‌های میزان مصرف سوخت و واحد نمایش این داده‌ها را به صورت زیر تغییر دهید.

• معمولاً، نیازی به تغییر ضریب تصحیح برای داده‌های میزان مصرف سوخت وجود ندارد. با این حال، اگر متوجه هرگونه تفاوت معنادار بین مقادیر واقعی و میزان مصرف سوخت نمایش داده شده شدید، این ضریب باید تغییر کند. افزایش مقدار ضریب تصحیح باعث افزایش تمام مقادیر نشانگر میزان مصرف سوخت می‌گردد، مصرف سوخت در لحظه و در دقیقه خواهد شد. کاهش این مقدار آنها را کاهش می‌دهد.

1/۵۰

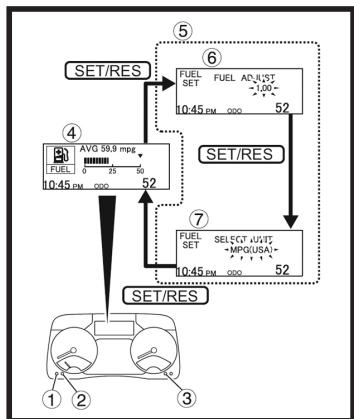
مقدار پیش‌فرض ضریب تصحیح

توجه: اگر کلید SET/RES را بیش از ۱ ثانیه در صفحه نمایش تغییر ضریب تصحیح فشار دهید، این ضریب به مقدار پیش‌فرض (۱/۵۰) باز خواهد گشت.

- میزان مصرف سوخت می‌تواند بر حسب واحدهای "mpg" ، "km/l" یا "l/100 km" نشان داده شود.
- نشان دهنده مقدار سوخت بر حسب لیتر است که خودرو برای پیمودن فاصله ۱۰۰ کیلومتری مصرف کرده است.
- "mpg" نشان دهنده "مایل" پیموده شده توسط خودرو در ازای یک گالان سوخت است.
- "km/l" نشان دهنده "کیلومتر" پیموده شده توسط خودرو در ازای یک لیتر سوخت است.

توجه: • اگر واحد میزان مصرف سوخت تغییر کند، واحد کیلومتر شمار و مسافت سنج نیز بر آن اساس تغییر خواهد کرد.

- اگر "km/l" یا "l/100km" انتخاب شود، واحد علامت کیلومتر شمار و مسافت سنج "km" (کیلومتر) می‌شود.
- اگر "mi" یا "mpg (USA)" انتخاب شود، واحد کیلومتر شمار و مسافت سنج "mi" (مایل) می‌شود.

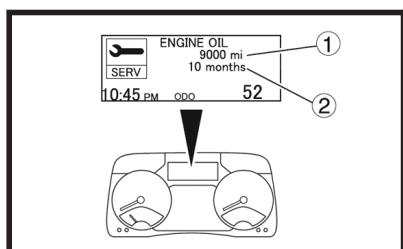


۱. کلید ① MODE را برای انتخاب "اطلاعات میزان مصرف سوخت" ⑫ فشار دهید.
۲. کلید ③ SET/RES را برای نمایش صفحه تنظیم ۲ فشار دهید، سپس کلید SET/RES را فشار دهید.
۳. هر بار که این کلید را فشار می‌دهید، صفحه نمایش بین ضریب تصحیح میزان مصرف سوخت (FUEL SELECT) ۶ و واحد میزان مصرف سوخت (SELECT UNIT) ۷ جابجا می‌شود.

۴. زمانی که صفحه نمایش مورد نظر انتخاب شد، کلید ② SELECT یا کلید MODE را برای تغییر ضریب تصحیح یا واحد میزان مصرف سوخت انتخاب کنید.

- کلید SELECT را برای افزایش ضریب تصحیح و کلید MODE را برای کاهش آن فشار دهید. اگر می‌خواهید این مقدار را به سرعت تغییر دهید به فشردن این کلید ادامه دهید.

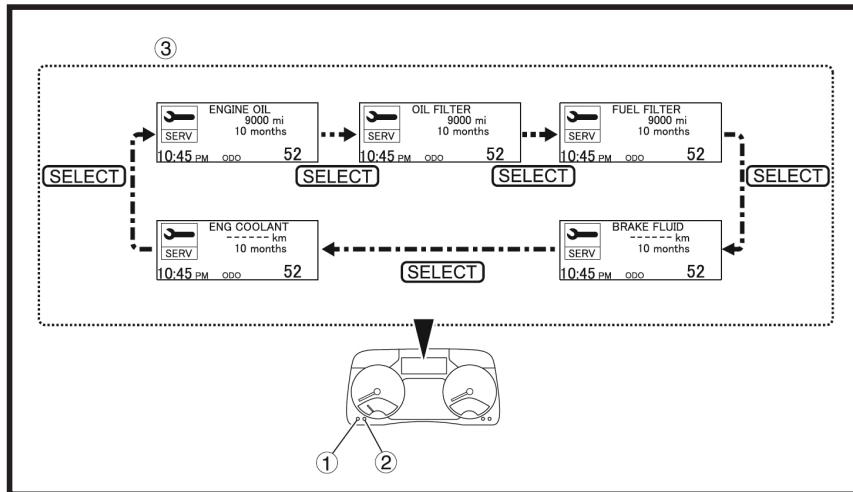
- از کلید SELECT برای تغییر واحد میزان مصرف سوخت استفاده کنید. این واحد هر بار که کلید را فشار دهید به ترتیب زیر تغییر می‌کند.
- "l/100 km" → "mpg (USA)" → "mpg (UK)" → "km/l"
- ۵. کلید SET/RES را برای بازگشت به صفحه نمایش اولیه فشار دهید.



۱۳.۶. اطلاعات تعمیر و نگهداری

اگر این حالت را انتخاب کنید، اطلاعات مسافت پیموده شده ① و تعداد ماه‌ها ② بعد از آخرین بازنگشانی مسافت که پس از آخرین تعویض روند یا فیلتر انجام شده است در صفحه نمایش نشان می‌شود.

• انتخاب صفحه نمایش "اطلاعات تعمیر و نگهداری"



۱. کلید ① را برای انتخاب "اطلاعات تعمیر و نگهداری" (۳) فشار دهید.
۲. کلید ② SELECT را فشار دهید. هر بار که این کلید را فشار می‌دهید، این صفحه نمایش با شروع از صفحه نمایشی که قبل نشان داده بود، به ترتیب زیر به یک گزینه جدید تغییر می‌کند:

(فیلتر سوخت) ENGINE OIL → (فیلتر روغن) FUEL FILTER → (روغن موتور) →

(فیلتر هوای) AIR FILTER → (روغن ترمز) → BRAKE FLUID

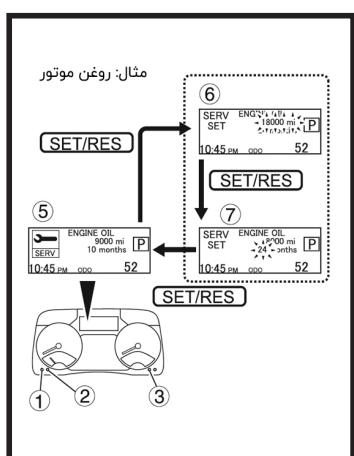
(روغن دیفرانسیل) HUB GREASE → (گریس بلبرینگ توپی چرخ) → DIFF OIL

(روغن فرمان هیدرولیک) P/S OIL → (روغن فرمان هیدرولیک) → ENG COOLANT

• نحوه تنظیم بازه‌های تعویض

با توجه به جدول زمانبندی بازرسی در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است)، بازه تعویض را برای هر یک از موارد زیر تنظیم کنید.

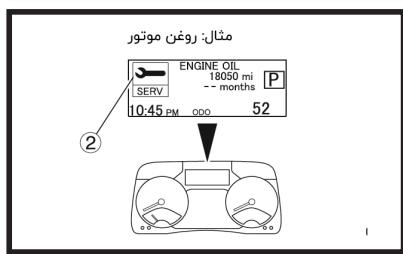
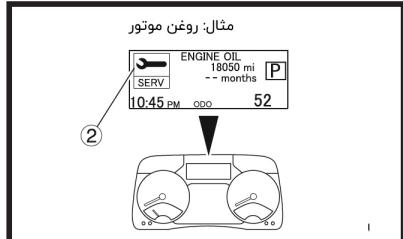
تعویض	قسمت‌های تعمیر و نگهداری که باید به آنها ارجاع داده شود
ENGINE OIL	روغن موتور (در بخش موتور)
OIL FILTER	فیلتر روغن (در بخش موتور)
FUEL FILTER	فیلتر سوخت (در بخش موتور)
BRAKE FLUID	روغن ترمز (در بخش ترمز)
AIR FILTER	فیلتر هوا (در بخش موتور)
T/M OIL	روغن گیربکس (در سیستم محرکه) یا روغن کلاچ (در در سیستم محرکه)
HUB GREASE	گریس بلیرینگ چرخ‌های جلو و عقب (در در سیستم محرکه)
DIFF OIL	روغن دیفرانسیل محور عقب (در سیستم محرکه)
P/S OIL	روغن فرمان هیدرولیک (در بخش فرمان)
ENG COOLANT	مایع خنک کننده (در بخش موتور)



۱. کلید MODE ① را برای انتخاب حالت "اطلاعات تعمیر و نگهداری" ⑤ فشار دهید.
 ۲. کلید SELECT ② را فشار دهید تا صفحه نمایش برای مورد تعویضی که می‌خواهید بازه را برای آن تنظیم کنید، انتخاب شود.
 ۳. برای انتخاب صفحه تنظیم بازه مسافت ⑥ (با نشان دادن "mi" یا "km") کلید SET/RES را فشار دهید. با انتخاب این صفحه، اعداد نشان دهنده بازه مسافت، چشمک می‌زنند.
 ۴. کلید SELECT یا کلید MODE را برای تغییر مسافت فشار دهید.
- هر بار که کلید SELECT را فشار دهید، مقدار مسافت به میزان ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۵۰۰ مایل افزایش می‌یابد.
 - هر بار که کلید MODE را فشار دهید، مقدار مسافت به میزان ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۵۰۰ مایل کاهش می‌یابد.

- فشار دادن طولانی مدت کلید MODE یا SELECT مقدار مسافت را به ترتیب به میزان ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۲۵۰۰ مایل افزایش یا کاهش می‌دهد.
- اگر بازه تعویض توسط مدت زمان (و نه مسافت) کنترل می‌شود، فضای مسافت را خالی بگذارید، به صورت "—" mi" یا "— km".
- ۵. کلید SET/RES (۳) را برای انتخاب صفحه تنظیم مدت این بازه (۷) (با نشان دادن "ماه") فشار دهید. با انتخاب این صفحه، اعداد نشان دهنده مدت زمان چشمک می‌زنند.
- ۶. کلید SELECT یا کلید MODE را برای تغییر مقدار مدت زمان فشار دهید.
- هر بار که کلید SELECT را فشار دهید، مدت زمان به میزان ۱ ماه افزایش می‌یابد.
- هر بار که کلید MODE را فشار دهید، مدت زمان به میزان ۱ ماه کاهش می‌یابد.
- فشار دادن طولانی مدت کلید SELECT یا MODE مدت زمان را به ترتیب به میزان ۲ ماه افزایش یا کاهش می‌دهد.
- اگر بازه تعویض توسط مسافت (و نه مدت زمان) کنترل می‌شود، فضای مسافت را خالی بگذارید ("—month").
- ۷. کلید SET/RES را برای بازگشت به صفحه اطلاعات تعمیر و نگهداری (۵) فشار دهید.
- ۸. برای بازنشانی اطلاعات تعمیر و نگهداری، کلید SET/RES را به مدت طولانی فشار دهید، تا زمانی که " کیلومتر" و " ماه" نشان داده شوند.

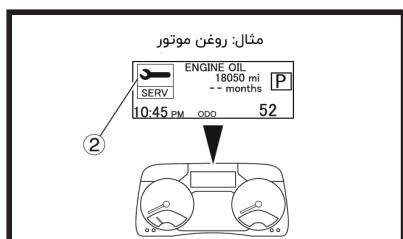
• علامت هشدار تعمیر و نگهداری



• هر موردی که شما برای آن بازه تعویض تعیین کرده‌اید، یک علامت اخطار ① را ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۶۰۰ مایل قبل از رسیدن به مسافت تنظیم شده، یا ۱ ماه قبل از رسیدن به مدت زمان تنظیم شده، نشان داده می‌شود.

اگر این وضعیت برای یک مورد برق‌رار باشد، هر بار که سوئیچ استارت به وضعیت "ON" چرخانده می‌شود، یک علامت اخطار برای این مورد نشان داده خواهد شد. این علامت اخطار به محفوظ آنکه ترمز دستی آزاد شود، خاموش می‌شود. اگر علائم اخطار متعددی برای نشان دادن وجود داشته باشند، یکی پس از دیگری نشان داده می‌شوند و هر یک به مدت ۳ ثانیه نشان داده می‌شوند.

• اگر یک مورد تعویض دوره‌ای به طور پیوسته استفاده می‌شود، حتی پس از رسیدن به فاصله یا مدت زمان تعیین شده، علامت اطلاعات تعمیر و نگهداری به کهربایی ② تغییر خواهد یافت.



• بازنشانی اطلاعات تعمیر و نگهداری

پس از یک بار انجام تعویض دوره‌ای مانند روغن، قطعه‌فیلتر، یا مایع خنک کننده موتور، اطلاعات تعمیر و نگهداری را برای مورد تعویض شده، به صورت زیر بازنشانی کنید:

۱. کلید MODE ① را برای انتخاب صفحه "اطلاعات تعمیر و نگهداری" فشار دهید.

۲. کلید SELECT ② را برای انتخاب موردی که اطلاعات تعمیر و نگهداری باید برای آن بازنشانی شوند، فشار دهید.

۳. برای بازنشانی اطلاعات تعمیر و نگهداری، کلید SET/RES را به مدت طولانی (۱ ثانیه یا بیشتر) فشار دهید.

توجه: همین فرایند را پس از تعویض هر مورد انجام دهید.

۳.۷. شدت روشنایی (تنظیم روشنایی)

• انتخاب و تنظیم شدت روشنایی



• صفحه شدت نور و صفحه تنظیم، بین زمانی که کلید چراغها در موقعیت "OFF" قرار دارد و زمانی که این کلید در موقعیت ۵۰ یا ۵۵ قرار دارد، نمایش‌های مختلفی را به شرح زیر ارائه می‌کنند:

• هنگامی که کلید چراغ در موقعیت "OFF" قرار دارد، صفحه نمایش اطلاعات "DISP (DAY)" یا "GAUGE (DAY)" را نمایش می‌دهد. در این وضعیت، روشنایی صفحه نمایش یا نشانگرها برای شرایط بدون نور (در طول روز) قابل تنظیم است. هنگامی که کلید چراغ در موقعیت ۵۰ یا ۵۵ قرار دارد، صفحه نمایش اطلاعات "DISP (NIGHT)" یا "GAUGE NIGHT" را نمایش می‌دهد. در این وضعیت، روشنایی صفحه نمایش یا نشانگرها برای زمان روشن بودن (در شب) قابل تنظیم است.

• روشنایی صفحه نمایش و نشانگرهای زیر را می‌توان به صورت زیر تنظیم کرد.

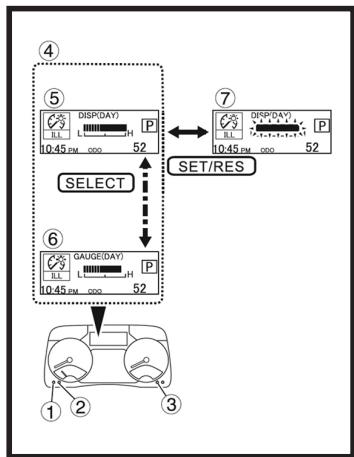
• هنگامی که "DISP (NIGHT)" یا "DISP (DAY)" نمایش داده می‌شود:

• روشنایی صفحه نمایش اطلاعات

• هنگامی که "GAUGE (NIGHT)" یا "GAUGE (DAY)" نمایش داده می‌شود:

• روشنایی نشانگر میزان اوره

• هنگامی که "GAUGE (NIGHT)" نمایش داده می‌شود: روشنایی پنل کنترل تهویه هوا و بخاری و سرعت سنج، دورسنج موتور و نشانگر سوخت (زمانی که کلید چراغها در موقعیت ۵۰ یا ۵۵ قرار دارد)



۱. کلید ① MODE را برای انتخاب "شدت روشنایی" فشار دهید.
۲. کلید ② SELECT را انتخاب کنید. هر بار که این کلید را فشار دهید، این صفحه نمایش بین "DISP" ⑦ و "GAUGE (DAY)" ⑥ جابجا می‌شود. هنگامی که کلید در موقعیت ④ یا ⑤ قرار دارد، این صفحه نمایش بین (DISP (NIGHT) ④ و GAUGE (NIGHT) ⑤) جابجا می‌شود.
۳. وقتی موردی که قرار است تنظیم شود بر روی صفحه نمایش نشان داده است، کلید SET/RES ③ را برای رفتن به صفحه تنظیم ⑦ فشار دهید.
۴. روشنایی را با استفاده از کلید MODE یا SELECT کنید.

- کلید MODE را برای کاهش روشنایی فشار دهید.
- کلید SELECT را برای افزایش روشنایی فشار دهید.
- ۵. با فشار دادن کلید SET/RES به صفحه شدت روشنایی برگردید.

علائم هشدار / نشانگر

گزینه هشدار/نشانگر، علائم هشدار و نشانگر را در وضعیت‌های زیر بر روی صفحه نمایش اطلاعات نشان می‌دهد:

- زمانی که مشکلی برای سیستم خودرو رخ دهد
- زمانی که سیستمی فعال است
- زمانی که مسافت/مدت باقی مانده تا زمان تعویض کوتاه می‌شود

۱. علائم نوشتاری

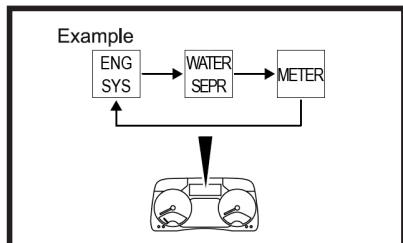
۱.۱. رنگ علائم

هشدارها یا نشانگرها مطابق با دسته‌بندی‌های خود در هر یک از رنگ‌های زیر نمایش داده می‌شوند:

- قرمز
- کهربایی
- سیاه

۱.۱.۲. اگر هشدارهای متعددی وجود دارند

اگر هشدارهای متعددی برای نمایش وجود دارند، تمام این هشدارها یکی پس از دیگری و به طور مکرر، هر کدام به مدت ۳ ثانیه، نمایش داده می‌شوند.



۲. دسته‌بندی هشدارها و نشانگرها

(!) هشدار

علائم قرمز شما را ملزم می‌کنند که بلافارسله خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و اقدامات لازم را انجام دهید. ادامه رانندگی بدون انجام اقدامات لازم می‌تواند به حادثه‌ای جدی منجر شود.

(!) احتیاط

علائم کهربایی به شما نقص عملکرد یا افت عملکرد قطعات را هشدار می‌دهند. شما باید برای ادامه رانندگی با دقیقیت و در اسرع وقت اقدامات لازم را انجام دهید.

۱-۲. علائم قرمز و کهربایی

صفحه مرجع	در صورت روشن شدن/چشمک زدن	هشدار/نشانگر	علامت
۴۵۴	قدرت موتور به طور خودکار محدود شده است.	هشدار سیستم موتور	(قرمز) ENG SYS
۴۵۴	مотор باید بازرسی شود.	هشدار سیستم موتور	(kehربایی) ENG SYS
۴۵۴	قفل بالا بودن به طور کامل درگیر نشده km/h ۵ است (زمانی که سرعت خودرو از مدهای یا بالاتر است، پوچی شنیده خواهد شد).	هشدار بالا بودن کابین خودروهای غیر از مدل‌های دارای کابین خدمه	(قرمز) CAB TILT
۴۵۴	نقضی در سیستم کنترل الکتریکی SAM رخ داده است.	SAM هشدار	(قرمز) SAM
۴۵۴	نقضی در سیستم کنترل الکتریکی SAM رخ داده است (نقضی که مستلزم بازرسی چراغ‌های خارجی است).	SAM هشدار	(kehربایی) SAM
۴۵۴	هشدار بیش از حد پر DPF دارای دوده بیش از حد است.	هشدار بیش از حد پر DPF بودن	(kehربایی) DPF FULL
۴۵۴	سیستم الکتریکی سنجه‌ها چهار نقص شده است.	هشدار مجموعه سنجه‌ها	(kehربایی) METER
۴۵۴	مقدار سوخت مخلوط شده با روغن موتور، بیش از حد مجاز است. (مقداری سوخت به طور عمده با روغن موتور به منظور سوزاندن دوده در DPF ترکیب می‌شود).	هشدار میزان روغن موتور	(kehربایی) ENG OIL
۴۵۴	آب در فیلتر سوخت افزایش یافته است.	هشدار فیلتر سوخت	(kehربایی) WATER SEPR
۴۵۴	تعادل الکتریکی بین باتری اصلی و باتری برای تجهیزات بدنی غیر طبیعی است.	هشدار اکولایزر باتری خودروهای مجهز به اکولایزر باتری	(قرمز) BAT EQ
۴۵۴	ESP® خاموش است.	ESP® هشدار خودروهای مجهز به سیستم	(kehربایی) ESP OFF
۴۵۴	سیستم ASR خراب است.	ASR هشدار سیستم خودروهای مجهز به سیستم	(kehربایی) ASR SYS
۴۵۴	ASR خاموش است.	ASR نشانگر قطع خودروهای مجهز به سیستم	(kehربایی) ASR OFF

* اگر روغن موتور مدت طولانی تعویض نشده باشد.

فصل ششم

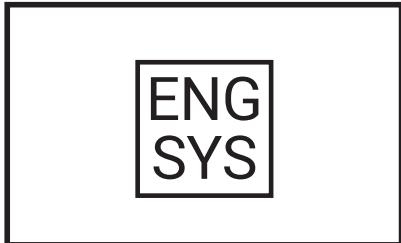
FUSO CANTER

۱۲-۲. علائم سیاه رنگ

صفحه مرجع	در صورت روشن شدن/چشمک زدن	هشدار/نشانگر	علامت
۴۵۴	زمانی که ASR عمل می‌کند، روشن می‌شود.	نشانگر > خودروهای مجهز به <ESP® می‌باشد.	
۴۵۴	زمانی که PTO بغل گیریکسی درگیر است، روشن می‌شود.	نشانگر PTO > خودروهای مجهز به <PTO بغل گیریکسی>	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض روغن موتور کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض روغن موتور	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض فیلتر روغن موتور کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض فیلتر روغن موتور	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض فیلتر سوخت کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض فیلتر سوخت	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض روغن ترمز کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض روغن ترمز	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض فیلتر هوای کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض فیلتر هوای	
۴۵۴	خودروهای دندنه دستی: مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض گیریکس کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض روغن گیریکس	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض گریس یاتاقان توبی چرخ کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض گریس یاتاقان توبی چرخ	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض روغن دیفرانسیل کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض روغن دیفرانسیل	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض روغن فرمان هیدرولیک کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض روغن فرمان هیدرولیک	
۴۵۴	مسافت یا مدت باقی مانده تا زمان تعویض خنک کننده موتور کمتر از ۱۰۰۰ کیلومتر یا ۱ ماه شده است.	نشانگر هشدار تعویض خنک کننده موتور	

۱۲.۳. هشدار سیستم موتور

• هشدار قرمز



اگر هشدار سیستم موتور نشان داده شد، برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

• هشدار کهربابی

اگر هشدار سیستم موتور نشان داده شد، برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۱۲.۴. هشدار SAM



توجه: SAM ، مخفف "ماژول ردبایی سیگنال و فعال‌سازی" است، ماژولی که عملکردهای کنترل و توزیع برق را برای تجهیزات الکتریکی کابین و بدنه خودرو هماهنگ می‌کند.

• هشدار قرمز

هشدار قرمز رنگ SAM زمانی نمایش داده می‌شود که نقصی در سیستم کنترل الکتریکی SAM رخ دهد. اگر این هشدار هنگام رانندگی نشان داده شد، خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و موارد زیر را انجام دهید:

۱. ترمز دستی را محکم بکشید و دسته دنده را در موقعیت خلاص (خودروهای مجهز به گیربکس دستی) یا در موقعیت "P" (خودروهای مجهز به سیستم DUONIC) قرار دهید.

۲. سوئیچ استارت را به موقعیت "LOCK" بچرخانید.

۳. سوئیچ استارت را به موقعیت "ON" برگردانید. اگر این علامت خاموش شد، هیچ مشکلی وجود ندارد. اگر این هشدار همچنان نمایش داده شد، بلافصله با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۰ هشدار کهربایی

هشدار کهربایی رنگ SAM زمانی نمایش داده می‌شود که نقصی (نوعی که مستلزم بازرسی لامپ‌های خارجی است) در سیستم کنترل الکتریکی SAM رخ دهد.

اگر این هشدار در هنگام رانندگی نشان داده شد، خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و موارد زیر را انجام دهید:

۱. ترمز دستی را محکم بکشید و دسته دنده را در موقعیت خلاص (خودروهای مجهز به گیربکس دستی) قرار دهید.

۲. سوئیچ استارت را به موقعیت "LOCK" بچرخانید.

۳. لامپ‌های خارجی را برای وجود موارد غیرطبیعی بررسی کنید. در صورت وجود مشکل، اگر چراگی سوخته است آن را جایگزین آن کنید. صفحه ۳۰۹

۴. سوئیچ استارت را به موقعیت "ON" برگردانید.

۵. چراغ جایگزین شده را روشن کنید. اگر این هشدار خاموش شد، SAM دیگر هیچ مشکلی ندارد.

۶. اگر این هشدار همچنان نمایش داده شد، در اسرع وقت با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۰ هشدار مجموعه سنجه‌ها

این هشدار زمانی نمایش داده می‌شود که سیستم الکتریکی مجموعه سنجه‌ها معیوب باشد.

اگر این هشدار در هنگام رانندگی پدیدار شود، خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و موارد زیر را انجام دهید:

۱. ترمز دستی را محکم بکشید و دسته دنده را در موقعیت خلاص (خودروهای مجهز به گیربکس دستی) یا در موقعیت "P" (خودروهای مجهز به سیستم DUONIC) قرار دهید.

۲. سوئیچ استارت را به موقعیت "LOCK" بچرخانید.

۳. سوئیچ استارت را به موقعیت "ON" برگردانید. اگر این علامت خاموش شد، هیچ مشکلی وجود ندارد.

۴. اگر این هشدار همچنان نمایش داده شد، به رانندگی ادامه ندهید، بللافصله با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۲.۶. هشدار میزان روغن موتور (کهربایی)



این هشدار زمانی نمایش داده می‌شود که مقدار سوخت مخلوط شده با روغن موتور از حد مجاز تجاوز کرده باشد.

- اگر این هشدار نمایش داده شد، روغن موتور را در اسرع وقت تعویض کنید.
- اگر سوخت زیادی با روغن موتور مخلوط شده باشد، این هشدار و هشدار (کهربایی رنگ) ENG SYS به طور یک در میان نمایش داده می‌شوند. اگر این مورد اتفاق افتاد، بلافصله روغن موتور را تعویض کنید.



۲.۷. هشدار روغن موتور و فیلتر PCV (هشدار سبز)

این هشدار زمانی داده می‌شود که به دلیل کار کردن مکرر خودرو در حالت دور در جا برای طولانی مدت، فیلتر PCV (تهویه محافظه میل لنگ) در حال مسدود شدن است، یا روغن موتور برای مدت طولانی تعویض نشده است.

- هنگامی که علامت (سبز) نمایش داده شود، فیلتر PCV را بازیابی (تعویض) کنید.
- اگر حتی بعد از بازیابی فیلتر PCV علامت هشدار روشن می‌ماند، باید روغن موتور تعویض شود.

توجه: علامت هشدار تنها با تعویض فیلتر PCV خاموش نمی‌شود. فیلتر PCV را بازیابی کنید، یا روغن موتور را تعویض کنید و کنترل یونیت موتور را بازنشانی کنید.

- فیلتر PCV را توسط نزدیکترین نمایندگی مجاز فوسو تعویض کنید.

روش بازیابی فیلتر PCV

برای بازیابی فیلتر PCV ، مراحل زیر را انجام دهید.

- خودرو را در محل امن متوقف کنید، ترمز دستی را محکم بکشید و دنده را در حالت خلاص قرار دهید.

- پدال گاز را کامل فشار دهید تا دور موتور به ۴۲۰۰ دور در دقیقه برسد و ۲ دقیقه صبر کنید.
- پدال گاز را بعد از ۲ دقیقه رها کنید. چک کنید زمانی که دور موتور به دور در جا کاهش می‌یابد، چراغ موتور روشن نمی‌شود.

توجه: اگر این هشدار حتی بعد از انجام مراحل فوق، خاموش نمی‌شود، روغن موتور باید تعویض شود. روغن موتور را تعویض کنید و کنترل یونیت موتور را حتما بازنشانی کنید. صفحه ۲۰۸

۱۲.۸. هشدار اکولایزر باتری

خودروهای مجهز به اکولایزر باتری

این هشدار زمانی نمایش داده می‌شود که تعادل الکتریکی بین باتری اصلی و باتری تجهیزات بدن غیر عادی باشد.

اگر این هشدار در هنگام رانندگی نشان داده شد، خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و موارد زیر را انجام دهید:



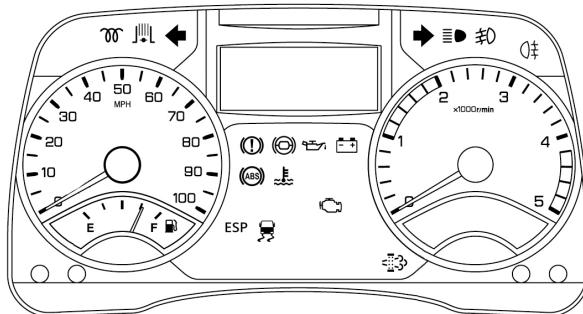
۱. ترمز دستی را محکم بکشید و دسته دنده را در موقعیت خلاص (خودروهای مجهز به گیربکس دستی) یا در موقعیت "P" (خودروهای مجهز به سیستم DUONIC) قرار دهید.

۲. سوچیج استارت را به موقعیت "LOCK" بچرخانید.

۳. سوچیج استارت را به موقعیت "ON" برگردانید. اگر این علامت خاموش شد، هیچ مشکلی وجود ندارد.

۴. اگر این هشدار همچنان نمایش داده شد، در اسرع وقت با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

چراغ‌های هشدار / نشانگر



این تصویر چیدمان استاندارد چراغ‌های هشدار و نشانگر را نشان می‌دهد. با این حال، برخی از چراغ‌های نشان داده شده در اینجا ممکن است بر روی خودروی شما نصب نشده باشند.

!

احتیاط

اگر چراغ‌های هشدار قرمز روشن باشند، به شما در مورد نقاطیص قطعات خودرو و خطر احتمالی تصادف هشدار می‌دهند. هنگامی که یک چراغ هشدار قرمز روشن است، هرگز با خودرو رانندگی نکنید. اگر یکی از آنها روشن شد، به محض اینکه شرایط برای توقف مناسب و ایمن بود، خودرو را متوقف کنید و برای پیدا کردن علت، بررسی‌های لازم را انجام دهید. در صورت لزوم، برای تعمیر خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

توجه: اگر زمانی که عملکرد باتری ضعیف شده است موتور را روشن کنید، ممکن است چراغ‌های هشدار قرمز روشن شوند. در این صورت، یا باتری را شارژ کنید یا باتری را با یک باتری جدید عوض کنید.

فصل ششم

FUSO CANTER

صفحه مرجع	در صورت روشن شدن	چراغ هشدار/نشارنگر	علامت چراغ
۱۴۵۴	میزان سوخت در مخزن سوخت بسیار کم است	هشدار میزان سوخت	●
۱۴۵۴	چراغ‌های هشدار علامت گردش یا خطر چشمک میزند	نشارنگر علامت گردش	↔
۱۴۵۴	نور بالای چراغ جلو روشن است	نشارنگر نور بالای چراغ جلو	☰ ●
۱۴۵۴	چراغ مهشکن جلو روشن است	نشارنگر چراغ مهشکن جلو	⚡
۱۴۵۴	چراغ مهشکن عقب روشن است	نشارنگر چراغ مهشکن عقب	○ ±
۱۴۵۴	خلاء در سیستم خلاء بسیار کم است	چراغ هشدار فشار خلاء	(○)
۱۴۵۴	مقدار روغن ترمز بسیار کم است	چراغ هشدار ترمز	(!!)
	ترمز دستی کشیده شده است		
۱۴۵۴	ترمز اگزوژ فعال است	چراغ نشارنگر ترمز اگزوژ	██████
۱۴۵۴	موتور در حال پیش گرمایش است	چراغ نشارنگر پیش گرم کن موتور	████
۱۴۵۴	وجود مشکل در سیستم شارژ باتری	چراغ هشدار شارژ	[+]
۱۴۵۴	فشار روغن موtor بسیار کم است	چراغ هشدار فشار روغن موtor	█████
۱۴۵۴	گرمای بیش از حد موtor	چراغ هشدار گرم شدن بیش از حد موtor	██████
۱۴۵۴	ESP® فعال است	چراغ نشارنگر خودروهای مجهز به سیستم ESP®	ESP
۱۴۵۴	ESP® خطای	چراغ هشدار خودروهای مجهز به سیستم ESP®	██████

صفحه مرجع	در صورت روشن شدن	چراغ هشدار/نشانگر	علامت چراغ
۱۴۵۴	• نقص در سیستم کنترل موتور	چراغ هشدار کنترل موتور	
۱۴۵۴	• خطای سیستم ABS • قابلیت‌های ESP® غیرفعال خواهند شد. <ESP®> خودروهای مجهز به	چراغ هشدار ABS خودروهای مجهز به	
۱۴۵۴	چشمک زدن آهسته (بازه ۵/۰ ثانیه؛ کهربایی رنگ) چشمک زدن سریع (بازه ۰/۲۵ ثانیه؛ کهربایی رنگ) بازیابی دستی DPF در حال انجام است بازیابی اتوماتیک DPF در حال انجام است	ABS چراغ هشدار ABS خودروهای مجهز به	

چراغ‌های هشدار نشان داده شده در زیر زمانی روشن می‌شوند که سوئیچ استارت از موقعیت "ACC" به موقعیت "ON" چرخانده شود، اما اغلب بلافاصله خاموش می‌شوند.

فصل ششم

FUSO CANTER

علامت چراغ	چراغ هشدار/نشارنگر	در صورت روشن شدن
	چراغ هشدار ترمز	با روشن شدن موتور، این چراغ خاموش می‌شود (زمانی که ترمز دستی کشیده شده است، روشن باقی می‌ماند)
	چراغ هشدار فشار خلاء <به استثنای FEB0 FEA0>	با روشن شدن موتور، این چراغ خاموش می‌شود.
	چراغ هشدار شارژ	با روشن شدن موتور، این چراغ خاموش می‌شود.
	چراغ هشدار/میزان روغن موتور	با روشن شدن موتور، این چراغ خاموش می‌شود.
	چراغ هشدار کنترل موتور	با روشن شدن موتور، این چراغ خاموش می‌شود.
	چراغ هشدار ABS <خودروهای مجهز به>	چند ثانیه پس از آنکه سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده می‌شود، این چراغ خاموش می‌شود.
	چراغ هشدار ESP® <خودروهای مجهز به سیستم>	چند ثانیه پس از آنکه سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده می‌شود، این چراغ خاموش می‌شود.

ا. چراغ هشدار فشار خلاء

هشدار 

زمانی که چراغ هشدار خلاء روشن است ترمز به صورت خط‌نگاه سفت می‌شود. برای این‌منی، هرگز با خودرویی که در این وضعیت است، رانندگی نکنید.



این چراغ زمانی روشن می‌شود که سوئیچ استارت به موقعیت "ON" چرخانده می‌شود. اگر این چراغ با روشن شدن موتور خاموش شود، می‌توان با خودرو رانندگی کرد. چنانچه در زمان روشن بودن موتور این چراغ نیز روشن شود، نشانه آن است که مقدار خلاء در سیستم خلاء ترمز به کمتر از حد مطمئن کاهش یافته است.

از آنجا که ترمز تحت این وضعیت سفت می‌شود، برای کم کردن سرعت خودرو پدال ترمز را با نیروی زیاد فشار دهید، سپس به محض اینکه شرایط مناسب و ایمن بود از جاده خارج شوید و بررسی‌های زیر را انجام دهید:

۱. اجازه دهید که موتور در دور متوسط کار کند، تا زمانی که چراغ هشدار خاموش شود.

۲. لوله‌کشی و اتصالات را برای وجود نشتنی خلاء بررسی کنید.

۳. اگر این چراغ خاموش نشد یا اندکی پس از آن مجدداً روشن شد، سیستم خلاء دارای نقص است و باید تعمیر شود. با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۲. چراغ هشدار ترمز

هشدار !

اگر چراغ هشدار ترمز به دلیل کم بودن روغن ترمز روشن شود، ترمزاها به طور موثر عمل نخواهد کرد و در نتیجه رانندگی خطرناک خواهد بود. در این وضعیت با خودرو رانندگی نکنید.



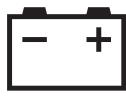
این چراغ زمانی روشن می‌شود که اهرم ترمز دستی کشیده شود یا زمانی که میزان روغن ترمز به زیر حد مطمئن کاهش یابد. در صورتی که این چراغ حتی پس از آزاد کردن اهرم ترمز دستی روشن باقی ماند یا در حین رانندگی روشن شد، در مکانی مطمئن توقف کنید و بررسی‌های زیر را انجام دهید.
در صورتی که سوئیچ در موقعیت "ON" قرار دارد و موتور روشن نیست، این چراغ هشدار روشن خواهد ماند، حتی اگر اهرم ترمز دستی آزاد شود. در صورتی که موتور روشن شود این چراغ خاموش خواهد شد.
ا. مقدار روغن ترمز را بررسی کنید.

اگر مقدار آن خیلی کم است، مخزن را مجدداً پر کنید. صفحه ۲۱۲

۲. پدال ترمز را چند بار فشار دهید تا اطمینان یابید که مقدار روغن کاهش نمی‌یابد.

۳. در صورتی که مقدار روغن کاهش یافته، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۳. چراغ هشدار شارژ



چراغ هشدار شارژ زمانی روشن می‌شود که سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده شود و به محض آنکه دینام پس از چرخش موتور شروع به شارژ کردن باتری کند، خاموش می‌شود.
همچنین در صورتی که هنگام روشن بودن موتور مشکلی در سیستم شارژ باتری رخ دهد، این چراغ روشن می‌شود. در این صورت، در مکانی مطمئن توقف کنید و بررسی‌های زیر را انجام دهید.

۱. تسمه - ۷ را برای وجود پارگی و تغییر شکل بیش از حد بررسی کنید. صفحه ۲۴۴

۲. اگر در بررسی فوق معلوم شد که وضعیت عادی است، احتمالاً مشکل در سیستم شارژ باتری است. با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۴. چراغ هشدار فشار روغن موتور



چراغ هشدار فشار روغن موتور چراغ هشدار فشار/میزان روغن موتور زمانی روشن می‌شود که سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده شود و به مخفن آنکه موتور شروع به چرخش کند، خاموش می‌شود. اگر این چراغ در زمان روشن بودن موتور روشن باشد، ممکن است فشار روغن موتور بیش از حد پایین باشد. در مکانی مطمئن توقف کنید و بررسی‌های زیر را انجام دهید.

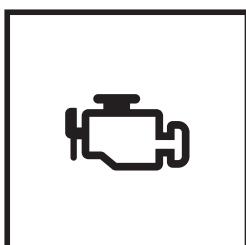
۱. میزان روغن موتور را بررسی کنید. اگر کافی نیست به آن روغن موتور اضافه کنید. صفحه ۲۵۱

۲. بخش‌های مختلف موتور را برای وجود هرگونه نشتی روغن بررسی کنید.

۳. اگر سطح روغن طبیعی باشد و هیچ نشتی وجود نداشته باشد، مشکل در سیستم روغن کاری است. با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

احتیاط

هرگز زمانی که این چراغ روشن است به رانندگی ادامه ندهید. ممکن است موتور گیریاژ کند.

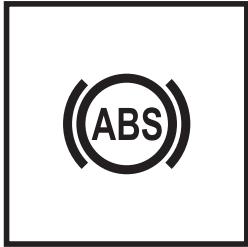


۵. چراغ هشدار کنترل موتور

- اگر در سیستم کنترل موتور یا کنترل آلایندگی گاز خروجی ایرادی تشخیص داده شد، این چراغ روشن می‌شود. بسته به نوع ایراد، ممکن است قدرت موتور محدود شود. اگر این چراغ روشن شد، بلاfaciale برای بازرسی خودرو به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

- همچنین زمانی که سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده می‌شود، این چراغ روشن می‌شود.

در صورتی که ایرادی وجود نداشته باشد، باید پس از روشن شدن موتور این چراغ خاموش شود. اگر زمانی که سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده می‌شود این چراغ روشن نشود، ممکن است نقصی وجود داشته باشد. بلاfaciale برای بازرسی خودرو به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۶. چراغ هشدار ABS**خودروهای مجهز به ABS**

این چراغ زمانی روشن می‌شود که سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده شود. این چراغ باید چند ثانیه بعد خاموش شود. اگر مجدداً روشن شد، نشان دهنده آن است که نقصی در سیستم ترمز ضد قفل (ABS) وجود دارد. اگر این چراغ حین رانندگی روشن می‌شود، خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و بازرسی زیر را انجام دهید.

۱. سوئیچ استارت را به موقعیت "OFF" و مجدداً به موقعیت "ON" بچرخانید.

۲. وضعیت سیستم را به صورت زیر تعیین کنید:

- در صورتی که چراغ هشدار چند ثانیه بعد خاموش شود سیستم در وضع طبیعی قرار دارد.
- در صورتی که چراغ هشدار برای بیش از چند ثانیه روشن بماند یا خاموش شود اما مجدداً روشن شود سیستم دارای نقص است.

• در صورتی که این چراغ هشدار چند ثانیه پس از چرخاندن سوئیچ به موقعیت "ON" خاموش شود، سیستم در وضع طبیعی قرار دارد. همچنین اگر این چراغ هشدار چند ثانیه بعد خاموش نشود، اما به محض روشن شدن خودرو خاموش شود، سیستم در وضع طبیعی قرار دارد.

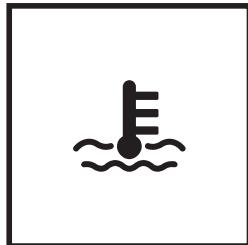
۳. اگر مشخص شد که سیستم دارای نقص است، در اسرع وقت برای تعمیر آن به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش / خدمات پس از فروش به عنوان مراجعه کنید.

توجه: • حتی زمانی که ABS دارای نقص است و این چراغ هشدار روشن باقی می‌ماند، سیستم ترمز عادی هنوز هم به صورت رضایت‌بخشی عمل می‌کند. فقط قابلیت ABS عمل نمی‌کند.

با خودرویی که در این وضعیت قرار دارد، بر روی سطوح لغزنه با دقت زیاد رانندگی کنید.

• گرچه هشدار (ABS) روشن باشد، قابلیت‌های ESP® غیرفعال خواهد شد. خودروهای <ESP® به مجهز>

۷. چراغ هشدار گرمای بیش از حد موتور



زمانی که موتور بیش از حد گرم شود، این چراغ روشن می‌شود، علامت (قرمز) بر روی صفحه نمایش اطلاعات نمایش داده می‌شود و بوقی شنیده می‌شود. اگر موتور بیش از حد گرم شود، نشانگر دمای مایع خنک کننده بیش از حد گرم شدن موتور را نشان می‌دهد. این بوق زمانی متوقف خواهد شد که ترمز را با کشیدن اهرم ترمز دستی اعمال کنید.

بی درنگ خودرو را متوقف کنید سپس با دور کمی بالاتر از دور درجا، گاز دهید، تا زمانی که مایع خنک کننده سرد شود. اقدامات دیگری که پس از گرم شدن بیش از حد موتور لازم هستند را نیز، انجام دهید. صفحه ۳۰۰

هشدار !

رانندگی با موتوری که بیش از حد گرم شده است می‌تواند به موتور آسیب برساند یا حتی باعث آتش گرفتن آن شود.

احتیاط !

موتور را تنها پس از آنکه با دور کمی بالاتر از دور درجا کار کرد و مایع خنک کننده خنک شد، خاموش کنید. خاموش کردن موتور بلا فاصله پس از توقف، باعث افزایش سریع دمای مایع خنک کننده خواهد شد و ممکن است باعث گیرپاژ موتور شود.

تاخوگراف

- تاخوگراف سرعت‌های خودرو، مسافت‌های پیموده شده و اطلاعات دیگر را ثبت می‌کند.
- برای دستورالعمل‌های مربوط به استفاده از تاخوگراف، به کتابچه راهنمای جدآگانه مالک خودرو در مورد تاخوگراف مراجعه کنید.

روشن کردن خودرو و رانندگی

۱۱۸	اقدامات احتیاطی هنگام شروع حرکت خودرو
۱۱۸	اقدامات احتیاطی هنگام رانندگی
۱۲۱	نکاتی برای صرفه جویی بیشتر در سوخت
۱۲۲	ترمز
۱۲۳	سرپالایی و سراشیبی
۱۲۴	جادههای ناهموار و آب و هوای نامناسب
۱۲۶	پارک کردن
۱۲۸	حمل بار

اقدامات احتیاطی هنگام شروع حرکت خودرو

- در صورت لزوم منطقه پیرامون خودرو را با استفاده از آینه‌ها بررسی کنید: نباید هیچ فرد یا مانعی در زیر، جلو، طرفین یا در پشت خودرو وجود داشته باشد.
- اگر می‌خواهید دنده عقب بروید، اما نمی‌توانید با استفاده از آینه‌ها از اینمی در پشت خودرو مطمئن شوید، از خودرو خارج شده و بررسی را انجام دهید.
- بررسی کنید که هیچ یک از چراغ‌های هشدار قرمز رنگ روشن نباشند و هیچ هشداری بر روی صفحه نمایش اطلاعات نشان داده نشده باشد.
- ترمز دستی را به طور کامل آزاد کنید.
- همیشه خودرو را به آرامی به حرکت درآورید. شروع ناگهانی و نیم کلاچ گرفتن می‌تواند به کلاچ آسیب برساند.
- به منظور صرفه‌جویی در سوخت در خودروهای دنده دستی، زمانی که خودرو بدون بار است، توصیه می‌شود برای شروع حرکت بر روی سطوح تراز، از دنده ۲ استفاده شود.

اقدامات احتیاطی هنگام رانندگی

- هنگام رانندگی موارد احتیاطی زیر را رعایت کنید. اگر متوجه هر مورد غیرعادی در خودرو شدید، بلاfaciale خودرو را متوقف کنید و بخش‌های مربوطه را برای پیدا کردن علت بازرسی کنید. اگر قادر به شناسایی علت نقص یا انجام تعمیرات نیستید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- زمانی که خودرو در حال حرکت است، موتور را خاموش نکنید.

❶ هشدار

- هنگام استفاده از خودرو، هرگز سوئیچ را در هیچ موقعیت دیگری غیر از موقعیت "ON" قرار ندهید. اگر سوئیچ استارت را به موقعیت "ACC" بچرخانید، موتور خاموش خواهد شد و بسیار خطرناک است.
- اگر موتور در حین رانندگی خاموش شود:
- نیروی ترمز شدیداً کاهش می‌یابد.
- سیستم فرمان هیدرولیک غیرفعال می‌شود و در نتیجه چرخاندن فرمان تا حد خطرناکی سخت می‌شود.
- ممکن است سیستم تزریق سوخت ایراد پیدا کند.
- مدارهای الکتریکی چراغ‌های هشدار، سنجه‌ها و دستگاه‌های دیگر غیرفعال می‌شوند، در نتیجه قطعات الکتریکی درست کار نمی‌کنند.

- هرگز از شیب به منظور حرکت دادن خودرو با موتور خاموش استفاده نکنید. این عمل بسیار خطروناک است و می‌تواند به حادثه منجر شود، زیرا زمانی که موتور خاموش است، چرخاندن فرمان بسیار دشوار است و اثر ترمزها بسیار کمتر می‌شود.
- خارج کردن سوئیچ استارت باعث قفل شدن فرمان می‌شود، در نتیجه هدایت خودرو را غیر ممکن می‌کند.

- در صورتی که موتور هنگام حرکت خودرو خاموش شد، وحشت نکنید. صرفاً پدال ترمز را برای کاستن از سرعت خودرو فشار دهید و به محض اینکه شرایط ایمن و ممکن بود از جاده خارج شوید.
- اگر یک چراغ هشدار قرمز روشن شد یا هشداری بر روی صفحه نمایش اطلاعات نشان داده شد، بوقی به صدا در آمد یا خودرو به صورت غیر عادی رفتار کرد، خودرو را در نزدیکترین مکان مطمئن متوقف کنید و علت را بررسی کنید. صفحات ۱۵۱ و ۱۵۸ اگر نمی‌توانید علت را شناسایی کنید یا مشکل را بر طرف کنید، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- از دور زدن ناگهانی و ترمز گرفتن ناگهانی اجتناب کنید، مگر در شرایط اضطراری. انجام این کار در حین رانندگی با سرعت بالا می‌تواند باعث واژگونی خودرو شود.
- اگر متوجه سر و صدا، ارتعاش، یا بوی عجیبی شدید، یا اگر احساس کردید فرمان یا ترمز غیر طبیعی هستند، در مکانی مطمئن توقف کنید و علت را شناسایی کنید. اگر نمی‌توانید علت را مشخص کنید و/یا آن را بر طرف کنید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- در حین رانندگی در خیابان‌های باریک یا هنگام پیچیدن، در نظر داشته باشید که مسیر چرخهای داخلی جلو و عقب متفاوت است، همچنین با استفاده از آینه‌های عقب از وجود ایمنی در پشت خودرو اطمینان یابید.
- به یاد داشته باشید که آینه‌ها از بدنه خودرو بیرون زده‌اند. هنگام رانندگی در جاده‌های باریک مراقب باشید که با آینه‌ها به عابرین پیاده و موانع برخورد نکنید. نگاه کردن به آینه‌ها هنگام رانندگی باعث می‌شود که مسیر دید شما به طور قابل توجهی تغییر کند. اطمینان یابید که به ایمنی قسمت جلوی خودروی خود همچنان توجه می‌کنید.
- فرمان را در وضعیتی که به طور کامل به طرفین چرخیده است بیش از ۱۰ ثانیه نگاه ندارید. انجام این کار می‌تواند باعث ایجاد نقص در سیستم فرمان هیدرولیک شود.
- زمانی که چرخهای جلو به سنگ جدول پیاده رو یا شیی دیگری گیر کرده‌اند سعی نکنید به زور غربیلک فرمان را بچرخانید. انجام این کار می‌تواند باعث خرابی جعبه فرمان شود.
- رانندگی مداوم با سرعت بالا به موتور و سایر قطعات خودرو فشار وارد می‌کند. برای خود فرصت کافی را فراهم کنید تا مجبور نباشید خیلی به خودرو فشار وارد کنید.

• زمانی که قرار است با سرعتهای بالا رانندگی کنید، مواردی را که باید قبل از استفاده از خودرو بررسی کنید با مراقبت ویژه انجام دهید. هنگام رانندگی مداوم با سرعتهای بالا، ممکن است نسبت به سرعت خود بی تفاوت باشیم. دائم به سرعت خود توجه داشته باشید و فاصله مناسبی را از خودروی جلویی حفظ کنید.

• اگر هنگام رانندگی یکی از لاستیکها ترکید یا پنچر شد، وحشت زده نشوید. غربیلک فرمان را محکم بگیرید و به تدریج سرعت خود را کاهش دهید. خودرو را در نزدیکترین مکان ایمن متوقف کنید. ترمز گرفتن شدید خطرناک است، زیرا غربیلک فرمان با نیروی شدیدی به یک طرف کشیده خواهد شد.

• اگر یکی از لاستیکها سوراخ شد با خودرو رانندگی نکنید. در صورت عدم رعایت این مورد، نیروی بیش از حدی به پیچ و مهره‌های چرخ وارد خواهد شد و می‌تواند به پیچ و مهره یا چرخ آسیب وارد کند.

• حين رانندگی با سرعتهای بالا در باران، گاهی لاستیکها بر روی لایه‌ای از آب قرار می‌گیرند و تماس با سطح جاده را از دست می‌دهند. این پدیده به "سر خودن روی آب" معروف است. اگر چنین اتفاقی رخ دهد، کنترل بر روی فرمان و ترمز را از دست خواهید داد. بنابراین، اطمینان یابید که در روزهای بارانی سرعت مناسبی را حفظ می‌کنید. اگر آج لاستیک ساییده شود، تا جایی که الگوی آج خیلی کم عمق شود، سر خودن روی آب می‌تواند به راحتی اتفاق افتد.

• از تلفن همراه هنگام رانندگی استفاده نکنید. اگر مخواهید از تلفن همراه استفاده کنید، نخست خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید. استفاده از تلفن همراه هنگام رانندگی می‌تواند توجه شما را از خودرو و جاده منحرف کند و به تصادف منجر شود.

• زمانی که خودرو متوقف است، با رادیو و سایر تجهیزات موجود در کابین کار کنید. کار کردن با این تجهیزات یا استفاده از گوشی خودرو (غیر از هندزفری) هنگام رانندگی خطرناک است.

• اجازه ندهید کودکان به کنترل کننده‌ها و سایر تجهیزات راننده دست بزنند زیرا می‌تواند به خرابی یا حادثه منجر شود.

• زمانی که کلاچ درگیر نیست یا دسته دنده در موقعیت خلاص قرار دارد، از خودرو استفاده نکنید. انجام این کار قابلیت‌های ترمز موتور و ترمز اگزوژ را بی اثر خواهد کرد و مجبور هستید تنها به ترمز پایی و استفاده بیش از حد از آن، اتکا کنید.

• باعث بکسووات کلاچ نشوید. بکسووات کلاچ زمانی رخ می‌دهد که هنگام حرکت خودرو، کلاچ را کمی فشار دهید. این کار طول عمر کلاچ را کاهش خواهد داد.

نکاتی برای صرفه‌جویی بیشتر در سوخت

- اقدامات احتیاطی زیر را برای دستیابی به حداکثر صرفه‌جویی در سوخت و افزایش عمر لاستیک رعایت کنید.
- ١٠ دقیقه برای گرم کردن موتور کافی خواهد بود.
 - از گاز دادن زیاد به موتور خودداری کنید، زیرا این کار نه تنها سوخت را هدر می‌دهد، بلکه به موتور نیز آسیب می‌زند.
 - از شروع حرکت ناگهانی، شتاب ناگهانی و ترمز ناگهانی خودداری کنید.
 - توصیه می‌شود هنگامی که خودرو بدون بار است، برای راه افتادن بر روی سطوح تراز، از دنده استفاده شود.
 - هنگام شتاب‌گیری، قبل از تغییر دنده‌ها موتور را از نفس نیندازید؛ بلکه، دنده‌ها را قبل از بالا رفتن دور موتور، تغییر دهید. مصرف سوخت را می‌توان با نگه داشتن عقربه دورسنج موتور بین ۱۰۰۰rpm تا ۲۰۰۰ به حداقل رساند. وقتی خودرو متوقف است موتور را خاموش کنید. هرگز خودرو را با موتور روشن پارک یا ترک نکنید، حتی برای مدت کوتاه.
 - سعی کنید با سرعت متوسط و ثابت رانندگی کنید. شتاب‌گیری و کاهش سرعتِ غیر ضروری باعث هدر رفتن سوخت می‌شوند.
 - هرگز کلید ترمز اگروز را بطور مداوم در موقعیت فعال نگاه ندارید. انجام این کار به طور مکرر، سرعت خودرو را به دلیل عمل کردن مکرر ترمز اگروز کاهش و افزایش می‌دهد، که در نتیجه مصرف سوخت را افزایش می‌دهد. در صورت لزوم بر اساس شرایط جاده و ترافیک، کلید ترمز اگروز را بین موقعیت‌های فعال و غیرفعال جابجا کنید.
 - فشار هوای موجود در لاستیک‌ها را همواره در مقدار صحیح نگاه دارید. هر چند وقت یکبار، لاستیک‌ها را به طور چرخشی جابجا کنید.
 - فقط از لاستیک‌هایی استفاده کنید که اندازه آنها تایید شده است.
 - سعی کنید محموله را به شیوه‌ای بارگیری کنید که مقاومت در برابر باد به حداقل برسد.
- صفحه ۱۲۸
- اطمینان یابید که بررسی‌های پیش از استفاده و بازرسی‌های دوره‌ای را انجام می‌دهید.

ترمز

!^{هشدار}

- هنگامی که چراغ‌های هشدار (③) و (!) روشن می‌شوند، بلاfaciale خودرو را متوقف کنید و بررسی‌های لازم را انجام دهید. اگر ترمز خودرو نقصی دارد یا روغن ترمز در حال نشت است، به رانندگی با این خودرو ادامه ندهید. زیرا ترمز ضعیف می‌شود. صفحه ۱۰۸
- زمانی که خودرو بار سبکی دارد یا بدون بار است، از ترمز اگزوژ در جاده‌های خیس، یخ زده، پوشیده از برف، یا به هر شکلی لغزنده، استفاده نکنید. استفاده از ترمز اگزوژ تحت این شرایط می‌تواند باعث لغزش لاستیک‌ها بر روی سطح جاده شود و به سر خوردن منجر شود. به ویژه زمانی که خودرو در حال حرکت بر روی سراشیبی است، لاستیک‌ها مستعد سر خوردن هستند.
- قبل از عبور از یک پیچ، سرعت را به اندازه کافی کاهش دهید. این امر به ویژه زمانی که خودرو به ABS مجهز باشد مهم است.

اگر هنگام عبور از یک پیچ با استفاده از ترمز اگزوژ، لاستیک‌ها به دلیل لغزنگی سطح جاده یا وجود ناهمواری در جاده بلغزنند، ممکن است ABS عمل کند و باعث غیرفعال شدن موقتی ترمز اگزوژ شود، که می‌تواند به تصادف جدی منجر شود.

۱. قبل از ترمز گرفتن، از ترمز موتور و ترمز اگزوژ برای کاستن سرعت به اندازه کافی استفاده کنید.

۲. فشار دادن پدال ترمز در دو یا سه مرحله باعث می‌شود ترمز محکم و یکنواخت عمل کند.

توجه: اثر ترمز موتور را زمانی متوجه می‌شوید که هنگام حرکت خودرو پدال گاز را رها کنید. هر چه دنده گیربکس سنگین‌تر باشد، ترمز موتور قوی‌تر خواهد بود.

سربالایی و سراشیبی

۱. در سر بالایی

در خودروهای دنده دستی یا خودروهای مجهز به سیستم DUONIC در حالت تعویض دنده دستی، اگر دور موتور شروع به کاهش کرد، دنده را کم کنید تا فشار روی موتور به حداقل برسد.

توجه: ممکن است خودرو هنگام شروع حرکت در سربالایی به سمت عقب حرکت کند. در این صورت استفاده از ترمز دستی به شروع حرکت کمک خواهد کرد.

۲. در سراشیبی

- اگر میخواهید از یک سراشیبی با شیب تند یا جاده‌ای با سراشیبی طویل پایین بروید، ترمز پایی و ترمز آگزوز را از قبل تست کنید تا اطمینان یابید که به خوبی عمل میکنند.

- خودرو را در دنده‌ای قرار دهید که هنگام رانندگی بر روی سربالایی استفاده میشود و از ترمز پایی و ترمز آگزوز برای کمک به کاهش سرعت خودرو استفاده کنید. هرگز با سرعتهای بالا بر روی سراشیبی رانندگی نکنید.

! هشدار

- هرگز زمانی که کلاچ درگیر نیست یا دسته دنده در موقعیت خلاص است (خودروهای دستی) با دنده خلاص حرکت نکنید. در چنین موقعی ترمز موتور و ترمز آگزوز عمل نمیکنند، بنابراین فشار بیش از حدی به ترمز پایی وارد خواهد شد.

- از ترمز پایی بیش از حد استفاده نکنید، زیرا گرمای بیش از حد حاصله میتواند باعث تجمع بخار روغن و کاهش ضربی اصطکاک گردد، که هر دوی آنها به ضعیف شدن نیروی ترمز منجر میشوند.

توجه: • "تجمع بخار" به وضعیتی اشاره دارد که در آن سیستم ترمز بیش از حد گرم میشود و به ضعیف شدن قدرت ترمز منجر میشود.

- "کاهش نیروی ترمزی" به وضعیتی اشاره دارد که در آن لنتهای ترمز بیش از حد گرم میشوند، تا نقطه‌ای که اصطکاک با دیسک به طور قابل توجهی کاهش میباید. این وضعیت نیز به ضعیف شدن قدرت ترمز منجر میشود.

! هشدار

غیر از موارد اضطراری، هرگز ترمز دستی را هنگامی که خودرو در حرکت است نکشید، زیرا ممکن است خودرو بچرخد و/یا واژگون شود.

- قبل از کاهش دنده، ابتدا دور موتور را به اندازه کافی کاهش دهید.

احتیاط

اجازه ندهید موتور در سرashیبی‌ها بیش از حد دور بگیرد، زیرا می‌تواند تنش بسیار زیادی را در بخش‌های مختلف موتور ایجاد کند و به موتور آسیب برساند. سرعت خودرو را کنترل کنید، به گونه‌ای که عقربه دورسنج وارد منطقه قرمز نشود.

توجه: "دور بیش از حد" به وضعیتی از کارکرد موتور اشاره دارد که در آن موتور با RPM (دور در دقیقه) بالاتری نسبت به حد اکثر RPM توصیه شده، می‌چرخد. دور بیش از حد موتور می‌تواند منجر به خرابی آن شود.

جاده‌های ناهموار و در آب و هوای نامناسب

- هنگام رانندگی در جاده‌های شنی یا گلی از دنده سبک استفاده کنید و سعی کنید با سرعت ثابتی رانندگی کنید.
- هنگام تلاش برای ببرون رفتن از گل، به موتور فشار وارد نکنید. وارد کردن فشار زیاد به موتور بی‌فایده است و حتی وضعیت را بدتر می‌کند، زیرا چرخش چرخها شیار ایجاد شده را عمیق‌تر خواهد کرد. در عوض، پارچه ضخیم، شن یا موادی از این دست را زیر لاستیک‌ها قرار دهید و به طور یک در میان دنده ۱ یا دنده عقب را انتخاب کنید.
- در جاده‌های پرdestانداز بسیار آرام رانندگی کنید و مراقب باشید کف خودرو به زمین نخورد. اگر منبع اگزووز به سنگ یا مانعی دیگر برخورد کند، ممکن است کاتالیزور یا سایر عناصر داخلی آن آسیب ببینند. برای بازرسی آن به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- از چرخاندن ناگهانی فرمان و ترمز ناگهانی در جاده‌های لغزنده ناشی از باران اجتناب کنید. به خصوص درست پس از شروع بارندگی شرایط جاده خطرناک است. برای کاهش سرعت از ترمز موتور و ترمز اگزووز همراه با ترمز چرخها استفاده کنید. با این حال، توجه داشته باشید که ترمز موتور به صورت ناگهانی می‌تواند باعث سر خودرن شود. با سرعتی رانندگی کنید که در آن می‌توانید به راحتی خودروی خود را کنترل کنید.
- هنگامی که خودرو از روی چالاب‌ها عبور می‌کند یا با آب شسته می‌شود، به دلیل ورود آب به کاسه یا دیسک ترمز (بسته به اینکه خودرو ترمزهای کاسه‌ای داشته باشد یا دیسکی) ممکن است عملکرد ترمز ضعیف شود. در این صورت، به آرامی با فشار کم بر روی پدال ترمز رانندگی کنید تا ترمزها خشک شوند. هنگام انجام این کار به خودروهای تزدیک توجه داشته باشد.
- در جاده‌هایی که دچار آب گرفتگی شده اند رانندگی نکنید. اگر بر روی یک جاده آب گرفته رانندگی کردید و آب وارد خودرو شد، بالافاصله برای بازرسی خودرو به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید. وجود آب در خودرو می‌تواند باعث ایجاد

مشکلات عدیدهای از جمله آسیب دیدن یاتاقان‌ها شود:

- اگر آب وارد موتور شود، می‌تواند باعث آسیب رساندن به موتور شود.
- اگر آب وارد جعبه فیوز آمپر بالا شود، می‌تواند باعث ایجاد اتصال کوتاه و در نتیجه منجر به آتش‌سوزی شود.
- اگر آب وارد یاتاقان چرخ، کینگ پین یا میل فرمان شود، می‌تواند باعث زنگزدگی شود که به مشکلاتی از قبیل گیرکردن یاتاقان منجر می‌شود.
- اگر آب وارد سیستم اگروز شود، ممکن است به کاتالیزور(ها)، فیلتر سرامیکی و/یا سنسور موجود در آن آسیب وارد کند.
- در مه، چراغ‌های مهشکن جلو و عقب را روشن کنید و با دقت و سرعت پایین رانندگی کنید و به خط وسط و خودرویی که در جلوی شما قرار دارد، توجه داشته باشید.
- هنگام رانندگی در برف یا در جاده‌های یخ زده، از زنجیر چرخ، لاستیک‌های مخصوص برف یا لاستیک‌های مخصوص زمستان استفاده کنید و با سرعت متوسط رانندگی کنید. از ترمز ناگهانی و پیچ‌های تند اجتناب کنید.

پارک کردن

(!) هشدار

- خودرو را بر روی ترازترین و صافترین سطح در دسترس پارک کنید. از پارک کردن بر روی شیب اجتناب کنید. اگر پارک خودرو بر روی شیب اجتناب ناپذیر است، موارد زیر را انجام دهید: ترمز دستی را محکم بکشید و در عین حال پدال ترمز را به طور کامل فشار دهید. می‌توانید برای افزایش ایمنی در صورتی که امکان حرکت خودرو وجود دارد فرمان را به سمت یک مانع (مثل جدول پیاده‌رو) بچرخانید.
- موتور و لوله اگزوز درست پس از متوقف کردن خودرو بسیار داغ هستند. از پارک کردن خودرو در جاهایی که مواد قابل اشتعال مانند علف خشک وجود دارد، اجتناب کنید.
- همیشه قبل از خوابیدن در داخل کابین موتور را خاموش کنید. در غیر این صورت ممکن است ناخواسته پدال گاز یا دسته ای باز نگیرد که خواب حرکت دهید و باعث تصادف شوید.
- همچنین، در صورتی که خودرو در فضای بسته‌ای پارک شده باشد، ممکن است دچار مسمومیت با مونوکسید کربن ناشی از گازهای خروجی شوید.
- هنگام پارک خودرو زیر آفتاب داغ، هرگز فندک، قوطی نوشیدنی گازدار و عینک را در داخل کابین جا نگذارید. کابین بسیار داغ خواهد شد و ممکن است فندک و سایر اشیای قابل اشتعال آتش بگیرند و قوطی نوشیدنی باز نشده (از جمله قوطی‌های آجبو) بتركد. گرما می‌تواند بر لنز پلاستیکی عینک و سایر قطعات عینک که از پلاستیک ساخته شده‌اند تاثیر بگذارد. به عنوان مثال، پوشش روی لنزها ممکن است ترک خورد و خود لنزها نیز تغییر شکل دهد.
- تجهیزات بدنه و همچنین تجهیزات داخلی و کنترل کننده‌های خودرویی که به مدت طولانی زیر آفتاب متوقف شده است می‌توانند به اندازه‌ای گرم شوند که شما را بسوزانند. قطعات داغ را مستقیماً با دستهای بدون پوشش لمس نکنید؛ از یک پارچه یا ماده مناسب بین دست و قطعات داغ شده استفاده کنید.
- روشن شدن چراغ هشدار (!) لزوماً به این معنی نیست که ترمز دستی به اندازه کافی کشیده شده است. همیشه اهرم ترمز دستی را به طور کامل بکشید.
- همیشه قبل از باز کردن در، از آینه‌ها برای اطمینان از ایمن بودن شرایط، استفاده کنید. باز کردن ناگهانی در خطرناک است، زیرا ممکن است سر راه اتومبیل، موتور سیکلت، دوچرخه یا عابر پیاده‌ای که از پشت می‌آید، شود.

۱. خودرو را بر روی ترازترین سطح در دسترس متوقف کنید.
۲. در حالیکه پدال ترمز را فشار می‌دهید، اهرم ترمز دستی را به طور کامل بکشید.
۳. در خودروی دنده دستی، دسته دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید.
۴. پس از آنکه اجازه دادید موتور به مدت سه دقیقه در دور درجا کار کند، آن را خاموش کنید.
۵. برای جلوگیری از سرقت و مصرف بیهوده برق باتری، اطمینان یابید که سوئیچ را خارج کرده‌اید و درها را قفل می‌کنید.

 **احتیاط**

- قبل از خاموش کردن موتور، اجازه دهید با دور درجا کار کند تا دمای مایع خنک کننده پایین بیاید. بلافاصله پس از حرکت خودرو در سریالایی یا بزرگراه، قطعات موتور به شدت گرم می‌شوند، اجازه دهید موتور حداقل سه دقیقه در دور درجا کار کند. صفحه ۵۷
- رها کردن خودرو به مدت طولانی زمانی که سوئیچ در موقعیت "ON" یا "ACC" قرار دارد می‌تواند به تخلیه باتری منجر شود.
- اطمینان یابید که همه چراغ‌ها را بعد از پارک کردن خاموش می‌کنید تا از تخلیه باتری جلوگیری کنید.
- ۶. اگر پارک کردن بر روی شبیب اجتناب ناپذیر است، چرخ‌ها را به طور مطمئن با دنده پنج مهار کنید و هر اقدام لازم دیگری را برای جلوگیری از حرکت خودرو انجام دهید.

حمل بار

۱. از زیاد بار کردن خودرو جلوگیری کنید.

زیاد بار کردن خودرو باعث می‌شود که عملکرد ترمز ضعیف و در نتیجه باعث تصادف شود. همچنین، زیاد بار کردن خودرو فشار بیش از حدی را بر روی قطعات خودرو وارد می‌کند، که منجر به کوتاه شدن عمر آنها می‌شود. برخی مقررات محلی حداقل وزن ناخالص خودرو (GVW) را مشخص می‌کنند. باید این مقررات را به طور دقیق رعایت کنید.

۲. نحوه بارگیری

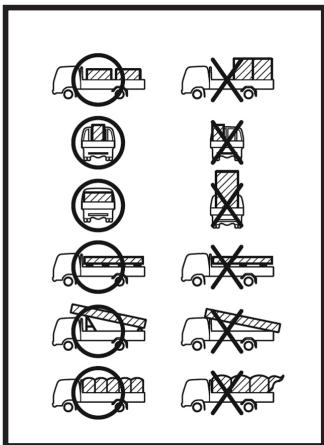
اگر کالا به صورت نامناسب بار شود، ناپایدار خواهد بود و ممکن است باعث توزیع غیریکنواخت وزن شود. اگر وزن در یک مکان متمرکز شود، ممکن است به کف یا فریم کانتینر آسیب بزند یا منجر به ترکیدن لاستیک شود.

(!) هشدار

- هنگام بستن طناب به دور محموله یا پوشاندن آن با برزنست، اطمینان یابید که طناب و برزنست، بین کابین و کانتینر آویزان نشده‌اند، زیرا طناب یا برزنستی که آویزان است، می‌تواند به دلیل گرمای موتور آتش بگیرد.
- باید از جا به جا شدن محموله جلوگیری کرد و آن را با سیم و وسیله مشابه، به گونه‌ای ثابت کرد که هنگام حرکت خودرو نلغزد.
- تخته‌های چوبی یا موارد دیگر را بین کف محموله و فریم قرار ندهید. گرمای حاصل از لوله اگزوز می‌تواند منجر به آتش گرفتن آنها شود.

⚠️ احتیاط

هنگام پهن کردن برزنست، مراقب باشید که برزنست موتور را نپوشاند یا به درون مجرای هواکش موتور کشیده نشود، این امر توان موتور را کاهش خواهد داد و می‌تواند به خرابی موتور منجر شود.



- کالا را به طور یکنواخت بر روی کانتینر قرار دهید.
- از تلبار کردن کالا تا ارتفاع زیاد اجتناب کنید. اگر محموله تا ارتفاع زیاد تلبار شود، خودرو هنگامی که باد از بغل به آن برخورد می‌کند یا هنگام پیچیدن، در معرض واژگونی قرار می‌گیرد.
- اگر تکیه‌گاه‌هایی را زیر محموله قرار می‌دهید، آنها را در فواصل برابر قرار دهید.
- اجازه ندهید اشیاء بلند از لبه پشتی کانتینر بیرون بزند. هنگام بار کردن اشیاء بلند از تکیه‌گاه‌های مناسب استفاده کنید. برای تکیه‌گاه آنها تنها از در کانتینر و لبه پشتی کانتینر استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از افتادن محموله، آنها را محکم در ارتفاع پایین با تسممه سفت کنید سپس روی آنها را با برزن特 بپوشانید. سر برزن特 را به طور مرتب محکم کنید، تا باد زیر آن نرود.

کار با تجهیزات خاص

۱۳۲	بغل گیربکسی PTO
۱۳۴	سیستم ESP® (کنترل پایداری الکترونیکی) خودرو
۱۴۰	قفل کن دیفرانسیل
۱۴۲	سیستم ترمز ضد قفل (ABS)
۱۴۴	کوپلینگ و سوکت تریلر

بغل گیربکسی PTO

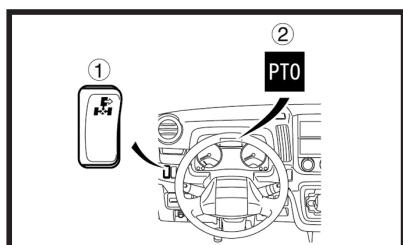
احتیاط

- را زمانی که موتور در دور درجا کار می‌کند، درگیر کنید.
- هنگام استفاده از PTO، برسی کنید که چراغ نشانگر در حال چشمک زدن نباشد. اگر هنگام چشمک زدن این چراغ نشانگر از PTO برای مدتی طولانی استفاده شود، توان موتور می‌تواند تغییر کند و به تصادف منجر شود. اگر این چراغ نشانگر چشمک می‌زند، قبل از استفاده از PTO، نخست بازیابی دستی DPF را انجام دهید. اگر این چراغ زمانی که در حال استفاده از PTO هستید شروع به چشمک زدن کرد، کار را متوقف کنید و بازیابی دستی DPF را انجام دهید.
- به «بازیابی دستی DPF» در صفحه ۷۳ مراجعه کنید.
- قبل از فعال کردن PTO، اطمینان یابید که ترمز دستی را کشیده‌اید.
- را هنگام حرکت خودرو آزاد کنید. رانندگی با خودرو هنگامی که PTO درگیر است، می‌تواند باعث شدن تجهیزات نصب شده بر روی خودرو و منجر به تصادف شود. همچنین می‌تواند باعث خراب شدن تجهیزات نصب شده بر روی خودرو شود.
- لطفاً توجه داشته باشید که بسته به نوع دستگاهی که به PTO متصل می‌کنید، فشار دادن پدال ترمز حین این عملیات ممکن است دور موتور را کاهش دهد.

- توجه:**
- PTO بغل گیربکسی دستگاهی است که قدرت را از سیستم انتقال می‌گیرد و از آن برای چرخاندن پمپ هیدرولیک یا تجهیزات دیگر استفاده می‌کند.
 - زمانی که PTO استفاده می‌شود، بازیابی اتوماتیک DPF و بازیابی دستی DPF امکان پذیر نیستند.

۱. کنترل کننده‌ها و نشانگرهای PTO

۱. کلید PTO



کلید PTO برای درگیر کردن و آزاد کردن PTO استفاده می‌شود.

۲. نشانگر صفحه نمایش اطلاعات

• زمانی که کلید PTO برای درگیر کردن PTO استفاده می‌شود نشانگر روشن است.

۲. خودروهای دنده دستی

۲.۱. درگیر کردن PTO

۱. اطمینان حاصل کنید که ترمز دستی کشیده شده است.

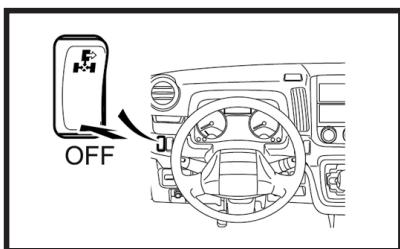
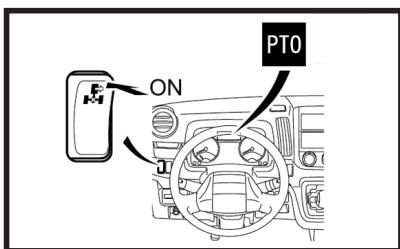
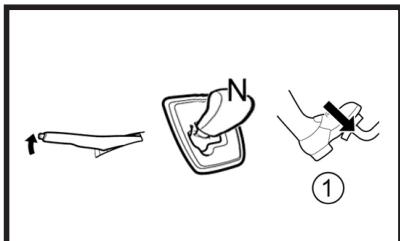
۲. اطمینان یابید که دسته دنده در موقعیت خلاص قرار دارد.

۳. پدال کلاچ ① را فشار دهید و موتور را روشن کنید. هنگامی که موتور گرم شد، آن را در وضعیت درجا کار کردن، نگاه دارید.

۴. بررسی کنید که چراغ نشانگر  در حال چشمک زدن باشد. اگر در حال چشمک زدن باشد، قبل از درگیر کردن PTO ، بازیابی دستی DPF را انجام دهید.

۵. برای روشن کردن PTO، پدال کلاچ را تا انتهای فشار دهید، سپس کلید PTO را فشار دهید.

۶. بررسی کنید که نشانگر  بر روی صفحه نمایش اطلاعات روشن شده باشد، سپس برای درگیر کردن PTO، پدال کلاچ را آزاد کنید.



۳. آزاد کردن PTO

۱. برای غیرفعال کردن PTO ، پدال کلاچ را به طور کامل فشار داده و کلید PTO را فشار دهید.

۲. بررسی کنید که نشانگر  بر روی صفحه نمایش اطلاعات خاموش شده باشد.

سیستم ESP® (کنترل پایداری الکترونیکی) خودرو

سیستم ESP® کنترل یکپارچه ترمز هر چرخ و قدرت موتور را برای دستیابی به موارد زیر اجرا می‌کند:

- کاهش ریسک واژگون شدن خودروهای دارای مرکز ثقل بالا
 - کاهش ریسک لیز خودن بر روی سطوح لغزنهای جاده.
- علاوه بر این، قابلیت‌های زیر نیز ارائه می‌شوند:

• رُگولاتور ضد چرخش (ASR)

مانع از چرخیدن چرخ‌های محرک بر روی سطوح پوشیده از برف، یخ‌زده یا لغزنه می‌شود، که شروع به حرکت از وضعیت ایستاده را به صورت نرم ممکن می‌کند و شتاب‌گیری خودرو، پایداری در مسیر مستقیم و توانایی برای بالا رفتن از شیب را بهینه می‌سازد. این سیستم در ترکیب با سیستم ESP® عمل می‌کند.

• سیستم کمکی ترمز

هنگامی که به نیروی ترمز زیاد نیاز است، برای مثال مواردی که ترمز اضطراری به کار گرفته می‌شود یا فشار خلاء کاهش یافته است، این قابلیت نیروی بیشتری را برای کمک به راننده به منظور فشار دادن پدال ترمز فراهم می‌کند.

• کنترل گشتاور

اگر هنگام استفاده از ترمز موتور چرخ‌های محرک شروع به سرخوردن کنند، برای بهبود ایمنی، گشتاور موتور را کنترل می‌کند تا از سرخوردن چرخ‌ها جلوگیری کند.

!

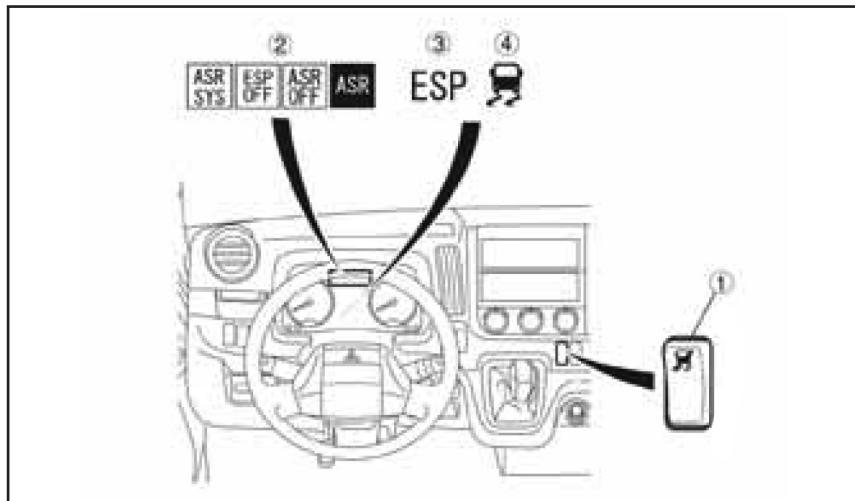
سیستم ESP® نمی‌تواند بر محدودیت‌های عملکردی خودرو و ترمز غلبه کند. خیلی به این سیستم اتکا نکنید؛ بر عهده شماست که اوضاع جاده و غیره را به درستی تشخیص دهید و هنگام رانندگی بر روی سطوح لغزنهای قبل از پیچیدن در یک پیچ، جهت رعایت ایمنی، سرعت را به اندازه کافی کاهش دهید.

!

حتی اگر ASR فعال است، از رانندگی بدون احتیاط خودداری کنید و جهت رعایت ایمنی هنگام رانندگی بر روی سطوح لغزنهای، کاملاً مراقب باشید.

توجه: ESP® علامت تجاری ثبت شده Daimler AG است.

۱. کنترل کننده‌ها و نشانگرها



① کلید قطع ASR/ESP

این کلید برای غیرفعال کردن موقتی ESP® استفاده می‌شود. اگر کلید قطع ASR/ESP® را فشار دهید، ESP® و ASR غیرفعال خواهد شد. هنگامی که این سیستم‌ها غیرفعال هستند، صفحه نمایش اطلاعات ESP OFF و ASR OFF را نشان می‌دهد.

② نمایش هشدار و نشانگر بر روی صفحه نمایش اطلاعات

زمانی که ASR خراب است، صفحه نمایش اطلاعات ASR OFF را نشان می‌دهد. هنگامی که سیستم‌های ESP® و ASR غیرفعال هستند، صفحه نمایش اطلاعات ESP OFF و ASR OFF را نشان می‌دهد. زمانی که ASR فعال است، صفحه نمایش اطلاعات ASR را نشان می‌دهد.

③ چراغ نشانگر ESP®

زمانی که سیستم ESP® روشن می‌شود، چراغ روشن ESP می‌شود.

④ چراغ هشدار ESP®

زمانی که سیستم ESP® دارای نقص است، چراغ روشن می‌شود.

۲. اقدامات احتیاطی هنگام بازرسی و تعمیر

هشدار !

هنگامی که قطعات زیر نیازمند تعمیر یا تغییر هستند، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مشورت کنید. اگر تعمیرات یا تغییرات نامناسبی انجام شود، ممکن است سیستم ESP® به طور عادی عمل نکند و منجر به تصادف شود.

- نصب تجهیزات رادیویی

• تعمیر سیستم فرمان

• تغییر در نسبت تبدیل دنده

نمونههایی از تغییرات اشتباه:

• تغییر اندازه لاستیک

• تغییر سیستم فرمان

• تغییر سیستم تعليق

• تغییر موقعیت نصب و جهتگیری سنسورهای ESP® یا تغییر در سنسورهای ESP®

• سایر تغییراتی که قابلیتهای کنترل سیستم ESP® را تحت تاثیر قرار می‌دهند.

زمانی که از رول تست برای بازرسی قدرت ترمز یا سرعت خودرو استفاده می‌کنید، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مشورت کنید.

۳. اقدامات احتیاطی حین رانندگی

• هنگامی که سیستم ESP® فعال است، دور موتور می‌تواند بدون در نظر گرفتن مقدار فشار وارد بر پدال گاز، کاهش یابد.

• گاهی ممکن است هنگام حرکت بر روی سطوح لغزنه، با وجود فعال بودن سیستم ESP®, لازم شود توسط فرمان جهت خودرو را کنترل کرد.

• کالای سنگین می‌تواند بر روی ترمز پایی بار بیش از حد وارد کند. از ترمز موتور و ترمز اگزوز استفاده کنید و در سرashیبی‌های طولانی و لغزنه، از پدال ترمز بیش از حد استفاده نکنید.

• خودروهای مجهز به سیستم ESP® دارای سیستم ASR هستند، در نتیجه نسبت به خودروهایی که مجهز به ESP® نیستند، روی سطوح لغزنه شتاب بهتری دارند، اما عملکرد ترمز همانند عملکرد ترمز در خودروهای مجهز به ABS است.

۴. عملکرد

۴. شرایط فعال شدن

سیستم ESP® ممکن است در موقع زیر فعال شود:

- هنگام رانندگی با سرعت بالا تغییر باند می‌دهید.
- برای جلوگیری از برخورد با مانع به طور ناگهانی منحرف می‌شوید.
- بدون کم کردن سرعت به اندازه کافی، وارد پیچ می‌شوید.
- در سطح پوشیده از برف، یخ زده یا لغزندۀ حرکت می‌کنید.



ممکن است سیستم ESP® در موقع زیر فعال نشود یا به طور موثر عمل نکند:

- سرعت خودرو بیش از حد باشد.

- خودرو با سرعت کم در حال حرکت باشد.

- هنگام بارگیری، بار به طور یکنواخت توزیع نشده باشد.

- یکی از لاستیک‌ها کم باد یا پنجر باشد.

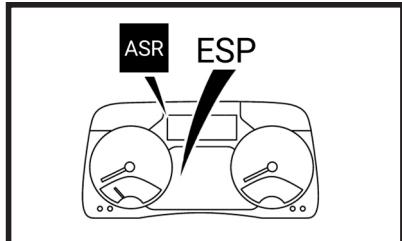
- باد از کنار به خودرو برخورد کند.

- ترمزها نیازمند تعمیر باشند.

- چراغ هشدار (BS) روشن باشد.

- صفحه ۱۲۶

۴.۲ عملکرد



• سیستم زمانی ESP® فعال می‌شود که سنسورهای نصب شده بر روی خودرو تغییر ناگهانی جهت فرمان، شتاب جانبی زیاد یا سر خودن را تشخیص دهند. سیستم ESP® در طی فعالیت خود، قدرت ترمز و موتور را کنترل می‌کند.

هنگامی که سیستم ESP® فعال است، چراغ نشانگر روشن است.

- ASR زمانی فعال می‌شود که چرخ‌های محرک بر روی سطوح پوشیده شده از برف، یخ زده، یا لغزندۀ جاده بچرخدن. ASR قادر موتور را در طی فعالیت خود کنترل می‌کند. زمانی که ASR فعال است، صفحه نمایش اطلاعات ASR را نشان می‌دهد.

احتیاط

هنگامی که سیستم ESP® فعال است، خودرو در وضعیت ناپایدار قرار دارد. هنگام رانندگی در این وضعیت به اندازه کافی مراقب باشید.

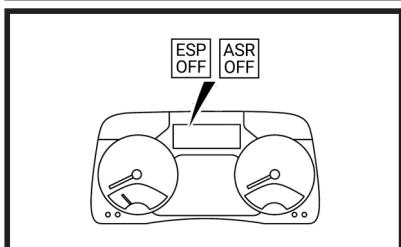
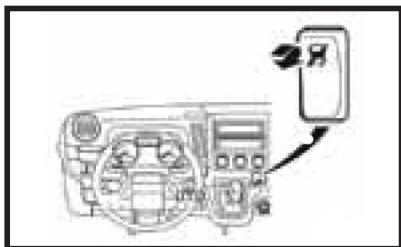
۵. کلید قطع ASR/ESP®
احتیاط

از کلید قطع ASR/ESP® هنگام رانندگی به طور معمول استفاده نکنید.

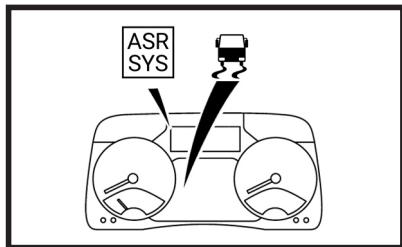
توجه: اگر کلید قطع ASR/ESP® را فشار دهید، هر دو سیستم ASR و ESP® به طور موقت غیرفعال خواهند شد.
برای غیرفعال کردن موقتی سیستم ASR/ESP®, از کلید قطع ASR/ESP® استفاده کنید.

• غیرفعال کردن سیستم ESP®

برای غیرفعال کردن سیستم ESP® کلید قطع ASR/ESP® را فشار دهید. هنگامی که سیستم ESP® غیرفعال است، صفحه نمایش اطلاعات و را نشان می‌دهد.


• فعالسازی دوباره ESP®

برای فعالسازی دوباره ESP®, کلید قطع [®]ASR/ ESP را دوباره فشار دهید. اگر موتور هنگام غیرفعال بودن سیستم ESP® خاموش شود، زمانی که موتور مجدداً روشن می‌شود، سیستم ESP® به طور خودکار فعال خواهد شد. هنگامی که سیستم ESP® فعال می‌شود، چراغ‌های نشانگر و خاموش می‌شوند.

۶. چراغ هشدار

اگر چراغ هشدار روشن می‌شود یا هنگام حرکت صفحه نمایش اطلاعات را نشان می‌دهد، ممکن است ESP® ایجاد داشته باشد. خودرو را در مکانی مطمئن متوقف کنید و بررسی‌های زیر را انجام دهید.

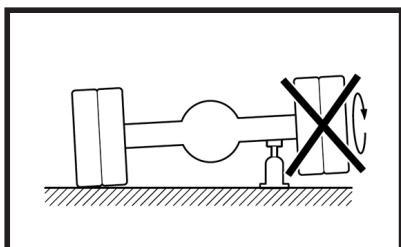
- موتور را خاموش کنید و مجددآ آن را روشن کنید.

- اگر این چراغ هشدار یا نشانگر پس از مدتی حرکت خاموش نشد، یا اگر این چراغ هشدار یا نشانگر خاموش شد و بعد مدتی مجددآ روشن شد، سیستم ESP® خراب است. برای تعییرات لازم، در اسرع وقت به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

قفل کن دیفرانسیل

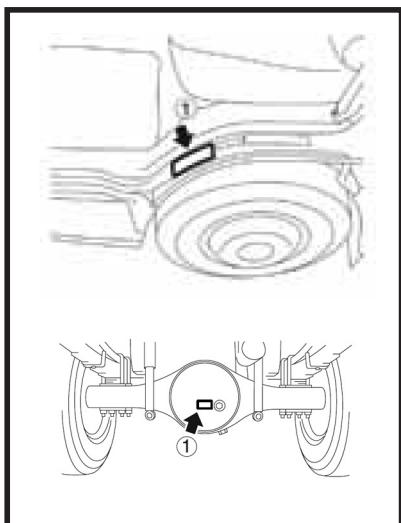
قفل کن دیفرانسیل علاوه بر کارکرد معمول دیفرانسیل که هنگام پیچیدن خودرو در یک پیچ لازم است، کارکرد خاصی دارد. هنگامی که یک چرخ هنگام چرخیدن بر روی سطحی لغزندگ سر می‌خورد، قفل کن دیفرانسیل نیروی محرکه را بیشتر به چرخی که نمی‌چرخد اعمال می‌کند، در نتیجه به طور خودکار مانع سرخوردن می‌شود و کشن لازم را برای خودرو فراهم می‌کند. این عملکرد هنگام حرکت بر روی جاده‌های پر دست‌انداز یا مملو از برف موثر است و نیز هنگام بیرون آمدن خودرو از گل مفید است.

هشدار !



هنگامی که برای تعویض لاستیک یا به هر منظور دیگری یک طرف خودرو را بالا می‌برید، هرگز چرخ بالا رفته را نچرخانید. انجام این کار خطرناک است، زیرا قدرت به چرخی که بر روی زمین قرار دارد منتقل می‌شود و ممکن است خودرو حرکت کند.

احتیاط !



اگر خودروی شما به قفل کن دیفرانسیل با کلاچ چند صفحه‌ای مجهز است، فقط از رونم مخصوص در نظر گرفته شده برای قفل کن دیفرانسیل استفاده کنید.

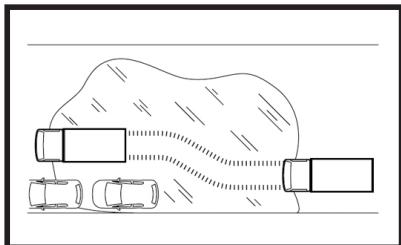
توجه: خودروی مجهز به قفل کن دیفرانسیل را می‌توان به وسیله برق‌سبهای احتیاطی ① نزدیک به صندلی راننده و بر روی پوسته محور عقب آن تشخیص داد.

قفل کن دیفرانسیل به طور خودکار فعال می‌شود، اما توصیه می‌شود که به نکات زیر توجه کنید:

- هنگام پیچیدن در جاده لغزندۀ، بیش از حد فشار دادن پدال گاز ممکن است به سر خوردن خودرو و از دست دادن تعادل منجر شود. برای ایمنی خود این نکته را به خاطر داشته باشید.
- استفاده از لاستیک‌های متفاوت در چرخ‌های چپ و راست که فشار یا قطر خارجی آن‌ها متفاوت است، می‌تواند هنگام شتاب گرفتن خودرو، به کشیده شدن خودرو به یک طرف یا سایش غیر یکنواخت لاستیک‌ها منجر شود. لاستیک‌ها را به طور مرتباً بازرسی کنید تا اطمینان یابید که لاستیک‌های راست و چپ فشار یکسانی دارند و قطر خارجی آن‌ها متفاوت نیست.
- وزن بار را به طور یکنواخت توزیع کنید. اگر بار در عقب خودرو سنگین‌تر باشد، گرایش خودرو به حرکت در خط صاف اندکی کاهش خواهد یافت.

سیستم ترمز ضد قفل (ABS)

<خودروهای مجهز به ABS>



اگر خودرو بدون بار یا با بار سبک بر روی جاده‌ای لغزنده حرکت می‌کند، زمانی که پدال ترمز به شدت فشار داده می‌شود ممکن است چرخ‌ها قفل شوند و سر بخورند. ABS یک سیستم کنترل شده توسط کامپیوتر است که با کنترل نیروی ترمز بر روی هر چرخ مانع از قفل شدن چرخ‌ها می‌شود.

ABS با EBD ترکیب می‌شود و نیروی ترمز را متناسب با وزن وارد بر روی هر محور توزیع می‌کند و می‌تواند عملکرد ABS را تا قبل از آنکه تمام چرخ‌ها قفل شوند، به تاخیر بیندازد.

(!) هشدار

- حتی ABS هم نمی‌تواند محدودیت‌های مربوط به عملکرد خودرو و ترمز را رفع کند. بر عده شماست که اوضاع جاده و غیره را به درستی تشخیص دهید و به صورت مطمئن بر روی سطوح لغزنده رانندگی کنید.
- همیشه خط ترمز را کوتاه نمی‌کند. به این سیستم زیاد انکا نکنید و فاصله را در حد مطمئن نگاه دارید.

⚠️ احتیاط

اگر قصد دارید تجهیزات رادیویی را نصب کنید، لطفاً از قبل با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۱. نکاتی برای رانندگی:

- توجه:**
 - اگر ABS خراب است و چراغ هشدار ABS روشن باقی می‌ماند، هیچ کدام از قابلیت‌های ABS در دسترس نیستند. اگر این وضعیت رخ دهد، ترمزها به طور عادی عمل می‌کنند. اگر این چراغ هشدار روشن باقی می‌ماند، برای بازرسی خودرو در اسرع وقت به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
 - EBD مخفف «توزيع الکترونیکی نیروی ترمز» است.
 - برای اینکه قادر به انجام اقدامات سریع در وضعیت‌های مشمول عملکرد ABS باشید، باید ویژگی‌های عملیاتی آن را بدانید، که به شرح زیر هستند:
 - ABS ممکن است بر روی جاده معمولی عمل کند، حتی زمانی که ترمز شدید نمی‌گیرید.

در زمان ترمز گرفتن نسبتاً شدید بر روی سطح جاده خشک، هنگامی که خودرو بدون بار است یا بار سبکی را حمل می‌کند، ممکن است ABS تنها بر روی چرخ‌های عقب عمل کند. این موضوع نشان دهنده وضعیت غیرعادی نیست. اگر پس از عمل کردن ABS بر روی چرخ‌های عقب پدال ترمز بیشتر فشار داده شود، نیروی ترمز بر روی چرخ‌های جلو افزایش می‌یابد و در نتیجه به کوتاه شدن خط ترمز می‌انجامد.

- ABS حتی زمانی که چرخ‌ها قفل نمی‌شوند نیز عمل می‌کند. این سیستم به منظور جلوگیری از قفل شدن کامل چرخ‌ها کنترل لازم را با سنجش سرعت خودرو و مقدار شتاب انجام می‌دهد.
- زمانی که ABS فعال است، فشار دادن مکرر پدال ترمز (دو یا سه بار) لازم نیست، زیرا این سیستم به طور خودکار نیروهای ترمز را تنظیم می‌کند. اگر پدال ترمز را به طور مکرر فشار دهید، فاصله ترمز افزایش خواهد یافت، زیرا پدال باید هنگام فشار مکرر آزاد شود.



۱.۱. عملکرد پدال ترمز

حتی زمانی که ABS فعال است به فشار دادن پدال ترمز ادامه دهید. زمانی که ABS در حال عمل کردن است، ممکن است لرزش بسیار خفیف یا آهسته‌ای را از طریق پدال ترمز احساس کنید، این لرزش نشان دهنده وضع غیر عادی نیست، همچنان پدال ترمز را فشار دهید.

همچنین ممکن است لرزش خفیف بدن خودرو را احساس کنید یا صدای کار کردن موتور را بشنوید. این وضعیت‌ها ناشی از عملکرد معمول این سیستم هستند و نشانگر نقص نیستند.

۱.۲. خط ترمز

خط ترمز با وضعیت سطح جاده تغییر می‌کند. بر روی جاده‌های ماسه‌ای یا جاده پوشیده با برف عمیق و تازه، ممکن است خط ترمز برای خودروهای مجهز به ABS نسبت به خودروهای بدون ABS، طولانی‌تر باشد.

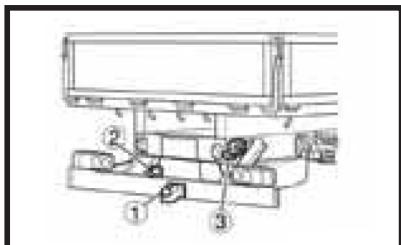
۱.۳. عملکرد غربیلک فرمان

در صورت ترمز شدید، ممکن است احساس کنید که خودرو اندکی به راست یا چپ کشیده می‌شود. اگر این وضعیت زمانی اتفاق می‌افتد که تنها چرخ‌های یک سمت بر روی بیخ یا سطح لغزنهای قرار دارند، ممکن است مجبور شوید که با غربیلک فرمان مسیر را کنترل و اصلاح کنید.

۱.۴. روشن شدن چراغ هشدار ABS

اگر چراغ هشدار ABS هنگام حرکت روشن می‌شود، این سیستم ایراد دارد. اگرچه ABS تحت این وضعیت قابل استفاده نیست، اما سیستم ترمز به طور معمول عمل می‌کند. صفحه ۱۱۵

کوپلینگ و سوکت تریلر



- کوپلینگ تریلر (نوع ساچمه‌ای) ① برای اتصال و کشیدن تریلر استفاده می‌شود. حداکثر وزن تریلری که از کوپلینگ تریلر می‌توان برای کشیدن آن استفاده کرد به صورت زیر است.

حداکثر وزن	مدل
۳ تن	FEA5 مدلهای
۳/۵ تن	غیر از مدل‌های FEA5

- سوکت تریلر ② بر قریب چراغ‌های تریلر را تامین می‌کند.

نوع سوکت تریلر	۱۳ پل

- اطمینان یابید که قبل از وصل کردن یا جدا کردن تریلر، سوئیچ را در موقعیت "LOCK" قرار می‌دهید.

- پس از اتصال تریلر، با قرار دادن سوئیچ در موقعیت "ON" و فشار دادن پدال ترمز برای حداقل یک ثانیه، اطمینان یابید که خودروی کشنده، تریلر را شناسایی می‌کند.
- برای دستورالعمل‌های مربوط به اتصال تریلر و باز کردن آن و دستورالعمل‌های مربوط به استفاده از تریلر، به کتابچه راهنمای راننده تریلر مراجعه کنید.

(!) هشدار

اگر تریلر دارای زنجیر ایمنی است، قللاب‌ها ③ (جزء اقلام اختیاری) را بر روی خودروی خود نصب کنید و اطمینان یابید که زنجیرهای ایمنی را به قللاب‌ها متصل می‌کنید. اگر تریلر به طور تصادفی باز شود، زنجیرهای ایمنی از تصادف شدید جلوگیری خواهند کرد.

- توجه:** • پس از اتصال تریلر، با چراغ‌های خودرو و چراغ‌های راهنمای راهنمای کار کنید و پدال ترمز را فشار دهید. بازرسی کنید که همه چراغ‌ها بر روی خودروی کشنده و تریلر به طور عادی روشن می‌شوند.

- قبل از اتصال تریلر، کوپلینگ تریلر را برای وجود خلاصی بازرسی کنید. در صورتی که هر گونه خلاصی در این اتصال وجود دارد، از آن استفاده نکنید و برای بازرسی آن به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۱. رانندگی با تریلر

• دائماً مراقب حرکت تریلر باشید.

• هنگامی که خودرو به سمت چپ یا راست می‌بیچد یا حول پیچهای تنگ حرکت می‌کند، تریلر شدیداً به سمت داخل نوسان خواهد کرد. هنگام راندن خودرو این نوسان را در نظر بگیرید.

• هنگام رانندگی در سرashیبی از سرعت خود بکاهید تا مانع هل دادن خودروی کشنده توسط تریلر شوید. این امر به ویژه در پیچیدن در سرashیبی‌ها مهم است.

۲. قیچی کردن

اتصال بین خودروی کشنده و تریلر به گونه‌ای طراحی شده است که هنگام هدایت خودرو حرکت لولایی امکان‌پذیر باشد. بنابراین بر روی سطوح لغزنه، تغییر جهت ناگهانی یا ترمز ناگهانی می‌تواند باعث چرخیدن خودروی کشنده حول کوپلینگ تریلر و تاب خوردن به سمت تریلر شود. این رفتار که به «قیچی کردن» معروف است، به شدت خطرناک است.

۳. پیشگیری از قیچی کردن

• از ترمز گرفتن و چرخاندن ناگهانی فرمان خودداری کنید. در صورت رانندگی با احتیاط، تیازی به ترمز ناگهانی نیست. برای اجتناب از ترمز گرفتن ناگهانی و سنگین کردن دنده به طور ناگهانی (از جمله پریدن از دنددها در سنگین کردن دنده) هنگام رانندگی با سرعت‌های بالا، در پیچ‌ها، سرashیبی‌ها، در سطوح برفی، یخی، خیس و غیره احتیاط ویژه‌ای داشته باشید.

برای جلوگیری از لغزیدن چرخ‌ها، سرعت را به تدریج با استفاده از ترمز موتور و ترمز اگرزو با هم کم کنید.

• هرگز سریعاً تغییر جهت ندهید و ترمزها را به طور ناگهانی و همزمان استفاده نکنید؛ این کار بسیار خطرناک است.

• وجود نیروهای نامتعادل در ترمز چرخ‌ها می‌توانند به قیچی کردن منجر شوند، بنابراین مرتب بازرسی‌ها و تعمیرات را انجام دهید.

• باد بیش از حد لاستیک‌ها سطح تماس آنها با جاده را کاهش می‌دهد و باعث می‌شود که چرخ‌ها زودتر سر بخورند. اطمینان یابید که لاستیک‌ها تا فشار مشخص شده باد می‌شوند.

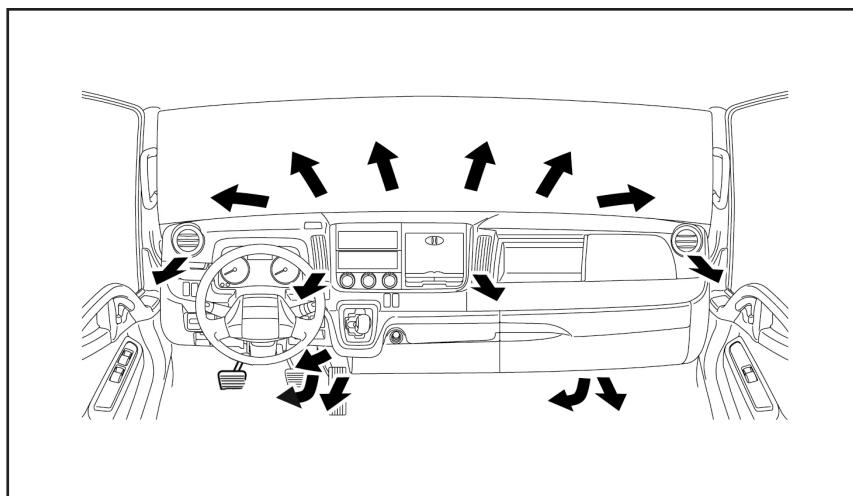
۴. پارک کردن

هنگام پارک با تریلر متصل به خودروی کشنده، اطمینان یابید که علاوه بر ترمز دستی خودروی کشنده، ترمز دستی تریلر را نیز می‌کشید. همچنین، استفاده از دنده پنج (که از نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش قابل تهیه است) را به خاطر داشته باشید.

گرمایش و تهویه هوای

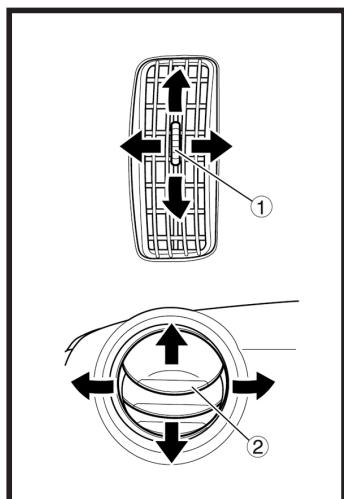
۱۴۸	خروجی‌های هوای در قسمت جلو
۱۴۹	بخاری
۱۵۳	تهویه هوای دستی
۱۵۹	تهویه هوای تمام اتوماتیک

خروجی‌های هوا در قسمت جلو



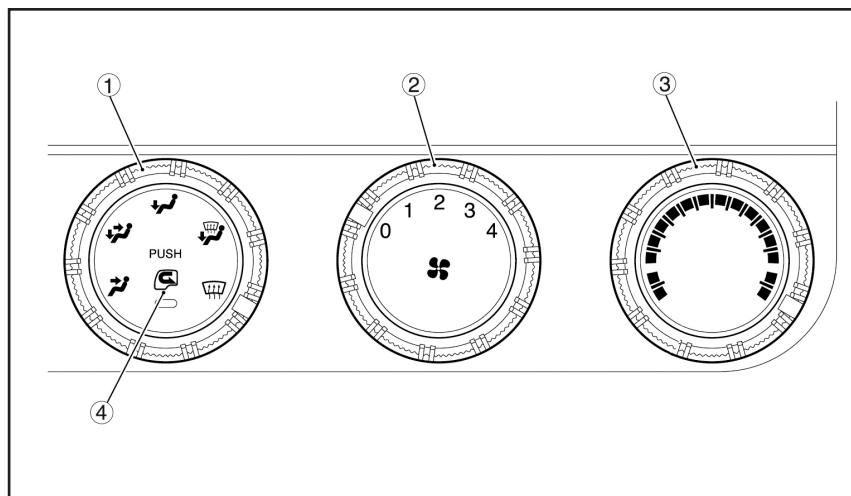
۱. تنظیم جهت جریان هوا

- جهت بالا/پایین جریان هواخ خروجی را با بالا یا پایین دادن سر اهرم ① یا ② پره تنظیم کنید.
- جهت چپ/راست جریان هواخ خروجی را با فشار دادن سمت راست یا چپ خروجی تنظیم کنید.
- هر یک از خروجی‌ها را با چرخاندن کامل اهرم یا پره رو به پایین بندید. در صورتی که اهرم یا پره به سمت بالا جابجا شوند این خروجی باز می‌شود.



توجه: از قرار دادن هر شیئی بین شیشه جلو و داشبورد اجتناب کنید، این کار جریان هوا لازم به سمت شیشه جلو را مسدود خواهد کرد.

بخاری



توجه: بخاری از حرارت تولید شده توسط مایع خنک کننده موتور استفاده می‌کند. بنابراین تا زمانی که دمای مایع خنک کننده به اندازه کافی بالا نرود، هوای گرم مهیا نیست.

۱. پانل کنترل

- ① انتخابگر وضعیت
- ② کلید انتخاب سرعت فن
- ③ کلید انتخاب تنظیم دما
- ④ دکمه انتخاب گردش هوا

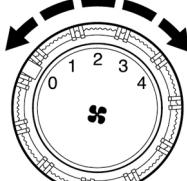
۱.۱. کلید انتخاب سرعت فن

کلید چرخشی انتخاب سرعت فن به شما اجازه می‌دهد تا فن را خاموش کنید و هر یک از چهار سرعت فن را که می‌خواهید انتخاب کنید.

۰: خاموش

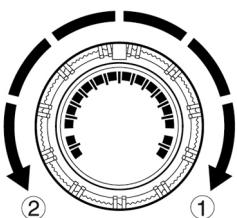
۱: باد ملای ۳: باد ضعیف

۲: باد متوسط ۴: باد شدید



۱.۲. کلید چرخشی تنظیم دما

این کلید را به منظور افزایش دمای هوا در جهت فلس ① و به منظور کاهش آن در جهت فلس ② بچرخانید.



۱.۳. دکمه انتخاب گردش هوا

فشار دادن دکمه انتخاب گردش هوا به شما اجازه می‌دهد تا تنظیمات را بین چرخش هوا داخلی و ورود هوا از بیرون، تعویض کنید. هنگامی که چرخش هوا داخل انتخاب شود، چراغ نشانگر ① در این کلید روشن می‌شود.

۰. هوا بیرون

هنگام رانندگی در شرایط عادی از این تنظیمات استفاده کنید.

۰. چرخش هوا داخل

هنگامی که هوا بیرون آلوده است، از این وضعیت استفاده کنید. استفاده از این وضعیت هنگام توقف، از ورود گرد و غبار به درون کابین جلوگیری می‌کند.

احتیاط

استفاده از وضعیت چرخش هوا داخل برای مدت طولانی باعث کهنه شدن هوا خواهد شد. در این صورت، آن را بر روی حالت ورود هوا بیرون تنظیم کنید.

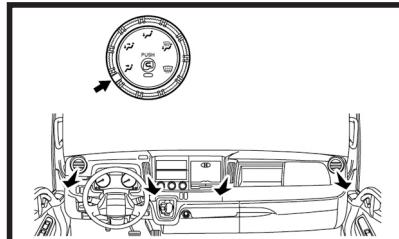
توجه: • هنگام رانندگی در شرایط عادی هوا خارجی را انتخاب کنید.

• استفاده از وضعیت بازچرخش برای مدت طولانی در زمانی که رطوبت بالاست، باعث بخار گرفتن پنجره‌ها می‌شود.

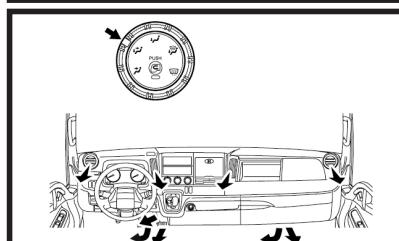
۱۴. کلید چرخشی انتخاب وضعیت

از این کلید برای انتخاب خروجی‌های مورد نظر استفاده کنید.

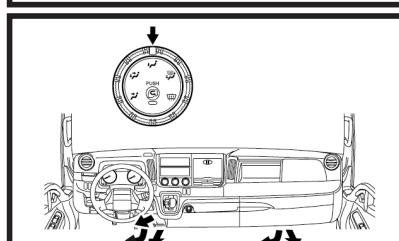
- برای دمیدن هوا به سمت بالای بدن، کلید انتخابگر را در موقعیت قرار دهید.



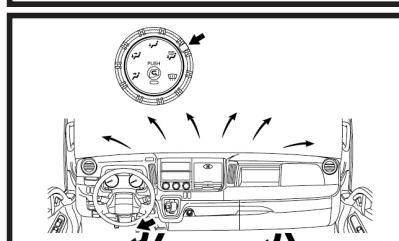
- برای دمیدن هوا به سمت بالای بدن و پا، کلید را در موقعیت قرار دهید.



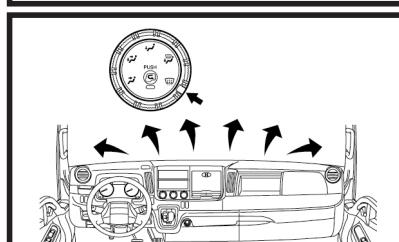
- برای دمیدن هوا به سمت پا، کلید را در موقعیت قرار دهید.



- برای دمیدن هوا به سمت پا و شیشه جلو کلید را در موقعیت قرار دهید.



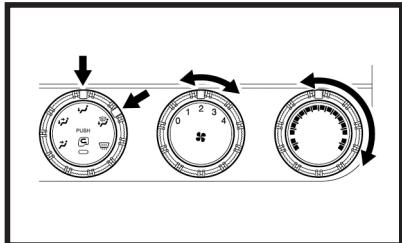
- برای دمیدن هوا به سمت شیشه جلو کلید را در موقعیت قرار دهید.



۲. استفاده از کنترل کننده‌ها

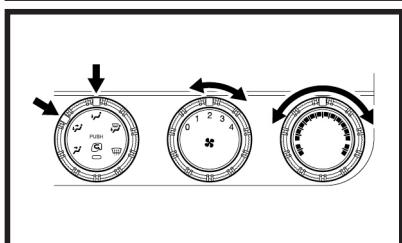
۱. برای گرم کردن کابین

کلید چرخشی انتخابگر را در موقعیت  یا  موقعیت قرار دهید.



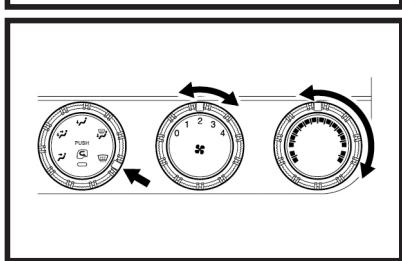
۲. برای جریان هوای سرد به سمت سر و

جریان هوای گرم به سمت پا
کلید را در موقعیت  یا  موقعیت
قرار دهید.



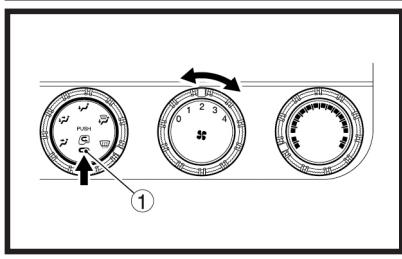
۳. گرمکن شیشه جلو

کلید را در موقعیت  قرار دهید. اگر
می‌خواهید به سرعت شیشه جلو را گرم
کنید، از کلید سرعت فن برای انتخاب حداکثر
سرعت فن و از کلید تنظیم دما برای انتخاب
حداکثر دما استفاده کنید.



۴. برای تهویه کابین

برای انتخاب هوای بیرون، دکمه انتخاب هوا
را فشار دهید و کلید انتخابگر را در موقعیت
 قرار دهید. هنگامی که چرخش هوای داخل
انتخاب می‌شود، چراغ نشانگر ① آن خاموش
می‌شود.



۵. تمیز کردن فیلتر هوا

فیلتر هوا را مطابق بازه‌های مشخص شده در
دفترچه گارانتی تعویض کنید.

فیلتر هوای مسدود شده با غبار ممکن است
باعث خرابی موتور دمنده گردد. صفحه ۲۸۲

تهویه هوای دستی

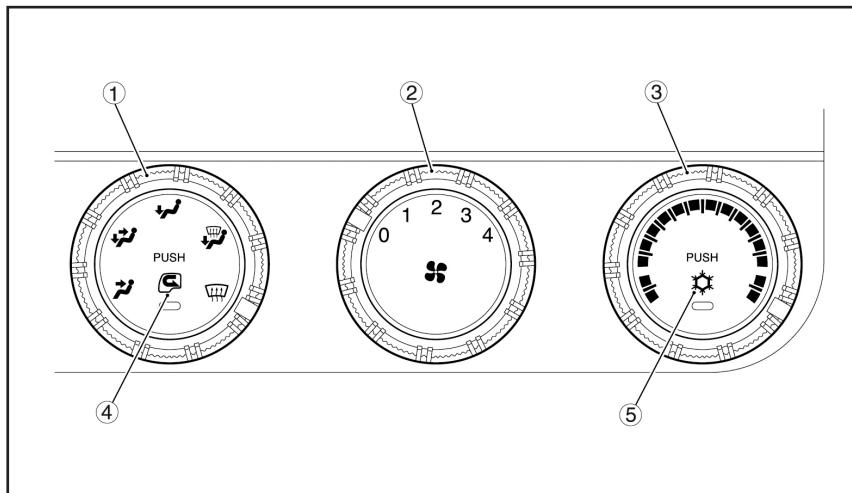
 هشدار

هرگز کودکان را تنها در کابین رها نکنید، به ویژه هنگامی که تهویه هوا روشن است. اگر تهویه هوا به طور تصادفی خاموش شود، کودکان به دلیل دمای داخل که تا حد خطرناک بالاست، آزار خواهند دید.

 احتیاط

به منظور حفاظت از محیط زیست، سیستم تهویه هوای خودروی شما از مبرد HFC-134a استفاده می‌کند که به لایه ازن صدمه نمی‌زند. از آنجا که شارژ سیستم با این مبرد مستلزم روش متفاوتی نسبت به روش مرسوم است، در صورتی که این سیستم نیازمند تعمیر است، حتماً با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

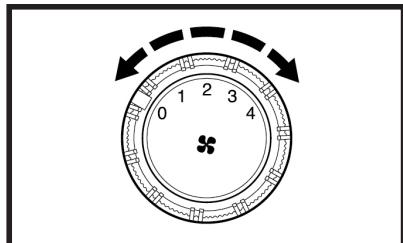
- بخاری از حرارت تولید شده توسط مایع خنک کننده موتور استفاده می‌کند. بنابراین، تا زمانی که دمای مایع خنک کننده به اندازه کافی بالا نرود، هوای گرم مهیا نیست.
- زمانی که بازیابی دستی DPF را انجام می‌دهید، دمای محفظه موتور افزایش خواهد یافت، که احتمالاً باعث می‌شود سیستم تهویه هوا خاموش شود. در آن صورت ممکن است احساس کنید که عملکرد تهویه هوا ضعیف شده است، اما این اتفاق نشان دهنده وضعیت غیرعادی نیست. به مضم آنکه دمای محفظه موتور پس از پایان بازیابی DPF به دمای معمول کاهش یابد، عملکرد سیستم تهویه هوا به طور خودکار مجدداً در وضعیت عادی قرار خواهد گرفت.
- زمانی که از تهویه هوا استفاده می‌شود، دستگاه افزایش دور، دور موتور را اندکی افزایش می‌دهد.
- مبرد را در محیط رها نکنید. در صورت نیاز به تعمیر یا اوراق کردن خودرو، برای باز کردن مبرد به صورت صحیح، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.



- ① کلید انتخاب وضعیت دمیدن هوا
- ② کلید انتخاب سرعت فن
- ③ کلید تنظیم دما
- ④ دکمه انتخاب وضعیت ورود هوا
- ⑤ کلید تهویه هوا

۱.۱. کلید چرخشی انتخاب سرعت فن

کلید چرخشی انتخاب سرعت فن به شما اجازه می‌دهد تا فن را خاموش کنید و هر یک از چهار سرعت فن را که می‌خواهید انتخاب کنید.



۰: خاموش

۱: باد ملایم

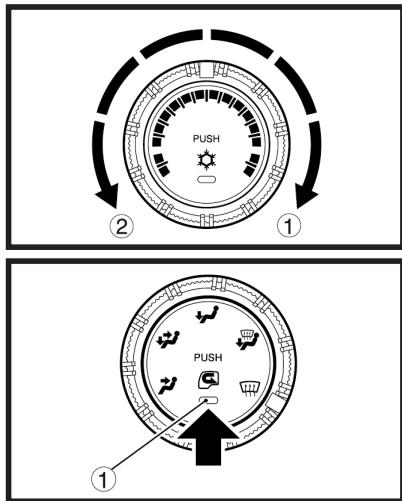
۲: باد ضعیف

۳: باد متوسط

۴: باد شدید

۱.۲. کلید چرخشی تنظیم دما

این کلید را به منظور افزایش دمای هوا در جهت فلش ① و به منظور کاهش آن در جهت فلش ② بچرخانید.

**۱.۳. دکمه انتخاب وضعیت ورود هوا**

فشار دادن دکمه انتخاب گردش هوا به شما اجازه می‌دهد تا تنظیمات را بین چرخش هوای داخلی و ورود هوا از بیرون، تعویض کنید. هنگامی که چرخش هوای داخل انتخاب شود، چراغ نشانگر ① در این کلید روشن می‌شود.

- هوای بیرون هنگام رانندگی در شرایط عادی از این تنظیمات استفاده کنید.

• چرخش هوای داخل

هنگامی که هوای خارجی آلوده است، از این وضعیت استفاده کنید. استفاده از این وضعیت هنگام توقف، از ورود گرد و غبار به درون کابین چلوگیری می‌کند.

! احتیاط

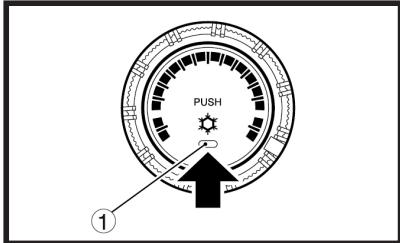
استفاده از وضعیت چرخش هوا برای مدت طولانی باعث کهنه شدن هوای داخل خواهد شد. در این صورت، آن را به وضعیت ورود هوا از بیرون، تغییر دهید.

توجه: ورود هوا از بیرون را هنگام رانندگی در شرایط عادی انتخاب کنید.

- استفاده از وضعیت بازچرخش برای مدت طولانی در زمانی که رطوبت بالاست، باعث بخار گرفتن پنجره‌ها می‌شود.

- اگر زمانی که سوئیچ استارت در موقعیت "OFF" قرار دارد دکمه انتخاب هوا را فشار دهید، این تنظیمات تغییر نخواهد کرد، تا زمانی که سوئیچ استارت به موقعیت "ON" چرخانده شود.

۱.۴. کلید تهویه هوا



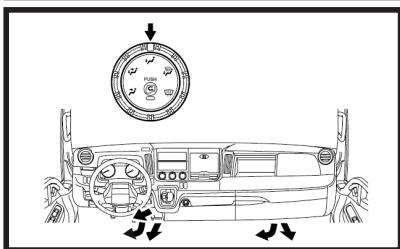
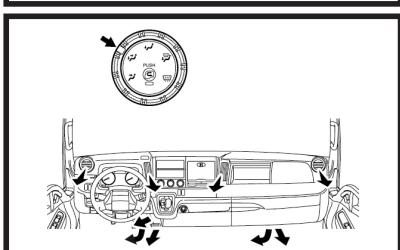
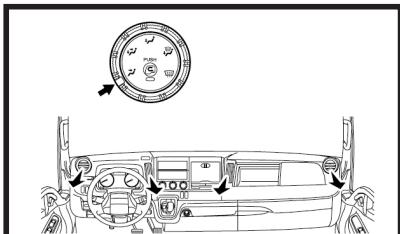
فشار دادن کلید تهویه هوا باعث فعال شدن سیستم تهویه هوا می شود، که برای خنک کردن و رطوبت زدایی استفاده می شود. در این زمان چراغ نشانگر ① این کلید روش می شود. اگر کلید تهویه هوا را یک بار دیگر فشار دهید، تهویه هوا خاموش می شود.

- توجه: • اگر زمانی که سوئیچ در موقعیت "OFF" قرار دارد کلید تهویه هوا فشار دهید، تهویه هوا شروع نخواهد شد، تا زمانی که سوئیچ به موقعیت "ON" چرخانده شود.
- اگر زمانی که انتخابگر سرعت فن در موقعیت "OFF" قرار دارد کلید تهویه هوا را فشار دهید، تهویه هوا شروع نخواهد شد، تا زمانی که انتخابگر سرعت فن در یک وضعیت فعال قرار داده شود.

۱.۵. کلید چرخشی انتخاب وضعیت

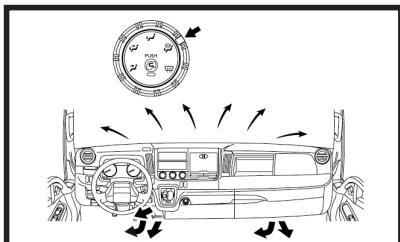
از کلید چرخشی انتخابگر وضعیت برای انتخاب خروجی های مورد نظر استفاده کنید.

- برای دمیدن هوا به سمت بالای بدن، کلید را در موقعیت قرار دهید.

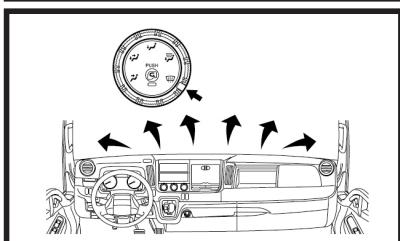


- برای دمیدن هوا به سمت بالای بدن و پا، کلید را در موقعیت قرار دهید.

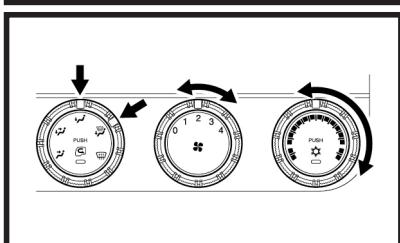
- برای دمیدن هوا به سمت پا، کلید را در موقعیت قرار دهید.



۱۰. برای دمیدن هوا به سمت پا و شیشه جلو، کلید را در موقعیت قرار دهید.

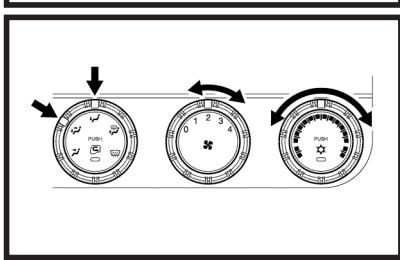


۱۱. برای دمیدن هوا به سمت شیشه جلو، کلید را در موقعیت قرار دهید.

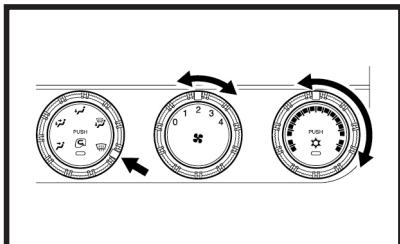


۱۲. استفاده از کنترل کننده هوا

۱۲.۱. برای گرم کردن کابین کلید را در موقعیت یا قرار دهید.



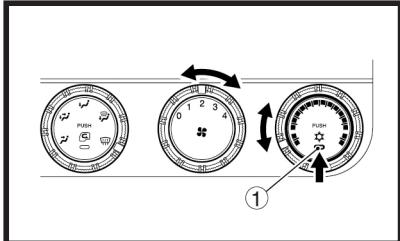
۱۲.۲. برای جریان هوای سرد به سمت سر و جریان هوای گرم به سمت پا کلید را در موقعیت یا قرار دهید.



۱۲.۳. گرم کن شیشه جلو کلید را در موقعیت قرار دهید. اگر می خواهید به سرعت شیشه جلو را گرم کنید، از کلید سرعت فن برای انتخاب حداکثر سرعت فن و از کلید تنظیم دما برای انتخاب حداکثر دما استفاده کنید.

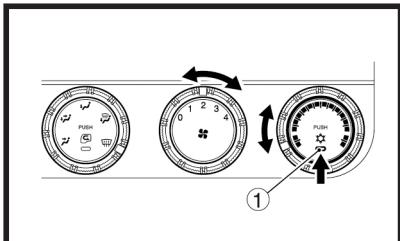
۱۲.۴. تهویه کابین

برای انتخاب هوای بیرون، دکمه انتخاب گردش هوای فشار دهید و کلید را در موقعیت  قرار دهید. هنگامی که چرخش هوای داخل انتخاب می‌شود، چراغ نشانگر ① در این کلید خاموش می‌شود.



۱۲.۵. خنک کردن کابین

کلید تهویه هوای را برای فعال کردن آن فشار دهید، سپس از کلید کنترل دما برای تنظیم دمای مناسب استفاده کنید. زمانی که تهویه هوای فعال است چراغ نشانگر ① روشن خواهد شد.



تهویه هوای تمام اتوماتیک

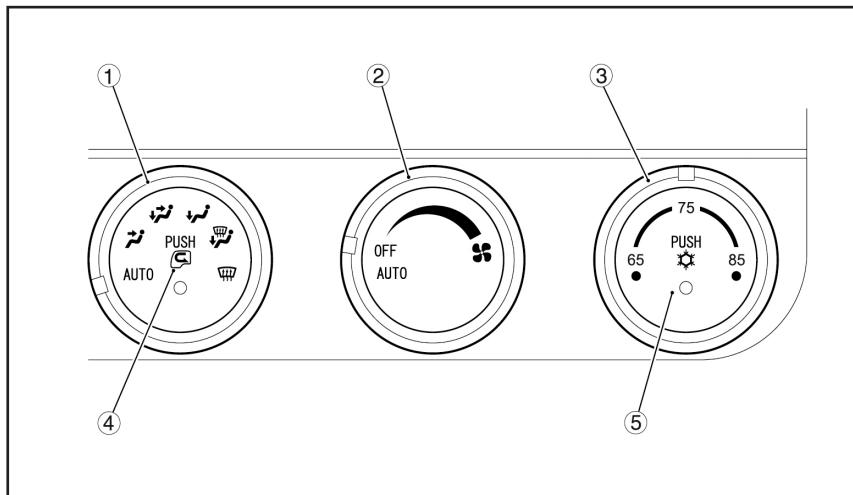
هشدار !

هرگز کودکان را تنها در کابین رها نکنید. در صورتی که تهویه هوای خودروی شما از مبرد HFC-134a استفاده می‌کند که به لایه ازن محدود نمی‌زند.

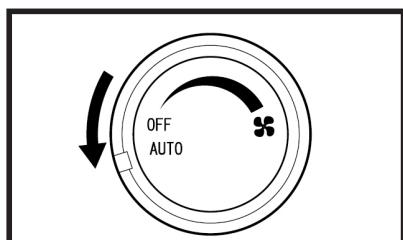
احتیاط !

به منظور حفاظت از محیط زیست، سیستم تهویه هوای خودروی شما از مبرد HFC-134a استفاده می‌کند که به لایه ازن محدود نمی‌زند. از آنجا که شارژ سیستم با این مبد مستلزم روش متفاوتی نسبت به روش مرسوم است، در صورتی که این سیستم نیازمند تعمیر است، حتماً با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

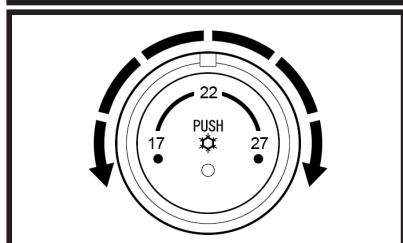
- از مایع خنک کننده موتور در دستگاه گرمایش استفاده می‌شود. اگر مقدار مایع خنک کننده کم باشد، این دستگاه قادر به تولید هوای گرم مورد نیاز نخواهد بود.
- زمانی که بازیابی دستی DPF را انجام می‌دهید، دمای محفظه موتور افزایش خواهد یافت، که احتمالاً باعث می‌شود سیستم تهویه هوای خاموش شود. در آن صورت ممکن است احساس کنید که عملکرد تهویه هوای ضعیف شده است، اما این انافق نشان دهنده وضعیت غیر عادی نیست. به محض آنکه دمای محفظه موتور پس از پایان بازیابی DPF به دمای معمول کاهش یابد، عملکرد سیستم تهویه هوای به طور خودکار مجدداً به وضعیت عادی بر می‌گردد.
- مبرد را در محیط رها نکنید. در صورت نیاز به تعمیر یا اوراق کردن خودرو، برای باز کردن مبرد به صورت صحیح، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.



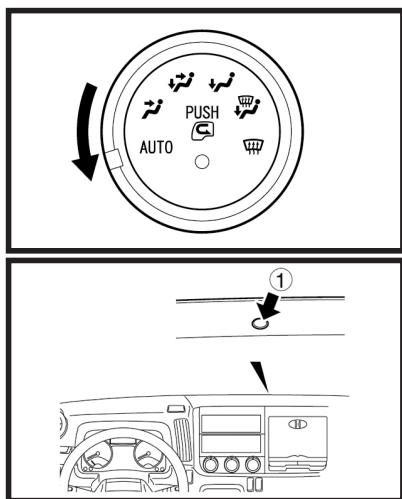
- ① کلید انتخاب خروجی هوا
- ② کلید تنظیم حجم هوا
- ③ کلید تنظیم دما
- ④ دکمه انتخاب گردش هوا
- ⑤ کلید تهویه هوا



۱. استفاده از تهویه هوای اتوماتیک
۱. کلید تنظیم حجم هوا را در وضعیت "AUTO" قرار دهید.



۲. دمای مورد نظر را با استفاده از کلید تنظیم دما تنظیم کنید.
۲. می‌توانید دمای تنظیم شده را بین ۱۷ و ۲۷ درجه سانتیگراد تنظیم کنید.



۳. کلید انتخاب خروجی هوا را در وضعیت "AUTO" قرار دهید.
خروجی هوا (به استثنای و) حجم هوا، وضعیت "ON" یا "OFF" تهویه هوا و انتخاب گردش هوا به صورت خودکار تنظیم می‌شوند.

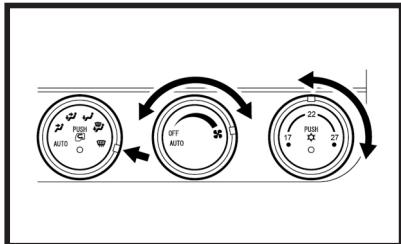
۴. برای متوقف کردن عملیات، کلید تنظیم حجم هوا را در وضعیت OFF قرار دهید.

- اجسام را بر روی سنسور خورشیدی ① قرار ندهید یا آن را نپوشانید، زیرا این کار مانع از دسترسی سیستم تهویه هوا به نور خورشید خواهد شد.
- هنگامیکه سیستم تهویه به صورت اتوماتیک "AUTO" کار می‌کند، اگر کلید تنظیم حجم هوا، کلید انتخاب خروجی هوا یا دکمه انتخاب گردش هوا را تغییر دهید، مورد انتخاب شده در اولویت قرار خواهد گرفت. به جز موارد انتخاب شده، بقیه موارد به صورت خودکار کنترل خواهند شد.
- زمانی که تهویه هوا خاموش است، کنترل اتوماتیک انتخاب گردش هوا عمل نخواهد کرد.

۲. استفاده از تهویه هوا به صورت دستی

- هر کدام از کلیدها را به وضعیت مورد نظر تغییر دهید. حتی در وضعیت اتوماتیک (AUTO)، مورد انتخاب شده در اولویت قرار خواهد گرفت.
- به جز مورد انتخاب شده، بقیه موارد به صورت اتوماتیک کنترل خواهند شد.
- برای متوقف کردن عملیات، کلید تنظیم حجم هوا را در موقعیت OFF قرار دهید.

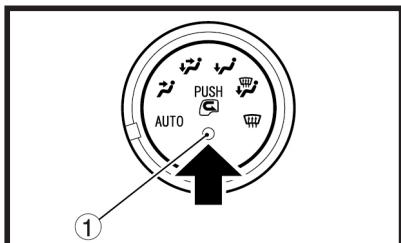
۱. گرم کن شیشه جلو



• هنگامی که کلید انتخاب خروجی هوا را به موقعیت می‌چرخانید، تهویه هوا به صورت اتوماتیک عمل خواهد کرد و وضعیت گردش هوا به کشیدن هوای بیرون به داخل، تغییر می‌کند.

• برای گرم کردن سریع شیشه جلو، کلید تنظیم حجم هوا را در مقدار حداقل قرار دهید، سپس دما را با استفاده از کلید تنظیم دما در مقدار حداقل قرار دهید.

۲. جلوگیری از ورود هوای آلوده به خودرو



• دکمه انتخاب گردش هوا را به منظور انتخاب گردش هوای داخل فشار دهید.

• هنگامی که دکمه را در وضعیت چرخش هوای داخل قرار می‌دهید، چراغ نشانگر ① در این کلید روشن می‌شود.

• هر بار که این کلید را فشار می‌دهید، این وضعیت بین تهویه با هوای بیرون و چرخش هوای داخل تغییر می‌کند.

توجه: • اگر هنگامی که کلید انتخاب خروجی هوا و کلید تنظیم حجم هوا در وضعیت "AUTO" قرار دارند، دکمه انتخاب گردش هوا را فشار دهید، عملکرد دکمه گردش هوا به وضعیت دستی تغییر می‌کند.

• برای قرار دادن عملکرد دکمه گردش هوا در موقعیت "AUTO"، کلید انتخاب خروجی هوا یا کلید تنظیم حجم هوا را در موقعیت دیگری به جز "AUTO" قرار دهید، سپس مجدد آن را به موقعیت "AUTO" بچرخانید.

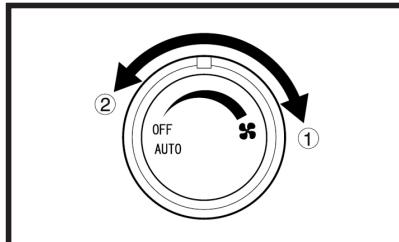
• به طور معمول، از حالت تهویه هوای بیرون استفاده کنید.

• هنگامی که رطوبت بالاست، استفاده از تهویه هوا در حالت چرخش هوای داخل برای مدت طولانی، باعث بخار گرفتن شیشه جلو می‌شود.

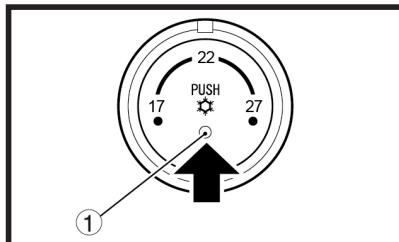
۱۲.۳. تغییر حجم هوا

برای افزایش حجم هوا، کلید تنظیم حجم هوا را به سمت راست و برای کاهش آن، این کلید را به سمت چپ بچرخانید.

- ① زیاد
- ② کم

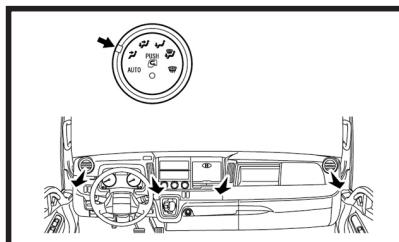
**۱۲.۴. رطوبزدایی و تهویه هوا**

سیستم تهویه هوا برای خنک کردن و رطوبزدایی استفاده می‌شود. برای فعال کردن آن دکمه تهویه هوا را فشار دهید. در این زمان چراغ نشانگر ① این کلید روشن می‌شود. اگر کلید تهویه هوا را یک بار دیگر فشار دهید، سیستم تهویه هوا خاموش می‌شود.

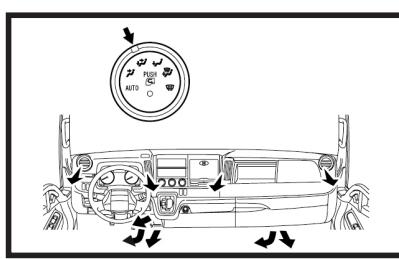
**۱۲.۵. تغییر خروجی هوای انتخاب شده**

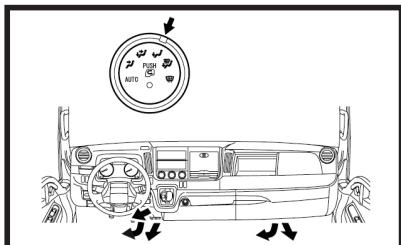
هر بار که کلید انتخاب خروجی هوا را می‌چرخانید، خروجی هوای انتخاب شده تغییر می‌کند.

- دمیدن هوا به قسمت بالای بدن

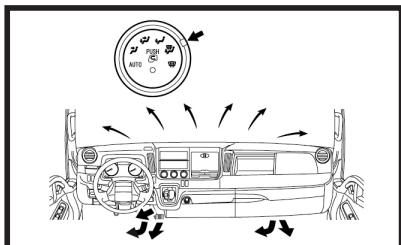


- دمیدن هوا به قسمت بالای بدن و پا

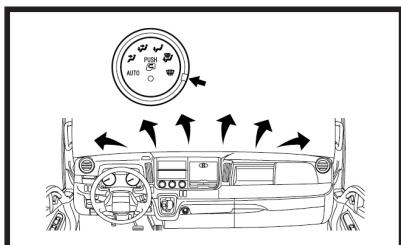




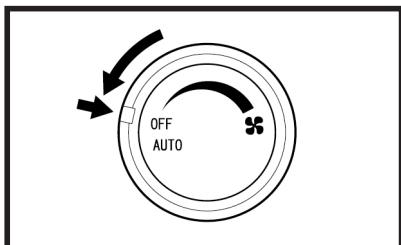
• دمیدن هوا به پا



• دمیدن هوا به پا و شیشه جلو



• دمیدن هوا به شیشه جلو

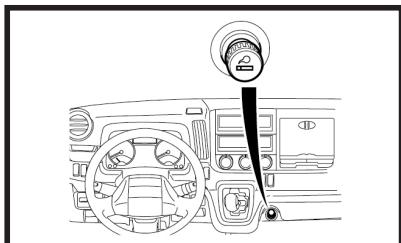


۲.۶. متوقف کردن کلیه عملکردها
کلید تنظیم حجم هوا را در موقعیت OFF قرار
دهید.

تجهیزات و لوازم جانبی داخلی

۱۶۶	فندک سیگار
۱۶۷	زیرسیگاری
۱۶۸	قلاب رخت آویز
۱۶۸	آفتتاب کیر
۱۶۸	چراغ داخلی
۱۷۰	چراغ پله
۱۷۰	آینه عقب
۱۷۰	کپسول آتش نشانی
۱۷۱	قفسه اقلام کوچک
۱۷۴	رادیو

فندک سیگار



فندک سیگار را زمانی می‌توان استفاده کرد که سوئیچ در موقعیت "ON" یا "ACC" قرار دارد. فندک سیگار را به طور کامل به داخل فشار دهید. فندک زمانی که هسته آن داغ و قرمز شد، به موقعیت اصلی‌اش بر می‌گردد.

هشدار !

- فندک سیگار را در موقعیت پایین نگاه ندارید، این کار می‌تواند باعث گرم شدن بیش از حد فندک شود.
- اگر فندک بعد از حدود ۳۵ ثانیه بر نگردد، ایراد دارد. اگر چنین اتفاقی افتاد، آن را به صورت دستی بیرون بشکید، زیرا رها کردن آن در سوکت می‌تواند باعث آتش‌سوزی شود. اگر فندک سیگار درست کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید و بلاfacسله برای تعمیر آن به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- خودرو را زمانی که فندک به وضعیت عادی برنگشته است، ترک نکنید. انجام این کار می‌تواند به آتش‌سوزی منجر شود.
- به کودکان اجازه ندهید فندک سیگار را لمس کنند، ممکن است بسوزند.
- قطعات فلزی فندک سیگار را لمس نکنید، ممکن است بسوزید.
- هرگز از فندک سیگار خودروی دیگر استفاده نکنید. فندک سیگار خودروی شما برای منبع برق ۱۲ ولت طراحی شده است. از فندک سیگار ۲۴ ولت استفاده نکنید.
- اگر فندک سیگار تغییر شکل بدهد، باید آن را با فندک اصل میتسوبیشی فوسو جایگزین کنید. فندک تغییر شکل داده به درستی بر نخواهد گشت و می‌تواند باعث آتش‌سوزی شود.
- از دستگاه‌های الکتریکی که برای وصل کردن به سوکت فندک سیگار طراحی شده است، استفاده نکنید، زیرا می‌تواند به دریافت جریان زیاد از مدار منجر شود و سیم‌کشی را بیش از حد داغ کند. همچنین می‌تواند به قسمت داخلی سوکت فندک آسیب برساند.
- اگر آب وارد سوکت فندک سیگار شود، می‌تواند به اتصال کوتاه منجر شود، که باعث آتش‌سوزی می‌شود. برای تمیز کردن سوکت فندک سیگار به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

زیر سیگاری

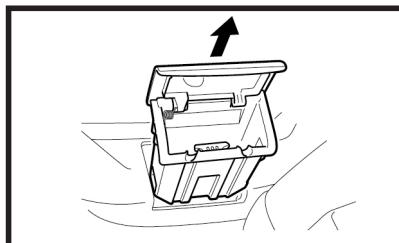
زیرسیگاری را زمانی که پر شد بردارید و خالی کنید.

! هشدار

- اطمینان یابید که سیگار و کبریت را قبل از قرار دادن در زیرسیگاری‌ها خاموش می‌کنید.
- زیرسیگاری را به طور کامل ببندید. باز گذاشتن زیرسیگاری می‌تواند باعث آتش‌سوزی شود، زیرا گرمای سیگارها یا کبریت‌ها ممکن است باعث اشتعال مواد داخل زیرسیگاری شود.
- فقط ته سیگارها و چوب کبریت‌ها را در زیرسیگاری قرار دهید. زیرسیگاری را قبل از پر شدن کامل خالی کنید، زیرا انباشته شدن تعداد زیادی ته سیگار می‌تواند موجب آتش‌سوزی شود.
- ته سیگارها را از پنجه به بیرون پرتاب نکنید، این کار نسبت به محیط زیست غیر مسئولانه است و می‌تواند باعث شروع آتش‌سوزی شود.
- هنگام تمیز کردن زیرسیگاری، با جسم سخت به آن ضربه وارد نکنید، زیرا ممکن است بشکند. اگر زیرسیگاری شکست، از آن استفاده نکنید و آن را با یک زیرسیگاری جدید تعویض کنید.
- استفاده از زیرسیگاری شکسته می‌تواند باعث آتش‌سوزی شود.

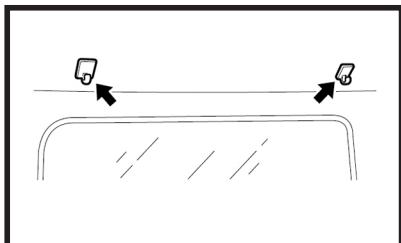
۱. زیرسیگاری در راننده و در کمک راننده

- برای استفاده از زیرسیگاری درپوش را بالا بدهید.



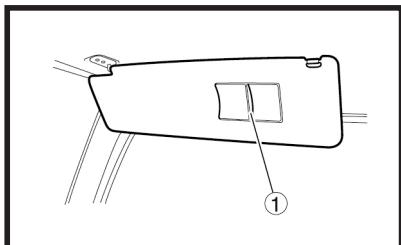
- زمانی که می‌خواهید زیرسیگاری را خالی کنید، درپوش را نگه دارید و برای برداشتن آن کل زیرسیگاری را رو به بالا بکشید.

قلاب رخت آویز



اگر می خواهید لباس یا اقلام مشابه را آویزان کنید، از قلابهای رخت آویز استفاده کنید.

آفتابگیر



آفتابگیر از چشم‌های شما در برابر نور خورشید محافظت می‌کند. در صورت نیاز زاویه آن را تغییر دهید. لبه داخلی آفتابگیر را از قلاب باز کنید و برای کاهش نور خیره کننده از کنار آن را بچرخانید. پشت آفتابگیر محل نگه داشتن گواهینامه ① وجود دارد.

چراغ داخلی

سوئیچ استارت در هر موقعیتی قرار داشته باشد، می‌توان از چراغ(های) داخلی استفاده کرد.

! هشدار

هنگام رانندگی چراغ داخلی یا پروژکتورها را روشن نگذارید. در غیر این صورت، نور منعکس شده از سطوح داخلی، تصاویری را بر روی شیشه جلو ایجاد خواهد کرد، که دید مقابل شما را مختلف می‌کند و باعث افزایش ریسک تصادف می‌شود.

! احتیاط

زمانی که موتور روشن نیست، روشن باقی گذاشتن چراغ داخلی به مدت طولانی می‌تواند باتری را تا حدی تخلیه کند که موتور روشن نشود.

۱. چراغ داخلی

• موقعیت "ON"

صرف نظر از موقعیت درها، چراغ روشن می‌شود.

• موقعیت "

زمانی که در باز می‌شود چراغ روشن می‌شود و زمانی که در بسته می‌شود، خاموش می‌شود. اگر موتور خاموش شود، این چراغ به تدریج کم نور می‌شود و ۰۰ ثانیه پس از بسته شدن در، خاموش خواهد شد.

"OFF" •

صرف نظر از موقعیت درها، چراغ خاموش می‌شود.

۲. چراغ داخلی با پروژکتور توکار <خودروهای مجهز به چراغ داخلی با پروژکتورهای توکار>

• موقعیت "ON"

صرف نظر از موقعیت درها، چراغ داخلی روشن می‌شود.

• موقعیت "

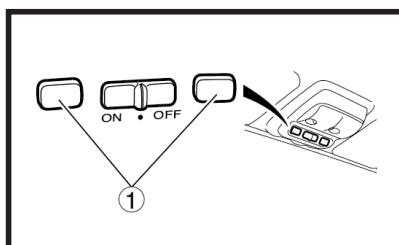
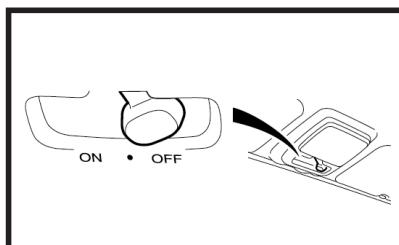
زمانی که در باز می‌شود چراغ داخلی روشن می‌شود و زمانی که در بسته می‌شود، این چراغ خاموش می‌شود. اگر موتور خاموش شود، این چراغ به تدریج کم نور می‌شود و ۰۰ ثانیه پس از بسته شدن در خاموش خواهد شد.

• موقعیت "OFF"

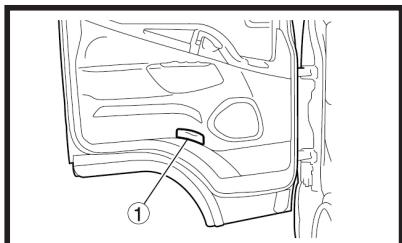
چراغ داخلی صرف نظر از موقعیت درها خاموش می‌شود.

(1) کلیدهای پروژکتور

اگر یکی از این کلیدها فشار داده شود، پروژکتور واقع در همان سمت روشن می‌شود. زمانی که این کلید دوباره فشار داده شود این چراغ خاموش می‌شود.

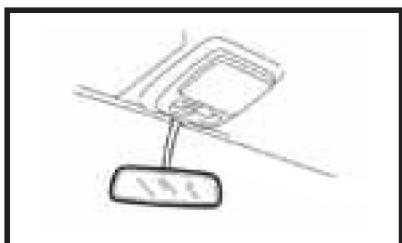


چراغ پله



- 亨گامی که در باز می‌شود، چراغ پله ① بر روی در روشن می‌شود. این چراغ زمانی که در بسته می‌شود، خاموش می‌شود.
- چراغ پله تحت هر یک از دو شرایط زیر حدوداً دقیقه پس از باز شدن در خاموش می‌شود:
- سوئیچ خارج شده است یا در موقعیت "LOCK" قرار دارد.
- پدال ترمز را فشار ندهید.

توجه: زمانی که چراغ‌های خطر در حال چشمک زدن هستند چراغ پله خاموش نمی‌شود.



آینه عقب

آینه را در موقعیتی تنظیم کنید که بهترین دید عقب را فراهم کند.



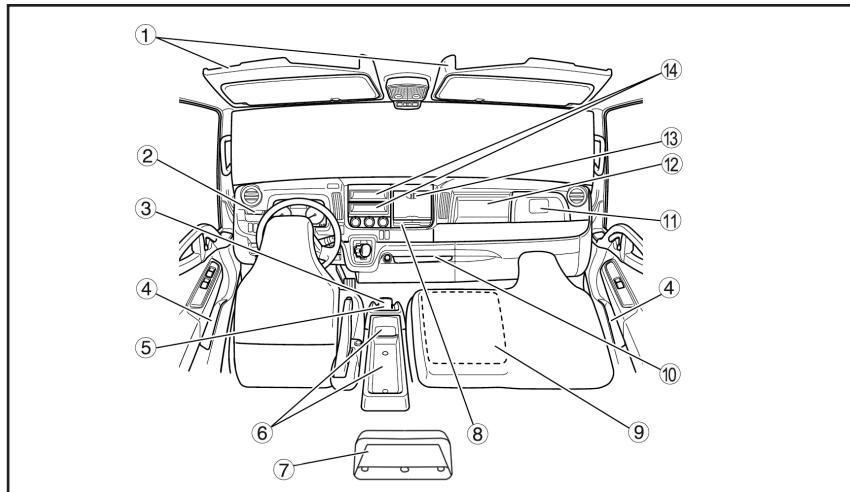
کپسول آتش‌نشانی

کپسول آتش‌نشانی حاوی نوعی پودر شیمیایی خشک است و در آتش‌سوزی‌های دسته A, B و C قابل استفاده است. این کپسول آتش‌نشانی برای آتشی که در مرحله اولیه خود قرار دارد، موثر است.

① هشدار

- برای استفاده صحیح از کپسول آتش‌نشانی، باید دستورالعمل‌های موجود بر روی برجسب چسبانده بر روی آن را به طور کامل مطالعه کنید، تا برای خاموش کردن آتش احتمالی آماده باشید.
- مواد شیمیایی کپسول آتش‌نشانی را قبل از منقضی شدن عمر مفید آن، تعویض کنید.

قفسه اقلام کوچک



هشدار !

زمانی که خودرو در حرکت است از کنسول و سینی برای نگاه داشتن اجسامی که احتمال غلتیدن دارند، استفاده نکنید. این قبیل اجسام با ایجاد مانع در رانندگی، می‌توانند منجر به حادثه شوند.

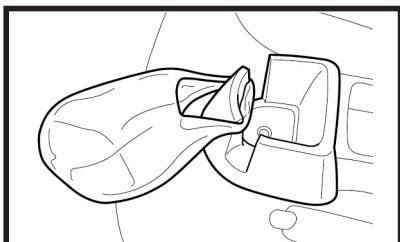
احتیاط !

بر روی جعبه داشبورد ۱۱ و سینی ۱۲ آب نپاشید و اجسام خیس را در آنها قرار ندهید. فیوزها، رله و سایر قطعات الکتریکی در زیر جعبه داشبورد و سینی نگهداری می‌شوند. اگر این قطعات با آب تماس داشته باشند، سیستم الکتریکی خودروی شما آسیب می‌بینند.

① قفسه سقفی

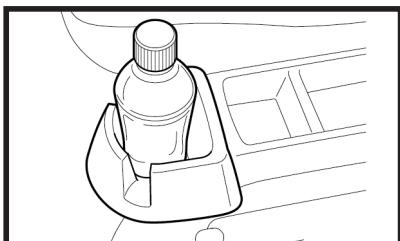
هشدار !

از قفسه سقفی برای نگه داشتن اقلامی که سنگین هستند یا احتمال غلتیدن آنها وجود دارد، استفاده نکنید. این قبیل اقلام ممکن است زمانی که خودرو شروع به حرکت می‌کند یا متوقف می‌شود سقوط کنند و باعث حادثه شوند.



② محفظه عمودی

قلاب



④ محفظه روی در

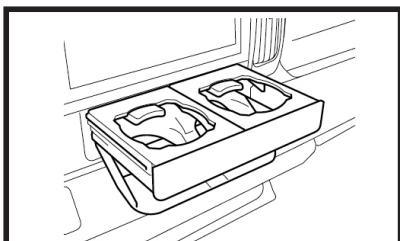
سینی مرکزی

⑦ کنسول مرکزی

<FEA به استثناء مدل

⑧ کنسول پنل عقب

<FEA به استثناء مدل‌های



⑨ نگهدارنده لیوان

برای استفاده از نگهدارنده‌های لیوان، آنها را بیرون بیاورید. زمانی که از آنها استفاده نمی‌کنید، آنها را داخل نگاه دارید.

⑪ هشدار !

ممکن است حین حرکت خودرو محتویات لیوان یا قوطی داخل نگهدارنده لیوان بیرون بپاشد. در صورتی که حاوی نوشیدنی‌های داغ هستند، مراقب باشید.

احتیاط !

- هنگام استفاده از نگهدارنده لیوان مراقب باشید که نوشیدنی‌ها بیرون نپاشند. اگر نوشیدنی بیرون ریخت بلافضله آن را خشک کنید.
- هیچ‌گونه آب یا نوشیدنی روی کلیدها و تجهیزات الکتریکی در اطراف صندلی راننده نریزید، خیس شدن دستگاه‌های الکتریکی باعث خرابی آنها و حتی آتش‌سوزی می‌شود. اگر نوشیدنی یا آب را بر روی دستگاه‌های الکتریکی ریختید، برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

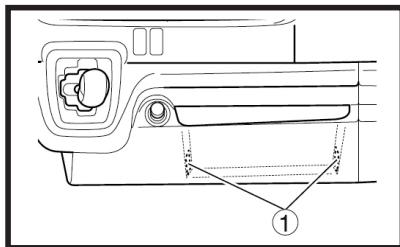
⑨ سینی پشتی صندلی

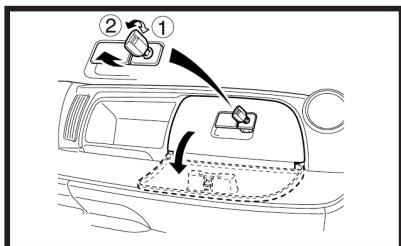
هنگامی که پشتی صندلی مرکزی تا خورده باشد می‌توان از آن به عنوان سینی استفاده کرد. سینی پشتی صندلی مرکزی یک گیره دارد، که می‌توانید از آن به عنوان یک تخته گیره دار استفاده کنید.



⑩ محفظه پایینی

توجه: اگر به طور تصادفی چیزی شبیه به قلم را به درون محفظه پایینی انداختید، آن را از طریق سوراخ‌هایی ① که در دو طرف کفِ داخلی این محفظه قرار دارند با استفاده از یک میله بلند و نازک یا جسمی شبیه به آن، بیرون بیاورید.



**۱۱) جعبه داشبورد قفل دار**

- ۱ قفل کردن
- ۲ باز کردن

۱۲) سینی <خودروهای مجهز به سینی>

۱۳) جعبه در دار (2DIN)

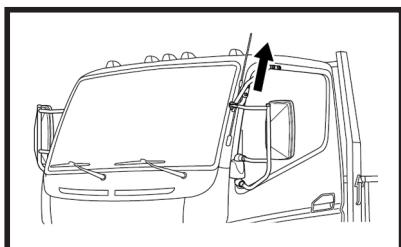
۱۴) قفسه

رادیو

رادیو (اختیاری) را می‌توان در زمانی که سوئیچ در موقعیت "ON" یا "ACC" قرار دارد استفاده کرد.

احتیاط 

استفاده از رادیو برای مدت طولانی بدون روشن بودن موتور می‌تواند باتری را تخلیه کند.



• قبل از استفاده از رادیو آنتن را بکشید.
زمانی که احتمال دارد آنتن مانع انجام کاری شود، برای مثال زمان بالا بدن کابین، آن را جمع کنید.

در هوای سرد

۱۷۶	مایع خنک کننده
۱۷۶	روغن موتور
۱۷۶	سوخت
۱۷۷	توصیه‌های دیگر برای کار کردن در هوای سرد
۱۷۹	نصب زنجیرهای چرخ

مایع خنک کننده



- زمانی که خودروها از کارخانه حمل می‌شوند، مایع خنک کننده اصل میتسوبیشی فوسو توسط شرکت میتسوبیشی فوسو در سیستم‌های خنک کننده افزوده می‌شود. این افزودنی ترکیبی است که هر دو قابلیت ضدیخ و ضدخوردگی را دارد می‌باشد تا به اندازه کافی از سیستم خنک کننده در برابر یخ زدن محافظت کند. با این حال، برای اینمنی بیشتر، توصیه می‌شود که قبل از شروع زمستان برای بررسی آنکه خنک کننده غلظت مناسبی از این افزودنی دارد به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- اطمینان یابید که از مایع خنک کننده به همراه مایع خنک کننده اصل میتسوبیشی فوسو یا معادل آن با غلظت توصیه شده استفاده می‌کنید. صفحه ۲۳۵

روغن موتور

ویسکوزیته روغن موتور در هوای سرد افزایش می‌یابد، که گاهی روشن کردن موتور را دشوار می‌کند، به خصوص در صبح زود. بنابراین، از روغن موتوری استفاده کنید که ویسکوزیته آن مناسب این شرایط آب و هوایی است.

سوخت

سوخت دیزلی معمولی در دمای انجماد چسبنده می‌شود، در نتیجه موتور روشن نمی‌شود. اگر می‌خواهید به مناطقی با آب و هوای سرد بروید، توصیه می‌شود به گونه‌ای سوخت‌گیری کنید که تا رسیدن به مقصد، بیش از نصف سوخت مصرف شده باشد. بدین ترتیب می‌توانید از سوخت دیزل که برای شرایط آب و هوایی سردر مناسب است نیز سوخت‌گیری کنید.

توصیه‌های دیگر برای کار کردن در هوای سرد

- اگر موتور روشن نمی‌شود، به منظور بازیابی عملکرد باتری سوئیچ را به موقعیت "ACC" یا "LOCK" برگردانید و قبل از تلاش برای روشن کردن دوباره موتور، ۳۰ ثانیه صبر کنید.
 - با کاهش دما، عملکرد باتری ضعیف می‌شود. مقدار الکتروولیت باتری و وزن مخصوص آن را بررسی کنید. صفحه ۲۷۵
- در مناطق سردی که دمای محیط می‌تواند به زیر 25°C - افت کند، باید از روان کننده/روغن هیدرولیک ویژه استفاده شود. برای جزئیات بیشتر، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مشورت کنید.
- برای جلوگیری از انجماد، مایع شیشه‌شیوه جلو را با مایع مخصوص هوای سرد جایگزین کنید. هنگام تنظیم غلظت، از دستورالعمل تولید کننده آن پیروی کنید.



هرگز از مایع خنک کننده موتور به عنوان مایع شیشه‌شیوه استفاده نکنید. این مایع به رنگ بدنه آسیب وارد می‌کند.

- هر چند وقت یکبار فریم زیر اتاق و قسمت‌های داخلی گلگیر را بازرسی کنید و در صورت لزوم در عین احتیاط برای آسیب نرساندن به قطعات خودرو، برف و یخ را پاک کنید. اگر خودروی شما به ABS مجهز است، تجهیزات ABS، سیمکشی برق و غیره بر روی سمت داخلی چرخها وجود دارند، پس مراقب باشید که هنگام پاک کردن برف و یخ از لاستیک‌ها، به آنها آسیب نزنید.
- هنگامی که خودرو بر روی جاده‌های مملو از برف حرکت می‌کند یا هنگام پارک کردن در هوای سرد، ممکن است ترمزها یخ بزنند. از آنجا که ترمزهای یخ زده عملکرد ضعیفی دارند، در حالی که به خودروهای پشت سر و همچنین روبرو توجه می‌کنید، گاهی عملکرد عادی ترمزها را با کمی فشار دادن پدال ترمز بررسی کنید و با دقت بیشتر نیز رانندگی کنید. اگر ترمزها ضعیف هستند، هنگام رانندگی با سرعت کم پدال ترمز را به طور مکرر فشار دهید، تا زمانی که ترمز به حالت عادی بر گردد.
- از پارک کردن بر روی شبیب اجتناب کنید. سطح تراز و تختی را انتخاب کنید که تا حد ممکن مستقیماً در معرض باد یا برف قرار ندارد. در صورت وجود باد، قسمت جلوی خودرو را در مقابل باد قرار ندهید.

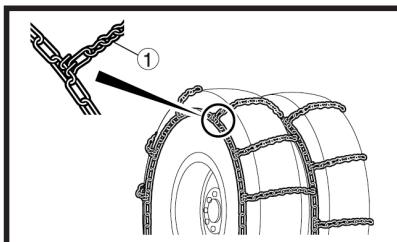
- هوای بسیار سرد می‌تواند باعث یخ زدن ترمز دستی شود و آزاد کردن آن را غیر ممکن کند، لذا ترمز دستی را نکشید. در چنین شرایطی، مراحل زیر را انجام دهید:
 ۱. خودرو را متوقف کنید و اهرم ترمز دستی را بکشید. هرگز بر روی شیب پارک نکنید.
 ۲. چرخ‌ها را با دندنه پنج مهار کنید.
 ۳. در خودروی دندنه دستی، دسته دندنه را در دندنه ۱ یا عقب قرار دهید.
 ۴. اهرم ترمز دستی را آزاد کنید.
- در خودروهای مجهز به تهویه هوای تهویه هوای را حداقل یک بار در ماه روشن کنید تا عملکرد آن همچنان در شرایط مناسب حفظ شود، حتی در فصل سرما که استفاده نمی‌شود.
- توجه:**
 - اگر درها یخ زندن، یخ را با استفاده از آب داغ ذوب کنید، سپس برای جلوگیری از انجاماد بیشتر آب را خشک کنید. در رابه زور باز نکنید، زیرا ممکن است درزگیرهای لاستیکی آن پاره شوند یا به صورت دیگری آسیب ببینند.
 - در هوای سرد، سوراخ‌های کلید و قطعات لاستیکی دریچه‌های در می‌توانند یخ بزنند، به گونه‌ای که کلید وارد آنها نمی‌شود و درها باز نمی‌شوند. لذا پس از شستن خودرو، کل آب را با دقت خشک کنید و بر روی سوراخ‌های کلید و قطعات لاستیکی دریچه‌های در، سیلیکون یا ماده دیگری که به طور موثر مانع از انجاماد می‌شود اسپری کنید.

نصب زنجیر چرخ

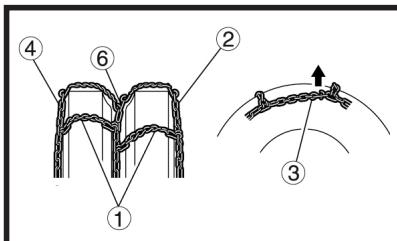
- اطمینان یابید که زنجیرهای چرخ به درستی نصب شده‌اند، به گونه‌ای که شل نشوند و هنگامی که خودرو در حال حرکت است، با دیگر قطعات خودرو بخورد نکنند.
- از زنجیرهای چرخ مطابق با اندازه چرخ استفاده کنید. مثال زیر، فرایندی است که باید هنگام نصب زنجیرهای سه رشته انجام شود.



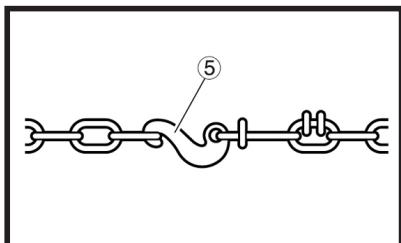
- اگر از زنجیر چرخ استفاده می‌کنید، اطمینان یابید که شل نصب نشده‌اند.
- هنگام نصب زنجیر چرخ، به دستورالعمل‌های ارائه شده مربوط به آنها مراجعه کنید.
- زمانی که زنجیر بر روی چرخ‌ها نصب شده است، با سرعت‌های پایین رانندگی کنید، شرایط مطلوب رانندگی با سرعت کمتر از 30km/h (19mph) است.
- رانندگی بر روی جاده خشک درحالیکه زنجیرها همچنان بر روی لاستیک‌ها هستند، ممکن است به زنجیرها و همچنین سطح جاده آسیب برساند. تا حد ممکن از انجام اینکار خودداری کنید.
- اطمینان یابید که زنجیرها و نوارهای فنری آن‌ها بیش از حد ساییده نشده باشند یا آسیبی ندیده باشند.
- اگر هنگام رانندگی سر و صدای غیر عادی می‌شنوید، خودرو را در نزدیکترین محل مطمئن متوقف کنید و زنجیرهای چرخ را بازرسی کنید.



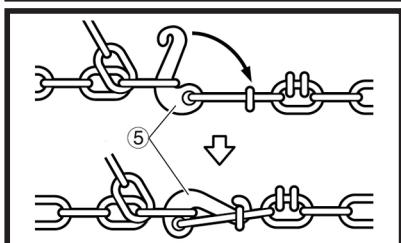
۱. زنجیرها را به گونه‌ای بر روی لاستیک‌ها قرار دهید که سر قلابدار زنجیرهای عرضی ① رو به بیرون قرار داشته باشند.



۲. قلاب ③ روی زنجیر داخلی ② را وصل کنید، تا هیچ بند اضافی باقی نماند. سپس، زنجیر داخلی را با کشیدن زنجیرهای عرضی ① لاستیک داخلی به سمت بیرون، سفت کنید.

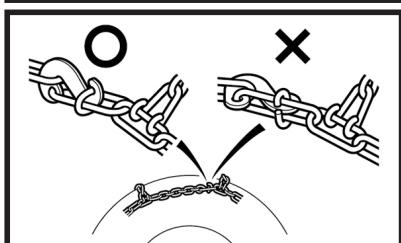


۳. همانگونه که نشان داده شده است به طور
موقت قلاب (۵) روی زنجیر خارجی (۴) را وصل
کنید.



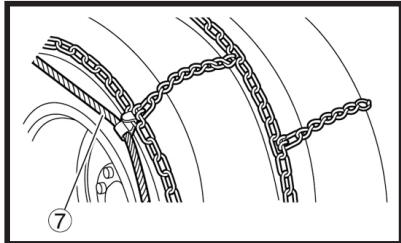
۴. زنجیر میانی (۶) را تا حد ممکن بکشید و
قلاب آن را متصل کنید.

۵. هر دو سر زنجیر خارجی (۴) را تا حد ممکن
بکشید و قلاب (۵) را متصل کنید.



۶. اطمینان یابید که قلاب‌های (۳) و (۵) بر
روی دیوارهای لاستیک به صورت تخت قرار
دارند. همچنین اطمینان یابید که زنجیرها
نپیچیده‌اند.

۷. قسمت اضافی زنجیر را با یک سیم فلزی
ببندید، تا از برخورد آنها به سایر قطعات خودرو
جلوگیری کنید.



۸. نوار فنری (۷) را نصب کنید. قلاب‌های نوار
فنری را در فواصل مساوی بر روی این زنجیر
نصب کنید، به گونه‌ای که سر قلاب‌ها رو به
بیرون باشند.

۹. پس از راندنگی با خودرو به مدت ۵ تا ۱۰
دقیقه، زنجیرها را بازرسی کنید تا شل یا باز
نشده باشند.

بازرسی و سرویس ساده

اقدامات احتیاطی پیشگیرانه جهت انجام سرویس خودرو	۱۸۲
ابزار موجود در خودرو	۱۸۴
بالا بردن کابین	۱۸۶
بازرسی پیش از استفاده از خودرو	۱۹۲
گریس کاری	۱۹۷
روغن و روانکار	۲۰۱
فیلتر	۲۱۸
تخلیه آب از فیلتر سوخت	۲۳۳
مایع خنک کننده موتور- بازرسی و تعویض	۲۳۵
بازرسی تسمه-۷	۲۴۴
غربیلک فرمان - بازرسی	۲۴۶
ترمز پایی - بازرسی	۲۴۸
ترمز دستی - بازرسی	۲۵۰
کلاچ - بازرسی	۲۵۱
لاستیک‌ها - بازرسی	۲۵۲
تعویض لاستیک	۲۵۵
تعویض چرخشی لاستیک	۲۶۸
لاستیک زپاس	۲۷۰
تیغه برف پاک‌کن - تعویض	۲۷۳
مایع شست و شوی شیشه جلو - بررسی مقدار مایع و پر کردن مجدد آن	۲۷۴
باتری-بازرسی	۲۷۵
چراغ‌ها - بازرسی	۲۸۱
فیلترهای هوا - تمیز کردن	۲۸۲
تمیز کردن خودرو	۲۸۴
اینترکولر و رادیاتور - تمیز کردن	۲۸۹

اقدامات احتیاطی پیشگیرانه جهت انجام سرویس خودرو

- اطمینان یابید که موتور خاموش است و سوئیچ را درآورده‌اید.
- ترمز دستی را محکم بکشید و دسته دندنه را در موقعیت خلاص (خودروهای دندنه دستی) قرار دهید.
- خودرو باید بر روی سطح تخت و تراز پارک شده باشد.
- چرخ‌ها را با دندنه پنج مهار کنید.
- بلافالصله پس از توقف خودرو قطعات موتور به شدت داغ می‌شوند. مراقب باشید نسوزید. در صورت امکان، تنها زمانی که موتور سرد است خودرو را سرویس کنید.
- مراقب باشید که اشیاء را در درون مجرای مکش هوا رها نکنید.
- از روی موتور بالا نروید. یا گذاشتن بر روی لوله‌ها یا متعلقات موتور می‌تواند منجر به آسیب و خرابی آنها شود.
- پس از انجام سرویس، بازرسی کنید که پارچه، کاغذ، یا ابزاری را در محفظه موتور باقی نگذاشته‌اید. خصوصاً اشیاء قابل اشتعال نباید در داخل محفظه موتور باقی بمانند، زیرا می‌تواند باعث آتش‌سوزی شوند.
- پس از انجام بازرسی و تعمیرات، بازرسی کنید که هیچ روغن، مایع یا آبی نشت نمی‌کند.
- هنگام بازرسی مراقب باشید که به خودتان صدمه وارد نکنید.
- هنگام بازرسی روغن یا مایع خنک کننده، اطمینان یابید که ظرف مناسبی را برای جمع‌آوری مایع تخلیه شده آماده می‌کنید.
- روغن تخلیه شده، مایع خنک کننده تخلیه شده، لاستیک‌ها و باتری را به شیوه تعیین شده دور بیندازید. دور انداختن آنها به صورت غیر مسئولانه، می‌تواند به محیط زیست آسیب وارد کند.

(!) هشدار

موتور را برای مدت طولانی در مکان‌های دارای تهویه ضعیف روشن نگاه ندارید. به خصوص در محل‌های بسته مانند داخل گاراز یا ساختمان‌های دیگر، زیرا تجمع گازهای خروجی می‌تواند منجر به مسمومیت با مونوکسید کربن شود.

هشدار !

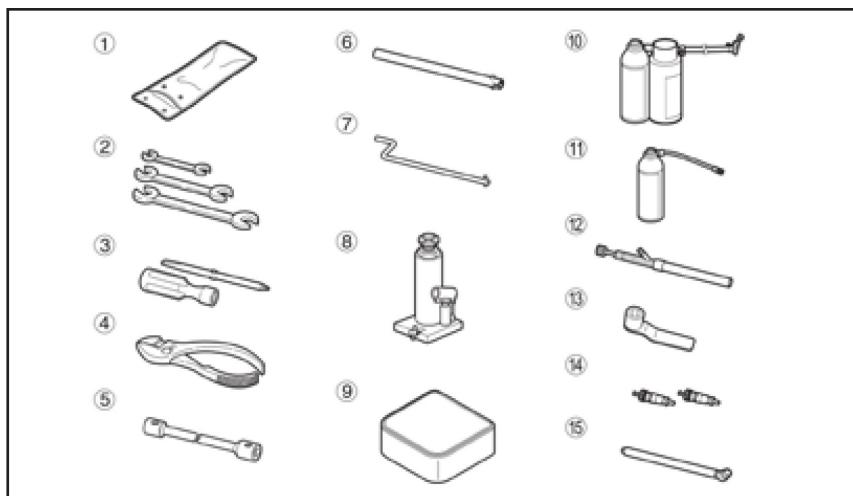
- هنگام باز بودن دریچه بازرسی موتور یا بالا بودن کابین، قبل از بازرسی حتماً موتور را خاموش کنید. هنگامی که موتور روشن است اگر دست، لباس و امثال آن با موتور تماس داشته باشدند یا در مجاورت آن قرار گیرند، می‌توانند به درون قطعات مکانیکی کشیده شوند و منجر به آسیب و خسارت شوند.
- اگر ناگزیر باید بازرسی را با موتور روشن انجام دهید، به هیچ وجه فن یا سایر قطعات چرخشی را لمس نکنید.
- سیستم تزریق سوخت شامل یک مدار ولتاژ بالاست. اگر بازرسی‌ها زمانی انجام گیرند که سوئیچ در موقعیت "ON" قرار دارد، ممکن است دچار شوک الکتریکی شوید. اگر هنگام انجام بازرسی‌ها، قرار دارد سوئیچ در موقعیت "ON" اجتناب ناپذیر است، مراقب باشید که سیم‌کشی یا اتصالات الکتریکی را لمس نکنید.

احتیاط !

- کاورهای اطراف موتور را جدا نکنید، مگر زمانی که موتور بازرسی می‌شود. این کاورها به کاهش سر و صدا کمک می‌کنند.
- همیشه از قطعات اصلی میتسوبیشی برای تعویض فیلترها یا قطعات فیلتر استفاده کنید. همچنین، روغن و گریس باید همان نوع توصیه شده توسط MFTBC باشند. صفحه ۳۳۹
- منبع اگزوز حاوی یک مبدل کاتالیزوری و یک فیلتر سرامیکی است. به این منبع لگد یا ضربه نزنید، زیرا ممکن است مبدل کاتالیزوری یا فیلتر سرامیکی آسیب ببینند. آب خارج شده از لوله اگزوز ممکن است اندکی اسیدی باشد، نباید به آن دست بزنید شود. اگر پوست شما با این آب تماس پیدا کرد، آن را با آب بشورید.

- توجه:**
- در مناطق سردی که دمای محیط به زیر -25°C می‌کند، باید از روان کننده/روغن هیدرولیک ویژه استفاده شود. برای جزئیات بیشتر، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مشورت کنید.
 - موارد بازرسی یا تعویض را بسته به عدد کیلومتر شمار یا مدت زمان کار (بر حسب ماه) هر کدام که زودتر برسد، انجام دهید.

ابزار موجود در خودرو



۱. لیست ابزار موجود در خودرو

برای بازرسی و سرویس منظم، خودروی شما به ابزار زیر مجهز شده است.

احتیاط 

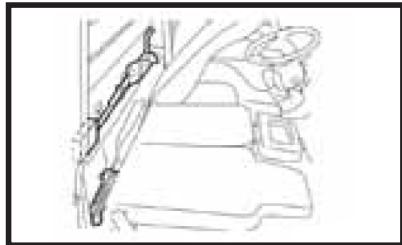
هر یک ابزار موجود در خودرو برای کار خاص طراحی شده‌اند. اطمینان یابید که برای هر کار از ابزار مناسب استفاده می‌کنید.

توجه: ابزار موجود در خودرو مطابق با مدل خودرو متفاوت می‌باشند.

- ① کیف ابزار
- ② آچار (سه آچار)
- ③ پیچ گوشتی
- ④ انبردست
- ⑤ آچار چرخ (برای مهره‌های چرخ)
- ⑥ دسته آچار (برای آچار مهره‌های چرخ و جک هیدرولیک)
- ⑦ اهرم لاستیک زاپاس (برای باز کردن و جا زدن لاستیک زاپاس) به غیر از خودروهای FEA با کریر لاستیک زاپاس در اورهنج عقب <
- ⑧ جک هیدرولیک
- کیت تعمیر لاستیک (اختیاری)
- شامل موارد زیر است:
- ⑨ کیت، ⑩ بطری درزگیر و اسپری وضعیت اضطراری، ⑪ اسپری، ⑫ باز کننده مغزی ولو - نوع بلند (برای لاستیک چرخ‌های جلو و چرخ‌های داخلی عقب)، ⑬ باز کننده مغزی ولو - نوع کوتاه (برای لاستیک چرخ‌های بیرونی عقب)، ⑭ مغزی ولو یدک (۲ عدد)، ⑮ فشارسنج لاستیک

۲. محل جعبه ابزار

- ابزار موجود در خودرو در پشت صندلی راننده و صندلی کمک راننده قرار دارند.
- هنگامی که می‌خواهید از آنها استفاده کنید، پشتی‌های صندلی را به جلو تا کنید تا به آنها دسترسی یابید.



بالا بردن کابین

(!) هشدار

- هنگام بالا بردن کابین، این کار را به درستی و با استفاده از روش نشان داده شده در این کتابچه راهنمای انجام دهید. اگر کابین را به روش نادرستی بالا و پایین ببرید، ممکن است دستها یا سایر اعضای بدن تان گیر کنند. همچنین ممکن است کابین به طور کامل قفل نشود. اگر کابین به طور کامل قفل نشود، ممکن است هنگامی که خودرو در حرکت است بالا رود و منجر به تصادف شود.
- قبل از بالا بردن یا پایین آوردن کابین، در منطقه‌ای تراز و تخت پارک کنید. اگر محل پارک تخت و تراز نباشد، ريسك آن وجود دارد که کابین هنگام پایین آمدن به طور کامل قفل نشود.
- اگر کابین به طور کامل قفل نشود، ممکن است هنگام حرکت خودرو بالا رود و منجر به تصادف شود.

۱. آماده‌سازی

(!) هشدار

- قبل از بالا بردن یا پایین آوردن کابین، اطمینان یابید که شخص یا مانعی اطراف کابین قرار ندارد. همچنین اطمینان یابید که کسی داخل کابین نباشد.
- اگر کابین بر روی شبی بالا برده شود، به دلیل اثر اینرسی بیش از حد سریع حرکت خواهد کرد، که احتمالاً باعث آسیب رساندن به اجزای مختلف خودرو می‌شود. انجام این کار بسیار خطرناک است، زیرا ممکن است هنگام پایین رفتن کابین، قلاب به طور کامل درگیرن شود. هنگامی که خودرو بر روی شبی قرار دارد، هرگز کابین را بالا نبرید.
- هرگز کابینی را که افرادی داخل آن هستند، بالا نبرید.
- برای اطمینان از رعایت اینمنی، برای بالا بردن کابینی که دارای باریند سقف است یا تجهیزات سنگین دیگری به آن متصل هستند، باید دو نفر با هم کار کنند. اگر یک نفر به تنها یک کار کند، ممکن است قادر به نگه داشتن کابین نباشد و برای او حادثه رخ دهد.
- اگر وسیله سنگینی بر روی باریند یا در کابین قرار دارد، آن را قبل از بالا بردن کابین بردارید. در غیر این صورت، وزن آن می‌تواند باعث شود که کابین هنگام بالا رفتن به طور ناگهانی حرکت کند و منجر به حادثه شود.
- هنگامی که کابین بالا است، غریلک فرمان، دسته دنده، اهرم ترمز دستی یا هر کنترل کننده دیگری موجود در کابین را دست نزنید.


احتیاط

اگر وسیله‌ای در داخل کابین قرار دارد، آن را به طریقی مهار کنید یا بردارید. در غیر این صورت، ممکن است زمانی که کابین بالاست سقوط کند و آسیب ببیند.

توجه: اگر خودروی شما به تهویه هوا مجهز است، تهویه هوا را قبل از بالا بردن کابین خاموش کنید. بالا بردن کابین با تهویه هوا روشن باعث می‌شود آبی که از تهویه هوا به بیرون تخلیه می‌شود، به داخل کابین نشست کند.

- خودرو را بر روی سطحی تخت و تراز پارک کنید و موتور را خاموش کنید.
- اهرم ترمز دستی را محکم بکشید. برای ایمنی بیشتر چرخها را مهار کنید.
- در خودرو با دندنه دستی، دسته دندنه را در موقعیت خلاص قرار دهید.
- قبل از بالا بردن کابین، آب یا سایر مایعات را از داخل کابین بردارید. همچنین نوشیدنی‌هایی را که در آنها باز است را از نگه دارنده‌های لیوان بردارید.
- هر دو در را به طور کامل ببندید.
- قبل از بالا بردن کابین، اطمینان یابید که فضای کافی در جلوی کابین و بالای آن وجود دارد.

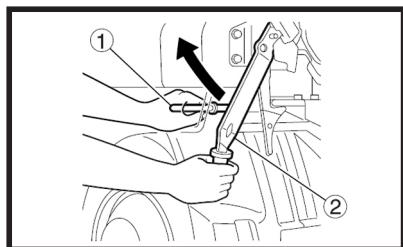
فضای خالی در جلو (m)	۱ یا بیشتر
فضای خالی در بالا (m)	۱ یا بیشتر

اگر مانعی در فضاهای خالی اشاره شده در بالا وجود دارد، آن را بردارید.
• آنتن رادیو را پایین بدهید.

۲. بالا بردن کابین

احتیاط

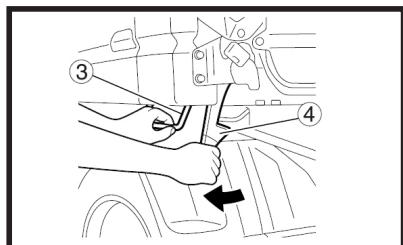
کابین را به آرامی بالا ببرید. بالا بردن سریع آن با نیروی زیاد می‌تواند به مکانیزم بالابر کابین آسیب برساند.



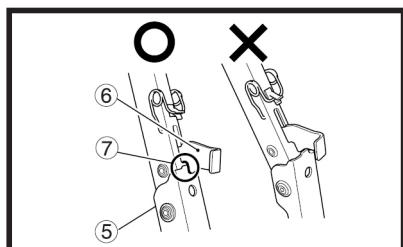
۱. اهرم A (1) را بکشید. در حالیکه اهرم A را کشیده‌اید، اهرم B (2) را به بالا بکشید. اهرم A را در همان وضعیت نگاه دارید، تا زمانی که اهرم B به طور کامل بالا آورده شود.

احتیاط

اهرم B باید تنها زمانی که اهرم A را کشیده اید، بالا داده شود. اگر اهرم B با زور بالا برده شود، ممکن است آسیب ببیند.



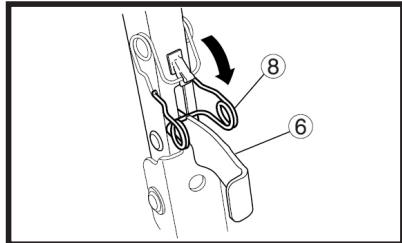
۲. دستگیره بالابر (3) را بگیرید و اهرم C (4) را بکشید. کابین انکی بالا خواهد رفت.



۳. دستگیره بالابر را نگه دارید و کابین را بالا ببرید، تا زمانی که انتهای پایه مهار کابین (5) با شکاف (7) اهرم قفل (6) درگیر شود. زمانی که آنها درگیر شوند، کابین در شرایط مطمئنی قرار دارد.

۴. در حالیکه هنوز دستگیره بالابر را نگه داشته اید، قلاب نگهدارنده ⑧ را در شکاف اهرم قفل وارد کنید.

! هشدار



- هنگام بالا بردن کابین، دستگیره بالابر را نگاه دارید. اگر زمانی که اهرم C یا اهرم B را نگاه داشته اید کابین را بالا ببرید، ممکن است مکانیسم قفل کابین آسیب ببیند یا کابین بعد از پایین آمدن به طور کامل قفل نشود. همچنین، زمانی که خودرو در حرکت است، عدم رعایت موارد فوق ممکن است باعث بالا رفتن کابین و منجر به حادثه شود.

- اطمینان یابید که گیره را در شکاف اهرم قفل وارد می کنید. اگر گیره به طور کامل وارد نشود، ممکن است کابین پایین آمده و باعث تصادف شود.

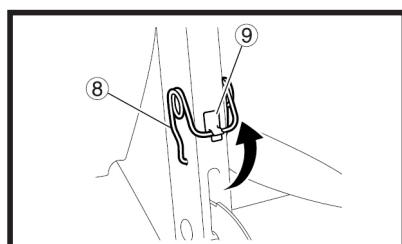
۳. پایین آوردن کابین

! هشدار

- هنگام پایین آوردن کابین دستگیره بالابر را نگاه دارید. اگر کابین به سرعت پایین داده شود ممکن است بدن شما گیر کند، یا کابین به طور کامل قفل نشود.

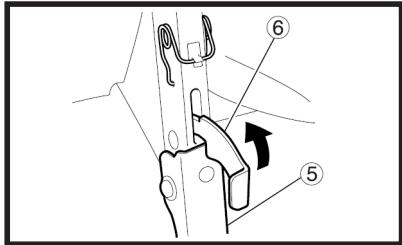
- قبل از پایین آوردن کابین، اطمینان یابید که پارچه، ابزار و غیره را در محفظه موتور باقی نگذاشته اید. اشیاء قابل اشتعالی که در داخل محفظه موتور رها شده باشند، می توانند منجر به آتش سوزی شوند.

۱. قلاب نگهدارنده ⑧ را آزاد کنید و آن را در گیره ⑨ مهار کنید.



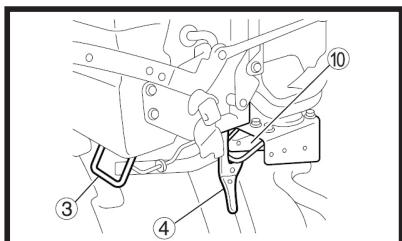
۲. برای نگه داشتن کابین، دستگیره بالابر را نگاه دارید. اهرم قفل ⑥ را بالا ببرید و پایه مهار ⑤ کابین را خم کنید.

① هشدار

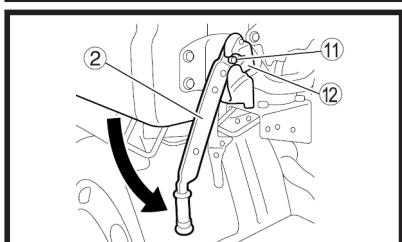


- هنگام پایین دادن کابین، دستگیره بالابر را نگاه دارید. اگر زمانی که کابین را پایین می‌آورید اهرم B یا اهرم C را نگاه دارید، ممکن است مکانیسم قفل کابین آسیب ببیند یا کابین به طور کامل قفل نشود. همچنین، زمانی که خودرو در حرکت است، در صورت عدم رعایت موارد فوق ممکن است کابین بالا برود و باعث تصادف جدی شود.

- زمانی که پایه مهار کابین را باز کردید، بلافاصله دستان خود را از اهرم دور کنید. این پایه به سمت عقب خودرو جابجا خواهد شد، بنابراین اگر که دستهای خود را دور نکنید، ممکن است گیر کنند.



۳. در حالیکه دستگیره بالابر ③ را نگه داشته اید، کابین را پایین بیاورید، تا زمانیکه قلاب در اهرم C ④ با زیربند کابین ⑩ درگیر شود.



۴. اهرم B ⑫ را به سمت پایین فشار دهید، تا زمانی که پین ⑪ با چفت ⑬ درگیر شود. اگر نمی‌توانید اهرم B را به پایین فشار دهید، مراحل بالا بردن کابین را تکرار کنید.

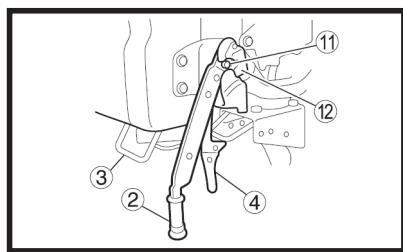
۴. بازرسی جهت اطمینان از قفل شدن کابین

!
هشدار

پس از پایین دادن کابین، بررسی کنید که کابین در محل خود قفل شده باشد. اگر قفل کابین به طور کامل محکم نشده باشد، ممکن است کابین حین حرکت خودرو بالا رود و باعث تصادف جدی شود.

زمان پایین آوردن کابین، باید وضعیت قفل شدن به صورت زیر بازرسی شود. اگر تشخیص دادید کابین کامل قفل نشده است، مراحل بالا بردن کابین را تکرار کنید و آن را مجدداً پایین بدهید.

اگر باز هم کامل قفل نشده، هرگز با خودرو رانندگی نکنید و با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.



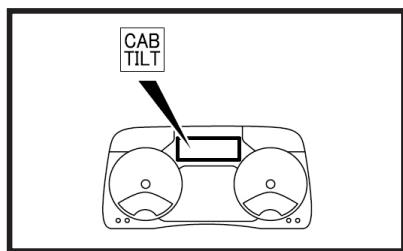
۱. مطمئن شوید چفت (۱۲) به طور کامل با پین (۱۱) درگیر شده باشد. همچنین بررسی کنید اهرم (۲) زمانی که کشیده می‌شود، حرکت نمی‌کند.

۲. هنگام کشیدن اهرم (۴)، دستگیره (۳) را به منظور بالا بردن کابین بکشید و مطمئن شوید که کابین بالا نرود.

۳. اگر کابین بالا رفت، مراحل بالا بردن کابین را تکرار کنید.

۴. سوئیچ را به موقعیت "ON" بچرخانید، سپس اطمینان یابید که صفحه نمایش اطلاعات، هشدار را نشان نمی‌دهد.

!
هشدار



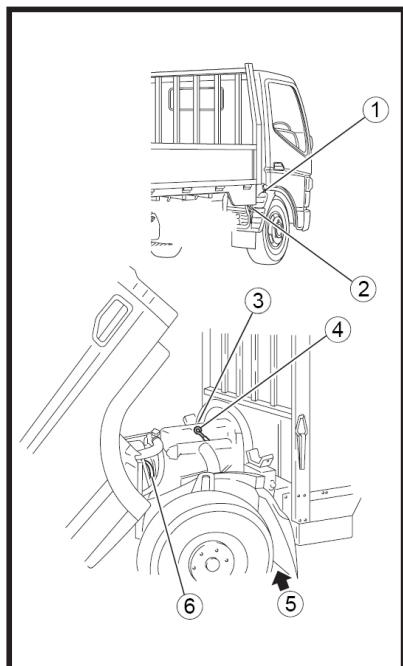
اگر صفحه نمایش اطلاعات را نشان می‌دهد، با خودرو رانندگی نکنید. لرزش می‌تواند باعث بالا رفتن کابین شود. اگر صفحه نمایش اطلاعات را نشان داد، مجدداً کابین را بالا بدهید.

بازرسی پیش از استفاده از خودرو

برای رانندگی در شرایط ایمن و راحت، قبل از استفاده از خودرو، اطمینان یابید که موارد لیست شده در زیر هر روز قبل از شروع به کار، بازرسی می‌شوند. اگر متوجه هر مورد غیرعادی شدید که قادر به تعمیر آن نیستید، باید قبل از استفاده، جهت بازرسی و تعمیر به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۱. قبل از روشن کردن موتور

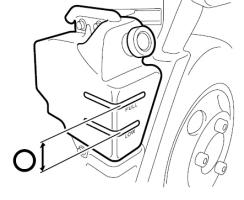
احتیاط

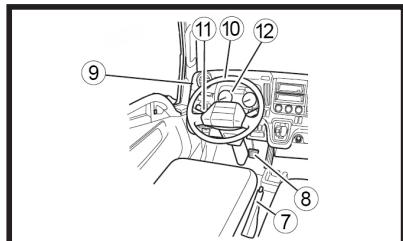


بسته به شرایط استفاده، مقدار روغن موتور تغییر می‌کند. در بازرسی‌های روزانه، مقدار روغن را قبل از رانندگی بازرسی کنید.

در صورت استفاده از خودرو تحت شرایط زیر، ممکن است روغن موتور سریعتر از حد معمول از مقدار FULL تجاوز کند یا به میزان کمتر از LOW در گیج روغن (علامت 0 در شکل) افت کند.

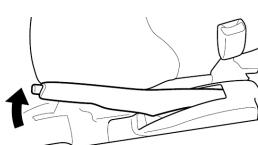
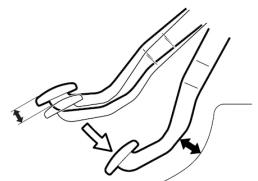
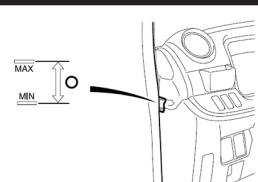
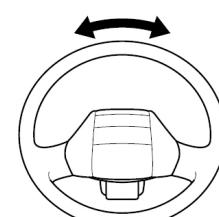
- استفاده از خودرو با سرعت آهسته (به طور متوسط کمتر از ۲۰km/h و بیش از ۳۰ درصد از کل زمان استفاده) یا شرایطی که در آن موتور مکررا روشن و خاموش می‌شود.
- در شرایطی که موتور در فواصل ۰-۱ دقیقه‌ای و ۱ کیلومتری مکررا روشن و خاموش می‌شود.
- در شرایطی که موتور غالباً برای مدت طولانی به صورت درجا کار می‌کند.

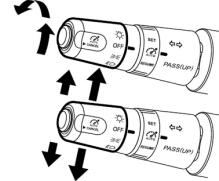
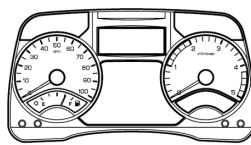
<p>سطح مایع خنک کننده بررسی کنید که مقدار مایع خنک کننده در مخزن بین علامت‌های "FULL" و "LOW" قرار دارد. صفحه ۲۳۸</p>		①
<p>وضعیت فیلتر هوا بررسی کنید که دریچه بازدید شاخص گرد و غبار علامت قرمز رنگ را نشان می‌دهد. صفحه ۲۲۷</p>		②
<p>وضعیت درپوش فشار اطمینان یابید که درپوش فشار محکم بسته شده است.</p>		③
<p>مقدار روغن موتور با استفاده از گیج روغن بررسی کنید که روغن موتور به اندازه کافی وجود داشته باشد. اگر مقدار روغن موتور در بالای علامت دایره بر روی گیج قرار دارد، روغن موتور را تعویض کنید. صفحه ۲۰۲</p>		④
<p>نشت مایع خنک کننده، سوخت و روغن زیر خودرو را برای وجود هر گونه نشتی بررسی کنید.</p>		⑤
<p>کشش تسمه-7 این تسمه را در هر یک از مکان‌های نشان داده شده با فلش فشار دهید تا بررسی کنید که کشش آن مناسب است. همچنین، این تسمه را برای وجود آسیب دیدگی بررسی کنید.</p>		⑥



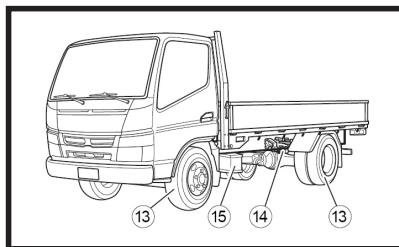
۲. شروع رانندگی

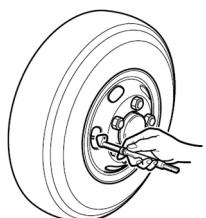
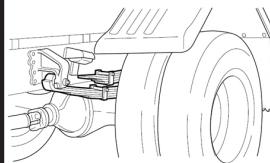
موتور را روشن کنید، در حالیکه اجازه می‌دهید
موتور گرم شود بازرسی‌های زیر را انجام دهید.

<p>کورس حرکت اهرم ترمز دستی بررسی کنید که کورس حرکت اهرم ترمز دستی در زمانی که این اهرم با نیروی N (۳۱۴ kgf) کشیده می‌شود برابر با ۷ تا ۹ مرحله است. صفحه ۲۵۰</p>		⑦				
<p>پدال ترمز پایی اطمینان یابید که پدال ترمز زمانی که با انگشت فشار داده می‌شود دارای خلاصی ۳/۱ mm تا ۳/۱ mm است. همچنین بررسی کنید هنگامی که پدال ترمز را به طور کامل فشار داده اید، فاصله ۱۵ mm یا بیشتر بین پدال و کف وجود دارد. صفحه ۲۴۸</p>		⑧				
<p>مقدار روغن ترمز بررسی کنید مقدار روغن ترمز بین علامت‌های "MAX" و "MIN" بر روی مخزن، قرار دارد. صفحه ۲۱۲</p>		⑨				
<p>خلاصی غربیلک فرمان غربیلک فرمان را زمانی که موتور خاموش است و نیز زمانی که به صورت درجا کار می‌کند به آرامی بچرخانید و بازرسی کنید که خلاصی غربیلک فرمان مطابق با مشخصات زیر باشد.</p> <table border="1" data-bbox="192 1470 610 1560"> <tr> <td>۱۰ تا ۲۰ میلیمتر</td> <td>زمانی که موتور خاموش است</td> </tr> <tr> <td>۵ تا ۵۰ میلیمتر</td> <td>هنگامی که موتور درجا کار می‌کند</td> </tr> </table> <p>صفحه ۲۴۶</p>	۱۰ تا ۲۰ میلیمتر	زمانی که موتور خاموش است	۵ تا ۵۰ میلیمتر	هنگامی که موتور درجا کار می‌کند		⑩
۱۰ تا ۲۰ میلیمتر	زمانی که موتور خاموش است					
۵ تا ۵۰ میلیمتر	هنگامی که موتور درجا کار می‌کند					

<p>سیستم روشنایی اطمینان یابید که هر یک از چراغ‌ها به درستی روشن می‌شوند یا چشمک می‌زنند. لنز چراغ‌ها را برای وجود گرد و غبار و آسیب بازرسی کنید. صفحه ۲۸۱</p> 	(11)
<p>عملکرد سنجه، چراغ هشدار/نشانگر بررسی کنید که سنجه‌ها، چراغ‌های هشدار و نشانگرها به درستی عمل می‌کنند. صفحه ۸۲</p> 	(12)

۱۳. هنگام قدم زدن اطراف خودرو

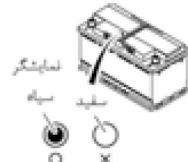


<p>چرخ‌ها و لاستیک چرخ‌های دیسکی را از نظر وجود ترک و آسیب‌های دیگر بازرسی کنید. لاستیک‌ها را از نظر فشار باد، عمق شیار آچ، اشیاء خارجی موجود در شیارها، ترک، ساییدگی غیریکنواخت، و نیز بادکردگی روی سطح آنها بازرسی کنید. صفحه ۲۵۲</p> 	(13)
<p>فرهای سیستم تعليق بررسی کنید فرنی نشکسته باشد و خودرو به یک سمت کج نشده باشد.</p> 	(14)

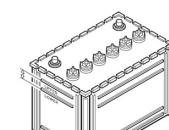
خلاصی غریبیلک فرمان

اگر در باتری نشانگر مقدار آب باتری وجود دارد، بررسی کنید که این نشانگر سیاه باشد. اگر باتری شما این نشانگر را ندارد، بررسی کنید که مقدار آب باتری بین خطوط میزان "UPPER" و "LOWER" بر روی طرفین جعبه باتری باشد. صفحه ۲۷۶

توجه: دستورالعمل‌های فوق ممکن است برای باتری خاص شما کاربرد نداشته باشند؛ باید مقدار آب باتری را مطابق با دستورالعمل‌های سازنده باتری خود بازرسی کنید.

<با نشانگر مقدار آب باتری>

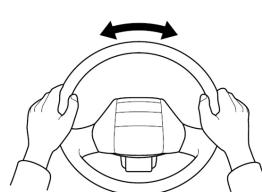
(15)

**<بدون نشانگر مقدار آب باتری>****۴. هنگام رانندگی با سرعت کم**

موارد زیر را هنگام رانندگی در یک مکان مطمئن با سرعت‌های کمتر از ۲۰km/h (۱۲mph) بررسی کنید.

عملکرد غریبیلک فرمان

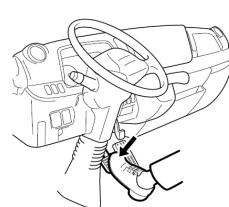
بررسی کنید که غریبیلک فرمان لرزش ندارد، به یک طرف کشیده نمی‌شود و بجهت سفت نیست. همچنین اطمینان یابید که غریبیلک فرمان به نرمی به موقعیت خلاص خود بر می‌گردد. صفحه ۲۴۷



(16)

عملکرد ترمز

پدال ترمز را فشار دهید و بررسی کنید که ترمزها به طور موثر و به طور مساوی بر روی تمام چرخها عمل می‌کنند. صفحه ۲۴۹



(17)

گریس کاری

۱. گریس خور

قبل از استفاده از گریس خورها، گرد و غبار و خاک را از روی آنها پاک کنید. همیشه از گریسی که به شما توصیه شده، استفاده کنید.

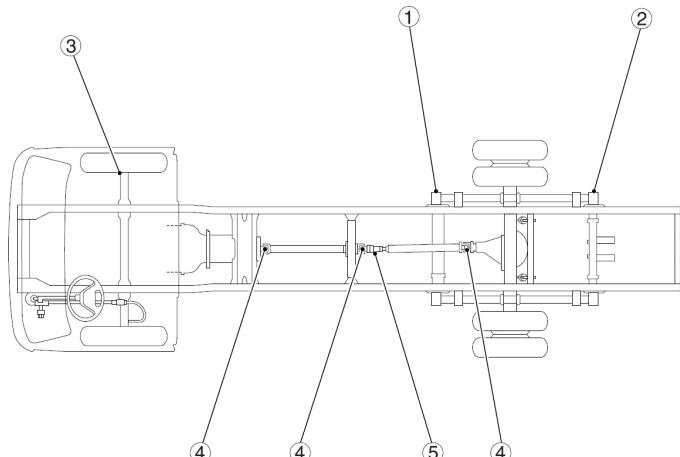


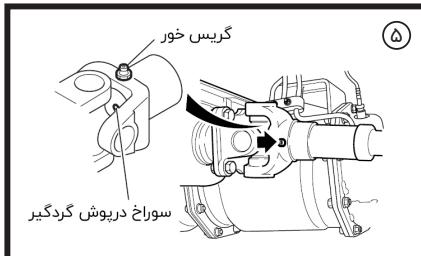
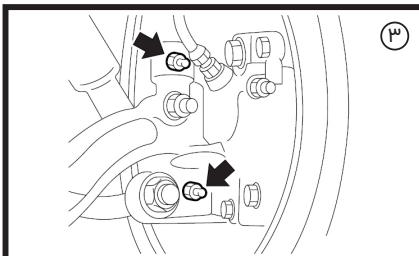
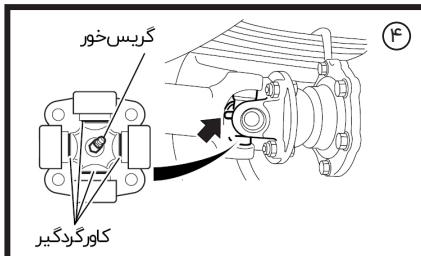
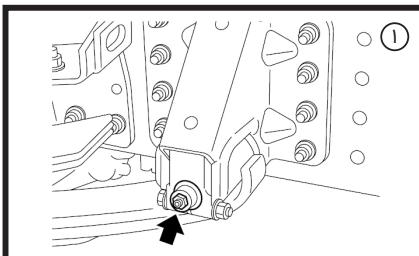
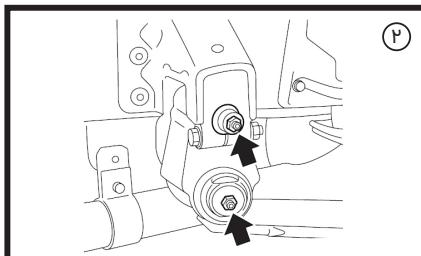
گریسی را که به سیمها یا شلنگ‌های پلاستیکی چسبیده و گریسی را که از گریس خورها سریز شده است، پاک کنید.

به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:

- میل گارдан: (در سیستم محرکه)
- یاتاقان میل فرمان: (در سیستم محرکه)
- پین‌های فنر تخت: (در سیستم تعليق)

بازهای گریس کاری





روان کننده توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹

بخش گریس خورهای شاسی (در قطعات)

- ① پین فنر عقب، جلو (۲ نقطه، یک عدد روی هر طرف)
- ② پین فنر عقب، عقب (۴ نقطه، دو عدد روی هر طرف)
- ③ یاتاقان کینگ پین (۱۴ نقطه در مجموع بر روی دو طرف)

<مدل سیستم تعليق فنر تخت>

روان کننده توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹

بخش میل گاردان**۴) چهار شاخ گاردان**

گریس را تا زمانی بزنید که از کاورهای گردگیر چهار شاخ گارдан (چهار نقطه) بیرون بزند.

۵) اتصال آزاد کشویی میل گاردان

به اتصال سر کشویی گریس بزنید تا زمانی که از سوراخ درپوش کورکن این اتصال بیرون بزند.

توجه: تعداد نقاط گریس خور در میل گاردان در مدل‌های مختلف متفاوت است.

۲. لولای در

(در مجموع شش نقطه در درهای راست و چپ، ۱۲ نقطه در مدل‌های مجهز به کابین پرستل) پس از پاک کردن لولاهای در، به آنها گریس بزنید.

	<p>به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:</p> <ul style="list-style-type: none"> • لولای در (در سایر موارد) 	بازه‌های گریس کاری
--	---	-----------------------

روان کننده توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹
• بخش لولای در (در قطعات)

۳. قلاب‌های مهار (دو نقطه)

<برای مدل‌های مجهز به کابین پرستل کاربرد ندارد>
پس از آنکه دو قلاب مهار را تمیز کردید، به آنها گریس بزنید.

	<p>به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:</p> <ul style="list-style-type: none"> • قلاب‌های مهار تکیه‌گاه عقب کابین (در سایر موارد) 	بازه‌های گریس کاری
--	---	-----------------------

گریس را به بالای هر یک از قلاب‌های مهار بزنید.

روان کننده توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. بخش قلاب‌های مهار (در قطعات)

روغن و روانکار

۱. روغن موتور

عملکرد، عمر و قابلیت روشن شدن موتور تا حد زیادی به روغن موتور بستگی دارد. همیشه از روغن با درجه و ویسکوزیته مشخص شده استفاده کنید.

بازه‌ها و موارد بازررسی	پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲
بازه‌های تعویض	به جدول زمان‌بندی بازررسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: روغن موتور (در بخش موتور)

مقدار لازم:

به جدول «مقدار روان کننده/روغن هیدرولیک» مراجعه کنید. صفحه ۳۴۸

- بخش موتور (روغن) (در قطعات) روغن توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۴۹

- بخش موتور (روغن) (در قطعات)



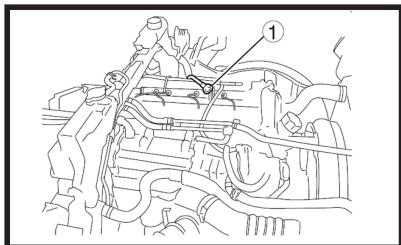
- اگر هشدار ENG
OIL نمایش داده می‌شود، روغن موتور را در اسرع وقت عوض کنید.
- اگر هشدار ENG
SYS و هشدار ENG
OIL (کهربایی رنگ) به طور یک در میان نمایش داده می‌شوند، بلافضله روغن موتور را عوض کنید. اگر پس از هشدار از همان روغن استفاده شود، ممکن است موتور دچار مشکلات مختلفی شود و در بدترین حالت موتور در وضعیت کنترل نشده‌ای دور می‌گیرد.

احتیاط

- فقط از روغن موتور تعیین شده استفاده کنید. روغن‌های دیگر ممکن است حاوی موادی باشند که باعث شوند فیلتر سرامیکی موجود در داخل DPF زودتر از موعد مقرر با دوده (PM) پر شود و در نتیجه دوره عملکرد موتور DPF کوتاه شود.
- روغن موتور را در بازه‌های مشخص شده تعویض کنید. طی فرآیند بازیابی DPF، زمانی که دوده از طریق سوختن در حال خارج شدن است، ممکن است بخشی از سوخت با روغن موتور مخلوط شدن شود. اگر روغن موتور در بازه‌های مشخص شده تعویض نشود، ممکن است به علت مخلوط شدن بیش از حد با سوخت، روغن کیفیت خود را از دست بدهد و باعث خرابی موتور شود. در بدترین حالت، ممکن است موتور به طور ناگهانی در دوری که به میزان غیرعادی بالاست، کار کند.

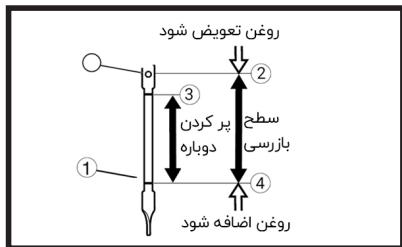
۱.۱. بازرسی

احتیاط



- مقدار روغن موتور بسته به شرایط استفاده تغییر می‌کند. به عنوان بخشی از بازرسی‌های روزانه، مقدار روغن را قبل از حرکت چک کنید. در صورت استفاده از خودرو تحت شرایط زیر، ممکن است روغن موتور در گیج روغن سریعتر از حد معمول از مقدار "FULL" (برای بازرسی) (علامت 0) تجاوز کند یا کمتر از "LOW" شود.
- استفاده از خودرو با سرعت آهسته (به طور متوسط کمتر از ۲۰ km/h در بیشتر از ۳۰ درصد از کل زمان استفاده) یا در مواردی که طی استفاده از خودرو حرکت و توقف‌های مکرر زیاد اتفاق می‌افتد.
 - مواردی که شامل روشن و خاموش شدن مکرر موتور در فواصل ۱۰ دقیقه‌ای و ۱۰ کیلومتری می‌باشد.
 - استفاده از خودرو در شرایطی که موتور غالباً برای مدت طولانی به صورت درجا کار می‌کند.

- مقدار روغن موتور را زمانی که خودرو در مکانی تراز پارک شده است، بازرسی کنید. مقدار صحیح روغن موتور را نمی‌توان زمانی که خودرو کج است، تعیین کرد.
- هنگام بازرسی قبل از حرکت، اطمینان یابید که مقدار روغن موتور را قبل از روشن کردن موتور چک می‌کنید. اگر موتور روشن باشد، یا از خاموش کردن موتور زمان کوتاهی گذشته باشد، نمی‌توان انتظار داشت که تشخیص مقدار روغن موتور صحیح باشد. قبل از بازرسی مقدار روغن، اجازه دهید موتور پس از خاموش شدن حداقل ۱۵ دقیقه در همان وضعیت بماند.
- ممکن است هنگام از بین بردن ذرات دوده باقی مانده در DPF از طریق سوزاندن، مقداری سوخت وارد روغن شود و در نتیجه مقدار روغن موتور افزایش یابد. این مورد نشان دهنده وضعیت غیر عادی نیست. به همین دلیل، روغن موتور ممکن است بوی سوخت بدهد؛ این نیز نشان دهنده وضعیت غیر عادی نیست.



(2) FULL

(3) High

(4) Low

۱. کابین را بالا ببرید. صفحه ۱۸۶

۲. گیج روغن ① را ببرون آورده و روغن آن را با پارچه پاک کنید.

۳. به طور کامل گیج روغن را در محفظه میل لنگ وارد کنید و به آرامی آن را ببرون بکشید.

۴. روغن موتور بر روی گیج روغن را بازرسی کنید.

• اگر مقدار روغن در محدوده سطح بین FULL (برای بازرسی) و LOW که در شکل نشان داده شده است باشد، هیچ مشکلی وجود ندارد.

• اگر مقدار روغن بیش از FULL (برای بازرسی) شود، روغن موتور باید تعویض شود.

صفحه ۲۰۵

• اگر روغن موتور کمتر از LOW یا نزدیک به LOW باشد، روغن موتور باید اضافه شود.

صفحه ۲۰۴

• اگر روغن موتور بسیار کثیف باشد، باید تعویض شود. صفحه ۲۰۵

احتیاط !

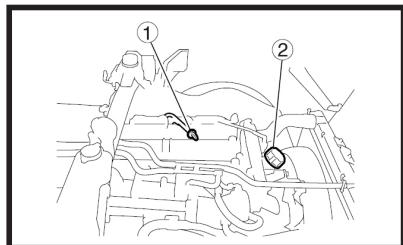
اگر مقدار روغن بالاتر از FULL (برای بازرسی) (علامت دایره) بر روی گیج روغن باشد، بلافاصله روغن موتور را عوض کنید. این امر نشانه افت عملکرد روغن موتور است، ادامه استفاده از همان روغن باعث خرابی موتور خواهد شد و می‌تواند منجر به دورگرفتن موتور به صورت کنترل نشده شود.

۵. پس از بازرسی، گیج روغن را در جایگاه خود قرار دهید و آن را به طور صحیح بیندید.

۱.۱.۲. اضافه کردن روغن

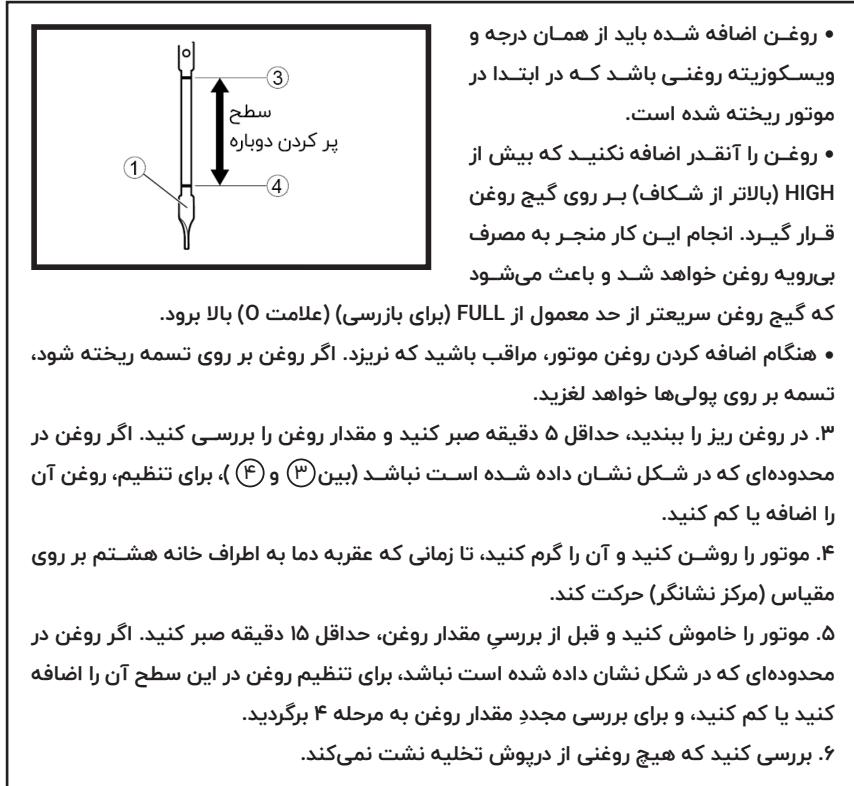
۱. برای جلوگیری از ورود گرد و غبار و خاک به درون موتور، منطقه اطراف در روغن‌ریز (۲) را تبیز کنید.
۲. در روغن‌ریز را بردارید و در صورت لزوم روغن مخصوص را اضافه کنید.

۱) هشدار !



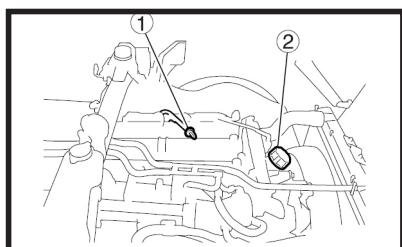
مراقب باشید که روغن موتور نریزد، زیرا وجود روغن موتور بر روی منیفولد اگزوز، استارتر یا دیگر بخش‌های داغ موتور می‌تواند منجر به آتش‌سوزی شود. روغن ریخته شده را پاک کنید.

! احتیاط

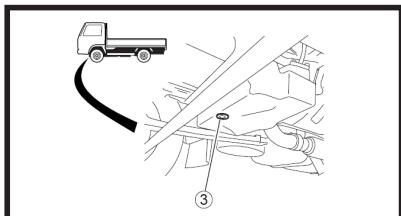


۱.۳ تعویض

توجه: پسا ز هر بار تعویض روغن موتور، باید کنترل یونیت موتور را بازنشانی کنید. برای جزئیات
بیشتر در مورد این روش به بخش ۱/۴ «بازنشانی کنترل یونیت موتور» مراجعه کنید. اگر
خودتان نمی‌توانید این کار را انجام دهید، برای انجام آن به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی
فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

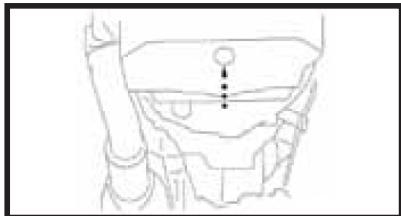


۱. کابین را بالا بدهید. صفحه ۱۸۶
۲. سطوح اطراف در روغن ریز را تمیز کرده و در
روغن ریز را بردارید.



۳. برای تخلیه روغن درپوش تخلیه ③ را از کارتل روغن بار کنید.
روغن را تا زمانی که فقط قطراتی از آن بیرون بیابند، تخلیه کنید.

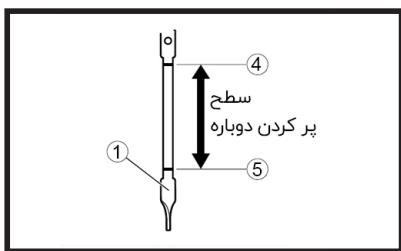
هشدار



بلافاصله پس از خاموش کردن خودرو، روغن موتور بسیار داغ است.
مراقب باشید که در زمان تخلیه روغن داغ نسوزد. قبل از تخلیه روغن فرصت دهید تا خنک شود.

توجه: مدت کوتاهی پس از متوقف شدن خودرو و زمانی که روغن هنوز داغ است، تخلیه روغن سریع‌تر انجام می‌گیرد.

۴. پس از تخلیه روغن، منطقه اطراف سوراخ درپوش تخلیه را پاک کنید.
۵. اورینگ را با قطعه جدید تعویض کنید و درپوش محل تخلیه را سفت کنید.



30±10Nm	گشتاور
---------	--------

۶. با دقیق روش تازه را از طریق روغن ریز، بپیزید.
۷. در روغن ریز را ببندید، بیش از ۵ دقیقه صبر کنید و مقدار روغن را بررسی کنید. اگر روغن در محدوده نشان داده شده (بین ④ و ⑤) در این شکل نباشد، برای تنظیم، روغن آن را اضافه یا کم کنید.

۸. راه اندازی لحظه‌ای موتور را مطابق با مراحل روشن کردن موتور که در صفحه ۵۴ نشان داده شده است، انجام دهید.

۹. موتور را روشن کنید و آن را گرم کنید تا نمایشگر دمای آب به خانه هشتم بر روی این مقیاس (مرکز نشانگر) برسد.

۱۰. موتور را خاموش کنید و قبل از بررسی مجدد مقدار روغن حداقل ۱۵ دقیقه صبر کنید. اگر روغن در محدوده نشان داده شده در این شکل نباشد، برای تنظیم، روغن را اضافه یا کم کنید و برای بررسی مجدد مقدار روغن به مرحله ۹ برگردید.

۱۱. بررسی کنید که هیچ نشتی روغنی از درپوش تخلیه صورت نمی‌گیرد.

۱۲. کنترل یونیت موتور را بازنگرانی کنید. به بخش ۱/۴ «بازنشانی کنترل یونیت موتور» مراجعه کنید. صفحه ۲۰۸


احتیاط!

- روغن را آنقدر اضافه نکنید که بیش از HIGH (بالاتر از شکاف) بر روی گیج روغن قرار گیرد.
انجام این کار منجر به مصرف بی روبیه روغن خواهد شد و باعث می شود که گیج روغن سریعتر از حد معمول از FULL (برای بازرسی) (علامت 0) بالاتر برود.
- اگر موتور غالبا با سرعت های بالا یا بارهای سنگین کار می کند، کیفیت روغن موتور سریع تر افت خواهد کرد و باید زودتر از زمان مشخص شده تعویض گردد.
- هنگام اضافه کردن روغن موتور، مراقب باشید روغن نریزد. اگر روغن بر روی تسمه بریزد، تسمه بر روی پولی ها خواهد لغزید.


هشدار!

مراقب باشید که روغن موتور نریزد، زیرا روغن موتور بر روی منیفولد اگزو، استارتر یا دیگر بخش های داغ موتور می تواند منجر به آتش سوزی شود. روغن ریخته شده را پاک کنید.

۱.۴. بازنشانی کنترل یونیت موتور



بعد از تعویض روغن موتور، کنترل یونیت موتور را بازنشانی کنید. کنترل یونیت موتور زمان تعویض را محاسبه می‌کند.

انجام این مرحله برای بازنشانی داده‌هایی که زمان تعویض روغن را محاسبه می‌کنند، لازم است.

۱. سوئیچ را به موقعیت "ON" بچرخانید. موتور را روشن نکنید.
۲. پدال گاز را تا انتهای فشار دهید و آن را حداقل ۲۰ ثانیه در آنجا نگاه دارید.
۳. در حالی که هنوز پدال گاز را تا انتهای پایین نگاه داشته‌اید، پدال ترمز را حداقل ۶ بار فشار دهید. هنگامی که کنترل یونیت موتور بازنشانی شود، نشانگر ENG
SYS (کهربایی رنگ) حدوداً ۱۰ ثانیه بر روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود.

۲. روغن دندۀ

به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: روغن گیریکس (در سیستم محرکه)	بازه‌های تعویض
---	-----------------------

مقدار لازم:

به جدول «مقدار روان کننده/روغن هیدرولیک» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۸

- بخش سیستم انتقال (در قطعات)

روغن توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹

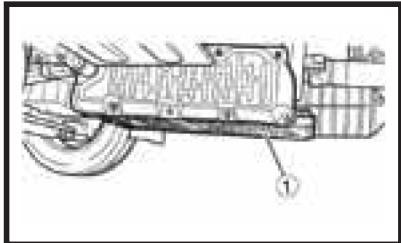
- بخش سیستم انتقال (در قطعات)

۲. تعویض

۱. اطمینان یابید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.

۲. چرخ را با دندنه پنج مهار کنید.

۳. در صورتی که خودرو به دریچه بازرسی گیربکس ① مجهز است، این دریچه را بردارید.

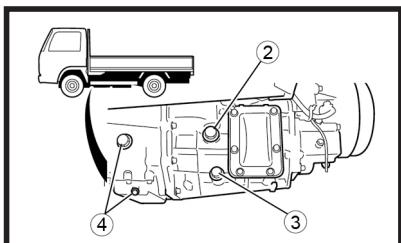


هشدار !

فضای بین دریچه بازرسی گیربکس و قطعات اطراف آن کوچک است. مراقب باشید که هنگام برداشتن یا نصب این دریچه، لبه‌ها یا دیگر بخش‌های این قطعات به شما آسیب وارد نکنند.

۴. درپوش بازرسی ② و درپوش تخليه ③ را برای تخليه روغن بردارید.

هشدار !



فضای بین دریچه بازرسی گیربکس و قطعات اطراف آن کوچک است. مراقب باشید که هنگام برداشتن یا نصب این دریچه، لبه‌ها یا دیگر بخش‌های این قطعات به شما آسیب وارد نکنند.

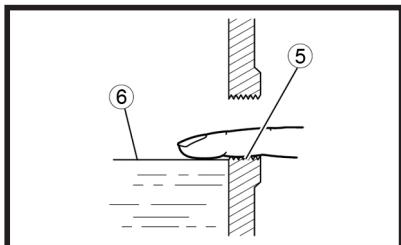
توجه: • مدت کوتاهی پس از متوقف شدن خودرو و زمانی که روغن هنوز داغ است، تخليه روغن سریعتر انجام می‌شود.

• درپوش‌های بازرسی ② و تخليه ③ روغن گیربکس را با درپوش‌های بازرسی و تخليه روغن کلچ، که نسبت به درپوش‌های بازرسی و تخليه ④ روغن گیربکس به قسمت جلویی خودرو نزدیک‌تر هستند، اشتباہ نگیرید.

۵. درپوش تخليه با یک آهنربا نصب شده است. کلیه ذرات فلزی چسبیده به این آهنربا را پاک کنید، لایی درپوش تزریق را با یک قطعه جدید تعویض کنید، رزووهای این درپوش را با درزگیر پوشش دهید، سپس این درپوش را نصب کنید و محکم ببندید.

ThreeBond 1105	درزگیر
14.7±68.6N.m	گشتاور

۶. پس از تخليه روغن گیربکس به طور کامل، درپوش تخليه را محکم ببندید.



۷. روغن را از مجرای درپوش بازرسی اضافه کنید، تا جایی که به انتهای این مجرای برسد.
بعد از یک دقیقه انگشت خود را به طور مستقیم در سوراخ محل بازرسی ⑥ قرار دهید و بررسی کنید که سطح روغن گیربکس ⑦ به ابتدای مجرای رسیده باشد.

۸. واشر درپوش بازرسی را نیز با یک واشر دید تعویض کنید، رزووهای این درپوش را با درزگیر بپوشانید و سپس این درپوش را محکم ببندید.

ThreeBond 1105	درزگیر
14.7±68.6N.m	گشتاور

۹. اگر خودرو به دریچه بازرسی گیربکس نیز مجهز است، این دریچه را ببندید.

۳. روغن دیفرانسیل

به جدول زمان بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: روغن دیفرانسیل محور عقب (در سیستم محرکه)	بازه‌های تعویض
--	----------------

مقدار لازم:

به جدول «مقدار روان کننده/روغن هیدرولیک» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۸

- بخش دیفرانسیل (در قطعات)

روغن توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹

- بخش دیفرانسیل (در قطعات)

- قفل‌کن دیفرانسیل (در قطعات)

! احتیاط

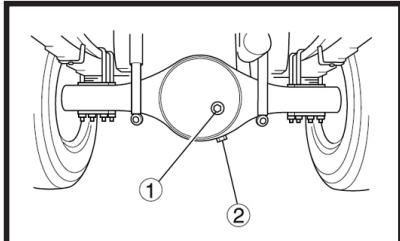
- اگر قرار است خودرو تحت شرایطی رانده شود که بار زیادی به آن وارد می‌شود، مثلاً حرکت در شبکهای تند و طولانی، از روغن مطابق با (GL-5, SAE90) استفاده کنید. با این حال، به یاد داشته باشید قرار است این روغن تنها در دمای بالاتر از ۱۰°C مورد استفاده قرار گیرد.
- در خودروهای مجهز به قفل کن دیفرانسیل، دیفرانسیل را با روغن دنده FUSO LSD (GL-5, SAE90) پر کنید.

۱۳. تعویض

۱. اطمینان یابید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.

۲. چرخ را با دنده پنج مهار کنید.

۳. درپوش بازرسی ① و درپوش تخليه ② را برای تخليه روغن بردارید.



! هشدار

روغن دنده بلا فاصله پس از خاموش کردن خودرو بسیار داغ است. مراقب باشید که هنگام تخليه روغن داغ نسوزید. قبل از تخليه روغن فرصت دهید تا خنک شود.

توجه: مدت کوتاهی پس از متوقف شدن خودرو و زمانی که روغن هنوز داغ است، تخليه روغن سریعتر انجام می‌شود.

۴. واشر درپوش تخليه را با یک قطعه جدید تعویض کنید و این درپوش را با سفت کردن آن تا گشتاور مشخص شده، ببندید.

98 to 115N.m	گشتاور
--------------	--------

۵. روغن را از طریق مجرای بازرسی اضافه کنید، تا جایی که به انتهای این مجراء برسد.

۶. همانند درپوش تخليه، واشر درپوش بازرسی را با یک واشر جدید تعویض کنید، سپس این درپوش را با سفت کردن آن تا گشتاور مشخص شده ببندید.

98 to 115N.m	گشتاور
--------------	--------

۴. روغن ترمز

پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲	
<p>به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید.</p> <p>قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:</p> <p>مقدار روغن ترمز (در بخش ترمز)</p>	موارد بازرسی و بازه آنها
<p>به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید.</p> <p>قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:</p> <p>روغن ترمز (در بخش ترمز)</p>	بازه‌های تعویض

مقدار لازم:

به جدول «مقدار روان کننده/روغن هیدرولیک» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۸

- بخش ترمز (در قطعات)

روغن توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹

- ترمز (در قطعات)

برای تعویض روغن ترمز به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

توجه: در خودروی دنده دستی، روغن ترمز به عنوان روغن کلاچ نیز عمل می‌کند.

!هشدار

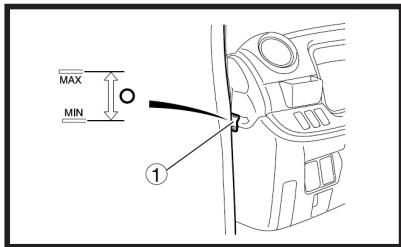
- اطمینان یابید که از روغن ترمز توصیه شده استفاده می‌کنید.
- تنها از یک برنز روغن ترمزهای توصیه شده استفاده کنید. مخلوط کردن برندهای مختلف، ویژگی‌های روغن را تغییر خواهد داد، که احتمالاً به کاهش نقطه جوش روغن و آسیب دیدن اجزای ترمز منجر می‌شود. اگر می‌خواهید برنز روغن ترمز را تغییر دهید، کل روغن موجود در سیستم ترمز را با روغن با برنز جدید، تعویض کنید.
- هرگز اجزه ندهید روغن موتور، سوخت دیزل، روغن دیفرانسیل، روغن گیربکس اتوماتیک، یا هرگونه روغن مینرال دیگری با روغن ترمز مخلوط شوند. این قبیل روغن‌ها، هنگامی که با روغن ترمز مخلوط می‌شوند، حتی در مقادیر بسیار کم، باعث باد کردن قطعات لاستیکی سیستم ترمز می‌شوند و ممکن است باعث ضعیف شدن ترمزاها شوند. همچنین، روغن ترمز را در ظرفی که برای روغن مینرال استفاده شده‌اند، قرار ندهید.
- از آنجا که روغن ترمز نمگیر است، هم هنگام تعویض و هم زمان انبار کردن باید در جای خشک نگهداری شود. اگر روغن ترمز رطوبت جذب کند، نقطه جوش آن کاهش می‌یابد، وضعیتی که می‌تواند به قطع کامل جریان روغن منجر شود. این وضعیت بسیار خطرناک است.
- در پوش مخزن را هنگام بازرسی روغن ترمز باز نکنید.
- اگر روغن ترمز در مدت طولانی استفاده شود، نقطه جوش آن به دلیل رطوبتی که جذب کرده است به میزان قابل توجهی کاهش می‌باید و در نتیجه احتمال قطع کامل جریان روغن افزایش می‌یابد که خطرناک است. بنابراین، اطمینان یابید که روغن ترمز را در بازه‌های مشخص تعویض می‌کنید.

!احتیاط

روغن ترمز رنگ را حل می‌کند. اگر روغن را ریختید، آن را پاک کنید یا با فشار آب بشویید.
اگر روغن ترمز پاک نشود، می‌تواند باعث تغییر رنگ، خوردگی، یا ایجاد ترک در رنگ شود.

۱.۴. بازرسی

احتیاط



در پوش ② مخزن را به منظور بازرسی باز نکنید.

مقدار این روغن باید بین خطوط "MAX" و "MIN" ① این مخزن باشد. بررسی کنید که آیا مخزن حاوی مواد خارجی است یا خیر. اگر ماده‌ای خارجی در این مخزن دیده شد، برای بازرسی و تمیز کدن آن به تزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

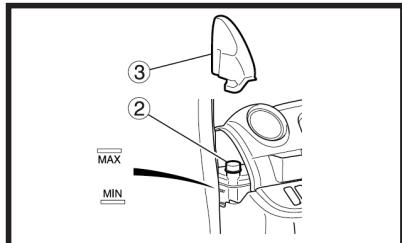
① هشدار

اگر مقدار این روغن به میزان غیر معمولی کم است، در سیستم ترمز نشت روغن صورت می‌گیرد. در این صورت، برای بازرسی خودروی به تزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

توجه: زمانی که مقدار روغن ترمز به زیر خط "MIN" کاهش می‌یابد چراغ هشدار ① روشن می‌شود.

۱۲.۱۴. اضافه کردن روغن

۱. اگر مقدار روغن پایین‌تر از خط "MIN" باشد،
کاور ③ را بردارید، سطوح اطراف دریوش ②
مخزن را تمیز کنید، دریوش را باز کنید و روغن
ترمز توصیه شده را تا خط "MAX" اضافه کنید.
۲. دریوش را محکم ببندید.

**هشدار !**

- ظرف مورد استفاده برای اضافه کردن روغن ترمز باید تمیز و عاری از رطوبت، روغن میترال و گرد و غبار باشد.
- بسیار مراقب باشید که اجازه ندهید گرد و غبار و سایر مواد خارجی وارد مخزن شوند، زیرا مواد خارجی در مخزن می‌توانند منجر به خرابی سیستم ترمز شوند.
- اگر در مخزن مواد خارجی مشاهده می‌کنید، برای بازرسی و تمیز کردن آن به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- اگر سطح این روغن تا حد غیر معمولی کم است، در سیستم ترمز نشت روغن صورت می‌گیرد.
در این صورت، برای بازرسی خودروی خود به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/
خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

احتیاط !

مراقب باشید که در زمان اضافه کردن روغن ترمز، روغن از خط "MAX" تجاوز نکند.

۵. روغن هیدرولیک فرمان

به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: روغن هیدرولیک فرمان (در فرمان)	بازه‌های تعویض
---	-----------------------

مقدار لازم:

به جدول «مقدار روان کننده/روغن هیدرولیک» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۸

- بخش فرمان هیدرولیک (در قطعات)

روغن توصیه شده:

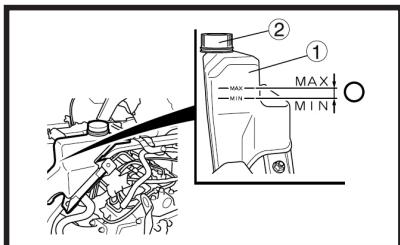
به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹

- بخش فرمان هیدرولیک (در قطعات) اگر روغن هیدرولیک فرمان حاوی گرد و غبار یا سایر مواد خارجی است، باید تعویض شود. برای تعویض این روغن به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

! احتیاط

هنگام اضافه کردن روغن هیدرولیک فرمان، اطمینان یابید از روغنی با همان برنده موجود، استفاده می‌کنید. مخلوط کردن دو یا چند روغن مختلف، ویژگی‌های آنها را تغییر خواهد داد و می‌تواند باعث خرابی شود.

توجه: مقدار روغن هیدرولیک فرمان را پس از آنکه موتور را خاموش کردید و اجازه دادید که روغن هیدرولیک فرمان خنک شود، بازرسی کنید. افزایش دمای این روغن منجر به افزایش مقدار این روغن می‌شود، بنابراین بازرسی دقیق مقدار آن امکان پذیر نیست، مگر اینکه این روغن خنک باشد.



۱.۵. بازرسی و اضافه کردن روغن

۱. اطمینان یابید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.

۲. خودروهای دندۀ دستی: دسته دندۀ را در موقعیت خلاص قرار دهید.

۳. زمانی که خودرو را در سطحی تراز پارک کرده اید، چرخ‌های جلو را در موقعیت مستقیم قرار دهید و موتور را خاموش کنید.

۴. چرخ‌ها را با دندۀ پنج مهار کنید.

۵. کابین را بالا بدهید. صفحه ۱۸۶

۶. سطح روغن هیدرولیک فرمان موجود در مخزن ① را مشاهده کنید. اگر مقدار این روغن بین خطوط "MAX" و "MIN" قرار دارد، قابل قبول است. همچنین، بررسی کنید که آیا روغن هیدرولیک فرمان کثیف است یا خیر. اگر کثیف باشد، برای تعویض آن به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۷. اگر مقدار این روغن کمتر از خط "MIN" است، درپوش این مخزن ② و منطقه اطراف آن را تمیز کنید، سپس درپوش را باز کنید و روغن هیدرولیک فرمان را تا زمانی که به خط "MAX" برسد اضافه کنید.

۸. درپوش را محکم ببندید.

! هشدار

- درپوش مخزن را محکم ببندید؛ در غیر این صورت روغن هیدرولیک فرمان نشت خواهد کرد و می‌تواند آتش بگیرد. روغن ریخته شده را نیز پاک کنید.

- اگر مقدار روغن هیدرولیک فرمان به صورتی غیرعادی کم می‌شود، احتمالاً این روغن نشت می‌کند. برای بازرسی سیستم فرمان، به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

! احتیاط

- هنگام اضافه کردن روغن هیدرولیک فرمان از ظرفی تمیز استفاده کنید. هرگز از ظرفی که حاوی نوع دیگری از روغن است یا قبلاً در آن روغن نگهداری می‌شده، استفاده نکنید. مواد خارجی در روغن می‌توانند باعث خرابی شوند.

- از اضافه کردن روغن بیشتر از میزان مشخص شده اجتناب کنید.

- روغن ناکافی می‌تواند به سفت شدن فرمان یا پر سر و صدا شدن آن منجر شود و به قطعات فرمان هیدرولیک آسیب بزند.

فیلتر

۱. تعویض فیلتر روغن

به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: فیلتر روغن (در موتور)	بازه‌های تعویض
--	----------------

(!) هشدار

- روغن موتور ریخته شده را باید پاک کرد. روغن باقی مانده بر روی منیفولد اگزوژ، استارتر یا دیگر بخش‌های داخل موتور می‌تواند منجر به آتش‌سوزی شود.
- موتور بلافارسله پس از خاموش شدن خودرو بسیار داغ است. اگر فیلتر روغن را بلافارسله پس از توقف خودرو تعویض کنید، ممکن است بسوزید. قبل از شروع کار، به موتور فرستت دهید تا خنک شود.
- فضای تعویض این قطعه بسیار کوچک است. مراقب باشید لبه‌های قطعات مجاور به شما آسیب وارد نکنند.

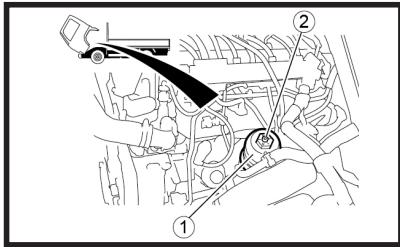
⚠️ احتیاط

- فیلتر روغن نباید تمیز شود و مجدداً مورد استفاده قرار گیرد. همیشه فیلتر را با یک فیلتر جدید تعویض کنید.
- همزمان با تعویض روغن موتور، فیلتر روغن را تعویض کنید.
- هنگام نصب محفظه فیلتر و درپوش هوایگیری، مراقب باشید که اورینگ تاب نخورد و آسیب نبیند. همانطور که در ادامه شرح داده شده است، روش تعویض فیلتر روغن به نوع کابین بستگی دارد. از فیلتری استفاده کنید که مخصوص خودروی شما استفاده می‌شود.

۱. اگر موتور سرد است، آن را گرم کنید، تا جایی که دمای موتور به حدود 40°C برسد. (افزایش دمای روغن موتور از 0°C به 40°C ، حدوداً به ۲۰ دقیقه درجا کار کردن نیاز دارد). پس از داغ شدن روغن، موتور را خاموش کنید.

توجه: اگر خودرو بدون سوخت کار کند، هوا وارد سیستم سوخت می‌شود و نمی‌توانید به سادگی با پرکردن مجدد سوخت، خودرو را مجدد روشن کنید؛ سیستم سوخت باید هوایگیری شود.

صفحه ۳۳۴



۲. اطمینان یابید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.

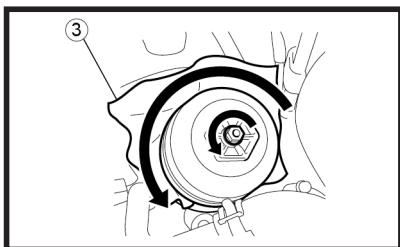
۳. چرخها را با دندنه پنج مهار کنید.

۴. کابین را بالا بدهید. صفحه ۱۸۶

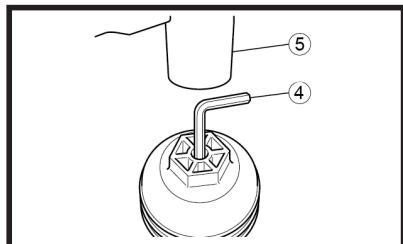
۵. اطراف محفظه فیلتر روغن را تمیز کنید تا از آلوده شدن فیلتر جدیدی که نصب می‌شود جلوگیری کنید.

۶. محفظه فیلتر روغن را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت (حدود دو و نیم دور) بچرخانید تا باز شود.

۷. درپوش هوایگیری (۲) محفظه فیلتر روغن را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت جدا کنید. این درپوش را با یک قطعه جدید تعویض کنید. پس از برداشتن آن حداقل ۵ دقیقه صبر کنید تا روغن به طور کامل تخليه شود. هنگام تعویض روغن موتور، در روغن ریز را بردارید و سپس درپوش تخليه را باز کنید. صفحه ۲۰۵



۸. محفظه فیلتر روغن را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز کنید. از یک پارچه برای جلوگیری از چکیدن روغن استفاده کنید.



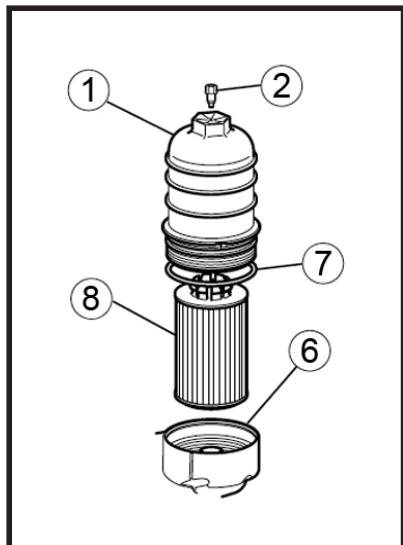
۹. فیلتر (۸) را از محفظه فیلتر جدا کنید. اگر دریوش فیلتر به حدی محکم درگیر شده است که جدا کردن این قطعه دشوار است، یک آچار آلن (۶) وارد آن کنید و به آن با چکش ضربه بزنید تا این قطعه باز شود.

احتیاط !

از آچار آلن ۴ mm یا ۵/۳۲" استفاده کنید. استفاده از آچار آلن بزرگتر ممکن است به سطح درگیر اورینگ دریوش تخليه هوا آسیب بزند، در حالیکه استفاده از آچار آلن کوچکتر ممکن است فیلتر را سوراخ کند.

۱۰. سطح تماس اورینگ پایه فیلتر روغن (۶) و شیار اورینگ محفظه فیلتر روغن را تمیز کنید.
۱۱. اورینگ (۷) محفظه فیلتر روغن را با یک اورینگ جدید تعویض کنید. قبل از نصب اورینگ جدید، آن را به لایه‌ای از روغن موتور آغشته کنید.

احتیاط !

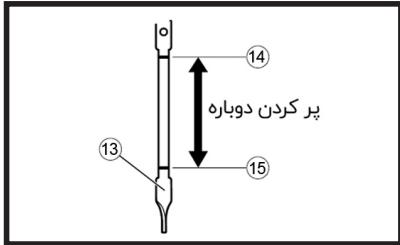


تنها از اورینگ عرضه شده با فیلتر جدید استفاده کنید.

۱۲. فیلتر جدید را به گونه‌ای نصب کنید که سر سوراخ آن رو به پایین باشد. اطمینان یابید که از فیلتر اصل میتسوبیشی استفاده می‌کنید.
۱۳. دریوش هوایگیری جدید را در محفظه فیلتر روغن نصب کنید. از دریوش هوایگیری جدیدی استفاده کنید که با فیلتر جدید عرضه می‌شود.

۰/۶±1/5Nm	گشتاور
25 to 30N.m	گشتاور

۱۴. محفظه فیلتر روغن را سفت کنید.


احتیاط


دripoosh هواگیری و محفظه فیلتر را با بیش از گشتاور مشخص شده سفت نکنید. اگر این dripoosh و محفظه بیش از حد سفت شوند ممکن است بشکنند.

۱۵. راه اندازی لحظه‌ای موتور (نیش استارت) را مطابق با مراحل روشن کردن موتور که در صفحه ۲۰۵ نشان داده شده است، انجام دهید.
۱۶. موتور را روشن کنید و آن را گرم کنید، تا زمانی که عقربه دمای آب به حدود خانه هشتم این مقیاس (مرکز نشانگر) برسد.
۱۷. موتور را خاموش کنید و قبل از بررسی مقدار روغن حداقل ۱۵ دقیقه صبر کنید. اگر روغن در محدوده قابل روئیت در شکل قرار ندارد، برای تنظیم، مقداری روغن به آن اضافه کنید یا در صورت لزوم مقداری از آنرا تخلیه کنید و برای بازرسی مجدد مقدار روغن به مرحله ۱۶ برگردید.
۱۸. چک کنید که هیچ نشتی روغنی از فیلتر یا dripoosh تخلیه روغن صورت نمی‌گیرد.

۲. تعویض فیلتر سوخت

<p>به جدول زمان بندی بازرسی دورهای در دفترچه سرویس دورهای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید.</p> <p>قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:</p> <p>فیلتر سوخت (در موتور)</p>	<p>بازهای تعویض</p>
--	---------------------

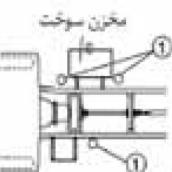
(!) هشدار

<ul style="list-style-type: none"> • سوخت به شدت قابل اشتعال است و به دلیل ریسک آتش‌سوزی یا انفجار باید دور از اجسام داغ و شعله‌های باز نگهداری شود. اگر سوخت ریخت، آن را پاک کنید. • فیلتر سوخت را بلااصله پس از توقف خودرو تعویض نکنید، زیرا فیلتر داغ است و ممکن است شما را بسوزاند. صبر کنید تا فیلتر خنک شود. • پس از نصب فیلتر سوخت، بررسی کنید که سوخت نشت نمی‌کند. نشت سوخت می‌تواند منجر به آتش سوزی یا انفجار شود. • تنها از فیلتر سوخت مشخص شده برای خودروی خود استفاده کنید. استفاده از فیلترهای دیگر می‌تواند باعث نشت سوخت و آتش سوزی یا انفجار شود. • هنگام تعویض فیلتر سوخت، اطمینان یابید که از ابزار مخصوص برای باز کردن و نصب مجدد محفظه فیلتر سوخت استفاده می‌کنید. اگر محفظه فیلتر سوخت درست نصب نشود، ممکن است سوخت نشت کند و خود فیلتر نیز آسیب ببیند و به آتش سوزی و یا انفجار منجر شود. اگر ابزار مخصوص ندارید، لطفاً با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید. • مراقب باشید که به محفظه فیلتر آسیب نزدیک، این کار می‌تواند منجر به نشت سوخت شود. • هنگام تعویض فیلتر سوخت، سیگار و دیگر منابع حرارتی را دور از خودرو نگاه دارید، زیرا می‌توانند به آتش گرفتن سوخت منجر شوند. • فضای تعویض فیلتر سوخت بسیار کوچک است. مراقب باشید لبه‌های قطعات مجاور به شما آسیب وارد نکنند.
--

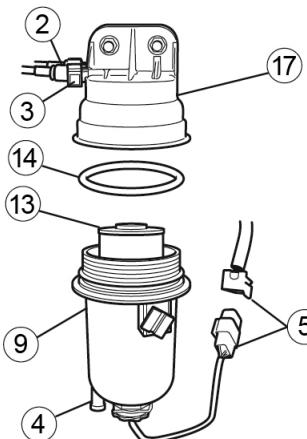
! احتیاط

- فیلتر سوخت نباید تمیز شود و مجدداً استفاده شود.
- همیشه فیلتر را با یک فیلتر سوخت جدید و اصل تعویض کنید. از فیلتر بیشتر از بازه توصیه شده استفاده ننکنید. عدم رعایت این موارد ممکن است به قطعات تزریق سوخت آسیب برساند.
- مراقب باشید که زمان تعویض فیلتر سوخت مواد خارجی وارد سیستم سوخت رسانی نشوند. مواد خارجی در این سیستم می‌توانند سیستم تزریق سوخت را خراب کنند.
- به فیلتر سوخت با پا ضربه نزنید، ممکن است به سنسور داخلی آسیب بزند.

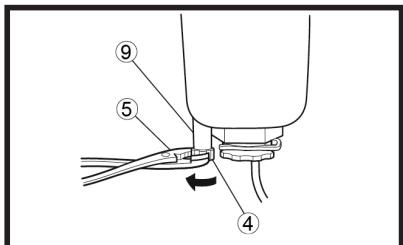
محل فیلتر سوخت (بر اساس مدخل فوق می‌گذرد)



فیلتر سوخت ① خودروی شما در یکی از دو مکان نشان داده شده در شکل نصب می‌شود.



۱. اطمینان باید که ترمز دستی به طور کامل کشیده شده است.
۲. چرخها را با دندنه پنج مهار کنید.
۳. برای جلوگیری از آلوهه شدن فیلتر جدید به گرد و غبار، اطراف فیلتر را تمیز کنید.
۴. برای جمعآوری سوخت ظرفی را در زیر فیلتر سوخت قرار دهید.
۵. دو لوله سوخت را قطع کنید. برای جدا کردن هر کدام از لوله‌های سوخت، رابط ⑦ را هنگامی که دکمه قفل ③ را فشار می‌دهید، جدا کنید. زمانی که رابط را جدا می‌کنید، سوخت به طور لحظه‌ای به بیرون می‌پاشد. پارچه ضخیمی را در مقابل رابط نگاه دارید.



۶. برای تطبیق درست موقعيت قطعات نسبت به هم، با استفاده از قلم یا چیزی شبیه آن، محل نصب درپوش تخليه ④ بر روی محفظه فیلتر را علامت‌گذاری کنید.

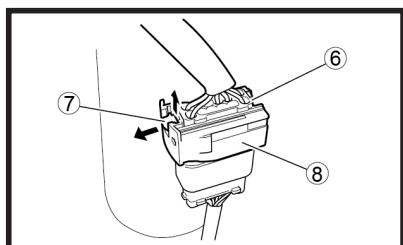
۷. درپوش تخليه ④ را با چرخاندن آن در جهت فلش نشان داده شده در شکل شل سوت خودت موجود در فیلتر سوت، تخليه شود.

از انبردست ⑤ یا ابزاری مشابه برای شل کردن درپوش استفاده کنید.

۸. پس از تخليه سوت، درپوش تخليه را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید، تا علامت‌های روی درپوش تخليه و محفظه فیلتر بر یکدیگر منطبق شوند.

1.5 N.m

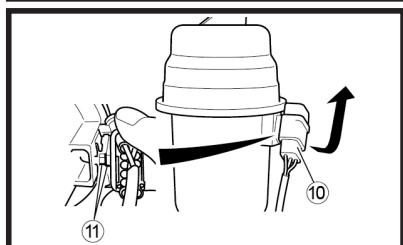
گشتاور



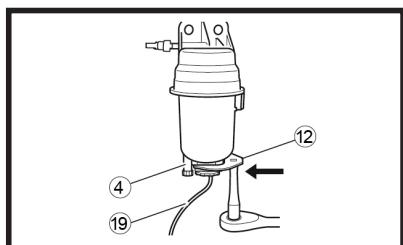
۹. کانکتور سنسور ⑥ را قطع کنید. این کار را پس از کشیدن سر قفل کانکتور ⑦ و سپس بیرون کشیدن بخش بالایی ⑧ این کانکتور انجام دهید.

۱۰. کانکتور ⑩ را از محفظه فیلتر سوت ⑨ جدا کنید. این کار را با کشیدن قسمت پایینی این کانکتور به سمت خود به منظور آزاد کردن قفل سپس کشیدن کانکتور مستقیماً به سمت بالا، انجام دهید.

۱۱. ابزار مخصوص ⑪ (که به طور جداگانه در دسترس است) را به صورت افقی از جهت مخالف درپوش تخليه وارد کنید.



احتیاط



- اطمینان یابید که این ابزار مخصوص را به صورت افقی از جهت مخالف درپوش تخليه وارد می‌کنید. اگر ابزار مخصوص از جهت مخالف درپوش تخليه وارد نشوند به طور کامل وارد نخواهند شد و ممکن است محفظه فیلتر آسیب ببیند.

۱۲. محفظه فیلتر سوخت را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت با استفاده از ابزار مخصوص (۱۲) (که به طور جداگانه در دسترس است) باز کنید. اجازه دهید سوخت موجود در داخل محفظه تخلیه شود.

۱۳. فیلتر آب‌گیر (۱۳) را با کشیدن آن مستقیماً به سمت بالا از محفظه خارج کنید.

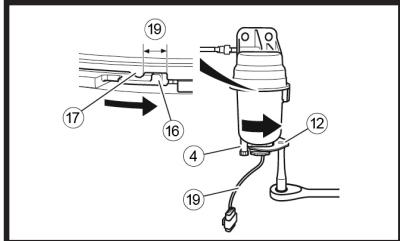
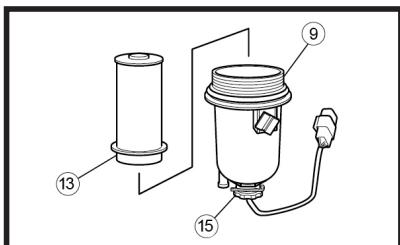
۱۴. اورینگ (۱۴) محفظه فیلتر سوخت (۹) را با یک اورینگ جدید تعویض کنید. پس از آغشته کردن اورینگ جدید به لایه‌ای از روغن موتور، آن را بر روی محفظه فیلتر سوخت نصب کنید.

احتیاط !

- فیلتر (۱۳) را موازی با محور محفظه فیلتر باز/نصب کنید. در غیر این صورت، ممکن است سنسور (۱۵) داخل جعبه صدمه ببیند.
- فقط از اورینگ عرضه شده با فیلتر جدید استفاده کنید.
- ۱۵. فیلتر اصل و جدید را در محفظه فیلتر نصب کنید. همانطور که در تصویر نشان داده شده است، به جهت آن نیز توجه کنید. فیلتر را در یک خط صاف نصب کنید.

احتیاط !

- محفظه فیلتر سوخت را با دقت نصب کنید، به گونه‌ای که پیچ نخورد یا به اورینگ آسیب نزند.
- از فیلتر استفاده مجدد نکنید.
- ۱۶. ابزار مخصوص (۱۲) (که به طور جداگانه در دسترس است) را به صورت افقی از جهت مخالف درپوش تخلیه (۴) وارد کنید.



احتیاط !

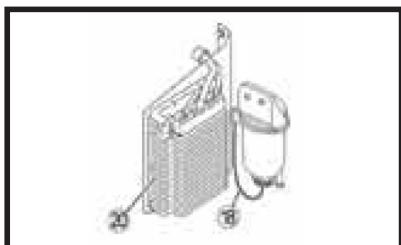
- اطمینان یابید که این ابزار مخصوص را به صورت افقی از جهت مخالفِ درپوش تخلیه وارد می‌کنید. اگر این ابزار مخصوص از جهت مخالفِ درپوش تخلیه وارد نشود، به طور کامل وارد نخواهد شد و محفظه فیلتر ممکن است آسیب بیند.
- هنگام وارد کردن این ابزار مخصوص، مراقب باشید که سیم سنسور (۱۸) را نگیرید.

۱۷. محفظه فیلتر سوخت را با چرخاندن آن در جهت عقربه‌های ساعت نصب کنید. اطمینان یابید که برآمدگی (۱۷) بر روی این محفظه در محل نشان داده شده در شکل (۱۹)، قبل از برآمدگی (۱۷) بر روی سر فیلتر قرار دارد.
اگر بررسی این برآمدگی دشوار است، برای تطبیق درست موقعیت قطعات نسبت به هم، بر روی سر فیلتر و محفظه به عنوان راهنمای علامت‌گذاری کنید.

احتیاط !

- همیشه بررسی کنید که برآمدگی روی محفظه در محل نشان داده شده در شکل (۱۹)، قبل از برآمدگی بر روی سر فیلتر قرار دارد. اگر محفظه فیلتر سوخت کمتر یا بیشتر از حد لازم چرخانده شود، سوخت نشت خواهد کرد یا محفظه فیلتر سوخت آسیب خواهد دید.
- ۱۸. کانکتور سنسور را بر روی محفظه فیلتر سوخت نصب کنید، سپس آن را وصل کنید. این کار را با انجام مراحل باز کردن در جهت معکوس انجام دهید.

احتیاط !



اگر اکولایزر باتری (۲۰) نزدیک سیم سنسور (۱۸) است، مراقب باشید که سیم سنسور با اکولایزر تماس نداشته باشد. اگر گرمای حاصل از اکولایزر این سیم را ذوب کند، می‌تواند اتصالات سیم سنسور را قطع کند.

۱۹. کانکتور (۲) لوله سوخت را به فیلتر سوخت وصل کنید. این کانکتور را به صورت عمقی در فیلتر سوخت وارد کنید و پس از شنیدن صدای کلیک، کمی بیشتر وارد کنید. پس از وصل شدن، کانکتور را نگاه دارید و آن را اندکی به جلو و عقب تکان دهید تا مطمئن شوید محکم قفل شده است.

۲۰ . سیستم سوخت رسانی را هواگیری کنید. جهت تامین سوخت برای سیستم سوخت رسانی، سوئیچ استارت را به مدت ۳۰ ثانیه در موقعیت "ON" نگاه دارید، سپس آن را به موقعیت "ACC" بازگردانید.

۲۱ . موتور را روشن کنید و بررسی کنید که نشتی سوخت وجود ندارد.

توجه: در زمان تعویض فیلتر، هوا وارد سیستم سوخت رسانی می‌شود که مانع روشن شدن موتور خواهد شد. زمانی که اولین بار پس از تعویض فیلتر موتور را روشن می‌کنید، سیستم را هواگیری کنید سپس با نیش استارت زدن راه اندازی لحظه‌ای موتور را انجام دهید.

۳. تمیز کردن و تعویض منبع کامل فیلتر هوا

پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲	بررسی وضعیت منبع کامل فیلتر هوا بر اساس بازه شاخص گرد و غبار
به جدول زمان بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: منبع کامل فیلتر هوا (در بخش موتور)	بازه‌های تعویض

!
هشدار

هنگام تمیز کردن منبع کامل فیلتر هوا، برای محافظت از چشمها و دستگاه تنفسی در برابر گرد و غبار، از عینک ایمنی و ماسک استفاده کنید.

احتیاط !

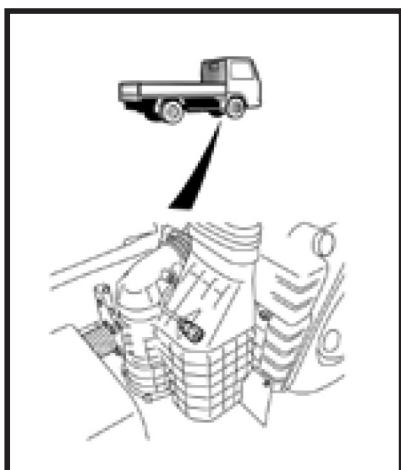
فیلتر هوا را در بازههای مشخص شده، تمیز کنید. عدم پیروی از این دستورالعمل به تجمع زودهنگام دوده در DPF منجر خواهد شد و نهایتاً باعث خرابی سیستم می‌شود. البته، تمیز کردن مکرر غیر ضروری می‌تواند باعث ورود گرد و غبار و سایر مواد خارجی به داخل موتور شود و به موتور آسیب بزند.

توجه: حتی اگر بازه تمیز کردن یا تعویض فیلتر طی نشده باشد، در صورتی که انسداد این قطعه باعث کاهش توان موتور می‌گردد، این قطعه را تمیز یا تعویض کنید.

• وضعیت منبع کامل فیلتر هوا را از طریق

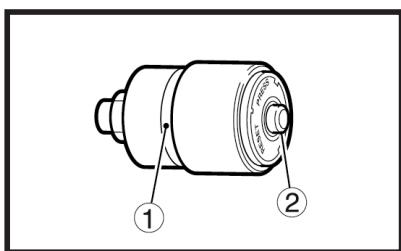
شاخص گرد و غبار بازرسی کنید.

شاخص گرد و غبار در نزدیکی منبع کامل فیلتر هوا واقع شده است. اگر در چه بازدید ① علامت قرمزی را نمایش دهد، فیلتر هوا مسدود شده است. این قطعه را بلافصله تمیز کنید.



• بازن Shanی شاخص گرد و غبار

پس از تمیز کردن منبع کامل فیلتر هوا، دکمه بازن Shanی ② را فشار دهید. علامت قرمز از صفحه شاخص گرد و غبار پا دید خواهد شد.



• باز کردن

۱. اطمینان یابید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.

۲. چرخها را با دندنه پنج مهار کنید.

احتیاط !

هنگام باز کردن و بستن درپوش، دستکش‌های ضخیم بپوشید تا لبه قطعات مجاور به شما صدمه نزند.

<نوع ۱>

• باز کردن

۱. بسته‌ها ① (در ۴ نقطه) را باز کنید.

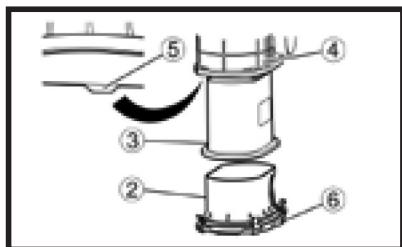


۲. محفظه ④ ، درپوش ② و فیلتر ③ را جدا کنید.

• نصب

برای نصب قطعه، مراحل فوق، را در جهت عکس انجام دهید.

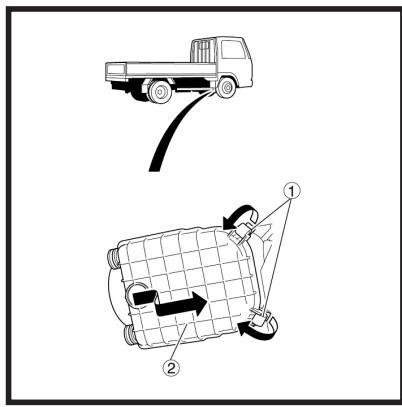
اطمینان یابید که برآمدگی محفظه منبع فیلتر هوا در طرف مقابله برآمدگی محفظه قرار دارد.

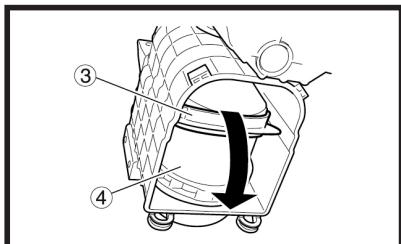


<نوع ۲>

• بازکردن

۱. بسته‌های ① را باز کنید و درپوش ② را با کشیدن آن به سمت بسته‌ها، باز کنید.

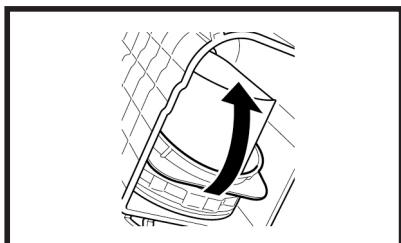




۲. اهرم قفل ③ داخل محفظه منبع فیلتر هوا را به سمت موقعیت "UNLOCK" حرکت دهید.

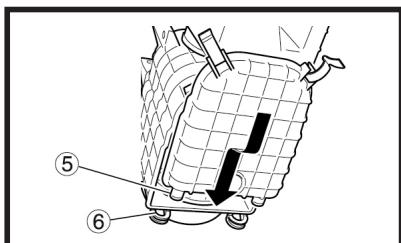


۳. قطعه ④ را برای باز کردن، مستقیماً به سمت پایین بکشید.



۱. فیلتر هوا را به صورت مستقیم در محفظه فیلتر وارد کنید.

۲. اهرم قفل در محفظه فیلتر هوا را به سمت موقعیت "LOCK" حرکت دهید.



۳. درپوش محفظه منبع فیلتر هوا را با وارد کردن برآمدگی‌های ⑤ موجود بر روی درپوش در سوراخ‌های ⑥ این محفظه و سپس بستن بسته‌ها، نصب کنید.

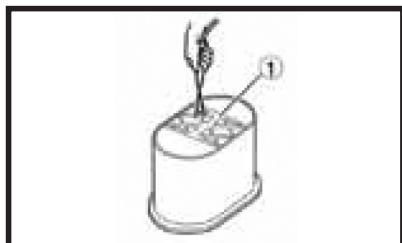
احتیاط

فیلتر هوا را در محفظه قرار دهید و محفظه را به طور کامل ببندید. باز بودن یا شل بودن بسته‌ها باعث می‌شود گرد و غبار یا دیگر مواد خارجی توسط موتور به درون مکیده شوند، که موجب فرسوده شدن زودهنگام پیستون‌ها و بوش‌های سیلندر می‌شود.

• بازرسی، تمیز کردن

<نوع ۱>

۱. برای پاک کردن گرد و غبار، هوای فشرده را به طور یکنواخت بر روی کل سطحی که دارای شبکه ① است، بدمید.

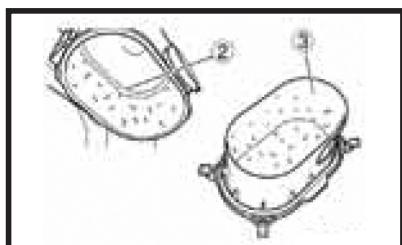


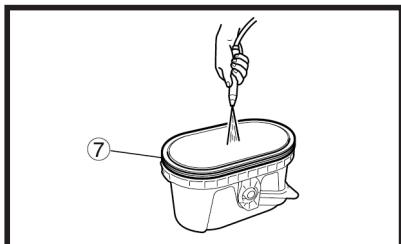
۲. برای بررسی گذر نور، نور را از سمتی که دارای شبکه است، بتابانید. همچنین واشر را برای وجود ترکها و آسیب بازرسی کنید.



۳. قسمت داخلی محفظه ② و درپوش ③ را با یک پارچه تمیز کنید.

۴. اگر حین بازرسی متوجه ایرادی در این قطعه شدید، یا زمان تعویض آن رسیده، این قطعه را با یک قطعه جدید تعویض کنید.



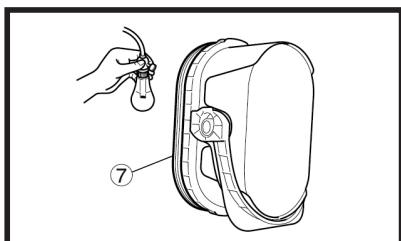


<نوع ۱>

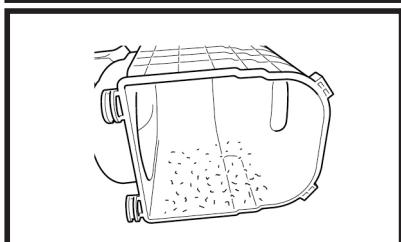
ا. گرد و غبار را با دمیدن هوای فشرده بر روی تمام سطوح منبع فیلتر هوا، از آن سری که به واشر ⑦ مجهز است، پاک کنید.

احتیاط

- گرد و غبار می‌تواند به سلامتی شما آسیب برساند. برای جلوگیری از استنشاق گرد و غبار هنگام تمیز کردن منبع فیلتر هوا، ماسک بزنید. همچین، هنگام جدا کردن و نصب درپوش، دستکش ضخیم بپوشید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن فیلتر، فشار هوا را زیر ۶۸۵ kpa نگاه دارید.
- به فیلتر ضربه نزنید یا آن را به جسم دیگری نکوبید.
- اگر فیلتر با دوده یا گرد و غبار چرب آلوده شده باشد، آن را صرف نظر از زمان تعویض برنامه‌ریزی شده، تعویض کنید.

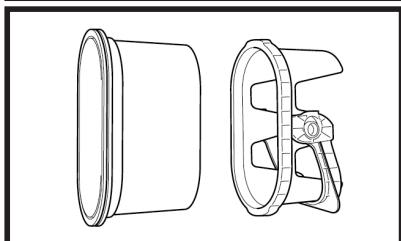


۲. به سمت واشر فیلتر هوا نور بتابانید تا مطمئن شوید هیچ سوراخی وجود ندارد که از طریق آن نور به درون قطعه نفوذ کند. همچنین واشر را برای وجود ترک یا آسیب‌های دیگر بررسی کنید.



۳. درون واشر و درپوش را با یک پارچه تمیز، پاک کنید. بخش‌های درزگیر را با دقت خاصی تمیز کنید.

۴. اگر طی بررسی متوجه ایرادی در فیلتر شدید یا بازه تعویض توصیه شده منقضی شده است، این قطعه را تعویض کنید.



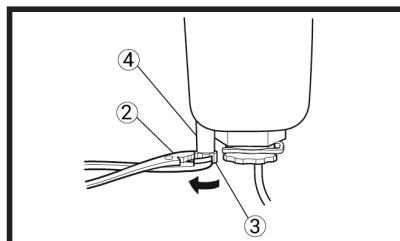
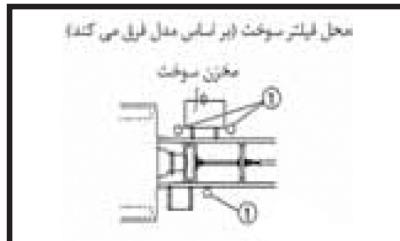
تعویض
از فیلتر اصل برای تعویض استفاده کنید. فیلتر هوا را از محفظه خارج کنید و آن را با یک قطعه جدید تعویض کنید.

تخلیه آب از فیلتر سوخت

اگر هشدار WATER FILTER نشان داده می‌شود، در فیلتر سوخت بیش از حد آب وجود دارد. این آب را به صورت زیر تخلیه کنید:

هشدار !

- مراقب باشید که سوخت نریزد. اگر به طور تصادفی سوخت را ریختید، آن را به طور کامل پاک کنید.
- هنگام تخلیه آب از فیلتر سوخت سیگار و دیگر منابع حرارتی را دور از خودرو نگاه دارید، زیرا می‌توانند باعث آتش‌سوزی شوند.
- مراقب باشید که هنگام تخلیه آب از فیلتر سوخت لبه قطعات مجاور به شما آسیب نزند.
- مراقب باشید به محفظه فیلتر سوخت صدمه نزنید، زیرا باعث نشت سوخت می‌شود.
- بلاfaciale پس از توقف خودرو آب را از فیلتر سوخت تخلیه نکنید. بلاfaciale پس از توقف خودرو فیلتر سوخت بسیار داغ است، بنابراین ممکن است بسوزید. قبل از تخلیه آب از فیلتر سوخت، فرصت دهید تا خنک شود.



فیلتر سوخت ① خودروی شما در یکی از دو مکان نشان داده شده در شکل نصب شده است.
۱. اطمینان یابید که ترمز دستی به طور محکم کشیده شده است.

۲. چرخها را با دندنه پنج مهار کنید.
۳. ظرفی را در زیر فیلتر سوخت قرار دهید.

۴. برای تطبیق درست موقیت قطعات نسبت به هم، با استفاده از قلم یا چیزی شبیه به آن، بر روی محفظه فیلتر ④ و درپوش تخلیه ③ علامت‌گذاری کنید. با استفاده از انبردست ⑤ یا ابزار مناسب دیگر، درپوش تخلیه فیلتر سوخت را کمی در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا آب داخل فیلتر تخلیه شود.

۵. اگر فقط سوخت شروع به تخلیه شدن می‌کند، درپوش تخلیه را با چرخاندن آن در جهت عقربه‌های ساعت، تا جایی که علامت‌ها بر روی درپوش تخلیه و محفظه فیلتر بر یکدیگر منطبق شوند، سفت کنید.

1.5 N.m

گشتاور

۶. برای هواگیری سیستم سوخت رسانی، به مدت ۳۰ ثانیه سوئیچ را به موقعیت "ON" بچرخانید و سپس آن را به موقعیت "ACC" برگردانید.
۷. موتور را روشن کنید و بررسی کنید که سوخت نشت نمی‌کند.

هشدار

- روغن تخلیه شده شامل آب و سوخت است. برای تمییز کردن کل سوخت پاشیده شده، اطمینان یابید که سطوح اطراف فیلتر سوخت را پاک می‌کنید. سوخت باقی مانده بر روی سطوح می‌تواند باعث آتش‌سوزی شود.
- اطمینان یابید که سوخت از فیلتر یا از قطعات مربوطه نشت نمی‌کند. هرگونه نشت سوخت می‌تواند باعث آتش‌سوزی شود.

توجه: هنگام تخلیه آب از فیلتر سوخت، ممکن است هوا به سیستم سوخت‌رسانی وارد شود. وجود هوا در این سیستم مانع از روشن شدن موتور می‌شود. باید سیستم سوخت رسانی را قبل از روشن کردن موتور، هواگیری کنید.

مایع خنک کننده موتور - بازرسی و تعویض

پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲	بازه‌ها و موارد بازرسی
به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: مایع خنک کننده (در موتور)	بازه‌های تعویض

مقدار لازم:

به جدول «مقدار روان کننده/روغن هیدرولیک» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۸

- بخش موتور (مایع خنک کننده) (در قطعات)
خنک کننده توصیه شده:

به جدول «روان کننده/روغن هیدرولیک توصیه شده» مراجعه کنید. صفحه ۳۳۹

- بخش موتور (مایع خنک کننده) (در قطعات)

۱. مایع خنک کننده توصیه شده

از مایع خنک کننده‌ای استفاده کنید که حاوی "مایع خنک کننده اصلی فوسو" و آب سبک با نسبت مشخص است.

این خنک کننده با داشتن هر دو ویژگی‌های ضد یخ و ضد خوردگی، از سیستم خنک کننده در تمام طول سال محافظت می‌کند.

۲. آب استفاده شده در مایع خنک کننده

از آب سبک با ویژگی‌های نشان داده شده در جدول زیر استفاده کنید. از آب سخت چاهها و رودخانه‌ها استفاده نکنید، زیرا مستعد تشکیل پوسته هستند و باعث خوردگی می‌شوند.

سختی کل	۳۰۰ ppm
سولفات - SO ₄	۱۰۰ ppm
کلرید - Cl	۱۰۰ ppm
کل جامدات حل شده	۵۰۰ ppm
pH	۸ تا ۶

۳. استفاده از "مایع خنک کننده اصلی فوسو"

"مایع خنک کننده اصلی فوسو"، یک ضد یخ مبتنی بر اتیلن گلیکول (SAE J814-C) با هر دو ویژگی‌های ضد یخ و ضدخوردگی است.

"مایع خنک کننده اصلی فوسو" به عنوان یک افزودنی خنک کننده استفاده می‌شود که با آب سبک با غلظت مشخص شده، مخلوط می‌شود.



اخطار

- "مایع خنک کننده اصلی فوسو" سمی است. اگر فردی به طور اتفاقی آن را بلعید، او را مجبور به استفراغ کنید و بلافصله با پزشک مشورت کنید. اگر این مایع به چشم‌ها پاشید، فوراً چشم‌ها را با آب فراوان به مدت بیش از ۱۵ دقیقه بشویید و به پزشک مراجعه کنید.
- در صورتی که "مایع خنک کننده اصلی فوسو" با پوست شما تماس پیدا کرد، بلافصله آن را پاک کنید، سپس به طور کامل پوست خود را با مقدار زیادی آب تمیز و صابون بشویید. اگر بر روی پوست خود احساس ناراحتی یا درد کردید، فوراً به پزشک مراجعه کنید.
- در صورت تماس "مایع خنک کننده اصلی فوسو" با لباس، فوراً آن را با آب پر فشار و صابون بشویید.
- از "مایع خنک کننده اصلی فوسو" در فضای بسته یا دارای تهویه ضعیف استفاده نکنید. در صورت استنشاق مقدار زیادی از گاز مایع این خنک کننده، به مکانی با هوای تازه بروید و خودتان را گرم نگاه دارید و استراحت کنید. اگر حالت تهوع یا وضعیت غیرطبیعی دیگری را احساس کردید، فوراً به پزشک مراجعه کنید.
- درپوش ظرف "مایع خنک کننده اصلی فوسو" را بلافصله پس از استفاده از این محصول ببندید.
- "مایع خنک کننده اصلی فوسو" را در جایی که کودکان می‌توانند به آن دسترسی داشته باشند و به طور اتفاقی آن را بنوشند، انبار نکنید.
- "مایع خنک کننده اصلی فوسو" قابل اشتعال است؛ از قرار دادن آن در معرض شعله باز، اجتناب کنید.
- هنگام کار با "مایع خنک کننده اصلی فوسو"، از ماسک گاز آلی، عینک ایمنی، دستکش‌های مقاوم در برابر روغن و/یا در صورت لزوم پیش‌بند محافظتی استفاده کنید.


احتیاط

از محصولات ضد یخ بر پایه منانول یا متوكسی پروپانول استفاده نکنید. این محصولات به شدت به موتور صدمه می‌زنند.

هرگز "مایع خنک کننده اصلی فوسو" را با برندهای دیگر یا هر گونه افزودنی ضدیخ یا ضدخوردگی مخلوط نکنید. انجام این کار عملکرد مایع خنک کننده را کاهش می‌دهد. اگر از یک مایع خنک کننده متفاوت استفاده شده باشد و قرار است که از "مایع خنک کننده اصلی فوسو" استفاده شود، اطمینان یابید که سیستم خنک کننده را به طور کامل با فشار آب می‌شوبید.

از جدول زیر برای تعیین غلظت صحیح "مایع خنک کننده اصلی فوسو" مطابق با پایین‌ترین دمایی که خودروی شما قرار است در آن کار کند، استفاده کنید.

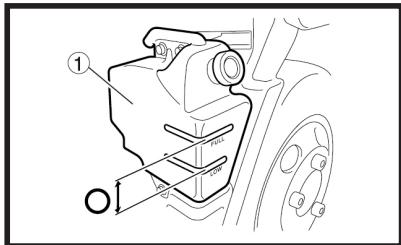
غلظت "مایع خنک کننده اصلی فوسو" (بر حسب درصد حجمی)

-15°C	-15°C	-15°C	-15°C	-15°C	-15°C	-10°C	پایین‌ترین دما
%۶۰	%۵۵	%۵۰	%۴۵	%۴۰	%۳۵	%۳۰	غلظت


احتیاط

از "مایع خنک کننده اصلی فوسو" با غلظت بین %۳۰ و %۶۰ استفاده کنید. غلظت مناسب در دماهای معمولی %۳۰ است. در غلظت کمتر از %۳۰، این افزودنی عملکرد ضعیفی به عنوان ضد خوردگی دارد، در حالی که در غلظت بیش از %۶۰، عملکرد ضعیفی به عنوان ضد یخ دارد.

۴. بازرسی



توجه: • همیشه مقدار مایع خنک کننده را قبل از روشن کردن موتور، هنگامی که دمای مایع خنک کننده پایین است، بررسی کنید. هنگامی که مایع خنک کننده گرم می‌شود، منبسط می‌شود و باعث می‌شود که مقدار آن بالاتر از مقدار واقعی به نظر برسد.

• ممکن است در مخزن رسوب تشکیل شود، اما این موضوع هیچ مشکلی را ایجاد نخواهد کرد.

۱. مقدار مایع خنک کننده را قبل از روشن کردن موتور، زمانی که مایع خنک کننده خنک است، بررسی کنید.

۲. اگر مقدار مایع خنک کننده بین خطوط "LOW" و "FULL" بر روی مخزن ① باشد، کافی است.

۳. اگر مقدار مایع خنک کننده کمتر از خط "LOW" باشد، اطمینان یابید که مایع خنک کننده از سیستم نشت نمی‌کند، سپس مایع خنک کننده را آنقدر اضافه کنید تا به خط "FULL" برسد.

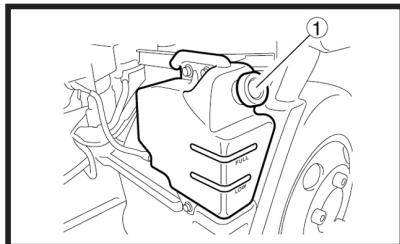
۴. نشستی مایع خنک کننده از رادیاتور و شلنگ‌های رادیاتور را بررسی کنید. اگر بر روی سطحی که خودروی شما پس از پارک کردن، از آنجا جایجا شده است آب دیدید، احتمالاً مایع خنک کننده نشست می‌کند.

اگر مقدار مایع خنک کننده به صورت غیرعادی کم است و پس از افزودن به آن، سریعاً کاهش می‌یابد، ممکن است مایع خنک کننده در حال نشست از سیستم خنک کننده باشد. برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نماینده‌گی شرکت مادر یا نماینده‌گی فروش/ خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۵. اضافه کردن مایع خنک کننده

! احتیاط

- مایع خنک کننده معمولاً باید از طریق مخزن، بدون باز کردن درپوش فشار که بر روی مخزن قرار دارد، اضافه شود.
- هنگام اضافه کردن مایع خنک کننده، از مایع خنک کننده جدید با همان بند و غلظتی که در حال حاضر در خودرو قرار دارد، استفاده کنید.
- تنها اضافه کردن آب سبک، غلظت مایع خنک کننده موجود در سیستم را کاهش می‌دهد، که به کاهش مقاومت در مقابل انجاماد و خوردگی منجر می‌شود. مایع خنک کننده اضافی باید همیشه حاوی نسبت‌های صحیحی از افزودنی و آب سبک باشد.



۵.۱ اضافه کردن مایع خنک کننده هنگام بازرسی قبل از استفاده

۱. اگر میزان مایع خنک کننده زیر خط "LOW" است، درپوش مخزن ① را بردارید و مخلوطی از "مایع خنک کننده اصلی فوسو" و آب سبک بریزید، تا زمانی که به خط "FULL" برسد.
۲. پس از اضافه کردن مایع خنک کننده درپوش را محکم بیندید.

۵.۲ اضافه کردن مایع خنک کننده پس از گرم شدن بیش از حد موتور
اگر موتور بیش از حد گرم می‌شود، مقدار مایع خنک کننده ممکن است نه تنها در مخزن بلکه در بدنه اصلی رادیاتور کافی نباشد. در خصوصی پر کردن مایع خنک کننده در شرایطی که در آن موتور بیش از حد گرم شده است به بخش «اگر موتور بیش از حد گرم شود» مراجعه کنید.

صفحه ۳۰۰

! هشدار

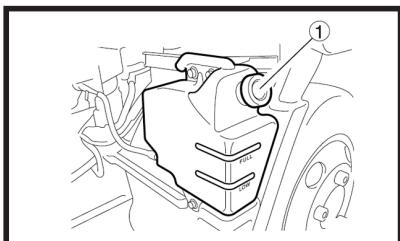
- زمانی که مایع خنک کننده هنوز داغ است، هرگز درپوش فشار مخزن ضربه‌گیر را برزدارید. برداشتن این درپوش از روی بی احتیاطی خطرناک است، زیرا مایع خنک کننده جوشان و بخار داغ به بیرون فوران خواهد کرد که می‌توانند شما را بسوزانند. تنها پس از آنکه مایع خنک کننده به اندازه کافی خنک شد، درپوش فشار را با پارچه ضخیم بردارید و آن را به آرامی باز کنید.

۶. تعویض

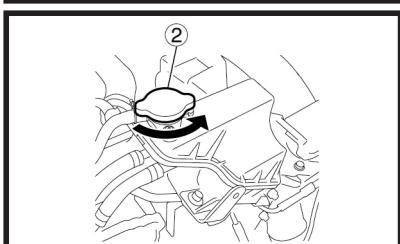
اطمینان یابید که زمان تعویض مایع خنک کننده، سیستم خنک کننده را با آب پر فشار می‌شویید.

① هشدار

- مایع خنک کننده را بلا فاصله پس از کار کردن خودرو تعویض نکنید، زیرا موتور، رادیاتور و مایع خنک کننده به شدت داغ خواهد بود. اگر سعی کنید مایع خنک کننده را بلا فاصله پس از خاموش کردن خودرو تخلیه کنید، ممکن است بسوزید. قبل از شروع کار فرست دهید تا مایع خنک کننده خنک شود.
- زمانی که مایع خنک کننده داغ است هرگز اهرم کاهش فشار را بالا ندهید، ممکن است بخار و مایع خنک کننده داغ به بیرون پاشند و به شدت شما را بسوزانند.
- قبل از باز کردن درپوش فشار مخزن ضربه‌گیر، اجازه دهید دمای مایع خنک کننده کاهش یابد، سپس پارچه ضخیمی را روی درپوش قرار دهید و اهرم کاهش فشار را بالا بدهید.

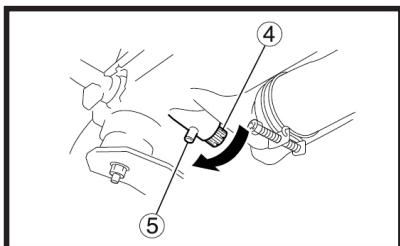


۱. به منظور جمع‌آوری مایع خنک کننده یک طرف زیر شیر تخلیه رادیاتور قرار دهید.
۲. درپوش مخزن (1) را باز کنید.



۳. کابین را بالا بدهید. صفحه ۱۹۲
۴. درپوش فشار (1) مخزن ضربه‌گیر را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز کنید.

۵. شیر تخلیه رادیاتور ④ را برای تخلیه مایع خنک‌کننده موتور، باز کنید.



- توجه:** می‌توانید با اتصال شلنگ (که با قطر داخلی 7 mm قابل خریداری است) به سر شیر تخلیه ⑤، از پاشیدن مایع خنک‌کننده موتور هنگام تخلیه جلوگیری کنید.
۶. پس از آنکه مایع خنک‌کننده به طور کامل تخلیه شد، شیر تخلیه رادیاتور را بندید.

0.5±2.5 Nm

گشتاور

۷. شست و شوی سیستم خنک‌کننده با آب پرفشار. آب سبک را (ترجیحاً پس از گرم کردن آن تا حد ولرم) از طریق دریچه درپوش فشار ببریزید. درپوش فشار را با چرخاندن آن درجهت عقربه‌های ساعت محکم بندید. کابین را پایین آورید. موتور را روشن کنید و آن را با سرعت کمی بالاتر از سرعت مشخص شده برای درجا کار کردن، روشن نگاه دارید، تا زمانی که نشانگر دمای مایع خنک‌کننده بر روی صفحه نمایش اطلاعات خانه هشتم را بر روی مقیاس اندازه‌گیری نشان دهد. صفحه ۸۷

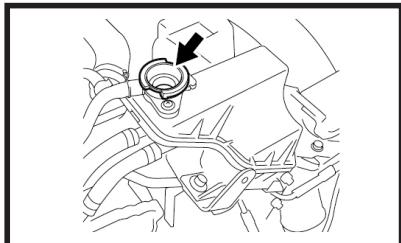
- پدال گاز را فشار دهید و دور موتور را در دور کمی بالاتر از دور درجا نگه دارید. پس از ۱۵ دقیقه موتور را خاموش کنید و سپس مایع خنک‌کننده موتور را تخلیه کنید. بسیار مراقب باشید، زیرا این مایع خنک‌کننده بسیار داغ است.
- مراحل فوق را تکرار کنید، تا زمانی که آب از گرد و غبار پاک شده باشد.

!

احتیاط

اگر لوله‌های رادیاتور مسدود شده اند یا مایع خنک‌کننده آلوده‌تر از حد معمول شده است، برای بازرسی خودروی خود به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۸. اطمینان یابید که لوله تخلیه رادیاتور محکم نصب شده است.
۹. کابین را بالا بدهیید.



۱۰ . مایع خنک کننده ("مایع خنک کننده اصلی فوسو" با آب سبک) را تا بالای دریچه درپوش فشار بریزید. مایع را به آرامی بریزید، تا از مخلوط شدن هوا با آن جلوگیری کنید.

۱۱ . بررسی کنید که سطح مایع خنک کننده در دریچه درپوش فشار پایین نرفته باشد، سپس درپوش فشار را نصب کنید (آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید، تا زمانی که سفت شود).

احتیاط

اگر هوا به طور کامل از سیستم خنک کننده خارج نشود، ممکن است به کاهش اثر مایع خنک کننده و خرابی قطعات موتور منجر شود. پس از تعویض مایع خنک کننده، با خودرو رانندگی کنید سپس مقدار مایع خنک کننده را بازرسی کنید.

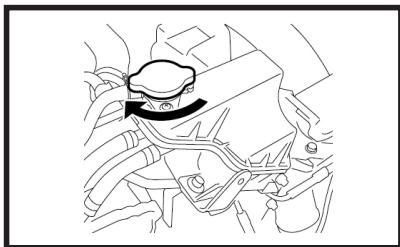
۱۲ . کابین را پایین بدهید.
۱۳ . مخزن را با مایع خنک کننده ("مایع خنک کننده اصلی فوسو" با آب سبک) تا خط "FULL" پر کنید، سپس درپوش را تعویض کنید.

۱۴ . پدال گاز را فشار دهید و موتور را با سرعت کمی بالاتر از دور درجای مشخص شده روشن نگاه دارید، تا سیستم خنک کننده را هوایگیری کنید. هنگامی که نشانگر دمای مایع خنک کننده خانه هشتم را بر روی مقیاس نشان داد، به موتور اجازه دهید تا بیش از ۱۵ دقیقه درجا کار کند، سپس آن را خاموش کنید.

۱۵ . هنگامی که موتور خنک شد، درپوش فشار را باز کنید و اگر مقدار مایع خنک کننده بیش از حد کم است به آن مایع خنک کننده اضافه کنید، تا جایی که مایع به بالای دریچه درپوش فشار برسد.

۱۶ . درپوش فشار را با چرخاندن آن در جهت عقربه‌های ساعت به سمت پایین بپیچانید.

توجه: اطمینان یابید که در پوش فشار را محکم می‌پیچید. در غیر این صورت، اگر موتور خیلی گرم شود، آب جوشان و بخار با فشار زیاد به بیرون فوران خواهد کرد.



۱۷. موتور را چند دقیقه بیشتر در دور درجا روشن نگاه دارید، تا اطمینان یابید که مایع خنک کننده نشت نمی‌کند.
۱۸. اطمینان یابید که سطح مایع خنک کننده در مخزن در محدوده مشخص شده قرار دارد. در صورت لزوم مایع خنک کننده اضافه کنید.

۷. تمیزکردن پنجره رادیاتور و اینترکولر

اگر اینترکولر یا قسمت جلویی پنجره رادیاتور با گل یا گرد و غبار مسدود شده باشد، راندمان خنک کننده کاهش خواهد یافت که به زنگ زدگی منجر می‌شود. اینترکولر و رادیاتور را در بازه‌های منظم تمیز کنید. صفحه ۲۸۹

بازرسی تسمه - ۷

کشنده اتوماتیک تسمه، تسمه- ۷ را به طور اتوماتیک تا کشش صحیح تنظیم می‌کند، بنابراین لازم نیست که آن را تنظیم کنید. با این حال، باید بررسی کنید که کشنده اتوماتیک به درستی عمل می‌کند.

پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲	بازهها و موارد بازرسی
به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد: تسممهای ۷ (در موتور)	

(!) هشدار

اطمینان یابید که موتور را قبل از بازرسی این تسمه خاموش می‌کنید. اگر موتور روشن باشد و دست، لباس یا موارد مشابه با قطعات چرخان موتور تماس پیدا کنند یا نزدیک آنها قرار گیرند، ممکن است به درون قطعات مکانیکی کشیده شده و منجر به آسیب شوند.

⚠️ احتیاط

- اگر متوجه شدید که این تسمه آسیب دیده است، برای تعویض آن در اسرع وقت به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/ خدمات پس از فروش مراجعه کنید. در صورت پاره شدن این تسمه، ممکن است موتور خراب شود.
- از تماس این تسمه با هرگونه روغن یا گریس در طی بازرسی جلوگیری کنید. اگر این تسمه‌ها به روغن یا گریس آلوده شوند، خواهند لغزید و طول عمرشان کوتاه خواهد شد.

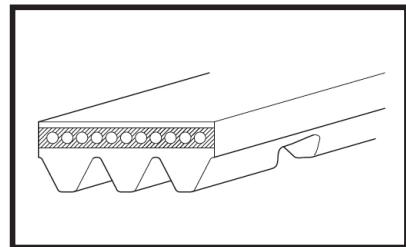
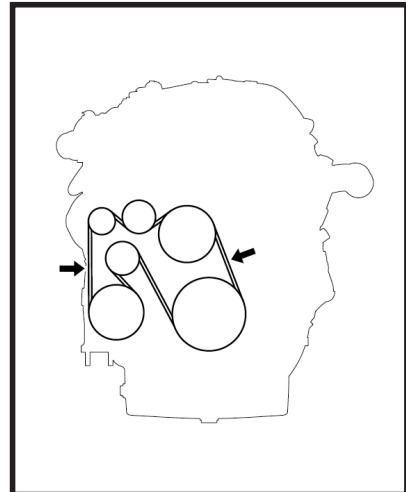
۱. بازرسی

۱. بررسی کنید که اهرم ترمز دستی کشیده شده است. با مهار کردن چرخ‌ها با چرخ پنجم از حرکت خودرو جلوگیری کنید. کابین را بالا بدهید. صفحه ۱۸۶

۲. با فشار دادن تسمه-۷ با کف دست خود در هر کدام از مکان‌های مشخص شده با فلش بررسی کنید که آیا تسمه-۷ به درستی کشیده شده است یا خیر.

۳. اگر این تسمه بیش از حد شل است، برای بازرسی خودرو به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۴. تسمه‌ها را از لحاظ وجود آسیب دیدگی نیز بررسی کنید.



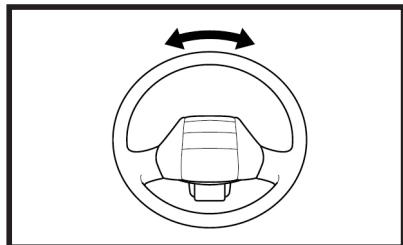
اگر یکی از تسمه‌ها ترک خورده یا هر آسیبی دیده است، آن را در اسرع وقت تعویض کنید. تعویض تسمه مستلزم جداسازی قطعات است. لطفاً برای انجام این کار با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

غربیلک فرمان - بازرسی

غربیلک فرمان بخشی از خودرو است که از لحاظ ایمنی بسیار مهم است. اگر هنگام بازرسی هرگونه وضعیت غیرعادی را مشاهده کردید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید و قبل از رانندگی مجدد با این خودرو ایراد را برطرف کند. رانندگی با خودرو، بدون برطرف کردن ایراد می‌تواند به تصادفی جدی منجر شود.

بیش از استفاده، صفحه ۱۹۲	
<p>به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:</p> <p>سیستم فرمان (در بخش فرمان)</p>	<p>بازه‌ها و موارد بازرسی</p>

۱. خلاصی غربیلک فرمان



توجه: خلاصی غربیلک فرمان را با موتور روشن و خاموش بازرسی کنید.

۱. اطمینان یابید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.

۲. اگر خودروی شما به گیربکس دستی مجهز است، اطمینان یابید که دسته دنده در موقعیت خلاص قرار دارد.

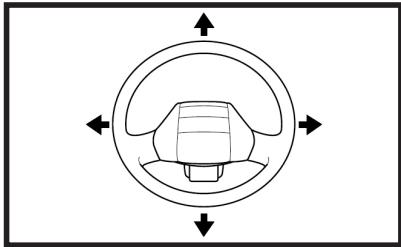
۳. به آرامی غربیلک فرمان را از موقعیت مستقیم خود در جهت عقربه‌های ساعت و در خلاف جهت عقربه‌های ساعت تا نقطه‌ای که اولین بار مقاومت احساس می‌کنید، بچرخانید. فاصله بین این دو نقطه میزان خلاصی غربیلک فرمان است. خلاصی غربیلک فرمان را با موتور روشن و خاموش بازرسی کنید. اگر این خلاصی با موتور روشن و/یا خاموش خارج از محدوده مشخصات زیر است، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

۱۰ تا ۲۰ میلیمتر	زمانی که موتور خاموش است	خلاصی غربیلک فرمان (در جهت محیط غربیلک فرمان)
۵ تا ۵۰ میلیمتر	زمانی که موتور به صورت درجا کار می‌کند	

۲. شل بودن غریبیلک فرمان

۱. غریبیلک فرمان را به بالا و پایین و همچنین راست و چپ تکان دهید تا بررسی کنید که بیش از حد شل نباشد.

۲. اگر متوجه هر وضعیت غیرعادی شدید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.



توجه: اطمینان یابید که اهرم قفلی که برای تنظیم غریبیلک فرمان استفاده می‌شود، محکم قفل شده است.

۳. عملکرد غریبیلک فرمان

۱. هنگام رانندگی آرام، اطمینان یابید که غریبیلک فرمان بدون لرزش است و خودرو به یک طرف کشیده نمی‌شود. همچنین مقاومت بیش از حد و بازگشت غیر یکنواخت به موقعیت مستقیم را بررسی کنید.

۲. اگر در طی بررسی فوق هرگونه وضعیت غیرعادی مشاهده کردید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش خود برای بازرگانی تماس بگیرید.

!(هشدار

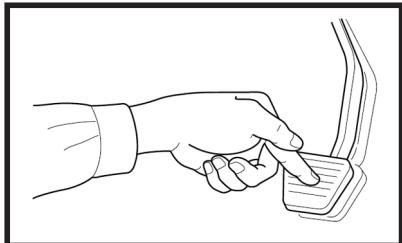
بررسی را در مکانی مطمئن که دید خوبی نسبت به اطراف دارد، انجام دهید. هنگام بررسی، به اندازه کافی به وضعیت رفت و آمد خودروها در اطراف توجه داشته باشید..

ترمز پایی - بازرسی

ترمز پایی بخشی از خودرو است که در اینمی بسیار اهمیت دارد. اگر در بازرسی متوجه هرگونه وضعیت غیرعادی شدید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید و قبل از رانندگی مجدد با خودرو ایراد را برطرف کنید. رانندگی با این خودرو، بدون برطرف کردن ایراد می‌تواند به تصادف جدی منجر شود.

بیش از استفاده، صفحه ۱۹۲	باشهای و موارد بازرسی
<p>به جدول زمان‌بندی بازرسی دوره‌ای در دفترچه سرویس دوره‌ای (به طور جداگانه تهیه شده است) مراجعه کنید. قسمت‌هایی که جهت سرویس و نگهداری باید به آنها مراجعه کرد:</p> <p>سیستم ترمز پایی (در بخش ترمز)</p>	

۱. خلاصی پدال ترمز



۱. بررسی کنید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.

۲. پدال ترمز را چندین بار فشار دهید، تا واکنش سخت‌تری را نسبت به حد معمول احساس کنید.

۳. فاصله نقطه‌ای که در آن پدال با فشار سبک انگشت بر مرکز پدال ترمز حرکت می‌کند تا نقطه‌ای که در آن مقاومت احساس می‌شود (خلاصی پدال ترمز) را اندازه بگیرید.

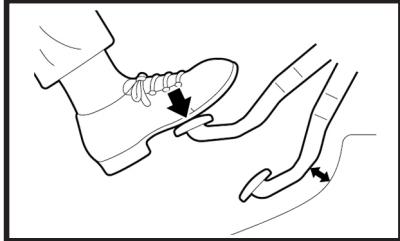
خلاصی پدال ترمز (در مرکز پدال)	۳ تا ۱۰ mm
--------------------------------	------------

۴. اگر خلاصی پدال ترمز به میزان مشخص شده نیست، برای بازرسی و تنظیم پدال به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۲. کورس پدال ترمز

• موتور را روشن کنید و اجراهه دهید به صورت درجا کار کند.

• پدال ترمز را به طور کامل فشار دهید. بررسی کنید که آیا فاصله بین پدالی که کامل فشار داده شده است و کف، در محدوده مشخص شده است یا خیر.



۳۰/۱ mm

فاصله پدالی که کامل فشار داده شده تا کف

- اگر این فاصله کمتر از مقدار مشخص شده باشد، برای بازرسی ترمزا به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- اگر کورس پدال تا کف کافی نیست یا پدال هنگام فشار داده شدن احساس اسفنجی بودن می‌دهد، علت آن می‌تواند نشت روغن ترمز یا وجود هوا در سیستم هیدرولیک ترمز باشد. در صورتی که وضعیت‌های فوق شناسایی شدن، برای بازرسی سیستم ترمز به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۳. عملکرد ترمز

تست ترمز را در مکانی مطمئن انجام دهید. پس از آنکه مطمئن شدید چراغ هشدار^(@) یا ① روشن نیست، خودرو را با سرعت کم برانید تا اطمینان یابید که قدرت ترمز کافی و یکنواخت است. اگر ترمز به هر صورت غیرعادی به نظر می‌رسید، رانندگی با این خودرو می‌تواند خطربناک باشد. هرگز با این خودرو رانندگی نکنید. از نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش درخواست بازرسی کامل‌تر کنید.

(!) هشدار

تست ترمز را در مکانی مطمئن که دید خوبی نسبت به اطراف دارید، انجام دهید. هنگام تست، به اندازه کافی به اوضاع رفت و آمد خودروها در اطراف توجه داشته باشید.

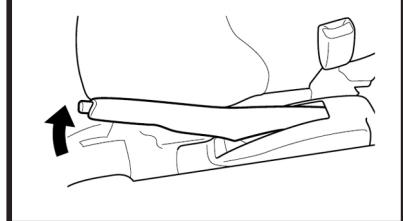
ترمز دستی - بازرسی

پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲

بازهها و موارد بازرسی

۱. بازرسی کورس حرکت اهرم ترمز دستی

۱. پدال ترمز را محکم فشار دهید، به گونه‌ای که خودرو نتواند حرکت کند.
۲. برای شروع اهرم ترمز دستی را کاملاً آزاد کنید، اهرم ترمز دستی را با نیروی N (۳۰ kgf) (۲۹۴ N) بکشید، تا آن جا که حرکت متوقف شود. بازرسی کنید که آیا کورس حرکت این اهرم (فاصله جابجا شدن اهرم) در محدوده مشخص شده است



یا خیر. اگر این فاصله خارج از محدوده مشخص شده است، برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۷ تا ۹ دندانه

کورس حرکت اهرم ترمز دستی

۳. اطمینان یابید که اهرم ترمز دستی در وضعیتی که کشیده شده است، محکم قفل می‌شود.

۲. عملکرد ترمز

خودرو را بر روی یک سراشیبی خشک متوقف کنید، ترمز دستی را بکشید و برسی کنید که آیا ترمز دستی می‌تواند خودرو را نگاه دارد یا خیر. اگر سراشیبی مناسبی در دسترس نیست، خودرو را با سرعت کمی برانید و ترمز دستی را بکشید تا اطمینان یابید که قدرت ترمز رضایت بخش است.

اگر عملکرد ترمز دستی غیرعادی است، رانندگی با خودرو می‌تواند خطربناک باشد. با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

(!) هشدار

تست‌های ترمز را در مکانی مطمئن که دید خوبی نسبت به اطراف دارید، انجام دهید. هنگام انجام تست، به اندازه کافی به رفت و آمد خودروها در اطراف توجه داشته باشید.

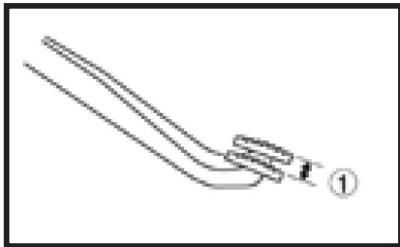
کلاچ - بازرسی

<خودروهای دنده دستی>

کلاچ را بازرسی کنید. اگر هر گونه وضعیت غیرعادی مشاهده شد، به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۱. خلاصی پدال کلاچ

خلاصی پدال کلاچ (در مرکز صفحه پدال)
۱۶ mm تا ۰/۲ mm



- ۱. اطمینان یابید که موتور روشن نیست.
- ۲. اطمینان یابید که ترمز دستی محکم کشیده شده است.
- ۳. اطمینان یابید که دسته دنده در موقعیت خلاص قرار دارد.
- ۴. برای بررسی خلاصی پدال کلاچ، از انگشت خود برای فشار دادن مرکز صفحه پدال تا نقطه‌ای که مقاومت احساس می‌شود استفاده کنید و فاصله‌ای را که پدال حرکت کرده است (خلاصی) اندازه‌گیری کنید. اگر میزان خلاصی در محدوده مشخص شده فوق قرار ندارد، لازم است آن را تنظیم کنید.

برای انجام تنظیمات لازم، به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۲. عملکرد کلاچ

اطمینان یابید که پدال کلاچ بدون سر و صدای غیرعادی یا مقاومت بیش از حد عمل می‌کند. همچنین بررسی کنید که فشار دادن پدال کلاچ به شما اجازه می‌دهد تا دسته دنده را به راحتی به موقعیت دنده‌های مختلف ببرید و نیز وقتی پدال کلاچ به آرامی آزاد می‌شود، کلاچ به نرمی و بدون لغزش درگیر می‌شود.

لاستیک‌ها - بازرسی

پیش از استفاده، صفحه ۱۹۳

بازهای و موارد بازرسی

۱. بررسی فشار باد

- از فشار سنج هوا برای بررسی فشار مناسب باد لاستیک استفاده کنید.

اگر اندازه فشار صحیح نمی‌باشد، آن را طبق فشار استاندارد اعلام شده تنظیم کنید.

- فشار لاستیک باید قبل از رانندگی، زمانی که لاستیک‌ها هنوز سرد هستند، بررسی و تنظیم گردد. اطمینان یابید که درپوش ولو لاستیک محکم نصب شده‌اند.

- اگر خودروی شما به لاستیک زیپاس مجهز است، با استفاده از فشار سنج بررسی کنید که آیا فشار باد لاستیک زیپاس مناسب است یا خیر.

- یک برچسب به ستون در راننده الصاق شده است که فشار باد استاندارد را نشان می‌دهد. باد لاستیک‌ها را در فشارهای نشان داده شده بر روی برچسب، نگاه دارید.

(!) هشدار

- فشارهای بیش از حد بالا یا پایین لاستیک نه تنها موجب ضعف در راحتی خودرو خواهد شد، بلکه می‌تواند باعث آسیب دیدن کالای حمل شده نیز بشود. علاوه بر این، اگر فشار خیلی کم باشد، ممکن است لاستیک‌ها بیش از حد داغ و منفجر شوند.
- لاستیک‌های داخلی و بیرونی بر روی چرخ‌های جفت باید تا فشار یکسانی باد شوند.
- قبل از رانندگی با سرعت بالا نیازی به افزایش فشار لاستیک ندارید.

احتنایاط

این فشارهای استاندارد برای باد لاستیک‌ها تایید شده‌اند و توسط ETRTO (سازمان فنی رینگ و لاستیک اروپا) توصیه شده‌اند. اگر لاستیک‌های خودروی شما ساخت یکی از شرکت‌های عضو ETRTO نیستند، از فشارهای با توصیه شده توسط سازنده لاستیک‌های خود استفاده کنید یا فشارها را مطابق با استانداردهای محلی خود تنظیم کنید.

توجه: فشار باد لاستیک‌ها درست پس از حرکت خودرو، نسبت به قبل از آن، بالاتر خواهد بود. افزایش فشار غیرعادی نیست و به دلیل گرم شدن و منبسط شدن هوای درون لاستیک‌ها هنگام حرکت رخ می‌دهد. در این زمان باد را از لاستیک‌ها آزاد نکنید. این فشارها با خنک شدن لاستیک‌ها به حالت عادی باز خواهند گشت.

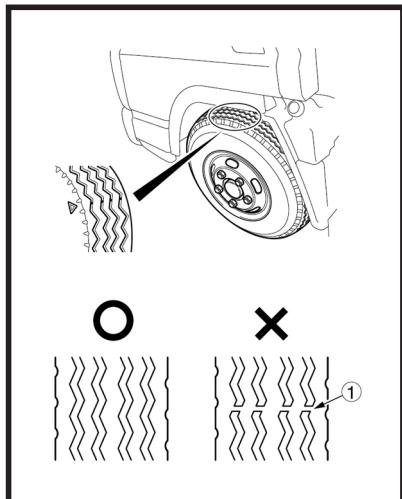
- پس از بررسی یا تنظیم فشار باد، نصب درپوش ولو لاستیک را هرگز فراموش نکنید.

۲. بازرسی عمق آج

اطمینان یابید که عمق آج باقی مانده کافی است.

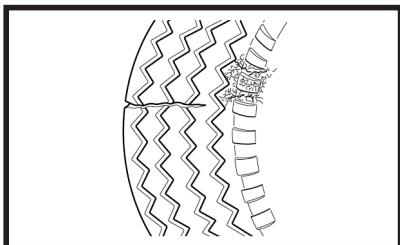
حد عمق شیار آج

هنگامی که آج ساییده می‌شود، نشانه سرخوردن (بخش‌های منقطع شیارها) در عرض لاستیک در مکان‌های متناظر با علائم  ظاهر می‌شود. به محض آنکه نشانه‌های سرخوردن پدیدار می‌شوند، لاستیک را تعویض کنید، زیرا استفاده از آنها خطرناک است. صفحه ۲۵۲



!! هشدار

اگر آج باقی مانده بیش از حد کم عمق باشد، لاستیک‌ها تمایل به سرخوردن دارند و احتمال "سرخوردن در جاده‌های خیس" حین رانندگی با سرعت بالا افزایش می‌یابد. هنگام رانندگی در جاده‌های خیس با سرعت‌های بالا، لاستیک‌ها روی لایه آب حرکت می‌کنند که باعث می‌شود راننده کنترل فرمان و ترمز را از دست بدهد.



۳. بازرسی برای وجود ترک یا هرگونه آسیب در آج و اشیاء وارد شده در آن
• آج و طرفین هر کدام از لاستیکها را برای وجود ترک، آسیب و سایش بیش از حد یا غیر معمول بررسی کنید. همچنین وجود قطعات فلزی، میخ و سنگهایی که ممکن است در آج وارد شوند یا بین لاستیکهای چرخهای جفت گیر کنند را بررسی کنید.

- لاستیک را با دست لمس کنید تا بررسی کنید که لاستیک در اثر چسبیدن روغن، مواد شیمیایی و غیره نرم نشده باشد. تغییر شکل لاستیک یا وجود برآمدگی بر روی آن را نیز بررسی کنید. همزمان لاستیک زپاس را بررسی کنید.

تعویض لاستیک

۱. لاستیک

- تنها لاستیک مطابق با اندازه مشخص شده، بر روی خودروی شما قابل استفاده است. اطمینان یابید که از لاستیکهایی با اندازه مشخص شده استفاده می‌کنید.
- یک برچسب به ستون در راننده الصاق شده است که اندازه لاستیک را نشان می‌دهد.
- اطمینان یابید که از لاستیکهایی با اندازه مشخص شده بر روی این برچسب استفاده می‌کنید.
- اگر از اندازه صحیح لاستیکهای خودروی خود مطمئن نیستید، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

!! هشدار

از ترکیب لاستیکهای بایاس و رادیال و نیز از لاستیکها و چرخ‌ها دیسکی غیر از اندازه‌های مشخص شده استفاده نکنید. استفاده از لاستیکها و چرخ‌های دیسکی در اندازه‌هایی غیر از اندازه تایید شده، به فرمان‌پذیری ضعیف منجر می‌شود و ممکن است باعث بروز حادثه و مشکلات زیر شود.

- سیستم ABS درست عمل نمی‌کند.
- سرعت سنج سرعت متفاوتی را نسبت به سرعت واقعی خودرو نشان می‌دهد.
- ممکن است لاستیک‌ها با فریم و قطعات سیستم فرمان تماس پیدا کنند.

- از لاستیکها و چرخ‌های دیسکی که هیچ ترک یا آسیب دیگری ندارند، استفاده کنید.
- پس از چینش مجدد چرخ‌های دیسکی، تعادل (بالانس) چرخ‌ها را قبل از رانندگی تنظیم کنید.
- لاستیک‌های جدید به دلیل تولید گرما، مستعد ساییده شدن سریع می‌باشند. برای خودروهایی غیر از کامیون‌های کمپرسی، یک جفت لاستیک، را به عنوان یک مجموعه در جلوی خودرو که بار سبکتر است، نصب کنید. لاستیک‌های جدید را با رانندگی ۲۰۰ کیلومتر یا بیشتر، با سرعت ۶۰ km/h یا کمتر، آب‌بندی کنید. پس از این دوره کارکرد، فشار لاستیک‌ها را بررسی کنید.
- اگر بین لاستیک‌های داخلی و بیرونی چرخ‌های جفت در عقب اختلاف قطر وجود دارد، این اختلاف باید در محدوده ۶ mm باشد و لاستیک کوچکتر را به عنوان لاستیک داخلی نصب کنید.

۲. بالا دادن خودرو با جک

هشدار



- ترمز دستی را محکم بکشید.
- خودرو را بر روی سطحی تراز و سفت با جک بالا ببرید. اگر خودرو را بر روی شیب یا زمین نرم با جک بلند کنید، ممکن است جک در برود و به حادثه منجر شود.
- جک را تنها در نقطه تعیین شده مخصوص جک زدن قرار دهید. اگر جک را به هر نقطه دیگری بر روی خودرو قرار دهید، ممکن است از موقعیت خود خارج شده و منجر به حادثه شود.
- اطمینان یابید که هیچ روغن یا گریسی بر روی جک یا نقطه جک زدن وجود ندارد (این آلودگی‌ها را پاک کنید). در غیر این صورت، ممکن است جک از موقعیت خود خارج شده و منجر به حادثه شود.
- زمانی که خودرو با جک بالاست، موتور را روشن نکنید. لرزش موتور ممکن است باعث شود که جک از موقعیت خود خارج شود.
- زمانی که خودرو با جک بالاست زیر خودرو نرودید. انجام این کار خطرناک است، زیرا اگر جک از موقعیت خود خارج شود، ممکن است زیر خودرو گیر کنید.
- هنگامی که قرار است خودرو مدتی طولانی با جک بالا بماند، برای ایمنی، استند جک یا پایه دیگری را زیر فریم قرار دهید.
- هرگز از دو یا چند جک به طور همزمان برای یک خودرو استفاده نکنید.

احتیاط

- جک را بیش از حد لازم بالا ندهید. انجام این کار ممکن است به جک آسیب برساند.
- جکی که در خودروی شما قرار دارد، مخصوص آن خودرو طراحی شده است. از آن جک برای هیچ خودروی دیگری استفاده نکنید.
- دستورالعمل مربوط به نحوه استفاده از جک روی آن نصب شده است. قبل از استفاده از جک حتما آن را بخوانید.

۲.۱. قبل از بالا دادن خودرو با جک

- خودرو را بر روی سطحی تخت و سفت پارک کنید. ترمز دستی را به طور کامل بکشید. اگر خودروی شما دارای گیربکس دستی است، دسته دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید.
- اطمینان یابید که موتور را خاموش می‌کنید.

- اگر زمانی که در جاده هستید یکی از لاستیک‌ها پنچر شد و نیاز به تعویض در آن محل داشتید، خودروی خود را در مکانی مطمئن که عبور و مرور را مسدود نمی‌کند، نگهدارید، چراغ‌های هشدار خطر خود را روشن کنید و از پرچم یا پارچه قرمز یا سفید برای هشدار دادن به خودروهای دیگر استفاده کنید.
- تمام افراد را از خودرو خارج کنید.
- لاستیکی که به صورت قطری در مقابل لاستیکی که باید عوض شود قرار دارد را با دندنه پنج مهار کنید.

- مثال:** اگر لاستیک عقب سمت راست قرار است تعویض شود، لاستیک جلو سمت چپ را مهار کنید.
- لاستیک زیپاس را آماده کنید. صفحه ۲۷۵ اگر لاستیک زیپاس در دسترس نیست، از لاستیک‌های زیر استفاده کنید.

اندازه لاستیک	گشتاور
215/75R16C 113/111Q	FEA5
215/75R17.5 123/121M	FEB7، FEC

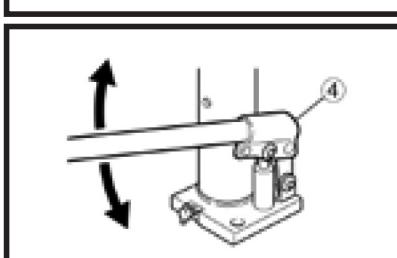
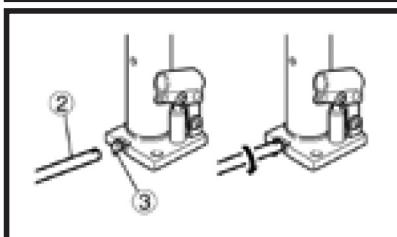
۳. استفاده از جک هیدرولیک

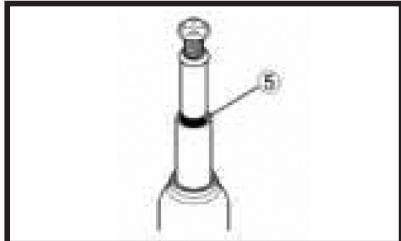
۱. بالا بردن

۱. اگر مکانی که می‌خواهید جک را در آن قرار دهید خیلی بالاست، ارتفاع جک را با چرخاندن پمپ ① در خلاف جهت عقربه‌های ساعت تنظیم کنید.

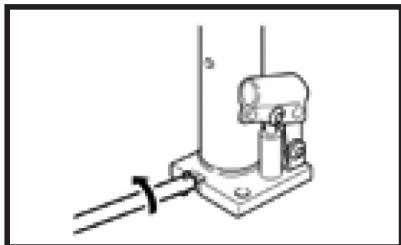
۲. با استفاده از شکاف موجود در انتهای دسته آچار ② (ابزار موجود در خودرو)، پیچ فشار ③ را به طور کامل در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

۳. دسته آچار را در سوکت ④ روی جک وارد کنید و این دسته را به بالا و پایین پمپ کنید تا خودرو بالا برود.



احتیاط


جک خودروی مجهر به سیستم تعلیق مستقل در دو مرحله باز و بسته می‌شود. زمانی که علامت زرد مرحله دوم (⑥) پدیدار می‌شود، بالا دادن خودرو با جک را متوقف کنید. بالا دادن جک بیش از این حد می‌تواند به آن آسیب برساند.



۳.۲. پایین آوردن
ا. با استفاده از شکاف موجود در انتهای دسته آچار پیچ فشار را به آرامی در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.

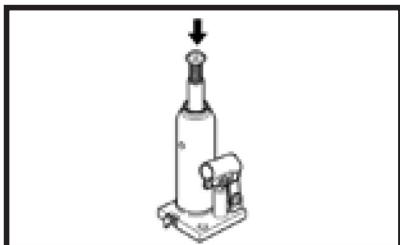
هشدار

پیچ فشار را به آرامی بچرخانید. اگر این پیچ را سریع بچرخانید، خودرو به سرعت پایین خواهد آمد، که احتمالاً منجر به خارج شدن جک از موقعیت خود می‌شود.

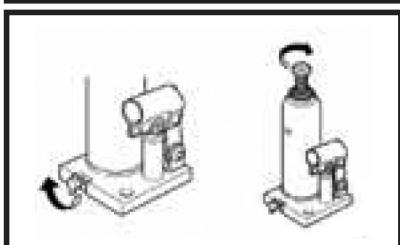
احتیاط

- از باز کردن پیچ فشار بیش از ۲ دور اجتناب کنید.
- هنگام پایین آوردن خودرو پیچ فشار را به طور ناگهانی نبندید زیرا ممکن است جک خراب شود.

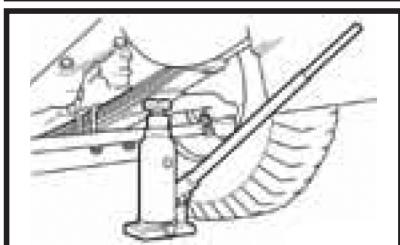
۲. جک را بیرون بیاورید و سر آن را به پایین فشار دهید.



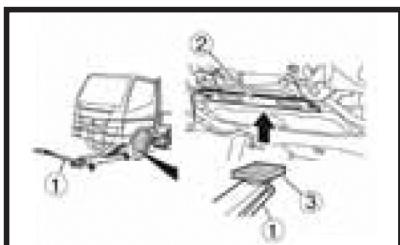
۳. پیچ فشار را به طور کامل در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید. سر پمپ را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا جمع شود.



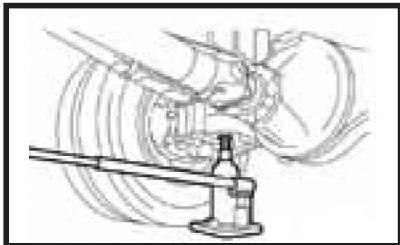
۴. بیرون آوردن چرخ
۴. محل جک زدن در محور جلو زیر فنر تخت پشت میل موج گیر



هنگام استفاده از جک گاراژ ① برای بالا بردن چرخ‌های جلوی خودروی مجهز به سیستم تعليق مستقل، يك تخته چوب ③ بين جک و رام سیستم تعليق ② قرار دهيد.



توجه: اين جک را در جايی به جز اين رام قرار ندهيد.



۴.۲. محل جک زدن در محور عقب
سطح زیر پوسته محور (کنار پایه پیچ کرپی فنر
(تخت))

۴.۳. نحوه خارج کردن چرخ

هشدار !

- زمانی که خودرو تنها با جک نگه داشته می‌شود، نباید تحت هیچ شرایطی کسی زیر خودرو برود. ممکن است جک از زیر خودرو در برود. همچنین، سعی نکنید هنگامی که خودرو بر روی جک است موتور را روشن کنید.
- بررسی کنید که جک محکم قرار گرفته باشد. اگر جک از موقعیت خود خارج شود، ممکن است سانحه‌ای جدی رخ دهد.
- هنگامی که قرار است خودرو مدتی طولانی با جک بالا بماند، برای اینمنی، استند جک یا تکیه گاه دیگری را زیر فریم قرار دهید.
- هرگز سعی نکنید چرخ بیرونی چرخهای جفت عقب را با بردن فقط چرخ داخلی بر روی بلوك چوبی یا مانند آن خارج کنید.
- برای خودرویی که چرخهای جفت با مهره‌های واحد دارد، از آنجا که ممکن است هنگام خارج کردن مهره چرخ، همزمان لاستیکهای داخلی و بیرونی خارج شوند، احتمال دارد سانحه‌ای جدی رخ دهد.

احتیاط !

- اگر خودرو در حال حمل محموله‌های سنگین است، قبل از بالا دادن خودرو با جک، آن را تخلیه کنید.
- هنگام بالا دادن خودرو با جک، اطمینان یابید که جک را تنها در مکان‌های مشخص شده قرار می‌دهید، زیرا اعمال جک به هر نقطه به غیر از نقاط جک زدن، می‌تواند به خودرو آسیب بزند یا باعث جراحتات شود.

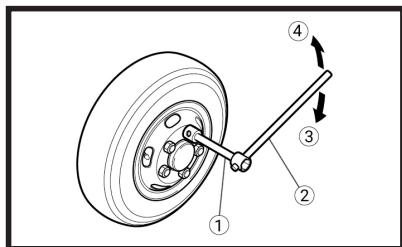
۱. ترمز دستی را محکم بکشید. در جلو و عقب چرخی که به صورت قطری در مقابل چرخ جک زده شده قرار دارد (آن گونه که از قسمت جانبی خودرو دیده شود) دندن پنج بگذارید.
۲. جک را در زیر محل جک زدن خودرو قرار دهید و خودرو را بالا ببرید، تا جایی که لاستیک هنوز هم با زمین تماس داشته باشد.



پس از اندکی بالا بردن خودرو، بررسی کنید که جک محکم در جایگاه خود قرار گرفته باشد.



اگر در خودرویی که به طور کامل بالا داده شده است جک از موقعیت خود خارج شود، ممکن است خودرو سقوط کرده و باعث آسیب جدی شود.



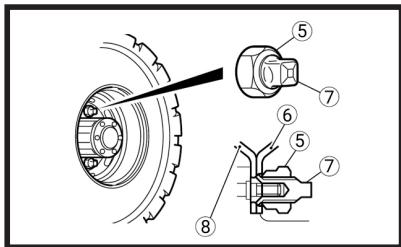
۳. با استفاده از آچار بکس ① و دسته آچار ② که در مجموعه ابزار متعلق به خودرو موجودند، مهره‌های چرخ را با چرخاندن آنها در جهت نشان داده شده اندکی شل کنید.
مهره‌ها را خارج نکنید.
- ۴ برای چرخ سمت راست
- ۵ برای چرخ سمت چپ

- توجه:**
- مهره‌های چرخ بر روی چرخهای سمت راست، رزووهای راست گرد دارند (که با "R" علامت‌گذاری شده‌اند، یا هیچ‌گونه علامتی ندارند). مهره‌های چرخهای سمت چپ رزووهای چپ گرد دارند (با "L" یا "LH" علامت‌گذاری شده‌اند).
 - اگر می‌خواهید فقط چرخ بیرونی لاستیک‌های جفت با مهره دوگانه را خارج کنید، نیازی به شل کردن مهره‌های چرخ داخلی ندارید.



- دسته آچار را در آچار بکس وارد کنید، تا آنجا که کمی بیرون بزند. آچار بکس را به طور کامل بر روی مهره چرخ فشار دهید. اگر آچار بکس را به طور کامل بر روی مهره چرخ فشار ندهید، ممکن است هنگام وارد کردن نیرو، آچار بکس و دسته آچار در بروند و به شما آسیب زنند.
- مهره‌های چرخ را بیش از حد شل نکنید، در غیر این صورت ممکن است به رزووهای آسیب بزنید.

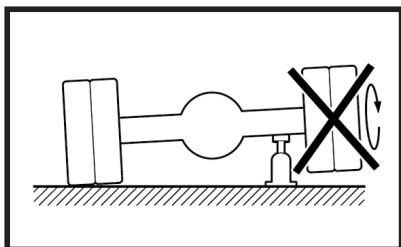
۴. خودرو را با جک بالا ببرید، تا آنجا که لاستیک در آستانه جدا شدن از زمین باشد.
۵. مهره‌های چرخ را باز کنید، سپس چرخ را بیرون آورید.
- لاستیک تک (از نوع تک مهره)
 - همه مهره‌های چرخ را باز کنید، سپس چرخ را خارج کنید.
 - لاستیک جفت (از نوع تک مهره)
 - همه مهره‌های چرخ را باز کنید، سپس چرخ‌های درونی و بیرونی را همزمان بیرون آورید.
 - لاستیک جفت (از نوع دو مهره)



نخست مهره‌های چرخ بیرونی (5) را شل کنید و لاستیک بیرونی (6) را خارج کنید؛ سپس (7) را جک را پایین دهید، مهره‌های چرخ داخلی (7) را با استفاده از سر بکس چهارگوش آچار مهره چرخ، شل کنید و خودرو را مجدداً با جک بالا ببرید تا لاستیک داخلی (8) را خارج کنید.

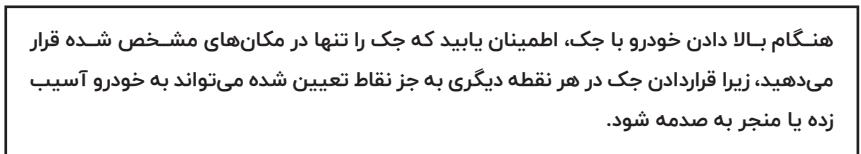
توجه: برای خودرویی که لاستیک‌های عقب آن جفت است و بر روی آنها مهره‌های تک قرار دارند، مانند مهره‌های چرخ‌های جلو، با جدا کردن مهره‌های تک می‌توانید هر دو چرخ‌های داخلی و بیرونی را بیرون بیاورید.

❶ هشدار



- اگر خودرو به قفل کن دیفرانسیل مجهز است چرخی که با جک بالا برده‌اید را نچرخانید. قدرت حاصله می‌تواند به چرخی که با زمین در تماس است منتقل شده و در نتیجه خودرو حرکت کند.
- هنگام جدا کردن چرخ‌ها، مراقب باشید که به پیچ‌های چرخ و رزووه‌های مهره‌های چرخ درونی آسیب نزنید.

احتیاط



۵. بستن لاستیک

ا. قسمت‌های زیر را قبل از بستن لاستیک تمیز کنید. اگر این قسمت‌ها کثیف باشند، مهره‌های چرخ ممکن است در طی حرکت شل شوند.

① رزوه پیچ‌ها و مهره‌های چرخ

② سطح نشیمنگاه و کروی مهره‌های چرخ

③ سطح نشیمنگاه دیسک چرخ

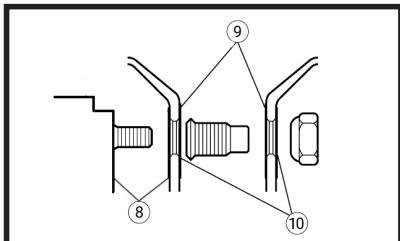
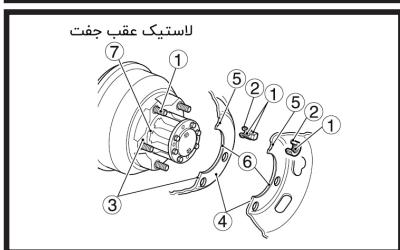
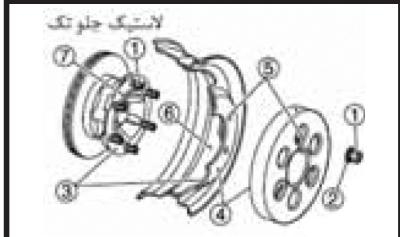
④ سطح تماس دیسک چرخ و قالپاق چرخ

⑤ سطح تماس مهره چرخ بر روی دیسک

چرخ و قالپاق آن

⑥ سطح درونی دیسک چرخ

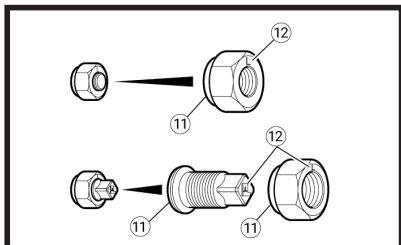
⑦ راهنمای روی توپی



!
هشدار

اگر موارد فوق کثیف باشند، مهره‌ها در حین حرکت خودرو شل خواهند شد. اگر رزووهای پیچ و مهره آسیب ببینند یا دیسک چرخ ترک بخورد یا به شکل دیگری آسیب ببینند، باید این چرخ را با یک قطعه اصل جدید تعویض کنید. چرخ آسیب دیده ممکن است شل شود و هنگامی که خودرو در حرکت است منجر به تصادفی جدی شود.

سطح سوار شدن دیسک چرخ ⑧، سطح تماس چرخ‌های جفت ⑨، سطوح نشیمنگاه مهره چرخ ⑩، و توپی چرخ را رنگ نکنید، زیرا ضخامت رنگ حاصل ممکن است منجر به شل شدن مهره‌های چرخ شود.

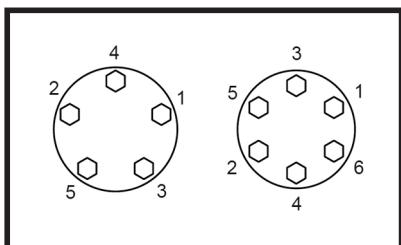


۲. چرخ را به گونه‌ای جا بزنید که پیچ‌های چرخ با سوراخ‌های پیچ در دیسک چرخ همسو باشند. سپس، مهره‌های چرخ را برای نگاه داشتن دیسک چرخ در موقعیت خود سفت کنید. برای چرخ جلو، با استفاده از مهره‌های چرخ قالپاق را همراه با دیسک چرخ نگاه دارید. انتهای لبه‌دار (۱۱) یا انتهای کروی (۱۲) مهره‌های دیسک را به سمت دیسک چرخ هدایت کنید.

هشدار

هنگام نصب چرخ، مراقب باشید که به رزووه‌های موجود بر روی پیچ‌های چرخ و مهره‌های چرخ درونی آسیب نزنید.

توجه: پیچ‌ها و مهره‌های چرخ بر روی چرخ‌های سمت راست دارای رزووه‌های راست گرد هستند و پیچ‌ها و مهره‌های چرخ بر روی چرخ‌های سمت چپ دارای رزووه‌های چپ گرد هستند. می‌توانید مهره‌ها و پیچ‌های چرخ‌های سمت راست و پیچ‌ها و مهره‌های چرخ‌های سمت چپ را با بازرسی قسمت (۱۲) هر پیچ یا مهره (نشان داده شده در شکل) تشخیص دهید. مهره‌ها و پیچ‌های چرخ‌های سمت راست دارای علامت "R" هستند، یا در این قسمت هیچ علامتی ندارند. مهره‌ها و پیچ‌های چرخ‌های سمت چپ دارای علامت "L" یا "LH" هستند.



۳. خودرو را به آرامی پایین بیاورید، تا زمانی که با زمین تماس برقرار کند.

۴. مهره‌های چرخ را به ترتیب نشان داده شده در تصویر ببندید و چرخه بستن را ۲ تا ۳ تا بار تکرار کنید. در نهایت، مهره‌ها را با گشتاور مشخص شده سفت کنید.

هشدار !

- دسته آچار را در آچار بکس وارد کنید، تا آنجا که کمی بیرون بزند. همچنین، آچار بکس را به طور کامل بر روی مهره چرخ فشار دهید. اگر آچار بکس را به طور کامل بر روی مهره چرخ فشار ندهید، ممکن است آچار بکس و دسته آچار در زمانی که نیرو اعمال می‌کنید در بروند و باعث آسیب شوند.
- هنگام سفت کردن مهره، با استفاده از وزن خود بر روی دسته آچار نپرید یا به آن ضربه نزنید. انجام این کار می‌تواند مهره را بیش از حد سفت کند. بیش از حد سفت کردن مهره‌ها می‌تواند فشار مضاعفی به پیچ‌ها وارد کند یا موجب تغییر شکل سطح دیسک چرخ شود.
- مهره‌های چرخ باید تا گشتاور مشخص سفت شوند. اگر مهره‌ها شل باشند یا خیلی سفت شوند، ممکن است قطعات آسیب ببینند و چرخها در بروند. چنین وضعیتی می‌تواند رانندگی را غیرممکن کند و منجر به آسیب جدی به خودرو یا شما شود.

احتیاط !

مهره‌های چرخ باید با آچار ترک سفت شوند، استفاده از آچار بکس و دسته آچار باید تنها در موقع اضطراری انجام شود. بلافضله پس از استفاده از آچار بکس و دسته آچار برای سفت کردن مهره‌های چرخ از آچار ترک برای بررسی گشتاور استفاده کنید.

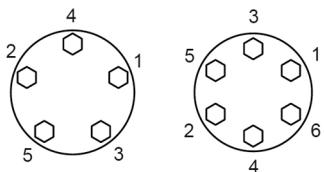
گشتاور	روش سفت کردن
۵۵۰ تا ۴۵۰ N.m	نیروی N ۸۰۰ را به انتهای دسته آچار اعمال کنید.

هشدار !

هرگز از گریسی که حاوی دی سولفید مولیبدن است، استفاده نکنید. استفاده از گریسی از این نوع ممکن است به اعمال گشتاور بیش از حد مهره‌های چرخ و نهایتاً شکستن پیچ‌های توپی یا تغییر شکل پایه مهره بر روی دیسک چرخ منجر شود. حتی می‌تواند باعث درآمدن چرخ هنگام حرکت شود.

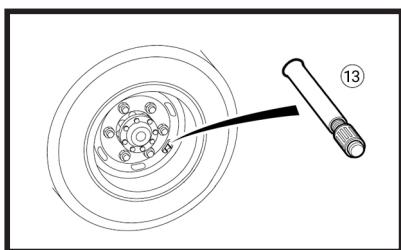
۵. لاستیک‌های جفت عقب را به شرح زیر بر روی خودرو ببندي.

هشدار !



هنگام تعویض چرخ بیرونی در خودرویی که چرخ‌های جفت عقب آن توسط مهره‌های جداگانه بسته شده اند، اطمینان یابید که قبل از سفت کردن مهره‌های چرخ بیرونی، مهره‌های چرخ درونی را مجدداً سفت می‌کنید.

- هنگام نصب لاستیک‌های جفت، اطمینان یابید که ولو باد چرخ داخلی و چرخ بیرونی مقابله یکدیگر قرار دارند. برای مثال، اگر ولو باد چرخ داخلی در موقعیت ۱ در تصویر باشد، اطمینان یابید که ولو باد چرخ بیرونی در موقعیت ۲ قرار دارد.
- اطمینان یابید که ولو بلند (۱۳) را بر روی لاستیک درونی چرخ‌های جفت نصب می‌کنید.



• چرخ‌های بسته شده توسط مهره‌های دوتایی چرخ جلو را جا بزنید، سپس مجدداً خودرو را با جک بالا ببرید. چرخ بیرونی را به گونه‌ای تنظیم کنید که پیچ‌های چرخ در مراکز سوراخ‌های پیچ دیسک چرخ قرار گیرند، سپس مهره‌های چرخ را کمی سفت کنید، فقط تا اندازه‌ای که برای رفع خلاصی کافی باشد.

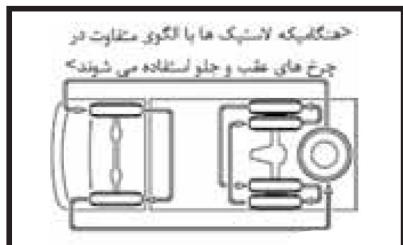
خودرو را پایین بیاورید، سپس مهره‌های چرخ را به ترتیب نشان داده شده ببندي. اين چرخه بستن را دو يا سه بار تکرار کنید تا نهايتاً هر مهره چرخ را تا گشتاور مشخص شده سفت کنيد.

- اگر فقط چرخ بیرونی لاستیک‌های جفت با مهره‌های دوتایی، تعویض می‌شود، اطمینان یابید که قبل از جا زدن چرخ بیرونی، مهره‌های چرخ درونی را با گشتاور تعیین شده مجدداً سفت می‌کنید.

هشدار !

- هنگام تعویض چرخ، مراقب باشد که به رزووهای پیچهای چرخ و مهرههای چرخ داخلی آسیب نزنید.
- زمانی که خودرو پس از تعویض چرخ حرکت داده می‌شود، مهرههای چرخ در طی مراحل اولیه حرکت به دلیل "سایش" تا حدودی شل می‌شوند. بنابراین، لازم است که مهرههای چرخ را پس از ۵۰ km تا ۱۰۰ km (۳۰ تا ۶۰ مایل) حرکت، مجدداً تا گشتاور مشخص شده سفت کنید. پس از آن، مهرهها را در بازههای منظم مجدداً سفت کنید.

تعویض چرخشی لاستیک



میزان فرسایش بر روی لاستیک به موقعیت آن لاستیک در خودرو بستگی دارد. برای برابر کردن سایش و افزایش عمر لاستیک، تا حد ممکن لاستیکها را در بازه‌های منظم به صورت چرخشی تعویض کنید. بسته به اوضاع جاده و رانندگی، ممکن است لازم باشد که بازه‌های چرخشی تعویض لاستیک کوتاه‌تر شوند.

- بر روی یک محور واحد از یک نوع لاستیک یکسان استفاده کنید. اگر لاستیک‌هایی از انواع متفاوت بر روی یک محور نصب شوند، خودرو هنگام ترمز به یک طرف کشیده می‌شود و باعث می‌شود کنترل جهت خودرو را از دست بدهد.
- از لاستیک‌های زیر استفاده کنید.

مدل	اندازه لاستیک
FEA5	215/75R16C 113/111Q
FEB7, FEC	215/75R17.5 123/121M

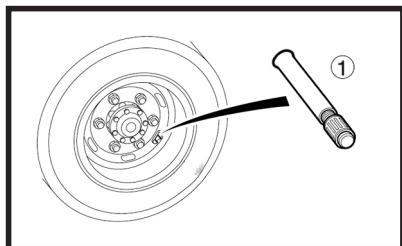
❶ هشدار

زمانی که خودرو پس از تعویض چرخ حرکت داده می‌شود، مهره‌های چرخ در طی مراحل اولیه حرکت به دلیل "سایش" تا حدودی شل می‌شوند. بنابراین، لازم است که مهره‌های چرخ را پس از ۵۰ تا ۱۰۰ km (۳۰ تا ۶۰ مایل) حرکت مجدداً تا گشتاور مشخص شده سفت کنید. پس از آن، مهره‌ها را در بازه‌های منظم مجدداً سفت کنید.

! احتیاط

- لاستیک‌های جدید را طی ۲۰۰ km یا بیشتر با سرعت ۶۰ km/h یا آهسته‌تر آب‌بندی کنید. پس از این دوره حرکت برای آب‌بندی، فشار هر یک از لاستیک‌های جدید را بازرسی کنید.
- در صورت استفاده از الگوهای مختلف آچ بر روی چرخ‌های جلو و عقب، لاستیک‌هایی را انتخاب کنید که برای چرخ‌های جلو دارای طرح رگ‌های و برای چرخ‌های عقب از نوع گل درشت باشند.

- توجه:**
- زمانی که لاستیک‌ها نو هستند، تمایل به تولید گرما دارند و سریعتر ساییده می‌شوند.
 - اطمینان یابید که ولو بلند ① را بر روی لاستیک داخلی چرخ‌های جفت نصب می‌کنید.

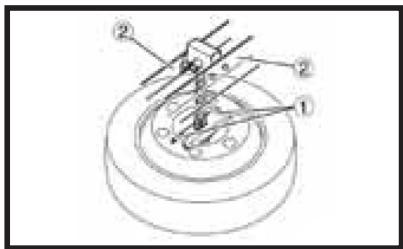


لاستیک زاپاس

با گذشت زمان، باد لاستیک زاپاس کم از طریق نشت کم می‌شود. بنابراین، فشار این لاستیک باید کمی بالاتر نگاه داشته شود.

توجه: برخی خودروها به لاستیک زاپاس مجهز نیستند.

۱. بازرسی لاستیک زاپاس



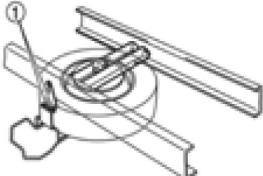
- به لاستیک زاپاس به آرامی با پا ضربه بزنید، تا بررسی کنید آیا محکم نگاه داشته شده است یا خیر. اگر حرکت می‌کند، آن را بالا ببرید تا در محل خود قرار گیرد.
- برآمدگی‌های ① صفحه نگهدارنده و کریر لاستیک زاپاس ② را برای اطمینان از اینکه حدوداً ۱۰ mm فاصله بین آنها وجود دارد

بازرسی کنید. اگر نمی‌توانید برای بازرسی این فاصله آنجا را ببینید، اطمینان یابید که صفحه نگهدارنده با کریر لاستیک زاپاس موافق است. اگر این فاصله بیش از حد کم باشد یا صفحه نگهدارنده موازی نباشد، نخست لاستیک زاپاس را پایین بدهید. جهت صفحه نگهدارنده را تنظیم کنید و سپس لاستیک زاپاس را مجدداً بالا ببرید تا محکم شود. اگر تداخل وجود دارد یا مشکلی در جهت‌گیری صفحه نگهدارنده وجود دارد، برآمدگی‌های صفحه نگهدارنده را برای جلوگیری از آسیب بازرسی کنید.

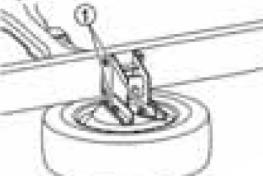
احتیاط

اگر لاستیک زاپاس محکم بسته نشود یا اگر برآمدگی‌های صفحه نگهدارنده آسیب دیده باشند، ممکن است لاستیک زاپاس بیافتد. به جای تلاش برای سوار کردن لاستیک، آن را بردارید و بر روی کف قسمت بار کانتینر و غیره قرار دهید، سپس برای بازرسی زاپاس بند به نزدیکترین نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

نوع ۱



نوع ۲



۱

۲

۳

۴

۵

۶

۷

۸

۹

۲. استفاده از لاستیک زیپاس

۱. در خودروی مجهز به قفل لاستیک زیپاس؛ هر دو مهره ① را از قفل لاستیک زیپاس باز کنید.

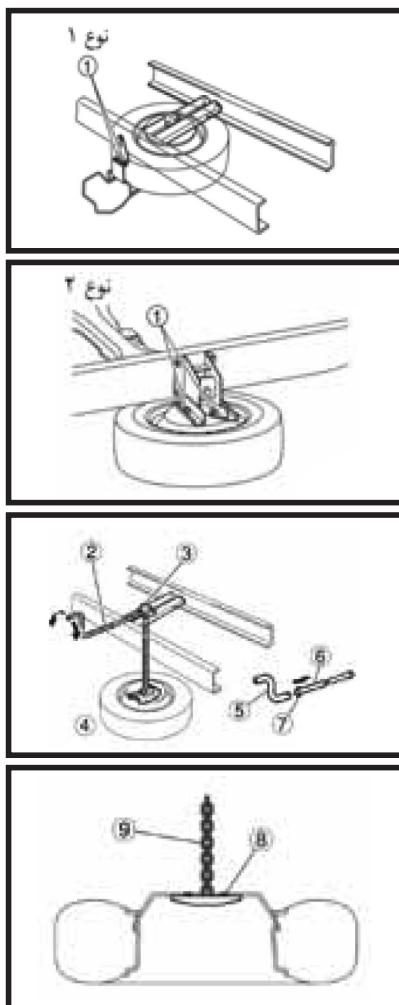
۲. اهرم مخصوص لاستیک زیپاس ② را در کریر ③ آن وارد کنید و آن را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا لاستیک زیپاس ④ را پایین بیاورید.

هنگام استفاده از اهرم لاستیک زیپاس چند تکه ⑤، پین بلندتر ⑦ واقع بر روی رابط ⑥ را بر روی دسته لاستیک زیپاس نصب کنید.

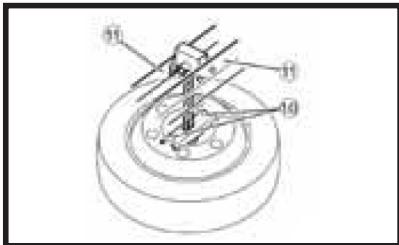
۳. جا زدن

۱. سمت بیرونی دیسک چرخ را رو به بالا قرار دهید و صفحه نگهدارنده ⑧ را نیز در وضعیتی که در شکل نشان داده شده است، قرار دهید.

۲. صفحه نگهدارنده و کریر لاستیک زیپاس ⑨ را به گونه‌ای تراز کنید، که تقریباً موازی باشند و به منظور بالا بردن لاستیک زیپاس، اهرم لاستیک زیپاس را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.



احتیاط !



- هنگام بالا دادن لاستیک زاپاس، اطمینان یابید که زنجیر ⑨ تاب نمی‌خورد و صفحه نگهدارنده ⑩ در موقعیت صحیح قرار دارد. پس از بالا دادن لاستیک، بازرسی کنید که بین لاستیک زاپاس و قطعات مجاور فاصله وجود داشته باشد. زنجیر تاب خود را، صفحه نگهدارندهای که به طور نادرست قرار

گرفته باشد، تماس بین لاستیک زاپاس و قطعات مجاور و نیز فاصله ناکافی بین برآمدگی‌های صفحه نگهدارنده ⑩ و کریر لاستیک زاپاس ⑪ می‌توانند باعث افتادن لاستیک زاپاس هنگام حرکت خودرو شوند و به تصادف منجر شود.

- هنگام بالا دادن لاستیک زاپاس، ولو باد لاستیک را به گونه‌ای قرار دهید که با کریر تماس نداشته باشد. تداخل بین کریر لاستیک زاپاس و ولو باد لاستیک به ولو آسیب خواهد رساند. ۳. پس از آنکه لاستیک زاپاس به طور کامل بالا داده شد، اهرم لاستیک زاپاس را با نیروی حدود ۳۹۵ N (395 kgf) سفت کنید؛ سپس، در حالیکه مراقب هستید اهرم را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت نچرخانید، آن را جدا کنید.

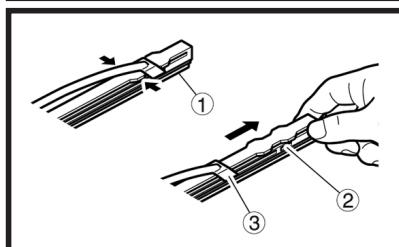
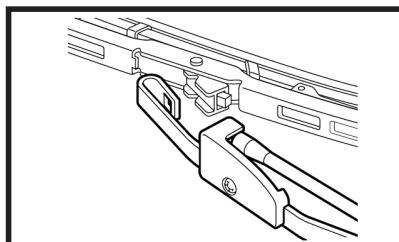
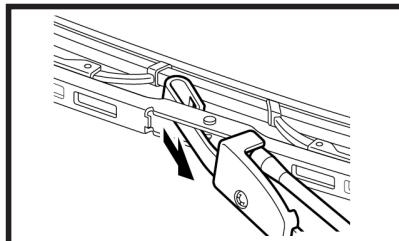
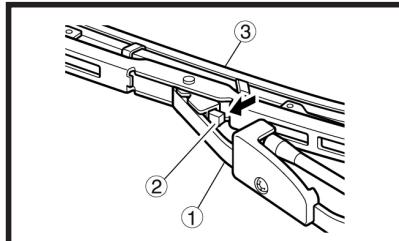
احتیاط !

اگر زاپاس بند به اندازه کافی سفت نشده باشد، ممکن است لاستیک زاپاس هنگام حرکت سقوط کند و منجر به تصادف شود.

۴. لاستیک زاپاس را با پای خود فشار دهید تا اطمینان یابید که محکم است. اگر شل است، اطمینان یابید که صفحه نگهدارنده و دیسک چرخ در وضعیت غیرعادی نیستند، سپس آنها را دوباره سفت کنید. اگر پس از این اقدامات احتیاطی، لاستیک زاپاس هنوز هم شل بود، ریسک آن وجود دارد که سقوط کند. لاستیک زاپاس را بیرون بیاورید و آن را بر روی کف قسمت بار کانتینر قرار دهید و برای بازرسی آن به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/ خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

۵. در خودروی مجهز به قفل لاستیک زاپاس، هر دو مهره قفل را نصب و سفت کنید.

تیغه برف پاک کن - تعویض



۱. تعویض تیغه برف پاک کن

۱. بازوی برف پاک کن ① را بالا بدهید، سپس گیره فنری ② را در جهت فلش فشار دهید (به شکل توجه کنید).

۲. زمانی که گیره فنری در موقعیت فشرده قرار دارد، برف پاک کن ③ را به سمت بازوی برف پاک کن فشار دهید.

۳. تیغه برف پاک کن از بازوی برف پاک کن بیرون خواهد آمد. تیغه جدید را با انجام مراحل باز کردن در جهت عکس نصب کنید. از قطعه اصل میتسوبیشی استفاده کنید.

احیاط!

بدون نصب تیغه های لاستیکی، بازوی برف پاک کن را به موقعیت شان برنگردانید و آن را روشن نکنید، این کار ممکن است شیشه جلو را خط بیندازد.

۲. تعویض لاستیک تیغه

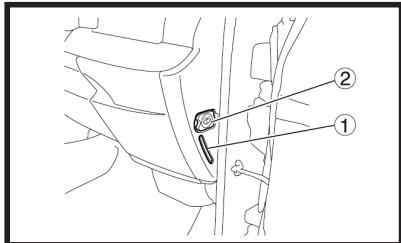
۱. بازوی برف پاک کن را بالا بدهید.

دو طرف لاستیک تیغه ① (نشان داده شده با فلش) را با نوک انگشتان خود بگیرید و سپس لاستیک تیغه را بکشید، به گونه ای که گیره ها ② از شیارها ③ در لاستیک تیغه جدا شوند.

۲. لاستیک تیغه را به صورت کشویی بیرون بکشید.

۳. لاستیک تیغه قدیمی را با تیغه برف پاک کن جدید و اصل میتسوبیشی تعویض کنید. برای نصب، روش جدا کردن را به ترتیب عکس انجام دهید. اطمینان یابید که گیره ها در شیارهای لاستیک تیغه جای می گیرند.

مایع شست و شوی شیشه جلو بررسی مقدار مایع و پر کردن مجدد آن



۱. بررسی مقدار مایع

۱. در سمت کمک راننده را باز کنید.

۲. میزان مایع شست و شوی خودرو را از طریق صفحه بازرسی سطح مایع ① بازرسی کنید.

اگر این مقدار از بخش پایینی این صفحه کمتر است یا اصلاً قابل رویت نیست، مخزن را دوباره با مایع شست و شوی پر کنید.

۲. پر کردن مجدد

۱. در کمک راننده را باز کنید.

۲. درپوش مخزن مایع شست و شوی شیشه جلو ② را باز کنید و تا بالای صفحه بازرسی مقدار مایع، مخلوطی از مایع شست و شوی شیشه و آب در آن بریزید.

۳. درپوش را پس از پر کردن مجدد، محکم ببندید.

تقریباً ۲/۹ لیتر

مقدار مایع شست و شوی شیشه جلو

احتیاط

- جایگزین کردن آب صابون با مایع شست و شوی می‌تواند به مسدود شدن نازل‌ها یا ایجاد لکه بر روی سطوح رنگ شده منجر شود.
- استفاده مداوم بیش از ۲۰ ثانیه از مایع شست و شوی یا زمانی که هیچ مایعی در این مخزن وجود ندارد، می‌تواند باعث سوختن موتور آن شود.

۳. در هوای سرد

مایع شست و شوی شیشه جلو را با مایع مخصوص هوای سرد تعویض کنید تا از انجماد جلوگیری کنید. هنگام تنظیم غلظت از دستورالعمل‌های تولید کننده مایع پیروی کنید.

احتیاط

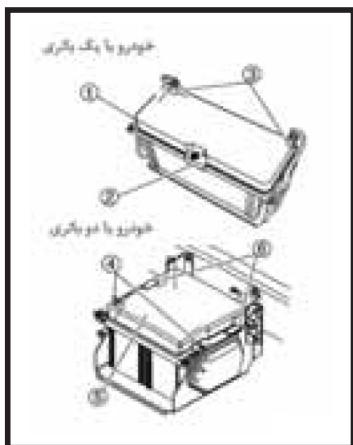
- هرگز از مایع خنک کننده موتور یا مایع ضد یخ به عنوان مایع شست و شوی شیشه استفاده نکنید. این مایع به رنگ بدنه آسیب می‌رساند.

باتری - بازرسی**هشدار !**

باتری گاز هیدروژن قابل اشتعال تولید می کند و باید دور از شعله باز و جرقه نگهداری شود.

پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲

بازهها و موارد بازرسی

**۱. برداشتن و نصب درپوش باتری****<خودروی دارای یک باتری>**

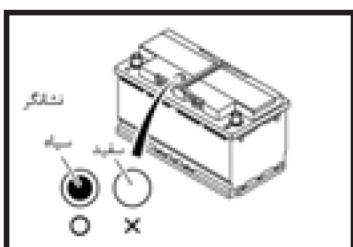
۱. قسمت مشخص شده با فلش را برای جدا کردن درپوش ① از گیره ② فشار دهید.
۲. درپوش را به سمت خود بکشید تا از گیره های ③ جدا شود.
۳. برای نصب درپوش، مراحل برداشتن را به ترتیب عکس انجام دهید. پس از نصب این درپوش، اطمینان یابید که محکم بسته شده است.
۴. درپوش را پس از پر کردن مجدد، محکم ببندید.

<خودروی دارای دو باتری>

۱. دو مهره خرسکی ④ را باز کنید. درپوش ⑤ را به سمت خود بکشید تا از گیره ها ⑥ جدا شود.
۲. برای نصب درپوش، مراحل برداشتن را به ترتیب عکس انجام دهید. پس از نصب این درپوش، اطمینان یابید که محکم بسته شده است.

۲. بازرسی مقدار آب باتری**۲.۱. باتری دارای نشانگر سطح آب باتری**

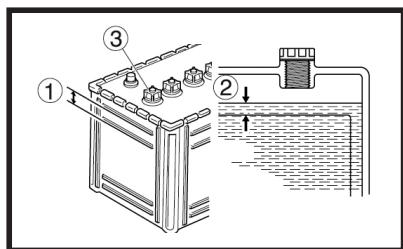
سطح آب باتری با رنگ نشانگر موجود بر روی سطح فوچانی نشان داده می شود. مقدار آب باتری هنگامی کافی است که این نشانگر سیاه باشد. اگر این نشانگر سفید بود، مقدار مایع بسیار کم است و باتری را دیگر نمی توان مورد استفاده قرار دارد. این باتری را با یک باتری جدید تعویض کنید.



توجه: دستورالعملهای فوق ممکن است برای باتری خاص شما صادق نباشند؛ باید مقدار آب باتری را مطابق با دستورالعملهای سازنده باتری خود بازرسی کنید.

(!) هشدار

اگر این نشانگر سفید است از باتری استفاده نکنید. این باتری به سرعت خراب خواهد شد و ممکن است بیش از حد گرم یا منفجر شود.



۲.۲. باتری بدون نشانگر مقدار آب باتری

- مقدار آب باتری باید بین خطوط مشخص شده "UPPER" و "LOWER" (۱) بر روی جعبه باتری باشد. اگر مقدار آب باتری کم است، الکتروولیت یا آب مقطر را تا خط میزان "UPPER" (۲) به آن اضافه کنید.

- اگر باتری شما نشانگر ندارد، این مایع (۲) ۱۵ mm تا ۱۶ mm ا بالاتر از قسمتهای فوقانی صفحات الکتروود باشد.

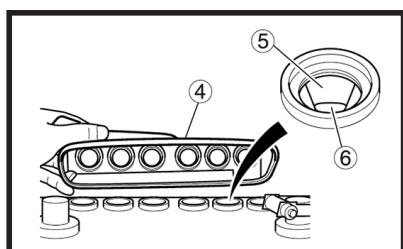
- اگر به دلیل وجود تجهیزات یا اشیاء دیگر در بدنه خودرو، قسمت جانبی جعبه باتری در دید مستقیم شما نیست، موارد زیر را انجام دهید:

- در پوش باتری (۳) را باز کنید.

- مقدار آب باتری را با استفاده از یک آینه (۴) مناسب مانند آینه دستی بررسی کنید.

- بررسی کنید که آیا آب (۶) باتری تا پایین (۵) بوش هر کدام از سوراخهایی که جهت ریختن آب باتری تعییه شده است، رسیده

است یا خیر.



⚠️ اخطار

آب باتری اسید سولفوریک رقيق است و می‌تواند به اکثر چیزهایی که با آن تماس برقرار کنند آسیب بزند، از جمله پوست و لباس انسان. اگر آب باتری بر روی پوست یا لباس شما ریخت، آن را با آب فراوان و صابون بشویید. اگر به طور اتفاقی آب باتری در چشم‌های شما ریخت، چشم‌های خود را با مقدار زیادی آب تمیز بشویید، سپس برای درمان به سرعت به چشم پیشک مراجعه کنید. هنگام جابجا کردن باتری‌ها همیشه از عینک ایمنی و دستکش‌های لاستیکی استفاده کنید.

هشدار !

از باتری که مایع آن زیر خط "LOWER" قرار دارد استفاده نکنید. این باتری به سرعت خراب خواهد شد و می‌تواند بیش از حد گرم یا منفجر شود.

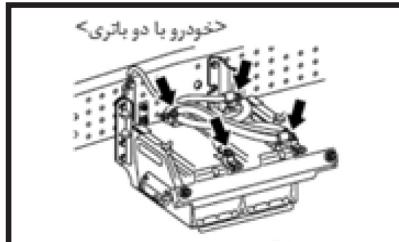
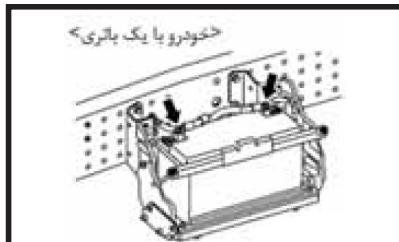
احتیاط !

- هر زمان که آب باتری را اضافه می‌کنید، باید باتری را شارژ کنید یا خودرو را برای مدتی روشن نگاه دارید. این کار به ویژه در هوای سرد اهمیت دارد، زیرا باتری ممکن است بخ بزند و آسیب بیند.

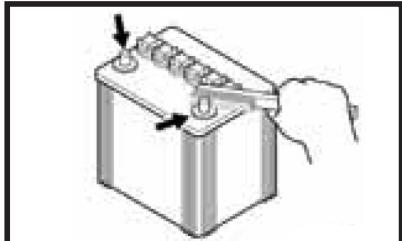
- آنقدر به آب باتری اضافه نکنید که مایع موجود در باتری به بالای خط "UPPER" برود. در صورتی که آب باتری بالاتر از میزان "UPPER" باشد، ممکن است به بیرون نشت کند و منجر به خوردگی سرباتری شود.

۳. وضعیت اتصال سرباتری‌ها

- اطمینان یابید که کابل‌های باتری محکم به سرباتری‌ها وصل هستند.
- سرباتری‌ها را در صورتی که کثیف یا خورده شده‌اند، تمیز کنید.



۴. تمیز کردن سرباتری



از آب گرم برای شستن و پاک کردن هر گونه پودر سفید ناشی از خوردگی استفاده کنید. اگر سرباتری شدیداً خورده شده باشد، کابل باتری را جدا کنید و آن را با برس سیمی یا کاغذ سنباده تمیز کنید. پس از تمیز کردن، سرباتری‌ها را به لایه نازکی از گریس آغشته کنید.

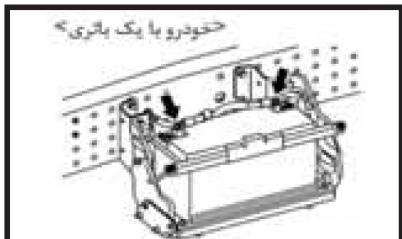
احتیاط

- باتری را محکم در موقعیت خود نصب کنید. اگر باتری شل باشد، ضربه‌ها و ارتعاشات ناشی از سطح جاده می‌توانند به جعبه باتری و صفحات الکترود آسیب بزنند، که منجر به کوتاه شدن عمر باتری می‌شود.
- اگر باتری نیاز به شارژ دارد، آن را از خودرو جدا کنید و در صورت امکان قبل از شروع این مراحل دریوپوش‌ها را باز کنید. اگر با توجه به شرایط باتری باید درون خودرو شارژ شود، اطمینان یابید که کابل منفی (-) باتری را قطع می‌کنید.

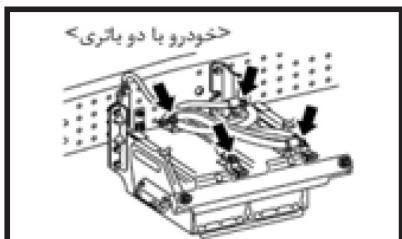
توجه: هنگام استارت زدن از طریق باتری به باتری، رویه صحیح را دنبال کنید. صفحه ۳۳۱

۵. باز کردن و نصب باتری

هشدار



- هنگام قطع کابل‌های باتری، نخست کابل (-) را قطع کنید. هنگام اتصال کابل‌های باتری، کابل (-) را در مرحله آخر وصل کنید. زمانی که کابل (-) به باتری متصل است، اگر به طور اتفاقی سرباتری (+) و بدنه خودرو را با ابزاری لمس کنید، ممکن است اتصال کوتاه خط‌زنگی رخ دهد.



- باتری مستعمل را در مکانی انبار کنید که در دسترس کودکان نباشد. در غیر این صورت نشت مایع می‌تواند باعث سوختگی و کوری شود.
- باتری مستعمل را به گونه‌ای انبار کنید که سرباتری‌های آن به سمت بالا باشند. قرار دادن باتری بر روی کناره آن می‌تواند منجر به نشت مایع و آتش‌سوزی شود.

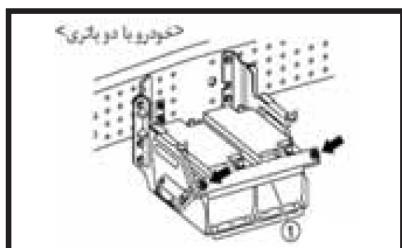
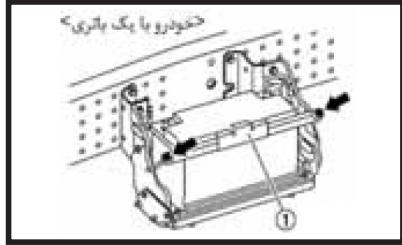
نوع ۱ <خودروهای بدون اکولایزر باتری>

۱. کابل‌های باتری را (که هر کدام از آنها در تصویر با فلش ➡ نشان داده شده‌اند) از سرباتری‌ها باز کنید.

۲. مهره‌های نگهدارنده باتری را (که هر کدام از آنها در تصویر با فلش ➡ نشان داده شده‌اند) باز کنید.

۳. نگهدارنده باتری ① را بردارید، سپس باتری را خارج کنید.

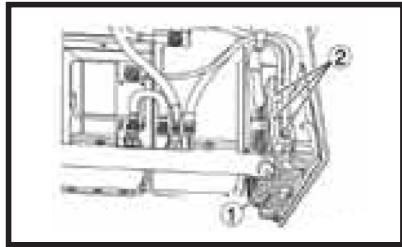
۴. باتری را با انجام این مراحل در جهت معکوس نصب کنید. پس از نصب باتری، اطمینان یابید که محکم بسته شده است.

**نوع ۲ <خودروی مجهز به اکولایزر باتری>**

!(هشدار)

زمانی که در خودروی مجهز به اکولایزر باتری فقط سرباتری (-) اصلی قطع می‌شود، هنوز هم ممکن است در سرباتری (-) ۲۴ ولت متصل به بدنه و لتاژ وجود داشته باشد. اگر آچار یا شیء فلزی دیگری سرباتری (-) ۲۴ ولتی متصل به بدنه و کف یا فریم بار را لمس کند، ممکن است اتصال کوتاه رخدده.

!(احتیاط)



هنگام باز کردن یا نصب باتری، سرباتری‌های ۲ اکولایزر باتری واقع ① در کنار جعبه باتری را باز نکنید. اگر این سرباتری‌ها قطع شدند، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

توجه: اکولایزر باتری، بالанс الکتریکی بین باتری اصلی و باتری ۲۴ ولتی متصل به بدنه را به منظور حفاظت از باتری اصلی کنترل می‌کند.

• باز کردن

۱. کابل‌های باتری (که هر کدام از آنها در تصویر با فلش مشخص شده‌اند) را به ترتیب زیر از سرباتری جدا کنید.

۲. سرباتری (-) اصلی را قطع کنید.

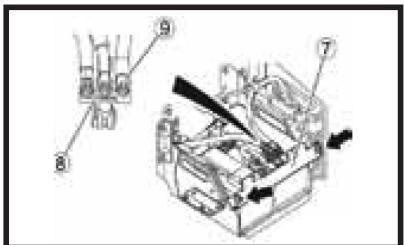
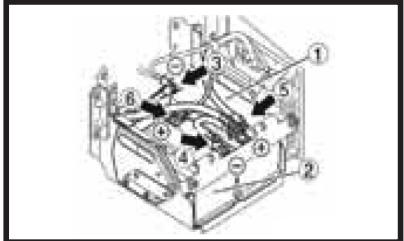
۳. سرباتری (-) مربوط به باتری ۲۴ ولتی متصل به بدنه را قطع کنید.

۴. سرباتری (+) اصلی را قطع کنید.

۵. سرباتری (+) مربوط به باتری ۲۴ ولتی متصل به بدنه را قطع کنید.

۶. مهره‌های (که هر کدام از آنها در تصویر با فلش مشخص شده‌اند) نگهدارنده باتری را باز کنید.

۷. نگهدارنده باتری را بردارید، سپس باتری را خارج کنید.



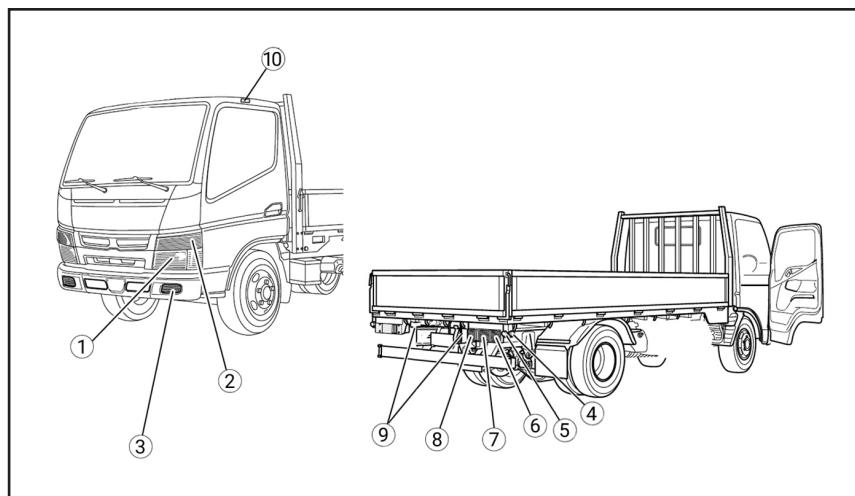
! احتیاط

کانکتورها و کابل‌ها را از باتری جدا کنید. سرباتری‌های اکولایزر واقع در کنار جعبه باتری را باز نکنید. سیم‌کشی نادرست می‌تواند به آتش سوزی یا خرابی سیستم الکتریکی منجر شود.

• نصب کردن

باتری را با انجام مراحل جدا کردن در جهت معکوس، نصب کنید. پس از نصب باتری، اطمینان یابید که محکم نصب شده است و چک کنید نگهدارنده و سرباتری‌ها با یکدیگر در تماس نباشند.

چراغ‌ها - بازرسی



شماره مرجع	مقدار مایع شست و شوی شیشه جلو
(۱)	چراغ جلو
(۲)	چراغ حد
(۳)	چراغ راهنمای جلو و بغل
(۴)	چراغ مهشکن جلو چراغ روز
(۵)	چراغ راهنمای عقب
(۶)	چراغ ترمز
(۷)	چراغ عقب
(۸)	چراغ ذنده عقب
(۹)	چراغ مهشکن عقب
(۱۰)	چراغ پلاک
(۱۱)	<FEB, FEC> چراغ حد

ا. بازرسی

بازهایها و موارد بازرسی	پیش از استفاده، صفحه ۱۹۲
-------------------------	--------------------------

- کلیدهای مربوط به چراغها که مقابل صندلی راننده قرار دارند را فعال کنید، بررسی کنید آیا چراغ مربوطه به درستی روشن می‌شود/چشمک می‌زند.
- پدال ترمز را فشار دهید و بررسی کنید که چراغهای ترمز روشن می‌شوند.
- زمانی که دسته دنده در موقعیت دنده عقب قرار دارد، بررسی کنید که چراغهای دنده عقب روشن می‌شوند.
- وضعیت لنزهای هر چراغ از قبیل آلووگی، آسیب و تغییر رنگ را بررسی کنید.
- اگر چراغی روشن نشود یا چشمک نزند، ممکن است لامپ یا فیوز آن سوخته باشد. لامپ و فیوز مربوطه را بررسی و در صورت لزوم آنها را تعویض کنید. صفحه ۳۰۹ ، ۳۰۹
- اگر حتی پس از تعویض لامپ و/یا فیوز، همچنان چراغ روشن نمی‌شود یا چشمک نمی‌زند، برای بازرسی خودروی خود به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

فیلترهای هوا تمیز کردن

در بازهای منظم (تقریباً ۶ ماه)، فیلترهای بخاری یا تهویه هوا (فیلترهای بخاری یا تهویه هوا) را باز کنید و به منظور رفع گرد و غبار و آلووگی، آنها را با آب یا هوای فشرده تمیز کنید. فیلترهای مسدود شده ممکن است منجر به گرمایش یا تهویه هوا نامناسب و حتی خرابی موتور دمنده شوند.

 هشدار

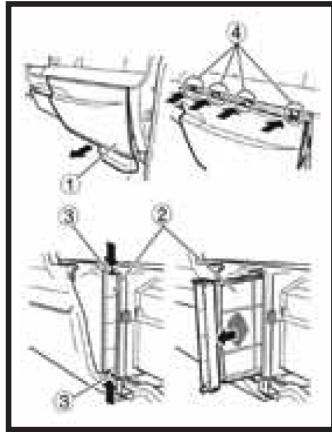
هنگام تمیز کردن فیلترهای هوا، برای اجتناب از استنشاق گرد و غبار، از ماسک گرد و غبار استفاده کنید. استنشاق گرد و غبار می‌تواند بر روی سلامتی اثر منفی داشته باشد.

 احتیاط

اگر خودروی شما اغلب در مناطق پر گرد و غبار استفاده می‌شود، فیلترهای هوا را در بازهای کوتاه‌تر تمیز کنید.

۱. فیلتر هوای بیرونی

قبل از تمییز کردن فیلتر هوای بیرونی، جداسازی قطعات ضروری است. برای انجام این کار به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

**۲. فیلتر هوای داشبورد**

۱. پنل پایینی (۱) مقابل صندلی کمک راننده را باز کنید.
۲. فیلتر هوای (۲) را در حالیکه که هر دو زبانه این فیلتر (۳) را به سمت داخل فشار می‌دهید، بیرون بکشد.
۳. پنل پایینی را نخست با تراز کردن بسته‌ها (۴) با شیارهای منتظر و سپس هل دادن این پنل به سمت جلو مجدداً نصب کنید.

تمیز کردن خودرو

۱. شستن خودرو

- در موضع زیر حتماً خودرو را بشویید:
- زمانی که خودرو در منطقه ساحلی رانده شده است؛
- زمانی که خودرو در جاده‌ای پوشیده با ماده ضد بخ، رانده شده است؛
- زمانی که قطران زغال سنگ، دوده، روغن، گریس، گرد و غبار پودری، ذرات فلزی، گرد و غبار ذغال، شیره درخت، یا فضولات پرندگان بر روی آن ریخته اند؛ یا
- زمانی که گرد و غبار یا گل بر روی آن نشسته است.

(!) هشدار

هنگام شست و شوی قسمت زیرین خودرو، مراقب باشید که لبه پنل‌ها و قطعات دیگر به شما صدمه نزند.

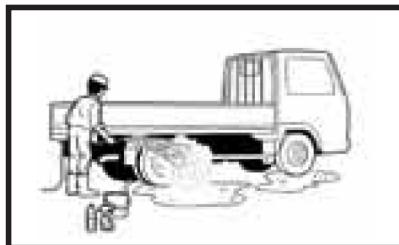
⚠️ احتیاط

- از حلال آلی مانند تیزیر یا بنزین برای تمیز کردن استفاده نکنید، زیرا این حلال‌ها به سطوح رنگی آسیب خواهند رساند و باعث تغییر رنگ و ترک در قطعات پلاستیکی خواهند شد.
- اگر خودرو در منطقه ساحلی یا در جاده پوشیده با ماده ضد بخ حرکت کرده است، هنگام شستن خودرو توجه خاصی به محفظه‌های چرخ‌ها و قسمت زیرین شاسی داشته باشید. همچنین اگر خودرو اغلب برای حمل محصولات دریابی یا زغال سنگ استفاده می‌شود و در نتیجه در معرض عوارض ناشی از وجود آب شور یا آسیب شدید در زنگ قرار دارد، به محفظه‌های چرخ‌ها و قسمت زیرین شاسی توجه خاصی داشته باشید. اگر ماده ضد بخ بر روی خودرو باقی بماند، به خودرو خواهد چسبید و برداشتن آن با شستن عادی غیر ممکن خواهد شد. خودرو را با یک تمیز کننده پر فشار با دقت بشویید. هر مقداری از نمک یا مقادیر زیاد ضد بخ که بر روی خودرو باقی بماند، به زنگ زدگی زودهنگام منجر خواهد شد.
- هنگام پا گذاشتن بر روی سپر برای تمیز کردن شیشه جلو، بازوهای برف پاک کن را نگه ندارید. انجام این کار می‌تواند منجر به خرابی برف پاک کن شود.
- از برس تمیز کننده خودرو برای تمیز کردن لنزهای پلاستیکی در چراغ‌های راهنمای استفاده نکنید. برس می‌تواند این لنزها را خشن بیندازد. لنزها را با آب بشویید، سپس آنها را با یک پارچه نرم تمیز کنید.

! احتیاط

- هنگامی که خودرو شسته می‌شود، ممکن است به دلیل چسبیدن آب به کاسه‌ها یا دیسک‌های ترمز، عملکرد ترمز ضعیف شود. در این صورت، به آرامی با فشار کم بر روی پدال ترمز رانندگی کنید تا ترمزها خشک شوند. هنگام انجام این کار به خودروهای مجاور توجه کنید.
- هنگام شستن خودرو مراقب باشید که آب وارد منبع اگزوز نشود. اگر آب وارد منبع اگزوز شود، ممکن است سنسورها آسیب ببینند.
- مراقب باشید آب وارد موتور نشود. در این صورت موتور سخت روشن خواهد شد و باعث خرابی موتور و سیستم الکتریکی قطعات می‌شود.

- توجه:**
- در هوای سرد، گاهی سوراخ کلیدها و قطعات لاستیکی در یخ می‌زنند و باعث می‌شوند در به سختی باز شود. پس از شست و شو رطوبتی در و اطراف درها را خشک کنید. استفاده از سیلیکون با قابلیت ضد انجماد یک راه برای این مشکل است.
 - چرخ‌های آلومینیومی ممکن است با تشکیل لایه اکسیدی بر روی سطح شان در طول زمان سفید شوند. صرف نظر از این رنگ، هنگام شستن چرخ می‌توانید این لایه اکسیدی را با استفاده از پولیش بردارید.
 - هنگام شستن خودرو در هوای سرد، مراقب باشید که آب را مستقیماً روی شیار کلید درپوش مخزن سوخت نپاشید. اگر شیار کلید با آب خیس شود، احتمال دارد باز کردن درپوش غیرممکن شود. همچنین لازم است که آب اطراف درپوش مخزن سوخت را پس از شست و شوی خودرو خشک کنید.



۱. با پاشیدن آب بر روی خودرو با استفاده از شلنگ، خودرو را بشویید. به کابین و محفظه‌های چرخ‌ها و قسمت زیرین شاسی نیز توجه داشته باشید.
۲. اگر لکه‌ای به شدت به خودرو چسبیده است، آن را با استفاده از شامپوی خودرو پاک کنید. لکه‌ها و شامپو را به طور کامل با آب بشویید.
۳. آب روی خودرو را خشک کنید تا لکه‌ای باقی نماند.

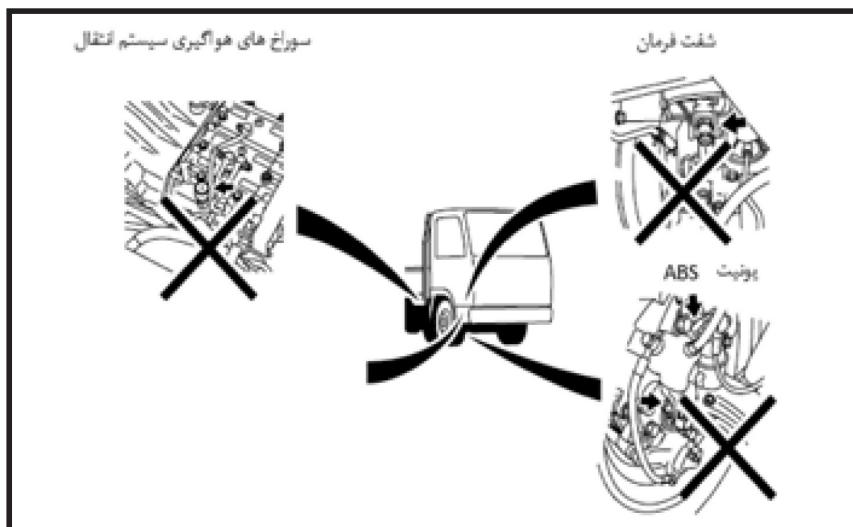
۲. اقدامات احتیاطی هنگام استفاده از تمیزکننده پر فشار

هنگام تمیز کردن محفظه موتور یا شاسی خودرو با استفاده از تمیز کننده پر فشار، مراقب باشد که نازل آب را به سمت مناطق ذکر شده در زیر نگیرید.

توجه: از قرار دادن قطعات و سیم‌کشی‌ها در معرض آب پر فشار یا بخار تمیز کننده اجتناب کنید، ممکن است سیستم آسیب ببیند و درست کار نکند.

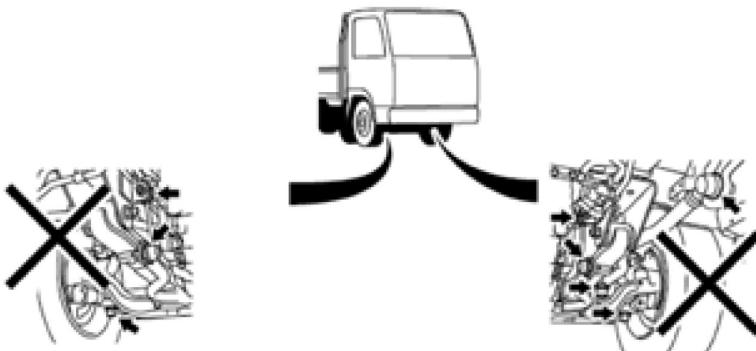
- دریچه هوای ورودی یا محل اتصال آن به موتور
- استارتر، دینام، اتصالات و سایر قطعات الکتریکی
- جعبه فیوز آمپر بالا
- محفظه موتور
- چراغ‌ها
- اطراف چرخ‌ها

چهارشاخ گارдан، کاورهای گردگیر در سیستم فرمان و محور جلو و یونیت‌های

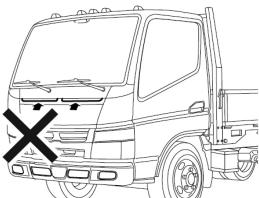


کاورهای گردگیر سیستم فرمان

کاورهای گردگیر محدود جلو



- دریچه ورود هوای بیرون



۳. واکس زدن

توصیه می‌کنیم که خودروی خود را حدوداً ماهی یک بار واکس بزنید. بهترین زمان بندی برای واکس زدن، درست پس از شست و شوی خودرو است، که دمای سطح رنگ پایین‌تر از دمای بدن شمام است. از واکس زدن زیر نور مستقیم خورشید اجتناب کنید.

۴. بازرسی خودرو برای وجود زنگزدگی و خوردگی

• زنگزدگی و خوردگی در قسمت زیرین یا بر روی شاسی خودرو می‌تواند منجر به سانجه یا خرابی شود. پس از شست و شوی خودرو، زنگ زدگی و سوراخ‌شده‌گی ناشی از زنگ زدگی را بررسی کنید. زنگزدگی را با استفاده از برس سیمی رفع کنید، سپس تعمیر رنگ را انجام دهید و/یا به آن ضد زنگ بزنید. اگر سوراخ‌شده‌گی ناشی از زنگ زدگی پیدا کردید، برای انجام تعمیر سریعاً به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

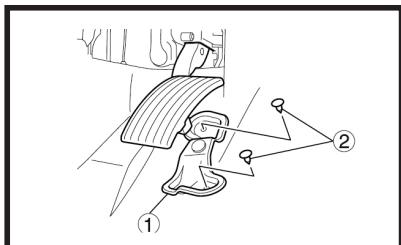
• برای اینکه برای مدت زمانی تا حد ممکن طولانی با آرامش خاطر قادر به استفاده از خودرو باشید، باید خودرو را حداقل یک بار در سال از لحاظ زنگزدگی و خوردگی بازرسی کامل کنید و در صورت لزوم تعمیرات رنگ را انجام دهید و/یا از ضد زنگ استفاده کنید.

۵. مراقبت از قسمت داخلی

احتیاط

- از هیچ گونه حلال آلی (برای مثال، تینر یا بنزین) یا هیچ‌گونه حلال اسیدی یا قلیایی استفاده نکنید. این حلال‌ها می‌توانند باعث تغییر رنگ و/یا ایجاد لکه شوند.
- بدون خارج کردن کفپوش‌ها از خودرو، آنها را با آب نشویید. ممکن است کف خودرو زنگ بزند و آب بر روی رله‌ها، کلیدها، یونیت‌های کنترل الکترونیکی و پدال گاز بچکد و باعث خرابی شود. کفپوش را قبل از شستن از خودرو خارج کنید. پرزهای کفپوش را قبل از بازگرداندن کفپوش به خودرو کاملاً خشک کنید. اطمینان یابید که کفپوش سد راه پدال گاز یا هر بخش متحرک دیگر نمی‌شود.
- برای شست و شوی قطعات داخلی خودرو آب را (مثلاً با استفاده از شلنگ) مستقیماً بر روی آن‌ها نپاشید. ممکن است کف خودرو زنگ بزند و قطعات الکتریکی مانند رله‌ها و واحدهای کنترل الکترونیکی خراب شوند. اگر آب در داخل خودرو جمع شد، دریوش تخلیه را بردارید و اجازه دهید آب خارج شود یا کل آن را با پارچه خشک کنید.

- ① گرد و غبار را با استفاده از جارو برقی پاک کنید.
- ② لکه‌ها را با استفاده از یک پارچه نرم آغشته به یک شوینده خنثی و رقیق شده با آب رفع کنید.
- ③ پارچه‌ای را در آب تمیز غوطه‌ور کنید، آب آن را کاملاً بگیرید و از آن برای پاک کردن شوینده باقی مانده استفاده کنید.
- ④ کفپوش‌ها را در یک مکان سایه‌دار و دارای تهویه مناسب خشک کنید.



۱. برداشتن کفپوش برای تمیز کردن

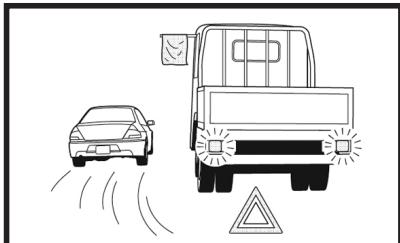
۱. استوپر گاز ① را با جدا کردن پیچ‌های آن جدا کنید.
۲. در حالیکه مراقب هستید که لبه کفپوش زیر استوپر گیر نکند، استوپر گاز را نصب کنید.

احتیاط

هنگام انداختن مجدد کفپوش در خودرو، اطمینان یابید که به پدال گاز و دیگر قطعات متحرک گیر نکرده است. اگر کفپوش به پدال گاز گیر کند، زمانی که پدال رها می‌شود، نمی‌تواند به موقعیت کاملاً آزاد برگردد و ممکن است منجر به حادثه شود.

توجه: اگر نمی‌توانید پیچ‌های استوپر گاز را باز کنید به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

اینترکولر و رادیاتور تمیز کردن



اگر جلوی اینترکولر و رادیاتور به شدت با گرد و غبار یا گل مسدود شده باشد، ممکن است عملکرد موتور تحت تاثیر قرار گیرد. هر چند وقت یکبار آن قسمت را با استفاده از یک برس نرم یا یک ابزار مناسب دیگر تمیز کنید.

احتیاط

اگر از برس زیر یا شبیئی با نوک تیز برای تمیز کردن اینترکولر و رادیاتور استفاده شود، ممکن است آسیب بیینند.

توصیه‌های مفید برای شرایط اضطراری

۳۹۳	نقص‌های احتمالی، علل و راه کارها
۳۹۹	متوقف کردن خودرو در شرایط اضطراری
۳۰۰	اگر موتور بیش از حد گرم شود
۳۰۲	هنگامی که فیوزی سوخته است
۳۰۹	هنگامی که چراغی سوخته است
۳۲۱	هنگامی که ترمز ضعیف است
۳۲۱	اگر موتور هنگام حرکت خودرو خاموش شود
۳۲۲	اگر لاستیکی هنگام حرکت پنچر شود
۳۳۱	هنگامی که باتری خالی شده است
۳۳۴	اگر مخزن سوخت خالی شود (هواگیری سیستم سوخت رسانی)
۳۳۵	پکسل کردن

نقص‌های احتمالی، علل و راهکارها

برای جلوگیری از به وجود آمدن نقص فنی و حوادث ناشی از آن، انجام بازرسی‌های روزانه و نگهداری مناسب حائز اهمیت هستند. اطمینان یابید که خودروی خود را به طور منظم بازرسی و سرویس می‌کنید.

در صورتی که خودروی شما دچار نقص فنی شد، اقدامات لازم برای رفع مشکل را می‌توان با استفاده از جدول زیر پیدا کرد. اگر قادر نیستید که خودتان مشکل را رفع کنید یا اگر مشکل پس از تلاش برای رفع آن همچنان حل نشده باقی ماند، برای دریافت کمک‌های فنی با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

موتور روشن نمی‌شود.

استارتر نمی‌چرخد یا خیلی آهسته می‌چرخد.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۳۵۲	فیوز یا فیوز آمپر - بالای سوخته را با یک فیوز دید با آمپر مشخص شده تعویض کنید.	فیوز سوئیچ استارت یا فیوز آمپر - بالا سوخته است.
۳۳۱	باتری را شارژ یا تعویض کنید.	باتری خالی شده است.
۲۷۵	خوردگی را رفع کنید و کابل را بطور صحیح متصل کنید.	کابل باتری قطع، شل یا خورده شده است.
--	آن را محکم وصل کنید.	اتصال به زمین قطع است.
۲۵۱	این روغن را با روغنی با ویسکوزیته مناسب تعویض کنید.	ویسکوزیته روغن موتور بیش از حد بالا است.
--	با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.	استارتر خراب است.

استارتر به طور عادی می‌چرخد.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۳۳۴	مجدها سوخت‌گیری کنید و سیستم را هوایگری کنید.	سوخت تمام شده است.
۳۳۴	سیستم را هوایگری کنید.	در سیستم سوخترسانی هوا وجود دارد.
۲۲۲	فیلتر را تعویض کنید.	فیلتر سوخت مسدود شده است.
--	لوله سوخت را با آب گرم (60°C یا کمتر) گرم کنید.	سوخت یخ زده است.
۲۲۷	این قطعه را تمیز یا تعویض کنید.	منبع فیلتر هوا مسدود شده است.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۵۲	دستورالعمل گرم کردن را اجرا کنید.	زمان گرم کردن موتور کافی نیست.
۳۵۲	فیوز را تعویض کنید.	فیوز مدار گرم کن موتور سوخته است.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	سیستم تزریق سوخت خراب است.

موتور روشن می‌شود، اما بلافاسله خاموش می‌شود.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	دور درجای تنظیم شده خیلی پایین است.
۲۲۲	فیلتر را تعویض کنید.	فیلتر سوخت مسدود شده است.
۲۴۷	فیلتر را تمیز یا تعویض کنید.	منع فیلتر هوا مسدود شده است.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	DPF مسدود شده است.

موتور خاموش نمی‌شود.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	سیستم تزریق سوخت خراب است.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	سوئیچ خراب است.

دود سیاه از اگزوز خارج می‌شود.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	سیستم DPF خراب است.

موتور بیش از حد داغ می‌شود.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۲۴۳ ۲۸۹	رادیاتور را با یک برس نرم تمیز کنید.	جلوی رادیاتور به دلیل وجود گرد و غبار و آلودگی مسدود شده است.
۲۳۵	مایع خنک کننده اضافه کنید.	میزان مایع خنک کننده خیلی کم است.
--	در منبع را محکم ببندید.	در منبع انسباط به طور کامل بسته نشده است.
--	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	تسمه فن شل است.
۲۳۵	سیستم خنک کننده را با فشار آب بشوibilid و مایع خنک کننده را تعویض کنید.	مایع خنک کننده آلوده شده است.

فشار روغن موتور افزایش نمی‌یابد.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۲۵۱	روغن موتور اضافه کنید.	مقدار روغن موتور کافی نیست.
۲۵۱	روغن موتور را با روغن دارای ویسکوزیته مناسب تعویض کنید.	ویسکوزیته روغن موتور کافی نیست.

صرف سوخت بیش از حد است.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
-	سیستم سوخت‌رسانی را بازرسی کنید و اتصالات را در صورت لزوم مجدداً سفت کنید.	سوخت نشت می‌کند.
۲۳۷	منبع فیلتر هوا را تمیز یا تعویض کنید.	منبع فیلتر هوا مسدود شده است.
۲۵۲	فشار باد را تا فشار مناسب تنظیم کنید.	فشار لاستیک بسیار کم است.
-	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	کلاچ یکسوات می‌کند.

صرف روغن موتور بیش از حد است.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۲۵۱	روغن موتور را با یک روغن موتور مناسب تعویض کنید.	از روغن نامناسب استفاده شده است.
۲۵۱	مقدار آن را تا میزان مناسب تنظیم کنید.	مقدار روغن بیش از حد است.
—	مقدار روغن را بررسی کنید و اتصالات را در صورت لزوم مجدداً سفت کنید.	نشتی روغن وجود دارد.
۲۵۱	روغن موتور را در بازه‌های از پیش تعیین شده که در زیر آمده است، تعویض کنید.	بازه‌های تعویض روغن موتور خیلی طولانی هستند.
۲۱۸	فیلتر را تعویض کنید.	فیلتر روغن مسدود شده است.

قدرت موتور کافی نیست.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۶۲	ترمز دستی را به طور کامل آزاد کنید.	ترمز دستی کشیده شده است.
۲۳۷	منبع فیلتر هوای تمیز یا تعویض کنید.	منبع فیلتر هوای مسدود شده است.
۲۳۳	فیلتر را تعویض کنید.	فیلتر سوخت مسدود شده است.
۳۴۴	سیستم سوخت رسانی را هواگیری کنید.	در سیستم سوخت رسانی هوا وجود دارد.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	کلاچ پکسوات می‌کند.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	DPF مسدود شده است.

کلاچ کامل آزاد نمی‌شود

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۲۱۲	روغن کلاچ (روغن ترمز) اضافه کنید.	روغن کلاچ کافی نیست.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	خلاصی پدال کلاچ بیش از حد است.

ترمز ضعیف عمل می‌کند.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
-	دور موتور را برای افزایش خلاء بالا ببرید.	میزان خلاء کافی نیست.
۲۱۲	روغن ترمز اضافه کنید.	روغن ترمز کافی نیست.
-	بازرسی مدار خلاء و محکم بستن اتصالات در صورت لزوم.	نشستی خلاء وجود دارد.
-	برای تعویض لنت‌های ترمز دیسکی یا ترمز کاسه‌ای به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	لنت‌های ترمز دیسکی یا ترمز کاسه‌ای ساییده شده‌اند.
-	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	در روغن ترمز هوا وجود دارد.

خودرو هنگام ترمز گرفتن به یک طرف کشیده می‌شود.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۲۵۲	لاستیک‌ها را به طور صحیح باد کنید.	لاستیک‌ها به صورت یکنواخت باد نشده‌اند.
۲۵۵	لاستیک‌ها را تعویض کنید.	لاستیک‌ها به صورت غیر یکنواخت ساییده می‌شوند.
۱۳۸	محموله را به صورت یکنواخت بارگیری کنید.	محموله بر روی یک طرف سنگین‌تر از طرف دیگر است.

چرخاندن فرمان دشوار است.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۱۳۸	محموله را به صورت یکنواخت بارگیری کنید.	وزن محموله در قسمت جلو بیش از حد است.
۲۱۶	روغن هیدرولیک فرمان اضافه کنید.	روغن هیدرولیک فرمان کافی نیست.
۲۵۲	لاستیک‌ها را بر اساس فشارهای توصیه شده باد کنید.	فشار باد لاستیک جلو کافی نیست.

فرمان می‌لرزد.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۲۶۳	مهره‌های چرخ را مطابق با مشخصات سفت کنید.	مهره‌های چرخ شل هستند.
۲۵۲	لاستیک‌ها را به طور صحیح باد کنید.	لاستیک‌ها به صورت یکنواخت باد نشده‌اند.
۲۵۵	لاستیک‌ها را تعویض کنید.	لاستیک‌ها به صورت غیر یکنواخت ساییده شده‌اند.
۲۵۵	لاستیک‌ها را تعویض کنید.	لاستیک‌ها آسیب دیده‌اند.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	چرخ‌ها به درستی بالانس نشده‌اند.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	ترمزها به درستی بالانس نشده‌اند.

غربیلک فرمان به طور هموار به موقعیت مستقیم برنمی‌گردد.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۱۹۷	قطعات را گریس کاری کنید	قطعات به اندازه کافی گریس کاری نشده‌اند.

چراغ روشن نمی‌شود.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۳۰۹	لامپ را تعویض کنید.	لامپ سوخته است.
—	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	مدار باز یا اتصال ناقص به زمین وجود دارد.

باتری مکررا خالی می‌شود.

صفحه مرجع	راه حل	علت احتمالی
۲۷۵	خوردگی را بتراشید و سرباتری‌ها را سفت کنید.	سرباتری‌ها شل هستند یا خورده شده‌اند.
-	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	تسمه فن شل است.
۲۷۵	الکتروولیت باتری را اضافه کنید.	الکتروولیت باتری کم شده است.
-	باتری را تعویض کنید.	عمر باتری تمام شده است.
-	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	دور درجای تنظیم شده خیلی کم است.
-	خودرو تنها در طی شب استفاده می‌شود.	باتری را شارژ کنید.
-	اطمینان یابید که کلیدها را خاموش می‌کنید.	کلیدها روشن باقی مانده‌اند.
-	برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.	دینام خراب است.

متوقف کردن خودرو در شرایط اضطراری

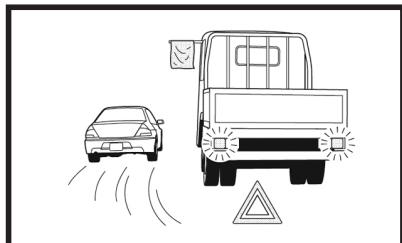
در صورتی که یک نقص مکانیکی رخ داد، نهراستید. در حالی که به خودروهای پشت سر خود توجه می‌کنید به سادگی سرعت خودروی خود را کم کنید و در محلی که مانع تردد نمی‌شود، از جاده خارج شوید.

هشدار !

- متوقف کردن خودرو در تونل ممکن است خطرناک باشد. قبل از متوقف کردن خودرو، از تونل خارج شوید.
- پس از متوقف کردن خودرو اطمینان یابید که چرخها را با دندنه پنج مهار می‌کنید، زیرا نقص مکانیکی ممکن است مانع از عملکرد ترمز دستی شود.

۱. علامت هشدار برای خودروهای دیگر

پس از آنکه از جاده خارج شدید، به رانندگان دیگر به صورت زیر هشدار دهید، تا به خودروی شما برخورد نکنند.



- چشمک زدن چراغ خطر.
- قرار دادن پرچم قرمز یا الصاق یک پارچه سفید به خودرو، در جایی که به راحتی دیده شود.
- قرار دادن مثلث هشدار در پشت خودرو.

۲. تعمیر

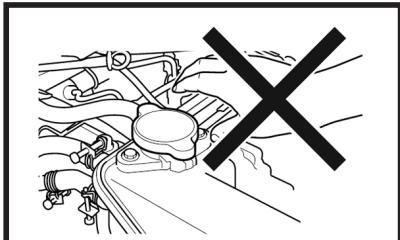
نقص مکانیکی را برسی کنید، اگر تشخیص دادید که به آسانی قابل تعمیر است، در حالی که به عبور و مرور توجه می‌کنید، آن را تعمیر کنید. اگر قادر به تعمیر آن نیستید، با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

هشدار !

- هرگز در بزرگراه یا در تونل اقدام به انجام تعمیرات نکنید، زیرا انجام این کار بسیار خطرناک است.

اگر موتور بیش از حد گرم شود

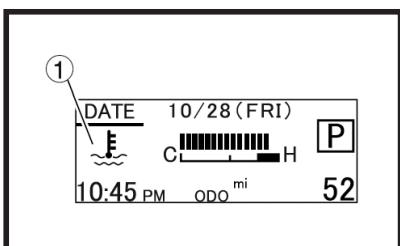
هشدار !



زمانی که مایع خنک کننده هنوز گرم است هرگز در منبع انبساط رادیاتور را برندارید. برداشتن آن با بی احتیاطی خطرناک است، زیرا مایع خنک کننده جوشان و بخار داغ به بیرون فوران خواهد کرد و ممکن است شما را بسوزاند. تنها پس از آنکه مایع خنک کننده به اندازه کافی خنک شد، در منبع را با یک تکه پارچه ضخیم تا خورده و به آرامی بردارید.

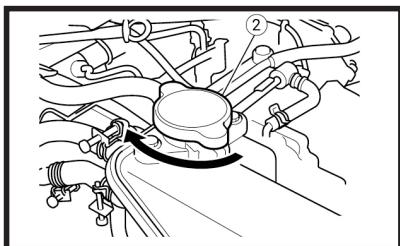
احتیاط !

- اطمینان یابید که موتور را تنها پس از آنکه اجازه دادید با سرعت کمی بالاتر از دور درجا کار کند و مایع خنک کننده خنک شود، خاموش می‌کنید. خاموش کردن موتور بلافضله پس از توقف باعث افزایش سریع دمای مایع خنک کننده خواهد شد و ممکن است باعث گیرپاش موتور شود.
- ریختن ناگهانی آب سرد به درون رادیاتور ممکن است باعث ترک خوردن موتور شود. آب سرد را طی چند مرحله و هر بار اندازی بریزید.



اگر چراغ هشدار روشن شود، صفحه نمایش اطلاعات علامت (قرمز) را نشان دهد و بوقی شنیده شود، موتور بیش از حد گرم شده است. هنگامی که نمودار میلهای نشانگر دمای مایع خنک کننده به ۸ خانه یا کمتر کاهش یافت و صفحه نمایش اطلاعات علامت (سبز) را نشان داد، موتور را خاموش کنید و بازرسی و تعمیرات زیر را انجام دهید:

- کابین را بالا بدهید. صفحه ۱۸۶
- بررسی کنید که مایع خنک کننده از شلنگ‌های رادیاتور یا بخش‌های دیگر نشت نمی‌کند.
- بررسی کنید که تسمه پروانه پاره نشده باشد و کشش آن طبیعی است. صفحه ۲۴۴



۴. سطح مایع خنک کننده را بررسی کنید. اگر مقدار آن بسیار کم است، مایع خنک کننده اضافه کنید. برای پر کردن مجدد با مایع خنک کننده توصیه شده، به صفحه ۲۳۵ مراجعه کنید.

- درپوش منبع انبساط ② را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید تا باز شود، سپس

منبع را تا دهانه درپوش با مایع خنک کننده پر کنید. سپس، درپوش را با چرخاندن آن در جهت عقربه‌های ساعت محکم ببندید.

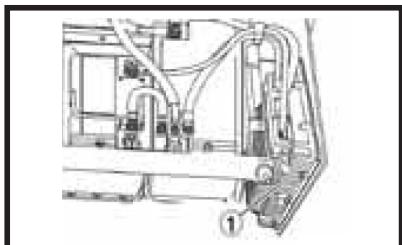
- درپوش رادیاتور و مایع خنک کننده را تا زمانی که به خط "FULL" برسد اضافه کنید. دوباره این درپوش را محکم ببندید.

۵. بررسی کنید که هیچ آلودگی در قسمت جلوی رادیاتور نباشد. در صورت وجود آلودگی، آن را پاک کنید.

۶. اگر کابین بالا برده شده است، آن را پایین بیاورید.

۷. اگر مایع خنک کننده نشت می‌کند یا موتور مکررا بیش از حد گرم می‌شود، سیستم خنک کننده نقص دارد. برای بازرسی خودرو به نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/ خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

هنگامی که فیوزی سوخته است



این خودرو به مدار برق ۱۲ ولت مجهز است. خودروهای مجهز به اکولایزر باتری ① هم به مدار برق ۱۳ ولت و هم به مدار برق ۲۴ ولت مجهز هستند. از فیوز متفاوتی برای هر مدار ولتاژ استفاده می‌شود. این خودرو دارای فیوزهای تیغهای و فیوزهای آمپر بالا می‌باشد. فیوزهای تیغهای در جعبه فیوز واقع در داخل کابین و نیز در جعبه فیوز آمپر بالا در خارج از کابین قرار دارند. جعبه فیوز آمپر بالا، حاوی فیوزهای آمپر بالا نیز می‌باشد.

① هشدار

- اطمینان یابید که سوئیچ را در موقعیت "LOCK" قرار داده‌اید و هنگام تعویض فیوزها یا فیوزهای آمپر بالا تمام کلیدهای الکتریکی دیگر را خاموش کرده‌اید. تعویض هر فیوز یا فیوز آمپر بالا زمانی که مدارهای الکتریکی هنوز بسته هستند، می‌تواند به تجهیزات الکتریکی مربوطه آسیب برساند.
- اطمینان یابید که از فیوزهای اصلی میتسوبیشی با آمپر مشخص شده استفاده می‌کنید. اگر از فیوزی با آمپر نادرست استفاده شود، ممکن است آتش‌سوزی رخ دهد. اگر فیوزی سوخت، برای بازرسی خودرو و تعویض فیوز به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش مراجعه کنید.
- سیم‌کشی را خودتان اضافه نکنید و تجهیزات را نیز تغییر ندهید. انجام این کار ممکن است به عملکرد نادرست تجهیزات منجر شود و به دلیل بیش از حد گرم شدن سیم‌کشی، باعث آتش‌گرفتن خودرو شود. اگر قصد دارید تجهیزات الکتریکی اضافی نصب کنید یا تغییر تجهیزات فعلی یا اضافه کردن سیم‌کشی جدید لازم شد، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

احتیاط

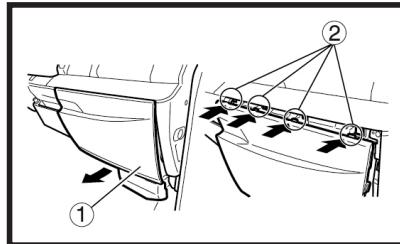
مراقب باشید که آب بر روی یا در اطراف درپوش جعبه فیوز نریزد. در صورتی که آب روی درپوش جعبه فیوز ریخت، داخل جعبه فیوز را برای وجود آب بررسی کنید. هر قطه‌ای از آب که در داخل محفظه باقی بماند، می‌تواند منجر به نقص الکتریکی یا آتش‌سوزی شود.

۱. فیوزهای تیغهای

۱.۱. باز و بست پنل پایینی مقابل صندلی کمک راننده

۱. پنل پایینی ① مقابل صندلی کمک راننده را بردارید.

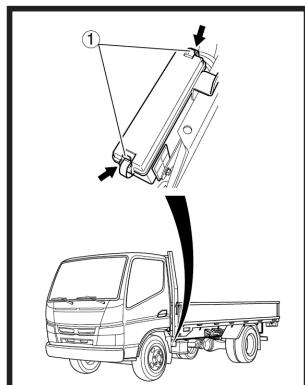
۲. این پنل را نخست با تراز کردن بستهای ② با شکافهای مربوط به آنها و سپس فشار دادن پنل به سمت جلو، مجدداً نصب کنید.



۱.۲. باز و بست درپوش جعبه فیوز آمپر بالا

۱. دو قفل ① را بالا بکشید و آزاد کنید، سپس درپوش را بردارید.

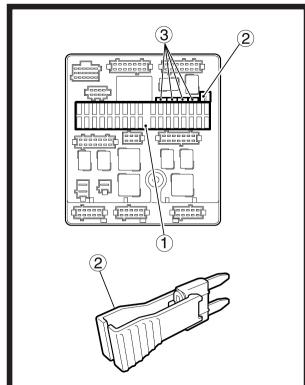
۲. برای نصب درپوش، آن را به سمت داخل فشار دهید تا این دو قفل بسته شوند.

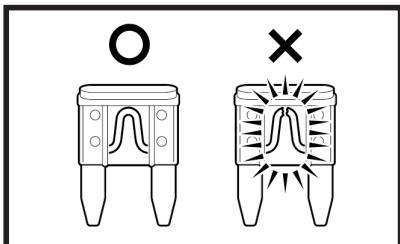


۱.۳. بازرسی و تعویض

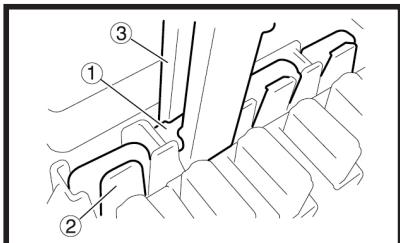
۱. سوئیچ را در موقعیت "LOCK" قرار دهید و تمام کلیدهای دیگر را خاموش کنید.

۲. برای برداشتن فیوزی که قرار است تعویض شود، آن را با استفاده از فیوزکش ② بیرون بکشید. آمپر و مدار محافظت شده هر کدام از فیوزها در داخل پنل پایینی نشان داده شده‌اند.



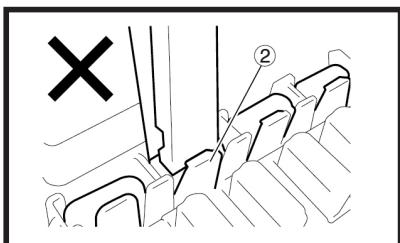


۳. اگر فیوزی سوخته است، اطمینان یابید که فیوز یدکی با آمپر مشخص شده را برای تعویض انتخاب می‌کنید.



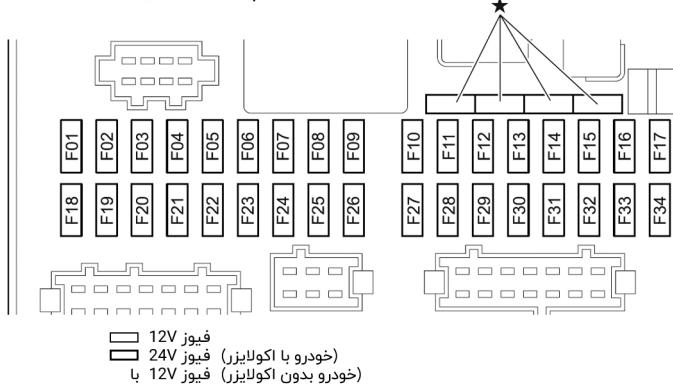
۱.۴. بیرون آوردن فیوز یدکی
برای بیرون آوردن فیوز یدکی (۳)، فیوزکش (۲) را وارد شکاف واقع در سمت بیرونی جداره نگهدارنده فیوز (۱) کنید.

احتیاط !

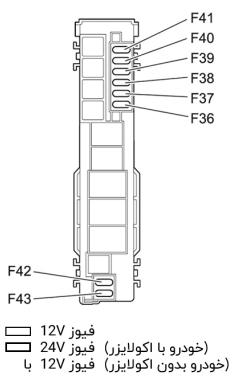


فیوزکش را در شکاف واقع در سمت داخلی جداره نگهدارنده فیوز فشار ندهید. انجام این کار این تجهیزات را خواهد شکست و منجر به خرابی یا آتش‌سوزی خواهد شد.

<داخل پنل جلو صندلی کمک راننده>



<جعبه فیوز آمپر بالا>



مدار حفاظت شده

شماره فیوز

استارتر	10A	F01
—	10A	F02
کیسه هوا (SRS) (ندارد)	10A	F03
منبع تغذیه اضافی (IGN)	10A	*F04
شیشه برقی (سمت راننده)	30A	F05
چراغ عقب تریلر LH	10A	F06
شیشه برقی (سمت کمک راننده)	30A	F07
چراغ تریلر (چراغ مهشکن عقب)، چراغ دنده عقب)	20A	F08
مجموعه سنجه‌ها، اهرم چند منظوره، کانکتور عیبیاب (دیاگ)	10A	F09
ISS (ندارد) (ECU)	30A	F10
فن دمنده تهویه هوا	30A	F11
سیستم صوتی، چراغ داخلی	15A	F12
سوئیچ استارت، ISS(ECU) (ندارد)	10A	F13
بوک	10A	F14
سیستم صوتی	10A	F15
فندک سیگار	20A	F16
گرمکن سوخت	20A	F17

مدار حفاظت شده	آمپر	شماره فیوز
ABS ECU	10A	F18
موتور ECU	15A	F19
ECU (IGN, ISS)	10A	F20
—	10A	F21
سنجه‌ها، تهویه هوا، رله تهویه هوا در قسمت عقب	15A	F22
چراغ عقب تریلر RH	10A	F23
(DUONIC ECU) ندارد	10A	F24
منبع تغذیه اضافی (ACC)	10A	*F25
منبع تغذیه اضافی (BAT)	10A	*F26
چراغ ترمز تریلر	20A	F27
موتور ECU	15A	F28
SCR	20A	F29
SCR	20A	F30
موتور ECU	20A	F31
کمپرسور تهویه هوا	10A	F32
—	—	F33
پمپ سوخت	15A	F34
—	—	F35
(DUONIC ECU) ندارد	20A	F36
فن دمنده عقب	10A	F37
فن کندانسور عقب	15A	F38
—	—	F39
فن کندانسور	20A	F40
واحد هیدرولیک	30A	F41
دینام (فقط خودروهای مجهز به اکولایزر باتری)	10A	*F42
—	—	*F43
فیوز یدکی	10A	★
	15A	
	20A	
	30A	

* در خودروهای مجهز به اکولایزر باتری، ولتاژ این مدار ۲۴ ولت است.

۲. فیوز آمپر بالا

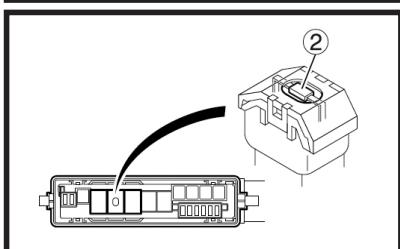
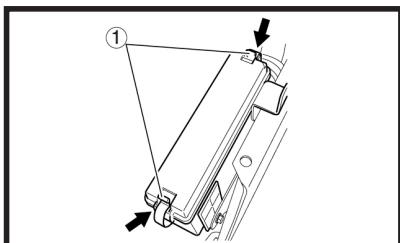
فیوزهای آمپر بالا، که به همان شیوه فیوزهای عادی از مدارها محافظت می‌کنند، در جعبه‌ای بغل باتری قرار گرفته‌اند. اگر یکی از فیوزهای آمپر بالا بسوزد، اکثر مدارهای الکتریکی خودرو غیر فعال می‌شوند.

۱.۲. بازرسی

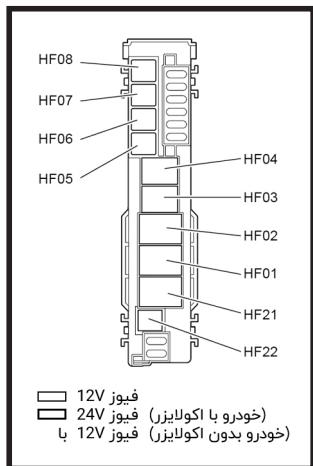
۱. سوئیچ را در موقعیت "LOCK" قرار دهید و کلیدهای دیگر را در موقعیت OFF قرار دهید.

۲. قفل‌های ① کاور را با انگشتان خود بالا بکشید و آزاد کنید و کاور را جدا کنید. برای نصب کاور، آن را به داخل فشار دهید تا این دو قفل جا بیافتدند.

۳. با نگاه کردن از درون دریچه بازرسی ②، بررسی کنید فیوزی سوخته است یا خیر. اگر فیوزی سوخته است، بالاصله با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش / خدمات پس از فروش تماس بگیرید و برای بررسی خودرو به آنجا مراجعه کنید.



توجه: بررسی فیوزهای آمپر بالا ممکن است بسته به موقعیت جعبه دشوار باشد. اگر بررسی برای شما دشوار است، با بالا دادن کابین یا با استفاده از آینه‌ای مناسب مانند آینه دستی از درون دریچه بازرسی به داخل نگاه کنید.



مدار حفاظت شده	فیوزهای آمپر بالا	
	آمپر (رنگ پوشش)	شماره
SAM	(حناپی) 140A	HF01
--	--	HF02
SAM	(سیاه) 80A	HF03
--	--	HF04
شموع گرم کن ECU	(زرد) 60A	HF05
رله استارت	(سبز) 40A	HF06
--	--	HF07
یونیت هیدرولیک	(قرمز) 50A	HF08
--	--	*HF21
SAM	(سبز) 40A	*HF22

* در خودروهای مجهز به اکولایزر باتری، ولتاژ این مدار ۳۴ ولت است.

احتیاط

برای جلوگیری از ورود آب باران به داخل جعبه فیوز،
درپوش را کامل بیندید.

هنگامی که چراغی سوخته است

هنگام تعویض چراغ، اطمینان یابید که سوئیچ استارت را در موقعیت "LOCK" و بقیه کلیدها را در موقعیت "OFF" قرار داده‌اید.

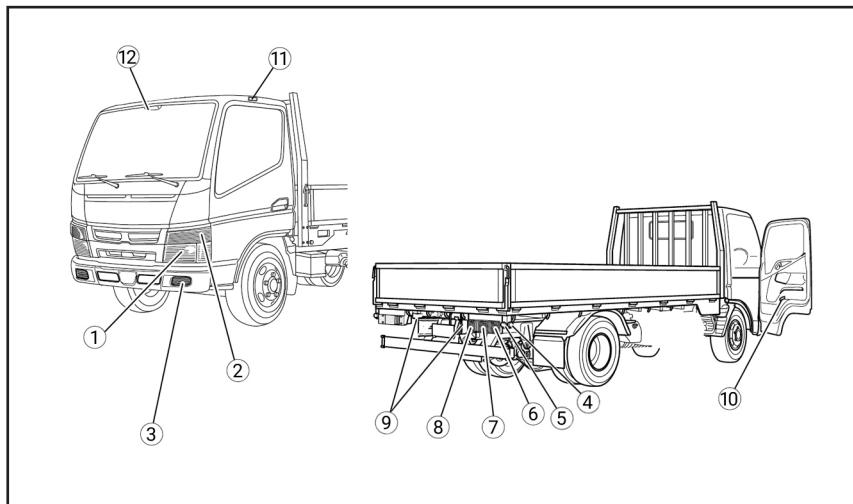
! هشدار

- از چراغی با ولتاژ و وات مشخص، که در جدول زیر نشان داده شده است، استفاده کنید. اگر از یک چراغ اشتباه استفاده شود، جریان بیش از حدی که از درون سیم‌کشی جریان می‌یابد قابلیت‌های کنترلی تجهیزات الکتریکی در کابین و قسمت عقب بدنه را مختل می‌کند و نهایتاً منجر به آتش‌سوزی می‌شود.
- هیچ چراغی را بلافارسله پس خاموش شدن تعویض نکنید زیرا حباب چراغ بسیار داغ است و می‌تواند شما را بسوزاند. اطمینان یابید که قبل از تعویض چراغ، برای خنک شدن آن به اندازه کافی صبر می‌کنید.
- حباب چراغ را رها نکنید. قطعات پرتاپ شده شیشه آن ممکن است به شما صدمه بزنند. هنگام استفاده از چراغ هالوژن خیلی مراقب باشید، زیرا فشار داخلی بالا در این چراغ‌ها، احتمال آسیب دیدگی را افزایش می‌دهد.

! احتیاط

چراغ‌های راهنمای لنزهای پلاستیکی دارند. این لنزها را با الکل یا تبیر تمیز نکنید. همچنین، مراقب باشید که هنگام اضافه کردن روغن ترمز به سیستم ترمز، روغن بر روی آنها نریزد. تماس با چنین ماده‌ای می‌تواند لنز را بی‌رنگ کرده یا منجر به ترک خوردن آن شود. اگر چنین ماده‌ای بر روی لنز پلاستیکی ریخت، بلافارسله آن را پاک کنید و با آب بشویید.

توجه: در هوای بارانی و هنگامی که خودرو شسته می‌شود، ممکن است بر روی سطوح داخلی لنزهای چراغ جلو میان صورت گیرد. درست همانطور که پنجره‌ها در هوای بارانی مه می‌گیرند، میان به دلیل اختلاف دما بین داخل و خارج تشکیل می‌شود. این پدیده بر عملکرد چراغ‌های جلو تاثیر نمی‌گذارد. قطرات ناشی از میان به طور طبیعی ناپدید می‌شوند.



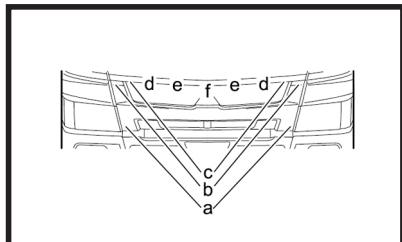
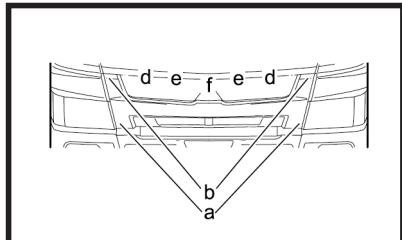
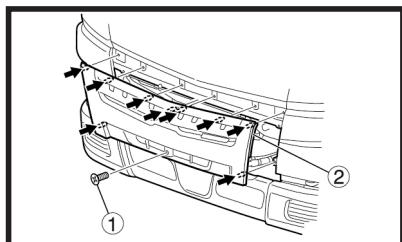
شماره	چراغ	وات چراغ (نوع چراغ)	تعداد
۱	چراغ جلو	۱۲V-60/55W (H4)	۲
۲	چراغ حد	۱۲V-5W (W5W)	۲
۳	چراغ راهنمای قسمت جلو و بغل	۱۲V-21W (P21W)	۲
۴	چراغ مهشکن جلو	۱۲V-55W (H3)	۲
۵	چراغ روز	۱۲V-21W (P21W)	۲
۶	چراغ ترمز	۱۲V-21W (P21W)	۲
۷	چراغ عقب	۱۲V-10W (R10W)	۲
۸	چراغ راهنمای قسمت عقب	۱۲V-21W (P21W)	۲
۹	چراغ دندنه عقب	۱۲V-21W (P21W)	۲
۱۰	چراغ مهشکن عقب	۱۲V-21W (P21W)	۲
۱۱	چراغ پلاک	۱۲V-5W (C5W)	۲
۱۲	چراغ پله	۱۲V-5W (W5W)	۲
۱۳	چراغ نشانگر حد عرضی خودرو	۱۲V-5W (R5W)	۲
۱۴	چراغ داخلی	۱۲V-10W	۱
۱۵	چراغ‌های داخلی با پروژکتور خودروهای مجهز به پروژکتور	۱۲V-8W	۲

۱. تعویض لامپ چراغ جلو

به منظور ایمنی و سهولت، تعویض این چراغ با در آوردن چراغ جلو انجام می‌شود. قبل از خارج کردن چراغ جلو، باید پنجره رادیاتور و چراغ راهنمای جلو و بغل را بیرون آورید.

۱.۱. باز و بست چراغ جلو

- پنجره رادیاتور را باز کنید



۱. پیچ ① پنجره رادیاتور را باز کنید.

۲. پنجره رادیاتور را با بیرون کشیدن خارها به ترتیب حروف موجود در تصویر جدا کنید.

توجه: پنجره رادیاتور را مستقیماً به سمت جلو و به صورت افقی بکشید.

۱.۲. نصب پنجره رادیاتور

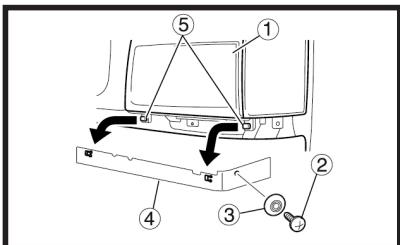
۱. مراحل باز کردن را به ترتیب معکوس انجام دهید.

هنگام نصب پنجره مشبك جلو، اطمینان یابید که واشر لاستیکی ② در طرفین این پنجره مشبك، از فاصله بین پنجره مشبك و چراغ بیرون نزند.

۲. در آخر پیچ را ببندید.

توجه: پس از نصب پنجره مشبك جلو، بررسی کنید که واشر لاستیکی در طرفین این پنجره از بین پنجره مشبك و چراغ بیرون نزند.

اگر این واشر بیرون زده است، آن را به داخل فشار دهید، تا بر روی سطح دیده نشود. مراقب باشید که به پنجره مشبك جلویی یا چراغ‌ها آسیب نزند.

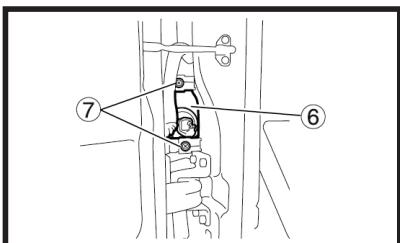


• باز کردن چراغ جلو

- ا. برای باز کردن چراغ جلو (۱)، نخست پیچ (۲) و پرج (۳) را باز کنید، سپس لاستیک زیر چراغ جلو (۴) را به سمت خط مرکزی خودرو بکشید و آن را از زبانه‌ها آزاد کنید.

احترام!

هنگام خارج کردن لاستیک چراغ، آن را با نیروی بیش از حد نکشید، در غیر این صورت ممکن است زبانه‌ها بشکند.



۲. در را باز کنید، سپس پیچ‌های (۷) واقع در پشت چراغ راهنمای جلو و بغل (۶) را شل کنید، تا اینکه آزادانه بچرخدند.

توجه: این پیچ‌ها به گونه‌ای طراحی شده‌اند که بیرون نیایند.

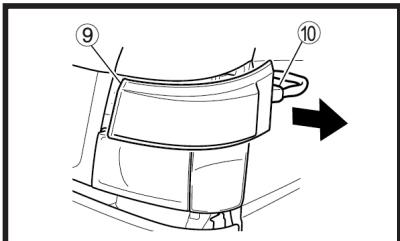
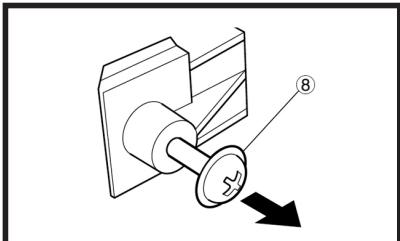
۳. پیچ (۸) را به سمت خود بکشید.

احترام!

در صورتی که این پیچ بیرون کشیده نشود، چراغ راهنمای جلو و بغل به آن گیر خواهد کرد و قادر به باز کردن آن نخواهد بود.

۴. در را ببندید.

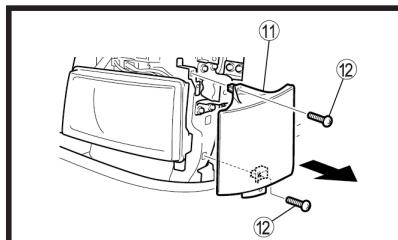
۵. چراغ راهنمای جلو و بغل (۹) را به سمت بیرون خودرو بکشید، سپس سوکت (۱۰) را جدا کنید.



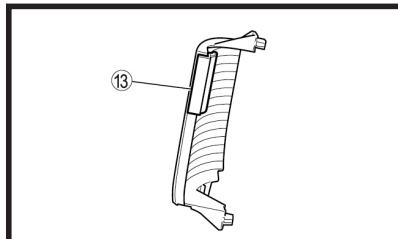
! احتیاط

- هنگام باز کردن چراغ راهنمای جلو و بغل، آن را به سمت جلو (به سمت جلوی خودرو) نکشید، در غیر این صورت ممکن است زبانه‌های آن بشکند.
- زمانی که چراغ راهنمای جلو و بغل بیرون آورده شده‌اند (اما به طور کامل خارج نشده‌اند) در را باز نکنید، ممکن است در به چراغ برخورد کند و آسیب بزند.

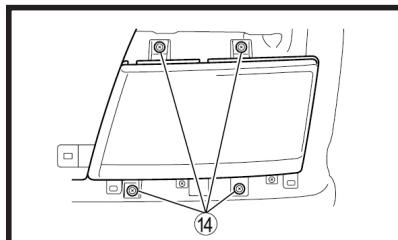
۶. پیچ‌های (۱۲) را از روی قطعه (۱۱) باز کنید، سپس قطعه را به سمت خارج خودرو، بیرون آورید.

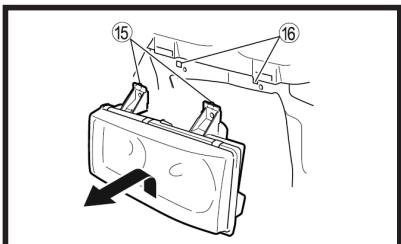


توجه: لاستیک انتهایی (۱۳) را از قطعه (۱۱) جدا نکنید.

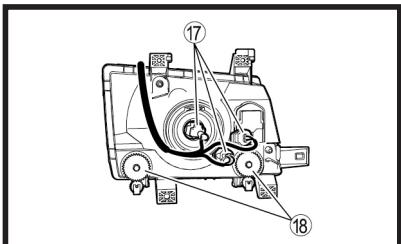


۷. پیچ‌های چراغ جلو (۱۴) را باز کنید.





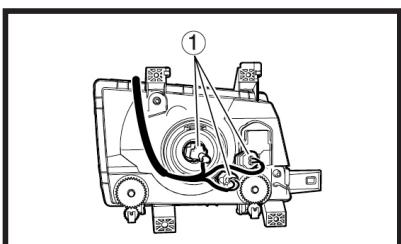
۸. چراغ جلو را اندکی بالا بدهید تا زبانه‌ها (۱۵) از سوراخ‌ها (۱۶) جدا شوند، سپس آن را به سمت خود بیرون بکشید.



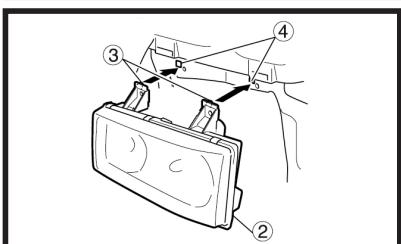
۹. کانکتورها (۱۷) را از چراغ جلو باز کنید و آنها را خارج کنید.

احتیاط !

دنده تنظیم نور (۱۸) را نچرخانید. چرخاندن این دنده، تنظیم نور را تغییر می‌دهد و در نتیجه باعث ایجاد مزاحمت برای رانندگان دیگر می‌شود. اگر به طور اتفاقی دنده تنظیم نور را چرخاندید، برای بازرسی به نزدیک‌ترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروشن/ خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

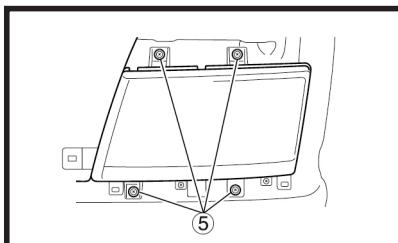


۰ نصب چراغ جلو
۱. کانکتورها (۱) را بر روی چراغ جلو نصب کنید.



۲. کانکتور چراغ جلو را به پشت چراغ جلو وصل کنید. زبانه‌های (۳) واقع بر روی چراغ جلو (۲) را در سوراخ‌های (۴) وارد کنید و چراغ جلو را در موقعیت خود قرار دهید.

۳. پیچهای چراغ جلو ⑤ را ببندید.



۴. پین ⑥ را در سوراخ ⑦ وارد کنید، قطعه ⑧ را در موقعیت خود ببندید و پیچهای ⑨ را سفت کنید.

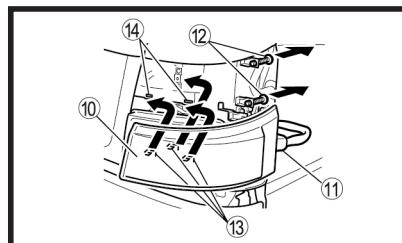
احتباط!

پیچهای را بیش از حد سفت نکنید، ممکن است پایه آن آسیب ببیند.

۵. سوکت ⑪ را بر روی چراغ راهنمای جلو و بغل ⑯ نصب کنید.

۶. پیچهای ⑫ را ببرون آورید.

۷. زبانهای ⑬ را با سوراخها ⑭ تراز کنید، سپس چراغ را به داخل به سمت خط مرکزی خودرو، فشار دهید.

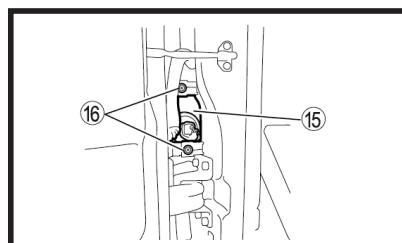


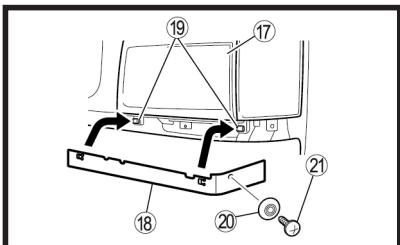
۸. در را باز کنید، سپس پیچهای ⑮ واقع در پشت چراغ راهنمای جلو و بغل ⑯ را سفت کنید.

احتباط!

- چراغ راهنمای جلو و بغل را به طور کامل به سمت خط مرکزی خودرو فشار دهید. اگر این چراغ به طور کامل در جای خود قرار نگیرد و در را باز کنید، ممکن است به چراغ برخورد کند و به آن آسیب بزند.

- پیچهای را بیش از حد سفت نکنید، زیرا ممکن است پایه آن آسیب ببیند.



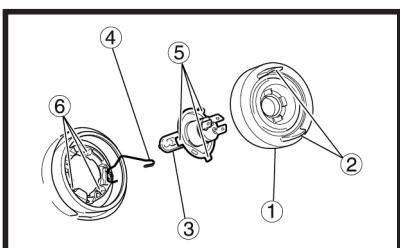


۹. لاستیک چراغ ۱۸ واقع در زیر چراغ جلو ۱۷ را با جابجا کردن آن به سمت خارج خودرو بر روی زبانه‌ها ۱۹ بیندید.
۱۰. پرج ۲۰ را بیندید، سپس پیچ را داخل آن پیچانید.

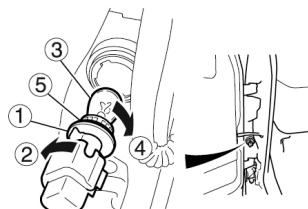
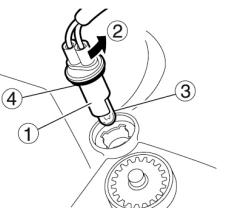
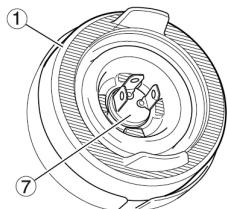
۱.۲. تعویض لامپ چراغ جلو

احتیاط

- قسمت شیشه‌ای لامپ هالوژن را مستقیماً با انگشتان خود لمس نکنید. روغن یا هر ماده دیگری که سطح این شیشه را آلوده کند، می‌تواند عمر لامپ را کوتاه کند.
- چراغ‌ها را با الکل و تیتر تمیز نکنید، زیرا لنزهای آنها از جنس پلاستیک هستند.
- هیچ‌گونه برچسب یا نوار را بر روی لنز چراغ جلو نصب نکنید. انجام این کار ممکن است منجر به تغییر شکل لنزها توسط گرما شود، زیرا این لنزها از جنس پلاستیک است.



- باز کردن
- ۱. زبانه ۲ را به سمت خود بکشید تا خارج شود.
- ۲. فنر ۴ که لامپ ۳ را نگاه داشته است، جدا کنید.
- ۳. لامپ را خارج کنید.
- بستن
- ۱. زبانه‌های ۵ واقع بر روی لامپ را با شیارها ۶ تراز کنید، لامپ را در موقعیت خود بیندید و آن را با فنر نگاه دارید.
- ۲. اگر درپوش کثیف است، آن را تمیز کنید.



۳. درپوش (۱) را با فشار دادن آن تا جایی که انتهای لامپ (۷) اندکی بیرون بزند، نصب کنید. منطقه سایه خورده را هنگام نصب درپوش فشار دهید.

۱.۱. تعویض لامپ چراغ حد

۱. سوکت (۱) را در جهت فلش (۲) بچرخانید تا جدا شود.

۲. لامپ (۳) را جدا کنید.

۳. نصب را با اجرای مراحل باز کردن در جهت عکس، انجام دهید.

۴. اگر واشر (۴) کثیف است، آن را تمیز کنید.

۲. تعویض لامپ چراغ راهنمای جلو و بغل

۱. در را باز کنید.

۲. سوکت (۱) را در جهت فلش (۲) بچرخانید تا باز شود.

۳. لامپ (۳) را فشار دهید و آن را در جهت فلش (۴) بچرخانید تا جدا شود.

۴. عمل نصب را با اجرای مراحل باز کردن در جهت عکس، انجام دهید.

۵. اگر واشر (۵) کثیف است، آن را تمیز کنید.

۳. تعویض لامپ چراغ نشانگر حد خودرو

<FEB, FEC, FG>

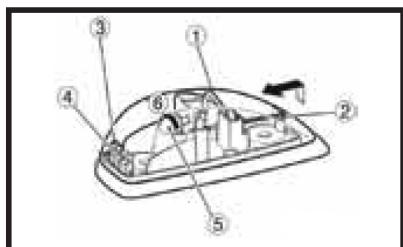
• باز کردن

۱. پیچ (۲) را که لنز (۱) را نگه می دارد، باز کنید.

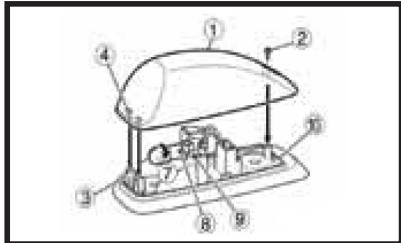
۲. لنز را اندکی از سمتی که پیچ شده است بالا بدهید و آن را به صورت کشویی در جهت نشان داده شده با فلش، حرکت دهید.

بسته ها (۶) را از شیارها (۳) باز کنید و لنز را جدا کنید.

۳. برای خارج کردن لامپ (۵)، آن را به یک طرف فشار دهید و در جهت نشان داده شده با فلش (۶) بچرخانید.



• نصب کردن



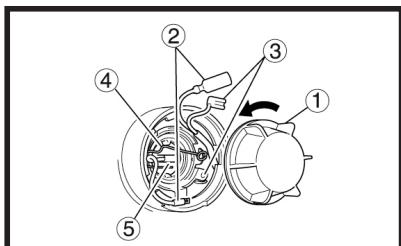
۱. لامپ جدید را در سوکت فشار دهید و آن را در جهتی که در شکل با فلش ۷ نشان داده شده است، بچرخانید تا جایی که برآمدگی ۸ بر روی لامپ با شیارهای ۹ سوکت درگیر شود.
۲. اگر واشر ۱۰ کثیف است، آن را تمیز کنید.
۳. زمانی که بستهای ۴ لنز با شیارها ۳ تراز هستند، لنز را مستقیماً رو به پایین فشار دهید.
۴. پیچ را تا گشتاور مشخص شده سفت کنید.

1.2 N.m تا 1.0 N.m

گشتاور

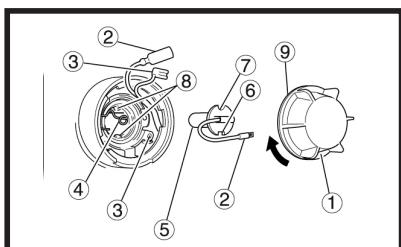
۴. تعویض لامپ چراغ مه‌شکن

• باز کردن



۱. کابین را در صورتی که به مکانیزم بالا دادن مجهز است، بالا بدهید.
۲. درپوش ۱ را تا جایی که متوقف می‌شود در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید و آن را باز کنید.
۳. کانکتور لامپ ۲ را قطع کنید.
۴. کانکتور ۳ را از یونیت لامپ جدا کنید.
۵. قلاب فنری ۴ را باز کنید، سپس لامپ ۵ را بیرون بکشید.

• نصب



۱. لامپ را با شیار مربعی ۶ در قسمت پایین (با شیار دایره‌ای ۷ در قسمت بالا) نگاه دارید، سپس لامپ را با برآمدگی‌های ۸ واقع بر روی یونیت چراغ مه‌شکن تراز کنید، آن را نصب کنید و با فنر ۴ محکم کنید.
۲. کانکتور ۲ لامپ را مجدداً نصب کنید.
۳. کانکتور ۳ یونیت چراغ مه‌شکن را مجدداً نصب کنید.
۴. واشر ۹ را در صورت لزوم تمیز کنید. همچنین اگر تاب خورده است، آن را صاف کنید.
۵. درپوش ۷ را بر روی یونیت چراغ نصب کنید و آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.
۶. کابین را در صورتی که بالاست، پایین بیاورید.

۵. تعویض چراغ روز

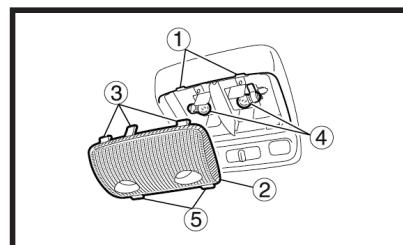
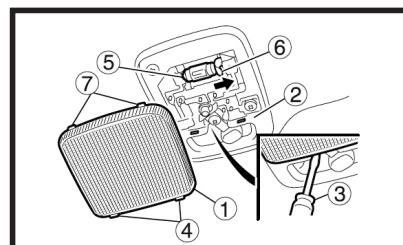
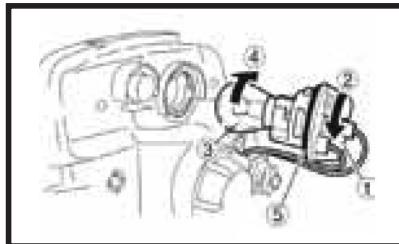
۱. کابین را در صورتی که به مکانیسم بالا دادن کابین مجهز است، بالا بدهید.
۲. سوکت ① را در جهت فلش ② بچرخانید تا جدا شود.
۳. در حالی که لامپ ③ را فشار می‌دهید، آن را در جهت فلش ④ بچرخانید تا خارج شود.
۴. نصب را با انجام مراحل باز کردن در جهت عکس، انجام دهید.
۵. اگر واشر ⑤ کثیف است، آن را تمیز کنید.

۶. تعویض لامپ چراغ داخلی**۶.۱. چراغ داخلی**

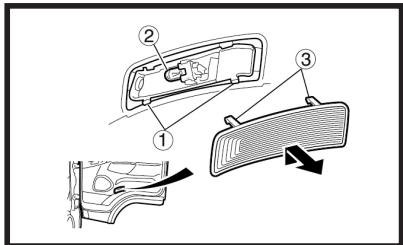
۱. یک پیچ گوشته دو سو ③ بین لنز ① و چراغ داخلی ② قرار دهید و از آن برای آزاد کردن زبانه‌های ④ واقع بر روی کف لنز استفاده کنید. لنز را خارج کنید.
۲. نگهدارنده لامپ ⑥ را به سمت راست فشار دهید و چراغ ⑤ را خارج کنید.
۳. برای نصب لنز، زبانه‌های ⑦ در بالای لنز را وارد کنید و کف لنز را در محل خود فشار دهید.

۶.۲. چراغ داخلی با پروژکتور توکار > خودروهای مجهز به چراغ داخلی با پروژکتور توکار

۱. یک پیچ گوشته دو سو وارد شکافها ① کنید و از آن برای آزاد کردن زبانه‌های ③ در انتهای لنز استفاده کنید. لنز را خارج کنید.
۲. لامپ ④ را در حالی که آن را به داخل فشار می‌دهید، با چرخاندن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت جدا کنید.
۳. با وارد کردن زبانه‌های انتهایی ⑤ در پایین لنز در شکافها و فشار دادن لنز هنگام تراز کردن زبانه‌های انتهای بالایی با شکافها، لنز را نصب کنید.



۷. چراغ پله



۱. یک پیچ گوشتی دو سو به محل زبانه‌ها^۱ در انتهای پایینی لنز وارد کنید و در حالیکه لنز را بالا می‌دهید، آن را با کشیدن به سمت خود خارج کنید.

۲. لامپ^۲ را بیرون بشکید.

۳. با وارد کردن زبانه‌های واقع در انتهای پایینی لنز در شکافها و سپس فشار دادن زبانه‌های بالایی^۳ لنز، آن را نصب کنید.

۸. تعویض چراغ‌های دیگر

۱. پیچی که لنز را می‌بندد شل کنید و سپس لنز را خارج کنید.

۲. در حالیکه لامپ را فشار می‌دهید آن را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید و خارج کنید.

۳. لامپی جدید وارد کنید و آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

۴. لنز را بیندیشد و در عین حال اطمینان حاصل کنید که واشر دور آن به درستی قرار گرفته است. اگر این واشر درست نصب نشده باشد یا تاب خورده باشد، آب می‌تواند وارد چراغ شده و عمر آن را کوتاه کند. اگر واشر کثیف است، آن را تمیز کنید.

۵. پیچ‌هایی که لنز را نگاه می‌دارند به طور یکنواخت سفت کنید.

هنگامی که ترمز ضعیف است

!(هشدار

- هنگام رانندگی، به جز در مواقع اضطراری هرگز از ترمز دستی استفاده نکنید. کشیدن اهرم ترمز دستی هنگام رانندگی، می‌تواند باعث واژگونی خودرو شود.
- در صورتی که سیستم ترمز خراب است یا مایع ترمز نشد می‌کند، هرگز به رانندگی ادامه ندهید.

برای متوقف کردن خودرو پدال ترمز را سخت تر از حد معمول فشار دهید، برای استفاده از ترمز موتور، دنده را سنگین کنید و ترمز اگرور را فعال کنید. ترمز دستی را هنگام نیاز بکشید. پس از متوقف کردن خودرو، قطعات را بررسی کنید، سپس با نزدیکترین نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

اگر موتور هنگام حرکت خودرو خاموش می‌شود

این خودرو در شرایط بسیار خطربناکی قرار خواهد گرفت. بلافضله خودرو را به آرامی متوقف کنید و سعی کنید موتور را روشن کنید.

- نیروی ترمز به شدت کاهش می‌یابد. برای ترمز گرفتن باید نیروی بیشتری بر روی پدال ترمز وارد کنید.
- سیستم فرمان هیدرولیک غیرفعال می‌شود و چرخاندن فرمان بسیار دشوار می‌شود. هنگام چرخاندن غریبیلک فرمان باید از نیروی بیشتری استفاده کنید.

اگر لاستیکی هنگام حرکت پنجر شود

از ترمز ناگهانی اجتناب کنید. غربیلک فرمان را محکم نگاه دارید و به تدریج سرعت را کاهش دهید و یک مکان مطمئن توقف کنید. برای تعویض لاستیک، سطح تختی را انتخاب کنید که خودروی شما در آن محل مانع عبور و مرور نخواهد شد. صفحه ۲۵۵ اگر خودرو به کیت تعمیر لاستیک مجهز است، تعمیر اضطراری را به شرح زیر انجام دهید:

۱. کیت تعمیر لاستیک

<خودروهای مجهز به کیت تعمیر لاستیک>

این کیت برای تعمیر اضطراری پنچری ناشی از وارد شدن میخ یا پیچ در آچهای لاستیک در نظر گرفته شده است.

(!) هشدار

- ماده پنچرگیر اضطراری در صورتیکه خورده شود، برای سلامتی مضر است. اگر به طور اتفاقی آن را خوردید، تا حد ممکن آب بنوشید و بللافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- اگر ماده پنچرگیر اضطراری وارد چشمهاش شما شد یا بر روی پوست شما ریخت، آن را به طور کامل با آب بشویید. اگر هنوز هم احساس غیرمعمول دارید، به پزشک مراجعه کنید.
- ماده پنچرگیر اضطراری را در دسترس کودکان قرار ندهید. قبل از انجام تعمیر با ماده پنچرگیر اضطراری، خودرو را در مکانی مطمئن بر روی سطحی تخت متوقف کنید، ترمز دستی را محکم بکشید و در خودروی دنده دستی، دسته دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید.

احتیاط !

- انجام تعمیر با استفاده از ماده پنچرگیر اضطراری در هیچ یک از وضعیت‌های زیر امکان‌پذیر نیست.
- تاریخ مصرف ماده پنچرگیر اضطراری (که بر روی بطری آن نوشته شده است) منقضی شده است.
- دو یا چند لاستیک پنچر شده‌اند.
- اندازه قسمت بریده شده یا سوراخ شده در لاستیک ۱۰ mm یا بزرگتر است.
- پنچری ناشی از آسیب به جداره بغلی (و نه آج) لاستیک است.
- خودرو پس از آنکه بیشتر باد از لاستیک خارج شده است، حرکت کرده است.
- لاستیک از چرخ خارج شده است.
- چرخ آسیب دیده است.
- اگر ماده پنچرگیر اضطراری بر روی لباس بربیزد ممکن است جدا نشود.

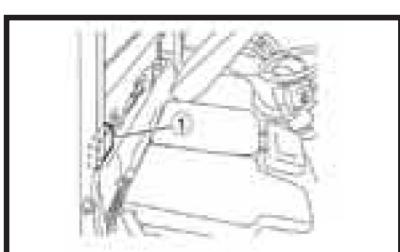
۱.۱. آماده‌سازی

- خودرو را بروی سطحی تخت در مکانی مطمئن متوقف کنید که خودرو در آنجا مانع عبور و مرور نخواهد شد، ترمز دستی را محکم بکشید و دسته دنده را (در خودروی دنده دستی) در موقعیت خلاص قرار دهید.
- موتور را خاموش کنید.
- چراغ خطر چشمک زن را روشن کنید.
- یک مثلث هشدار در پشت خودرو قرار دهید.
- در صورت امکان، شی خارجی را که در لاستیک‌گیر کرده است، خارج کنید.
- در صورت امکان، چرخ را بچرخانید، تا آنجا که بخش پنچر شده لاستیک با زمین در تماس قرار گیرد.

۱.۲. لاستیک چرخ جلو یا لاستیک چرخ داخلی عقب

۱. کیت تعمیر لاستیک ① را بیرون بیاورید.
۲. اگر یکی از لاستیک‌های جلو پنچر شد، چرخ آسیب دیده جلو را با جک بالا بزنید.

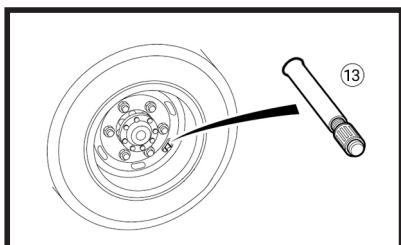
صفحه ۲۵۶



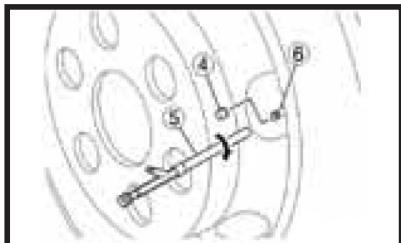


۳. بطری ماده پنچرگیر اضطراری ② را خوب تکان دهید.

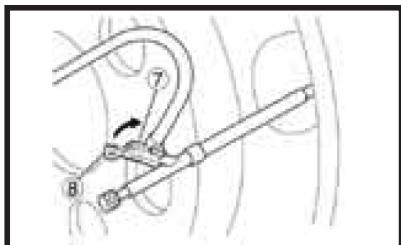
توجه: در دماهای پایین (0°C یا پایین‌تر)، ماده پنچرگیر اضطراری سفت می‌شود و نمی‌تواند به راحتی در درون لاستیک‌ها اسپری شود. این بطری را قبل از تکان دادن، در کابین گرم کنید.



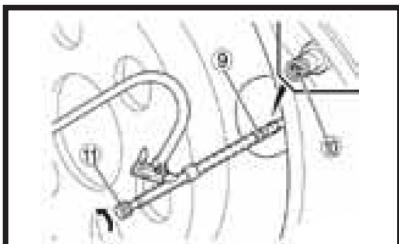
۴. اگر لاستیک چرخ داخلی عقب پنچر شد، ولو باد لاستیک ③ را باز کنید.



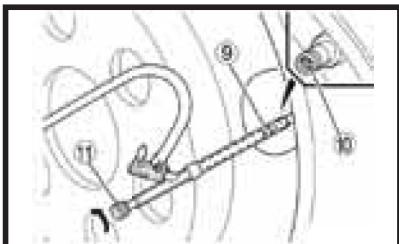
۵. دریوش ولو باد لاستیک ④ را جدا کنید، سپس بازکن مغزی ولو (نوع بلند) ⑤ را در جهت عقربه‌های ساعت داخل ساق ولو محکم ⑥ بچرخانید.



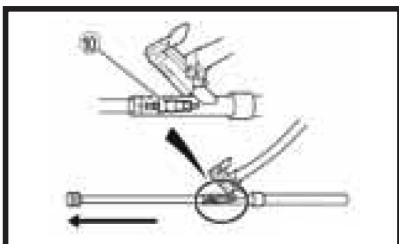
۶. اتصال ⑦ بطری ماده پنچرگیر اضطراری را بر روی دسته بازکن مغزی ولو ببندید. دکمه ⑧ واقع بر روی این اتصال را برای قفل کردن آن در موقعیت خود فشار دهید.



۷. سر بازکن مغزی ولو ⑪ را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید، به آرامی آن را به سمت داخل فشار دهید تا جاییکه شکاف ⑨ واقع در انتهای دیگر دسته با مغزی ولو ⑫ همسو شود.



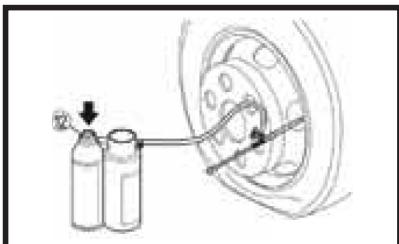
۸. سر دسته را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید، تا زمانی که مغزی ولو از ساق ولو جدا شود.



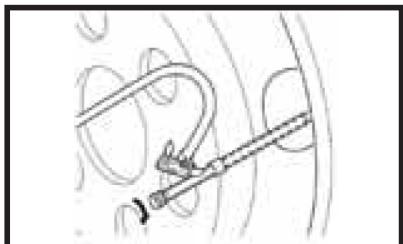
۹. سر بازکن مغزی ولو را بکشید، تا جاییکه مغزی ولو بپرون آید و بالاتر از اتصال شلنگ بر روی بطری ماده پنچرگیر اضطراری قرار گیرد. اگر مغزی ولو در بخش پلاستیکی شفاف بازکن مغزی ولو قابل مشاهده نیست، این پروسه را با شروع از مرحله ۷ تکرار کنید.

! احتیاط

اطمینان یابید که سر دسته بازکن مغزی ولو را تا جایی می‌کشید که مغزی ولو بالاتر از اتصال شلنگ بر روی بطری ماده پنچرگیری قرار گیرد. اگر مغزی ولو پایین‌تر از اتصال شلنگ بر روی بطری ماده پنچرگیر تعمیر اضطراری قرار داشته باشد، بخشی از ماده پنچرگیری این شلنگ را مسدود خواهد کرد و مانع از ریختن بخش باقی مانده ماده بصورت نرم و روان در لاستیک خواهد شد.



۱۰. دکمه ⑬ واقع بر بالای بطری اسپری را فشار دهید تا ماده پنچرگیری به درون لاستیک اسپری شود.

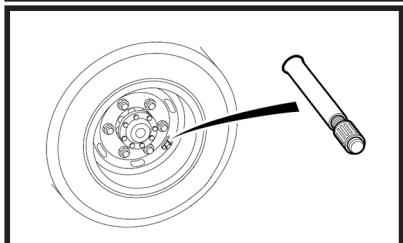


۱۱. اگر بطری ماده پنچرگیر اضطراری خالی شد،
بلافاصله مراحل ۱۲ تا ۱۶ را انجام دهید.

۱۲. سر دسته بازکن مغزی ولو را در جهت
عقربه‌های ساعت بچرخانید، تا جاییکه مغزی
ولو به طور کامل در ساق ولو پیچ شود.

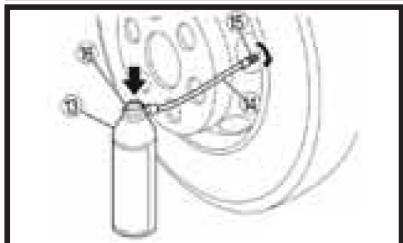
۱۳. دسته مغزی ولو را از ساق ولو باز کنید.

۱۴. اگر لاستیک چرخ داخلی عقب را تعمیر
می‌کنید، ولو باد لاستیک را بر روی ساق ولو
بیندید.



۱۵. شلنگ هوای (۱۴) دومین بطری اسپری (۱۳) را
محکم به ساق ولو (برای لاستیک چرخ داخلی)
عقب به ولو باد لاستیک) وصل کنید. این کار
را با چرخاندن مهره (۱۵) در انتهای شلنگ هوا در
جهت عقربه‌های ساعت انجام دهید.

۱۶. برای وارد کردن هوا به لاستیک، دکمه (۱۶) واقع
بر بالای دومین بطری اسپری را فشار دهید.



احتیاط

فشار باد لاستیک در این زمان باید ۱۴۰kPa یا بالاتر باشد. سعی نکنید بیش از دو بطری اسپری
استفاده کنید، حتی اگر فشار کافی نیست.

توجه: برای قابل حرکت بودن خودرو، بطری اسپری برای لاستیک فشار باد کافی فراهم خواهد کرد.
۱۷. دریوش ولو باد لاستیک را بیندید.

۱۸. کیت تعمیر لاستیک و مثلث هشدار را در خودرو قرار دهید، سپس فوراً شروع به راندن
خودرو با سرعتهای کمتر از ۸۰ km/h (۵۰ mph) کنید. در حالیکه محدودیتهای سرعت
اعلام شده را رعایت می‌کنید و از ترمز شدید، چرخاندن شدید فرمان و شتاب‌گیری ناگهانی
خودداری می‌کنید، با دقت رانندگی کنید.

هشدار !

ممکن است فشار لاستیک قبل از کامل شدن فرآیند تعمیر اضطراری کاهش یابد، که باعث می‌شود رانندگی با خودرو نامن شود. اگر هنگام رانندگی هر گونه وضعیت غیرعادی را احساس می‌کنید، خودرو را متوقف کنید و با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

احتیاط !

با سرعت بیشتر از 80 km/h رانندگی نکنید.

۱۹. پس از حدود 5km رانندگی، در مکانی مطمئن توقف کنید و فشار لاستیک را بررسی کنید.

صفحه ۲۵۲

اگر فشار لاستیک کاهش نیافته است، تعمیر اضطراری کامل انجام شده است. در اسرع وقت به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش در فاصله حداقل 200 km مراجعه کنید تا لاستیک را تعمیر یا تعویض کند. اگر فشار لاستیک کاهش نیافته است، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید. دیگر با این خودرو رانندگی نکنید.

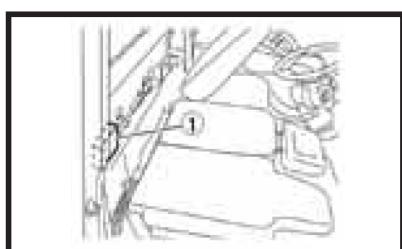
احتیاط !

هنگام انجام تعمیر کامل بر روی لاستیک بدون تیوبی که پنچری آن به طور موقت با استفاده از کیت تعمیر لاستیک برطرف شده است، باید ماده پنچرگیری ریخته شده بر روی سطح لاستیک شسته شود و لاستیک قبل از انجام تعمیر به طور کامل خشک شود.

توجه: ماده پنچرگیر تعمیر موقت و بطری‌های اسپری استفاده شده در کیت تعمیر را با مواد و اسپری جدید جایگزین کنید.

۱۳. لاستیک چرخ خارجی عقب

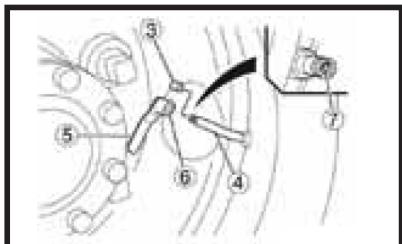
۱. کیت تعمیر لاستیک ① را بیرون بیاورید. برای خودروهای مجهز به کابین خدمه، کیت تعمیر لاستیک را از محفظه زیر صندلی عقب بیرون بکشید.





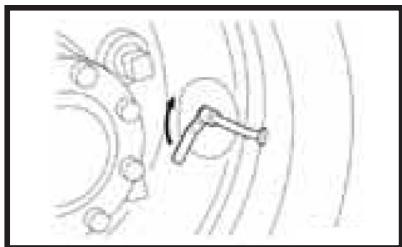
۲. بطری ماده پنچرگیر اضطراری ② را به طور کامل تکان دهید.

توجه: در ماههای پایین (0°C یا پایین‌تر)، ماده پنچرگیر اضطراری سفت می‌شود و نمی‌تواند به راحتی در درون لاستیک‌ها اسپری شود. این بطری را قبل از تکان دادن، در کابین گرم کنید.



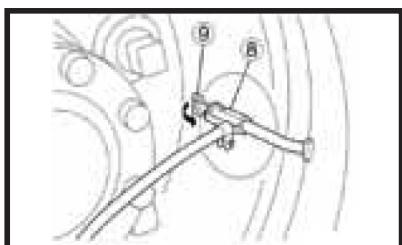
۳. دریوش ولو باد لاستیک ③ را جدا کنید. دسته بازکن مغزی ولو (نوع کوتاه) ⑤ را بر روی ساق ولو ④ فشار دهید و دسته بازکن مغزی ولو را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت در ساق در دسته بازکن مغزی ولو با مغزی ولو ⑦ همسو شود.

۴. دسته بازکن مغزی ولو را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید، تا مغزی ولو را از ساق آن جدا کنید. مغزی ولو را در مکانی تمیز قرار دهید تا کثیف نشود.

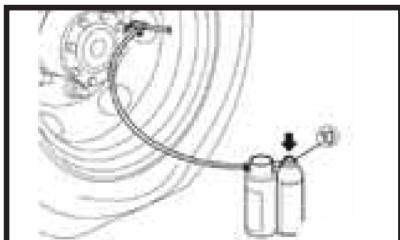


احتیاط

قبل از باز کردن مغزی ولو اطمینان یابید که هیچ هوايی در لاستیک باقی نمانده است. در صورتی که هنوز هوا در لاستیک وجود داشته باشد، ممکن است مغزی ولو پرتاب و منجر به آسیب شود.

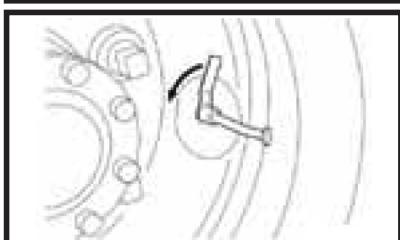


۵. اتصال ⑧ بطری ماده پنچرگیری را بر روی ساق ولو بندید. دکمه ⑨ واقع بر روی این اتصال را برای قفل کردن آن در موقعیت خود فشار دهید.

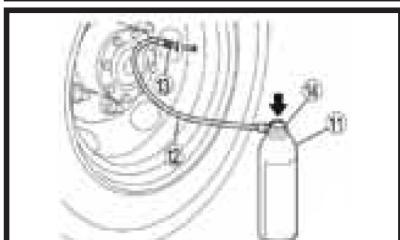


۶. دکمه ⑯ واقع بر روی بطری اسپری را برای اسپری کردن ماده پنچرگیری به درون لاستیک فشار دهید.

۷. هنگامی که بطری ماده پنچرگیری خالی است، اتصال آن را از ساق ولو باز کنید.



۸. دسته بازکن مغزی ولو را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید، تا جاییکه مغزی ولو محکم به ساق آن پیچ شود.



۹. شلنگ هوای ⑭ دومین بطری اسپری ⑪ را محکم به ساق ولو وصل کنید. این کار را با چرخاندن مهره ⑮ در انتهای شلنگ هوا در جهت عقربه‌های ساعت انجام دهید.

۱۰. دکمه ⑯ واقع بر بالای دومین بطری اسپری را برای وارد کردن هوا به لاستیک فشار دهید.

! احتیاط

فشار باد لاستیک در این زمان باید 140 kPa یا بالاتر باشد. سعی نکنید از بیش از دو بطری اسپری استفاده کنید، حتی اگر فشار کافی نیست.

توجه: برای قابل حرکت بودن خودرو، بطری اسپری برای لاستیک فشار باد کافی فراهم خواهد کرد.
۱۱. درپوش ولو باد لاستیک را ببندید.

۱۲. کیت تعمیر لاستیک و مثلث هشدار را در خودرو قرار دهید، سپس فوراً شروع به راندن خودرو با سرعت‌های کمتر از 80 km/h کنید. با دقت رانندگی کنید، در حالیکه محدودیت‌های سرعت اعلام شده را رعایت می‌کنید و از ترمز شدید، چرخاندن شدید فرمان و شتاب‌گیری ناگهانی خودداری می‌کنید.

 هشدار

ممکن است فشار لاستیک قبل از کامل شدن فرآیند تعمیر اضطراری کاهش یابد، که باعث می‌شود راندن خودرو نامن شود. اگر هنگام رانندگی هرگونه وضعیت غیرعادی را احساس می‌کنید، خودرو را متوقف کنید و با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

 احتیاط

با سرعت بیشتر از 80 km/h رانندگی نکنید.
۱۳. پس از حدود 5 km رانندگی، در مکانی مطمئن توقف کنید و فشار لاستیک را بررسی کنید.
۲۵۲ صفحه
اگر فشار لاستیک کاهش نیافته است، تعمیر اضطراری کامل انجام شده است. در اسرع وقت به نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش در فاصله حداقل 200 km مراجعه کنید تا لاستیک را تعمیر یا تعویض کند. اگر فشار لاستیک کاهش یافته است، با نمایندگی شرکت مادر یا نمایندگی فروش/خدمات پس از فروش تماس بگیرید. دیگر با این خودرو رانندگی نکنید.

 احتیاط

هنگام انجام تعمیر کامل بر روی لاستیک بدون تیوبی که پنچری اش به طور موقت با استفاده از کیت تعمیر لاستیک تعمیر شده است، باید ماده پنچرگیری که بر روی سطح لاستیک ریخته است شسته شود و لاستیک باید قبل از انجام تعمیر به طور کامل خشک شود.

توجه: ماده پنچرگیر تعمیر موقت و بطری‌های اسپری استفاده شده در کیت تعمیر را با مواد و اسپری جدید جایگزین کنید.

هنگامی که باتری خالی شده است

برای روشن کردن موتور خودروها ز طریق اتصال باتری خود با کابل‌های تقویت کننده به باتری دارای شارژ مناسب در خودروی دیگر، مراحل زیر را انجام دهید.

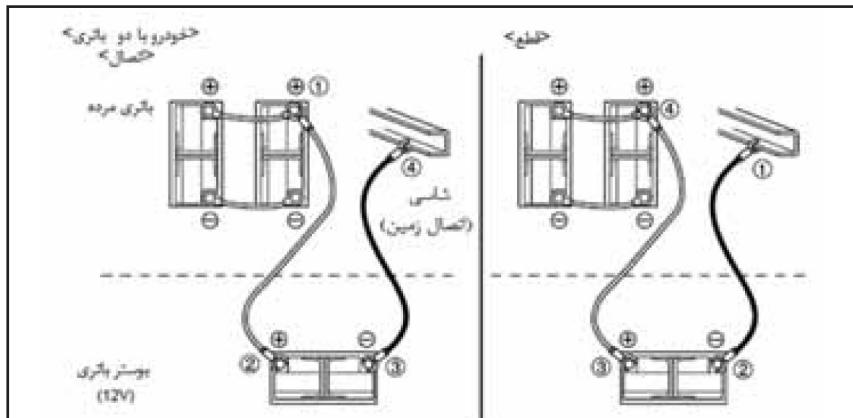
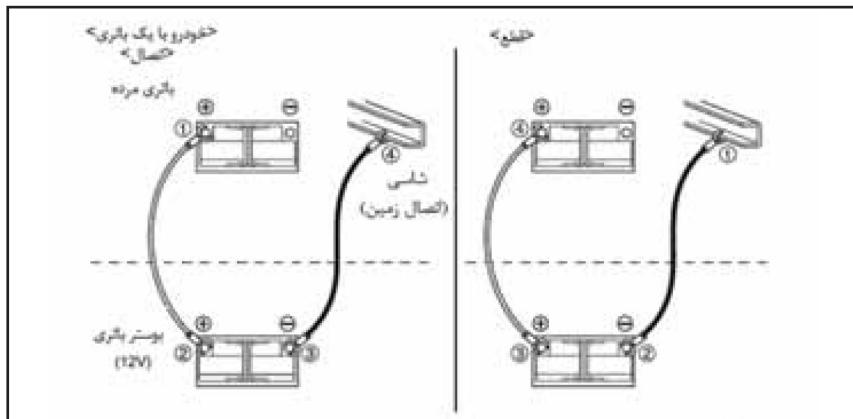
(!) هشدار

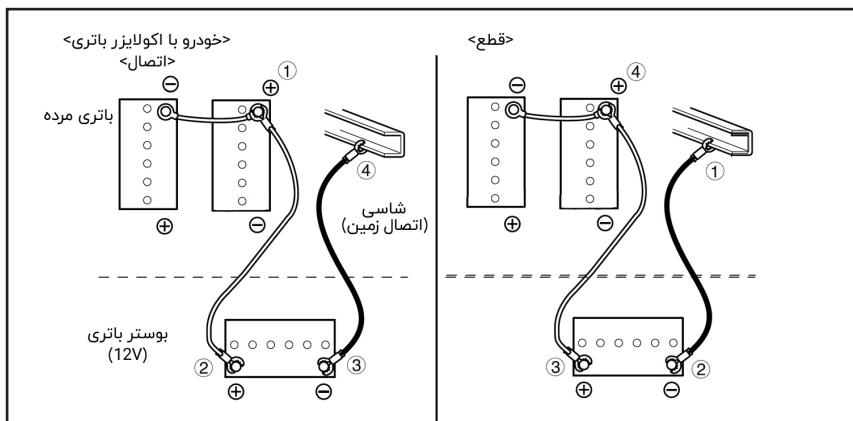
- اگر در بالای باتری نشانگر سطح مایع قرار دارد، هنگامی که این نشانگر سفید است باتری را شارژ نکنید. اگر باتری شما هیچ نشانگری ندارد، از شارژ کردن آن خودداری کنید، مگر اینکه سطح مایع بالاتر از خط "LOWER" باشد. در غیر این صورت، باتری به سرعت خراب خواهد شد و ممکن است بیش از حد گرم یا منفجر شود. اگر باتری شما از نوعی است که می‌توانید آن را دوباره با مایع پرکنید، مایع را قبل از شارژ کردن آن اضافه کنید. اگر نمی‌توان مایع باتری را اضافه کنید، آن را تعویض کنید.
- مراقب باشید که کابل‌های تقویت کننده را اشتباه وصل نکنید. هنگامی که کابل تقویت کننده را به فریم خودرو وصل می‌کنید، اغلب جرقه می‌زند. بنابراین، اگر کابل به قسمتی از فریم در نزدیکی باتری متصل شود ممکن است این جرقه، هیدروژن بیرون داده شده توسط باتری را مشتعل کند و منجر به انفجار شود. اطمینان یابید که انتهای کابل را به نقطه‌ای تا حد ممکن دور از باتری وصل می‌کنید. همچنین، سیگار و شعله آزاد آتش را کاملاً دور از باتری نگاه دارید.
- هرگز موتور را با بکسل کردن یا هل دادن خودرو روش نکنید. انجام این کار خطرناک است، زیرا ترمزا ضعیف عمل می‌کنند و چرخاندن غربیلک فرمان به صورتی غیرعادی سخت می‌شود.

(!) احتیاط

- از کابل‌های تقویت کننده‌ای استفاده کنید که قادر به تحمل جریان‌های زیاد هستند.
- برای متصل کردن باتری، از خودرویی با همان ولتاژ ۱۲V استفاده کنید. از خودروی دارای سیستم ۲۴V استفاده نکنید.
- باتری را برای شارژ کردن از خودرو خارج کنید.

توجه: سیستم الکتریکی خودرو شما با منبع تغذیه ۱۲V کار می‌کند. خودروهای مجهز به اکولایزر باتری، مدارهای ۱۲V و 24V دارند. صفحه ۱۱۶





۱. موتور خودروی دارای باتری تقویت کننده را خاموش کنید.
۲. کاور باتری را باز کنید. صفحه ۲۷۵
۳. یک سر کابل تقویت کننده قرمز را به پایانه ① مثبت (+) باتری مرده وصل کنید. سر دیگر کابل تقویت کننده قرمز را به پایانه ② مثبت (+) باتری تقویت کننده وصل کنید.
۴. یک سر کابل تقویت کننده سیاه را به پایانه ③ منفی (-) باتری تقویت کننده وصل کنید و سر دیگر کابل تقویت کننده سیاه را بر روی خودرویی که باتری آن مرده است در نقطه‌ای تا حد امکان دور از باتری به بخشی از فریم ④ وصل کنید (اتصال زمین کنید).
۵. پس از آنکه اتصالات فوق انجام شد، موتور خودروی دارای باتری تقویت کننده را روشن کنید و اجازه دهید در دور کمی بالاتر از دور درجا کار کند. سپس، تلاش کنید که موتور خودروی دارای باتری مرده را روشن کنید. اگر به دلیل وجود هوای سرد موتور یا باتری مرده با دشواری روشن می‌شود، قبل از اقدام به استارت زدن موتور اجازه دهید از طریق خودرویی که از آن شارژ دریافت می‌کند، چند دقیقه شارژ شود.
۶. پس از آنکه موتور خودروی دارای باتری روشن شد، با انجام مراحل اتصال در جهت عکس، کابل‌های تقویت کننده را باز کنید.

اگر مخزن سوخت خالی شود (هوایگیری سیستم سوخترسانی)

هنگامی که سوخت خودرو تمام می‌شود و موتور خاموش می‌شود و همچنین زمانی که فیلتر سوخت تعویض شده است یا آب از فیلتر سوخت تخلیه شده است، هوایی که وارد سیستم سوخترسانی شده است مانع روشن شدن موتور می‌شود، حتی اگر موتور پس از کار کردن بدون سوخت مجدداً سوختگیری شده باشد.

در این موارد، سیستم سوخترسانی را با انجام مراحل زیر هوایگیری کنید.

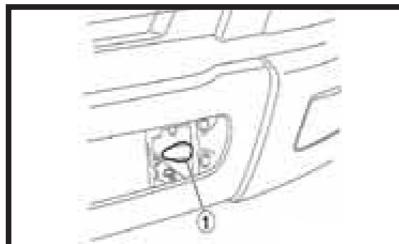
(!) هشدار

هنگامی که فیلتر سوخت تعویض شده است، اطمینان یابید که سوخت از فیلتر یا از قطعات مربوطه نشت نمی‌کند. نشتی سوخت می‌تواند باعث آتش‌سوزی شود.

۱. به طریق زیر سوخت را وارد سیستم سوخترسانی کنید تا سیستم سوخترسانی هوایگیری شود: سوئیچ را به مدت ۳۰ ثانیه در موقعیت "ON" نگاه دارید و سپس آن را در موقعیت "ACC" قرار دهید.
۲. هنگامی که فیلتر سوخت تعویض شده است، موتور را روشن کنید و بررسی کنید که سوخت به هیچ طریقی نشت نمی‌کند.

بکسل کردن

!
هشدار



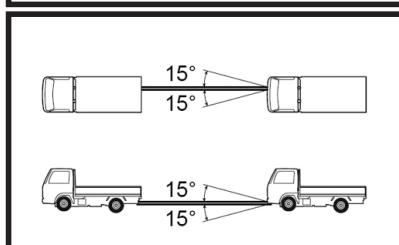
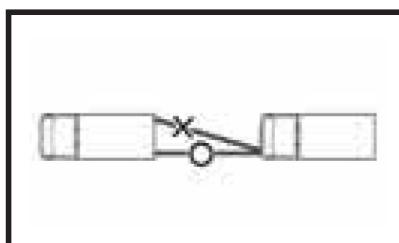
- اگر موتور خودرو روشن نمی‌شود، از یک خودروی کشنده مخصوص استفاده کنید.
- اگر ترمز به طور عادی عمل نمی‌کند، از یک خودروی کشنده مخصوص استفاده کنید.
- اگر دیفرانسیل دارای نقص داخلی، از یک خودروی کشنده مخصوص استفاده کنید.

اقدامات احتیاطی زیر را هنگام بکسل کردن خودروی خراب رعایت کنید.

- سیم بکسل باید به اندازه کافی محکم باشد و به قلاب بکسل بر روی فریم خودرو محکم متصل شود.

① قلاب جلو

- سیم بکسل را در سمت یکسانی از هر دو خودرو قرار دهید.



- جهت رعایت اینمی، زاویه تشکیل شده توسط سیم بکسل هنگام قلاب شدن باید به محدوده مشخص شده در تصویر محدود باشد. در شرایطی که ممکن است فشار زیاد ناگهانی بر روی قلاب‌ها وارد شود (برای مثال، بکسل کردن خودرو برای بیرون کشیدن آن از چاله) خودرو را بکسل نکنید. همچنین، هرگز اقدام به بکسل کردن خودرویی که سنگین‌تر از خودروی شناس است نکنید.

توجه: حد بار قلاب بکسل در جهت کشش برابر است با ۱۶,۷۰۰ N.

- محموله‌ای که روی خودروی از کار افتاده قرار دارد باید به طور کامل تخلیه شود.

- حداکثر سرعت را به ۳۰ km/h محدود کنید، مگر اینکه خودرو توسط یک خودروی کشنده مخصوص بکسل شود.
 - از حرکت به صورت ناگهانی خودداری کنید و سیم بکسل را در وضعیت کشیده نگاه دارید.
 - خودروی خراب باید به صورت زیر برای بکسل کردن آماده شود:
 ۱. اهرم تعویض دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید.
 ۲. اگر گیربکس خراب است، میل گارдан را جدا کنید.
 ۳. موتور را روشن نگاه دارید.
- خاموش کردن موتور هنگام حرکت خودرو به شدت خطرناک است، زیرا به طرز چشمگیری عملکرد ترمز را کاهش می‌دهد و چرخاندن فرمان را به شدت دشوار می‌کند.



احتیاط

زمانی که میل گاردان را جدا کرده‌اید، ترمز موتور و ترمز اگزوژ قابل استفاده نخواهند بود.

توجه: ممکن است گازهای خروجی از اگزوژ بسیار داغ باشند. اگر سیم بکسل بیش از حد شل شود، گازهای خروجی از اگزوژ ممکن است آن را بی رنگ کنند. هنگامی که خودرو را متوقف می‌کنید، اطمینان یابید که سیم بکسل بیش از حد شل نباشد.

اطلاعات سرویس و نگهداری

روان کننده ها/روغن های هیدرولیک و مقادیر توصیه شده ۳۳۸
اطلاعات سرویس و نگهداری ۳۴۱

روان کننده‌ها/روغن‌های هیدرولیک و مقادیر توصیه شده

۱. مقادیر روان‌کننده‌ها/روغن‌های هیدرولیک (لیتر)

مقدار	قطعات		
۵/۵ تقریبا	تعویض روغن	موتور (روغن)	
۶/۵ تقریبا	روغن و فیلتر را همزمان تعویض کنید		
۱۳/۰ تقریبا	FEA مدل	موتور (مایع خنک کننده)	
۱۳/۷ تقریبا	به غیر از مدل FEA		
۳/۵ تقریبا	خودروهای بدون PTO	گیریکس	
۳/۷ تقریبا	خودروهای مجهز به PTO		
۲/۷ تقریبا	FEA5	دیفرانسیل	
۴/۵ تقریبا	FEC ,FEB7		
به مقدار لازم	فرمان هیدرولیک		
به مقدار لازم	ترمز		

احتیاط !

مقادیر ذکر شده از روغن و مایع خنک‌کننده، تنها باید به عنوان راهنمای زمان تعویض استفاده شوند. برای اطمینان از مقادیر صحیح از روغن و مایع خنک کننده از گیج سطح روغن، دریچه محل بازرسی و خطوط نشانگر سطح به روش مناسب استفاده کنید.

اطمینان یابید که از روان‌کننده‌های تعیین شده استفاده می‌کنید.

ملاحظات	ویسکوزیته		نوع	گروه	قطاعات
	عدد ویسکوزیته SAE	دماهی محیط			
--	5W-30	--	ACEA C2		
--	10W-30	۰°C پایین‌تر از	JASO DH-2	روغن موتور	موتور (روغن)
	15W-40	-۱۵°C بالاتر از			
MIL-L-2104C	10W-30	۰°C پایین‌تر از	API CJ-4	روغن موتور	موتور (روغن)
	15W-40	-۱۵°C بالاتر از			
	40	-۳۵°C بالاتر از			
--	5W-30	--	ACEA E6		
--	10W-40	--	ACEA E9		
مخلوطی از آب املاhzدایی شده یا آب سبک و مایع خنک کننده	10W-40	--	«مایع خنک کننده اصلی فوسو» (ضد یخ C-SAE J811/4 بر پایه اتیلن گلیکول)	مایع خنک کننده	موتور (مایع خنک) کننده
--	۸۰	آب و هوای معمول	API GL-3	روغن دنده	گیریکس
	۹۰	آب و هوای گرم و استوایی			
MIL-L-2105	۸۰	آب و هوای معمول	API GL-4	روغن دنده	گیریکس
	۹۰	آب و هوای گرم و استوایی			
--	۹۰	۱۴۰°C پایین‌تر از	API GL-5	روغن دیفرانسیل	دیفرانسیل*
	۱۴۰	-۱۴۰°C بالاتر از			
روغن دیفرانسیل FUSO LSD	۹۰	--		روغن دیفرانسیل برای قفل‌کن دیفرانسیل	قفل کن دیفرانسیل خودروهای جهز به قفل کن دیفرانسیل

ملاحظات	ویسکوزیته		نوع	گروه	قطعات
	دما محيط	عدد ویسکوزیته SAE			
---	---	---	DEXRON II DEXRON III	روغن سیستم انتقال قدرت اتوماتیک	فرمان هیدرولیک
---	---	---	SAE J1703 FMVSS No. 116 (نوع DOT3)	روغن ترمز	ترمز
غلظت ۳۱۰ تا ۳۴۰ در (۲۵°C)	---	---	NLGI No. 1 (Li soap)	گریس شاسی	گریس خورهای شاسی قلابهای مهار لولای در <برای مدل مجهر به کابین خدمه، کاربید ندارد>
۳۱۰ تا ۳۴۰ در (۲۵°C)	---	---	NLGI No. 2 (Li soap)	گریس بلبرینگ چرخ (گریس از نوع چند منظوره)	بلبرینگ توپی چرخ میل گاردان (چهارشاخ، اتصال آزاد)

* در دمای محيط بالاتر از ۱۰°C باشد، اگر خودرو تحت شرایطی کار می‌کند که بار زیادی به آن وارد می‌شود؛ مانند بالا رفتن مستمر از شب، از روغن مطابق با SAE140 استفاده کنید.

اطلاعات سرویس و نگهداری

مقدار استاندارد	توضیح
۶۵۰ rpm	دور درجای موتور
۰/۲ تا ۴ میلیمتر	خلاصی پدال کلاچ
۰/۱ تا ۳ میلیمتر	خلاصی پدال ترمز
۱۰ میلیمتر یا بیشتر	فاصله پدال ترمز هنگامیکه پدال کامل فشار داده شده است تا کف
۷ تا ۹ مرحله	فاصله جابجایی اهرم ترمز دستی (زمانی که با نیروی N ۲۹۴ کشیده می‌شود)
۰ تا ۲۰ میلیمتر	هنگامی که موتور خاموش است
۵ تا ۵۰ میلیمتر	هنگامی که موتور درجا کار می‌کند خلاصی غربیلک فرمان (اندازه‌گیری بر روی محیط غربیلک فرمان)
۱/۶ میلیمتر یا بیشتر	عمق شیار آج لاستیک
۴۵۰ تا ۵۵۰ نیوتن متر	گشتاور مهره چرخ

مالک مکلف است بر اساس نوع خودرو و کارکرد آن، از روغن‌ها و روانکارهای مورد تایید شرکت مایان استفاده کند و مسئولیت استفاده از روغن‌ها و روانکارهای غیر استاندارد و انجام سرویس‌های دوره‌ای در خارج از شبکه نمایندگی‌های این شرکت، بر عهده مالک می‌باشد.

فهرست الفبایی

۱۸۴	ابزار موجود در خودرو.
۴۹	استارت
۷	استفاده از خودروی جدید
۳۴۱	اطلاعات سرویس و نگهداری.
۱۸۲	اقدامات احتیاطی پیشگیرانه جهت انجام سرویس خودرو
۱۱۸	اقدامات احتیاطی هنگام رانندگی
۱۱۸	اقدامات احتیاطی هنگام شروع حرکت خودرو
۳۲۲	اگر لاستیکی هنگام حرکت پنچر شود
۳۳۴	اگر مخزن سوخت خالی شود (هواگیری سیستم سوخت رسانی)
۳۰۰	اگر موتور بیش از حد گرم شود
۳۲۱	اگر موتور هنگام حرکت خودرو خاموش شود
۶۲	اهرم ترمز دستی
۶۳	اهرم چند منظوره
۲۸۹	ایترکول و رادیاتور - تمیز کردن
۱۶۸	آفتاب‌گیر
۱۷۰	آینه عقب
۷۰	آینه‌های بغل
۲۷۵	باتری - بازرسی
۱۹۲	بازرسی پیش از استفاده از خودرو
۲۴۴	بازرسی تسمه V
۱۸۶	بالا بردن کابین
۱۴۹	بخاری
۳۳۵	بکسل کردن
۷۲	بوق
۱۳۲	POTO بغل‌گیریکسی
۱۳۶	پارک کردن
۵۹	پدال‌ها

فهرست الفبایی

۱۳	پلاک مشخصات
۹	پیشگیری از حوادث و مشکلات
۱۱۶	تاخوگراف
۲۳۳	تخلیه آب از فیلتر سوخت
۲۴۸	ترمز پایی - بازرسی
۲۵۰	ترمز دستی - بازرسی
۱۲۲	ترمز
۲۶۸	تعویض چرخشی لاستیک
۲۵۵	تعویض لاستیک
۲۸۴	تمییز کردن خودرو
۱۷۷	توصیه های دیگر برای کار کردن در هوای سرد
۱۵۹	تهویه هوای تمام اتوماتیک
۱۵۳	تهویه هوای دستی
۳۷۳	تیغه برف پاک کن - تعویض
۸	ثبت، ذخیره و استفاده از داده های خودرو
۱۳۴	جاده های ناهموار و آب و هوای نامناسب
۱۷۰	چراغ پله
۶۸	چراغ خطر
۱۶۸	چراغ داخلی
۶۸	چراغ مهشکن جلو
۶۹	چراغ مهشکن عقب
۲۸۱	چراغ ها - بازرسی
۸۲	صفحه آمپر و چراغ های هشدار دهنده
۱۵۸	چراغ های هشدار/ نشانگر
۱۴۸	چیدمان کلیدها، اهرمها و کنترل کننده ها
۱۲۸	حمل بار
۵۷	خاموش کردن موتور

فهرست الفبایی

۱۴۸	خروجی‌های هوا در قسمت جلو
۲۷	دربهای خودرو
۷۲	دستگاه‌های محدودکننده سرعت
۶۱	دسته دندن
۸۳	دورسنج موتور
۱۷۴	رادیو
۱۵	رانندگی در کشورهای خارجی
۳۳۸	روان کنندها/روغن‌های هیدرولیک و مقادیر توصیه شده
۵۱	روشن کردن موتور
۱۷۶	روغن موتور
۲۰۱	روغن و روانکار
۱۶۷	زیپسیگاری
۱۳۳	سربالایی و سراشیبی
۸۲	سرعت‌سنج
۴	سرویس و نگهداری
۵۱۷۶	سوخت
۲۶	سوئیچ استارت
۱۳۴	سیستم کنترل پایداری الکترونیکی خودرو
۸۵	سیستم اطلاعات
۱۴۲	سیستم ترمز ضد قفل
۷۳	سیستم فیلتراسیون دوده مجهز به مکانیزم بازیابی DPF
۲۹	سیستم ورود بدون سوئیچ
۲	شماره شناسایی خودرو و شماره موتور
۳۴	شیشه پنجره
۸۲	صفحه آمپر و چراغ‌های هشدار دهنده
۳۶	صندلی
۲۴۶	غربیلک فرمان- بازرسی

فهرست الفبایی

۱۴۵	گریلک فرمان
۱۶۶	فندهک سیگار
۲۱۸	فیلتر
۲۸۲	فیلترهای هوا - تمیز کردن
۱۷۱	قفسه اقلام کوچک
۱۴۰	قفل کن دیفرانسیل
۱۶۸	قلاب رخت آوریز
۱۱۴	استفاده از خودروی مجهز به مدار الکتریکی ۱۲ ولت و ۲۴ ولت
۱۷۰	کپسول آتش نشانی
۲۵۱	کلاچ - بازرسی
۷۰	کلید تنظیم ارتفاع چراغ جلو
۷۲	کلید گرم کن آینه
۴۰	کمریند ایمنی
۱۴۴	کوبلینگ و سوکت تریلر
۵۵	گرم کردن موتور
۱۹۷	گریس کاری
۳۷۰	لاستیک زاپاس
۲۵۲	لاستیک ها - بازرسی
۱۷۶	مایع خنک کننده
۲۳۵	مایع خنک کننده موتور - بازرسی و تعویض
۳۷۴	مایع شست و شوی شیشه جلو - بررسی مقدار مایع و پر کردن مجدد آن
۱۰۱	علائم هشدار / نشانگر
۳۹۹	متوقف کردن خودرو در شرایط اضطراری
۲۲	محل نصب خارج کابین
۱۹	محل نصب داخل کابین
۸۳	نشانگر دمای آب
۸۶	نشانگر سوخت

فهرست الفبایی

نصب زنجیر چرخ	۱۷۹
نقص‌های احتمالی، علل و راهکارها	۲۹۳
نکاتی برای صرفه‌جویی بیشتر در سوخت	۱۲۱
ورود به خودرو و خروج از خودرو	۳۳
هنگامی که باتری خالی شده است	۳۳۳
هنگامی که ترمز ضعیف است	۳۳۱
هنگامی که چراغی سوخته است	۳۰۹
هنگامی که فیوزی سوخته است	۳۰۳